



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Edw T 1719.07.179

Eleanor L. Warren

H. H. F.

B. U. C. L. A.

1924.

FROM

THE GRANGE

STOW Mass



3 2044 102 777 828

Heath's Modern Language Series

A GERMAN GRAMMAR

FOR

SCHOOLS AND COLLEGES

BY

FRANCIS KINGSLEY BALL, PH.D.

**INSTRUCTOR IN GREEK AND GERMAN IN THE PHILLIPS EXETER ACADEMY
AUTHOR OF "A GERMAN DRILL BOOK," ETC., ETC.**



D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

BOSTON NEW YORK CHICAGO

Educ T 1719.07.179

✓



COPYRIGHT, 1906 AND 1907,

By D. C. HEATH & Co.

2 L 2

Printed in U. S. A.

TO
GEORGE ANTHONY HILL
WITH GRATITUDE AND REGARD

P R E F A C E

THE author's German Drill Book has been so kindly received and so kindly spoken of both here and in England that he feels warranted in hoping the present book will be welcomed and prove of real service. Its predecessor, the Drill Book, which is intended as a companion to this or to any other German grammar, has served as a framework, or background. The grammar has had the advantage also of being tested in the classroom, the proof sheets having been used in the Academy in five different classes.

The author believes that students should learn their grammar from one book, with the contents of which they should become thoroughly familiar. This means that the book must be simple enough for the beginner and complete enough for the advanced student. The grammar here offered aims to meet these requirements. And while it has only 256 pages, it contains more exercises and in some respects more information than many larger grammars.

The arrangement of the matter is topical, that the important facts about each subject may be had in one place. Each section (with the exception of the first) occupies but two pages, and constitutes a day's lesson for the average class of beginners in the high school or the academy. Each section contains but a single topic, to keep the attention of the student focussed for that day upon but one point of grammar, so that in this way he may feel he is learning each day some part of a definite whole. At the same time, each section is so numbered that for more elementary classes it may easily be divided into two or three parts, or the exercises from English into German may be omitted

until the book is taken up in review, although it is the opinion of the author that progress in gaining a real knowledge of the language will in general be more rapid and more satisfactory by taking the English exercises along with the German exercises. For the benefit of those students who begin the study of German without proper or sufficient training in English grammar, ten pages of the supplement are devoted to some of the more important facts of English and German grammar, treated side by side, which may profitably be studied before the regular exercises of the book are begun.

The exercises of each section have sufficient continuity to furnish materials for conversational use if that is thought desirable. Practice in the order of words is begun at the very first and continued through the book. Nouns are not introduced by classes until section XVI. Weak verbs are introduced at the start. Strong verbs appear in section X; and while they occur frequently thereafter, they are repeated in sections LIII — LVIII, arranged by classes. The classification is not always historically correct, but made according to the forms of the verbs as we now find them, as this seems more profitable in a book of this kind. For example, *helfen* (like other verbs with *i* in the second person singular of the present indicative) was once *hîlfen* (like *binden*, Class III), but it is more easily learned with verbs that have similar vowel change (192, 193). Class VII includes forms too irregular to be grouped easily elsewhere. Prepositions and conjunctions are introduced in the earliest sections, but they are all treated systematically and in detail toward the end of the book. Sections LXII — LXIV furnish reviews on the syntax of the cases, and the last three sections embrace peculiar constructions, the suffixes, and compound words.

In reviewing the book, or in using it in the second or the third year work, the exercises can be varied by changing singulars to plurals, plurals to singulars, questions to statements, statements to questions, direct to indirect discourse, etc.

The supplement contains tables of the inflections and classified lists of nouns. Each vocabulary will be found complete in itself, without the necessity of looking up forms elsewhere. The inflection of the nouns is indicated and the principal parts of all the verbs are given, whether strong or weak, inseparable or separable. The long vowels are marked long and the accent of doubtful words is indicated. The index is made full, to afford easy access to the contents of the book. The references throughout the book are to page and section, or to page and footnote, and should be so read. For example, 49, 3, should be read "forty-nine, three"; and 49¹ should be read "forty-nine, footnote one." This system of reference will be found convenient and a great saver of time, for page and section are found far more quickly than sections numbered consecutively.

The author takes pleasure in acknowledging his indebtedness to Dr. Maurice W. Mather, of Cambridge, Mass., and Miss Helen Cilley, of Exeter, for reading pages 1-137 in manuscript. Mr. Arthur F. Hertell, of the Academy, has rendered valuable assistance in reading both the manuscript and the proofs. For other suggestions the author thanks Dr. D. F. Wells, of Exeter, and Miss Elizabeth O'Leary, of Lawrence, Mass. Again he wishes to record his obligation to his friend Mr. G. A. Hill, of Cambridge, Mass., to whom this book is dedicated, for his constant encouragement, advice, and assistance.

FRANCIS KINGSLEY BALL.

EXETER, N. H., April, 1907.

This (the third) edition has been revised throughout. The author thanks all who have assisted him. For the revision of the German exercises he is indebted to several skilful native German scholars, particularly to Mr. Otto Meierfeldt, Prussian Exchange Instructor at the Academy.

F. K. B.

EXETER, March, 1909.



CONTENTS

CHAPTER		PAGE
I.	Introduction: The Germans and Their Language; The Alphabet; The Vowels and Diphthongs; The Consonants; Exercise I, Pronunciation	1-5
II.	The Present and the Past Indicative of <i>Sein</i>	6, 7
III.	<i>Dieſer, Jener, Jeber, and Welcher</i>	8, 9
IV.	The Definite Article	10, 11
V.	The Present Indicative of Weak Verbs	12, 13
VI.	The Past Indicative of Weak Verbs	14, 15
VII.	The Personal and Intensive Pronouns	16, 17
VIII.	The Reflexive Pronouns and Reflexive Verbs	18, 19
IX.	<i>Sein, Ein, and the Possessive Adjectives</i>	20, 21
X.	The Present and the Past Indicative of Strong Verbs	22, 23
XI.	The Present and the Past Indicative of <i>Werden</i>	24, 25
XII.	The Perfect and the Pluperfect Indicative of Weak Verbs	26, 27
XIII.	The Perfect and the Pluperfect Indicative of Strong Verbs	28, 29
XIV.	The Perfect and the Pluperfect Indicative of Verbs inflected with <i>Sein</i>	30, 31
XV.	The Future and the Future Perfect Indicative	32, 33
XVI.	Nouns: Class I, Strong	34, 35
XVII.	Nouns: Class II, Strong	36, 37
XVIII.	Nouns: Class III, Strong	38, 39
XIX.	Nouns: Class IV, Weak	40, 41
XX.	Nouns: Class V, Mixed	42, 43
XXI.	Nouns: Proper Names	44, 45
XXII.	Adjectives: Class I, Strong	46, 47
XXIII.	Adjectives: Class II, Weak	48, 49
XXIV.	Adjectives: Class III, Mixed	50, 51
XXV.	Adjectives: Comparison	52, 53
XXVI.	Adjectives: Irregular Comparison	54, 55

CHAPTER	PAGE
XXVII. Adverbs	56, 57
XXVIII. The Cardinal Numbers	58, 59
XXIX. The Ordinal Numbers	60, 61
XXX. The Possessive Pronouns	62, 63
XXXI. The Demonstrative Pronouns	64, 65
XXXII. The Relative and Interrogative Pronouns	66, 67
XXXIII. The Indefinite Pronouns, Part I	68, 69
XXXIV. The Indefinite Pronouns, Part II	70, 71
XXXV. The Present Indicative of Peculiar Verbs	72, 73
XXXVI. The Imperative Mood	74, 75
XXXVII. The Conditional Mood	76, 77
XXXVIII. The Mood Auxiliaries, Part I	78, 79
XXXIX. The Mood Auxiliaries, Part II	80, 81
XL. Irregular Weak Verbs	82, 83
XLI. The Prepositions with the Genitive	84, 85
XLII. The Prepositions with the Dative	86, 87
XLIII. The Prepositions with the Accusative	88, 89
XLIV. The Prepositions with the Dative or the Accusative	90, 91
XLV. The Separable Prefixes	92, 93
XLVI. The Inseparable Prefixes	94, 95
XLVII. The Doubtful Prefixes	96, 97
XLVIII. The Subjunctive Mood	98, 99
XLIX. The Coördinating Conjunctions	100, 101
L. The Subordinating Conjunctions, Part I	102, 103
LI. The Subordinating Conjunctions, Part II	104, 105
LII. The Passive Voice	106, 107
LIII. The Strong Verbs, Class I	108, 109
LIV. The Strong Verbs, Class II	110, 111
LV. The Strong Verbs, Class III	112, 113
LVI. The Strong Verbs, Class IV	114, 115
LVII. The Strong Verbs, Classes V and VI	116, 117
LVIII. The Strong Verbs, Class VII	118, 119
LIX. The Normal Order	120, 121
LX. The Inverted Order	122, 123
LXI. The Transposed Order	124, 125
LXII. The Genitive Case	126, 127

CHAPTER	PAGE
LXIII. The Dative Case	128, 129
LXIV. The Accusative Case.	130, 131
LXV. Peculiar Constructions	132, 133
LXVI. The Suffixes	134, 135
LXVII. Compound Words	136, 137
LXVIII. The German Script	138-140
<hr style="width: 10%; margin: 10px auto;"/>	
SOME ESSENTIALS OF ENGLISH AND GERMAN GRAMMAR .	141-151
Nouns, or Names	141
Adjectives	141
Pronouns	142
Verbs	143-148
Sentences, Conjunctions, Adverbs, and Prepositions .	149
English Conditional Sentences	150
German Conditional Sentences	151
THE INFLECTION OF NOUNS	152-163
The Classes of Nouns	152
The Gender of Nouns according to their Meanings. .	152
The Gender of Nouns according to their Classes . .	153
How to determine the Class of a Noun	154
Class I, Strong	155
Class II, Strong	156, 157
Class III, Strong	158, 159
Class IV, Weak	160, 161
Class V, Mixed	162
Proper Names	163
THE INFLECTION OF ADJECTIVES.	164-167
Class I, Strong	164
Class II, Weak	164, 165
Class III, Mixed	165
The Numerals	166, 167
The Predicate Superlative, etc.	167
THE INFLECTION OF PRONOUNS, ETC.	168-171
The Personal and Intensive Pronouns	168, 169
The Possessive Pronouns	169
The Demonstrative Pronouns	170

	PAGE
The Relative and Interrogative Pronouns	170
The Indefinite Pronouns	170
The Definite Article; Punctuation	171
THE INFLECTION OF VERBS	172-202
Verb Stem, Principal Parts, Weak and Strong Verbs .	172
The Endings	173
The Tense Auxiliaries: <i>haben, have, sein, be.</i>	174, 175
The Tense, Mood, and Voice Auxiliary: <i>werden, become</i>	176, 177
Weak Verbs: <i>sagen, say; folgen, follow</i>	178, 179
Strong Verbs: <i>sinken, sing; sinken, sink</i>	180, 181
The Passive Voice: <i>lieben, love</i>	182, 183
Reflexive Verbs: <i>sich freuen, rejoice</i>	184, 185
The Mood Auxiliaries: <i>dürfen, may; können, can; mös-</i> <i>gen, may; müssen, must; sollen, shall; wollen, will</i> .	186, 187
Separable Verbs: <i>wieder-sagen, say again</i>	188
Inseparable Verbs: <i>ent-sagen, renounce</i>	189
Weak Verbs with Peculiarities in Inflection.	190
Strong Verbs with Peculiarities in Inflection	190
Irregular Weak Verbs	191
The Strong Verbs classified according to their Vowel Changes	192, 193
An Alphabetical List of the Strong and Irregular Verbs	194-199
The Mood Auxiliaries and <i>lassen</i>	200-202
The Prepositions in Verse	203
Grimm's Law	204
GERMAN-ENGLISH VOCABULARY	205-226
ENGLISH-GERMAN VOCABULARY	227-236
INDEX	237-244

A GERMAN GRAMMAR

I. INTRODUCTION

The Germans and their Language

GERMAN, English, and nearly all the other languages of Europe and southwestern Asia are related, and belong to what is called the Indo-European, Indo-Germanic, or Aryan family; for our linguistic ancestors lived in the same community, just where is unknown, and spoke the same language.

When our ancestors spread over Europe, climate and other conditions changed their habits and their language: growing farther and farther apart, they grouped themselves into different communities, and to-day are represented by distinct nations with distinct languages.

To the Germanic branch of the family belong the Gothic, the Scandinavian, the Low German, and the High German dialects, the Gothic being an elder sister of the others. Low German, which is most closely related to Anglo-Saxon, is spoken in the lowlands of northern Germany; High German, in the uplands of central and southern Germany.

High German has three periods: Old High German, extending from the sixth century to the time of the Crusades; Middle High German, beginning with the Crusades, and extending about to the time of Luther; New High German, from Luther's to our own time. Chiefly through Luther's translation of the Bible (1522-1534), High German became known among all classes. In four centuries it has undergone many changes, but it remains throughout Germany the language of the educated, and has a large and varied literature.

The Alphabet

	German Form	Roman Form	Name	Sound	Example	
I	A a	A a	A a	ah	Granä'dä	Tär'fäche
	B b	B b	B b	bay	bishop	beliebt'
	C c	C c	C c	tsay	kits	Gast, Gä'sar
	D d	D d	D d	day	debt	denf'end
	E e	E e	E e	ay	thēy rēdden	hēr'senden
	F f	F f	F f	ef	for	Fall
	G g	G g	G g	gay	go, d̥	giftig
	H h	H h	H h	hah	Hannah	hin'gehen
	I i	I i	I i	ee	machinist	W'derwille
	J j	J j	J j	yot	you	jung
	K k	K k	K k	kah	key	kalt
	L l	L l	L l	el	lid	lang
	M m	M m	M m	em	met	Muſt'
	N n	N n	N n	en	no ink	ein'trinken
	O o	O o	O o	oh	chrō'mō	vōr'tommen
	P p	P p	P p	pay	pay	Part
	Q q	Q q	Q q	koo	qu = kv	quid
	R r	R r	R r	er ¹	ray	Ring
	S s	S s	S s	ess	this is she	aus dieser Stäbe
	T t	T t	T t	tay	toy	Tal
	U u	U u	U u	oo	früitfūl	U'r'sprüng
	V v	V v	V v	fow ²	for	Väter
	W w	W w	W w	vay	vain	Wasser
	X x	X x	X x	ix	box	Sege
	Y y	Y y	Y y	ipsilon	German ŷ, y	Uŷ'rit, Tyrann'
	Z z	Z z	Z z	tsét	mits	Sez

2 **S** has two forms for the small letter: **s**, used at the end of a syllable, except before **p** or **t** not in compound words; elsewhere, **ſ**: as, Wiſmart, Haus, Haus'tſir (= Haus, Tſir; but, Befſſe, Aſtronomie); leſen, fiſchen, San' = beſſſtadt.

3 The double consonants are **th**, **d** (t-f when divided, **4**, **2**), **ff**, **ſſ**. In the Roman type (137), **s** is used for **ſ** or **ſſ**; **ss** for **ff**; **ß** for **ff** (but, in capitals, **SZ**). For the script, see 138; for the capitals, 141, **r**.

¹ As in "ere," but with the "r" trilled.

² As in "fowl."

The Vowels and Diphthongs

As a rule, vowels are long before silent *h*, or when accented *i* before single consonants, or when doubled. Otherwise they are short. If long, they remain long before suffixes :

Long *a* = Granā'da : as, lāhm, fā'gen, fāār ; fāg'bār.

Short *a* = Grana'dā : as, Mann.

Long *e* = thēy : as, gēht, lē'ben, fēer ; lēh'lōs.

Short *e* = rēd : as, Bēt.

Obscure final *e* = reddēn : as, rē'ten, rē'te, Jamt'lie. [Eīn'den.

Long *i* (generally written *ie*) = machinist : as, ihm, Ef'na, lie'ben ;

Short *i* = machinist : as, trīn'en.

Long *o* = chrō'mo : as, wōh'nen, Mō'nat, Bōot ; wōhn'bār.

Short *o* = chro'mō : as, Bōtt.

Long *u* = frūitful : as, fūh'n, rā'fen ; rāff.

Short *u* = fruitfūl : as, Māt'ter.

Long *y* = generally German ū (3, 2) :¹ as, Eū'rif.

Short *y* = generally German i : as, Gūmnā'sium.

a, *o*, *u* often have modification (Umlaut), shown by two dots *2* over the letter, *ä*, *ö*, *ü* ; *āā* becomes *ä*, and *ōō* becomes *ö* :²

Long *ä* = thēre : as, fāh'ne, fā're, Cā'le (from Cāāl) ; fāhn'lein.

Short *ä* = rēd : as, Mān'ner.

Long *ö* = nearly fern : as, Cōh'ne, Cō'fen ; Bō'te (from Bōot) ; Cōhn'den.

Short *ö* = nearly her : as, Bō'nen.

Long *ü* = French ūne :¹ as, fūhl, ū'bung, fūft.

Short *ü* = French tū :¹ as, Māt'ter.

ai, *ay*, *ei*, *ey* = aisle (except in words of French origin *ai* = *ä* : as, 3 Saison) : as, Māi, Bāy'er, frei, Mēy'er.

au = our (in words of French origin = *ö*) : as, braun ; but, Chausfēe'.

ou, *eu* = oil : as, Trūn'me, tren.

¹ Hold the lips rounded as if to whistle, and try to say *ee*.

² The two dots represent an original *e*, which in proper names is sometimes written after the letter to be modified : as, Goethe.

The Consonants

- I** **b** pronounced with the preceding vowel = **p**: as, *h**ä**bt*, *l**ä**b'/l**ä**s*.
c before **e**, **i**, **y**, **ä**, **ö** = **ts** (in words of French origin = **ss**: as, *Sau'ce*); elsewhere = **k**: as, *G**ä**'r*; *G**ä**s*.
ch = **ch** (after **a**, **o**, **u**, roughen **h** in hard; elsewhere, in *he*): as, *ma**ch**'en*, *bre**ch**'en*.
ch in words of French origin = **sh**: as, *G**h**ar**ä**'be*. In most words of Greek origin **ch** = **k**: as, *G**h**r**ö**'nit*, *Or**ö**st'**er***; but sometimes before **e** or **i** = **ch**: as, *G**h**emie'*.
chs, when the **s** is a part of the root of the word, = **ks**: as, *Ö**ch**s*.
b at the end of a syllable = **t**: as, *h**an**b*, *enb'**lich***.
g at the end of a syllable = **g**: as, *Berg*, *T**ä**g*, *t**ä**g'**lich***. But see *ug*.
g before **e** in words of French origin = **azure**: as, *Cour**ä**'ge*.
gu in words of French origin — companion: as, *G**h**ampagn'**er***.
h beginning a word or a suffix = **ha**; elsewhere = **ah** and shows that the preceding vowel is long: as, *h**au**s*, *Ein'**h**eit*; *g**eh**en*. But see *ch*.
j = you (in words of French origin = **azure**): as, *j**ä***; but, *Journ**ä**'l*.
ll in words of French origin = billion: as, *Bill**ä**'r* (*bill-y**er**'*).
ug = singer: as, *f**in**gen*, *F**in**ger*.
nt = ink: as, *tr**in**ken*.
qu = **kv** (in words of French origin = **k**): as, *Qu**el**le*; but, *Bouqu**et**'*.
s at the end of a syllable = **ss**; elsewhere = **z**: as, *ausg**eh**en*; *S**ö**hn*, *f**is**ch* = **sh**: as, *F**is**ch*, *Sch**ü**le*. [unser.
sp at the beginning of a syllable = **shp**: as, *S**pr**ingen*, *auf's**pr**ingen*.
st at the beginning of a syllable = **sht**: as, *Sturm*, *auf's**t**ehen*.
ß is written for **ff** after a long vowel or a diphthong, before **t**, at the end of a syllable, or when a following **e** is dropped: as, *F**ü**ß**es***, *fl**ie**ß**en***; *m**ü**ß**en***; *F**ü**ß*, *F**ü**ß**ig***; *ausgelaß**ner*** (for *ausgelaß**ener***); but, *G**h**auff**ee**'* (French).
t in the terminations *ti**ä**'* and *ti**ü**'* = **ts**: as, *marti**ä**'l*, *Nati**ö**n'*.
th = **t**: as, *Th**ea**'ter*, *Th**eo**logie'*.
tz (written for **zz**) = **ts**: as, *Fi**z**e*, *Si**z**e*.
v = **f** (initial or medial in words of French or of Latin origin = **v**): as, *V**ä**ter*; but, *Vi**o**l'**ne***, *Ve**st**u'* (pronounced *Vesuf*).
- 2** In dividing words, consonants are put at the beginning of syllables when easily so pronounced; but **st** is not divided, and compounds are divided according to their parts; **st** when divided is written **t**: as, *Ap**te**l*, *Bl**ä**ter*, *Fi**sch**er*, *Kat**ze***, *Kno**ch**e*, *fin**gen***, *So**ph**'te*, *St**ä**b**te***, *Str**ä**ß**e***, *W**ä**s**er***, *but*, *be**ste***; *Di**en**s**tag***, *hin**ein**'g**eh**en*; *Br**ü**t**te*** (*Br**ü**ste*).

Exercise 1, Pronunciation

Der Mann, die Männer, das Weib, die Weiber, die Frau, die 1
 Frauen, das Fräulein, die Fräulein, die Mägd, die Mägde, das Mäd-
 chen, der Vater, die Väter, die Mutter, die Mütter, der Sohn, die
 Söhne, die Tochter, die Töchter, der Bruder, die Brüder, die Schwe-
 ster, die Schwestern, der Onkel, der Nefte.

Der Arm, die Arme, die Hand, die Hände, der Finger, die Finger, 2
 das Auge, die Augen, das Haar, der Fuß, die Füße, der Schuh, die
 Schuhe, der Handschuh, der Mantel.

Die Erde, die Sonne, der Mond, der Stern, die Sterne, das Jahr, 3
 die Jahre, der Frühling, der Sommer, der Herbst, der Winter, der
 Mo'nat, die Mo'nate, der Jan'uar, der Fe'bruär, der März, der April',
 der Mai, der Ju'ni, der Ju'li, der August', der Septem'ber, der Oktö-
 ber, der Novem'ber, der Dezem'ber, der Tag, die Tage, der Sonn'tag,
 der Mön'tag, der Diens'tag, der Mitt'woch, der Don'nerstag, der
 Frei'tag, der Sonn'abend, der Morgen, der Vor'mittag, der Mit'tag,
 der Nach'mittag, der A'abend.

Das Haus, die Häuser, der Ofen, die Öfen, das Feuer, das Bett, 4
 die Betten, der Stuhl, die Stühle, das Bröt, die Butter, das But-
 terbröt, das Früh'stück, das Mit'tagsessen, das A'abendbröt, das Glas,
 die Gläser, das Trinken, das Wasser, die Milch, der Kaf'fee, der Tee,
 die Frucht, die Früchte, der Apfel, die Äpfel, der Markt, der Fisch, die
 Fische, die Kage, der Hund, die Maus, die Mäuse, das Schaf.

Die Schule, der Schüler, das Buch, die Bücher, die Grammat'ik, 5
 die Mathematik', die Arithmetik', die Geographie', die Philosophie', die
 Theologie', die Lö'gik, die Geschich'te, griechisch.

ab, an, bin, bis, das, den, denn, des, es, hin, in, ihn, im, ihm, man, 6
 mit, ob, um, was, weg, wen, wenn, die Art, der Vort, erst, zuerst, die
 Geburt', groß, das Kloster, die Klöster, das Maß, das Obst, das
 Pferd, die Straße, werden, wert.

II. THE PRESENT AND THE PAST INDICATIVE OF *Sein*

I

Present			Past		
ich	bin	<i>I am</i>	ich	war	<i>I was [were</i>
du	bist	<i>thou art, you are</i>	du	warst	<i>thou wast, you</i>
er, sie, es	ist	<i>he, she, it is</i>	er, sie, es	war	<i>he, she, it was</i>
wir	sind	<i>we are</i>	wir	wären	<i>we were [were</i>
ihr	seid	<i>ye are, you are</i>	ihr	wäret	<i>ye were, you</i>
sie	sind	<i>they are</i>	sie	wären	<i>they were</i>
Sie	sind	<i>you are</i>	Sie	wären	<i>you were</i>

- 2 **Du** (singular), *thou, you*, and **ihr** (plural), *ye, you*, are used in solemn or familiar style, as in prayer, poetry, fables, or in speaking to near relatives, intimate friends, or children. Otherwise, the formal **Sie**, *you*, is used. It is the third person plural (written with a capital), but is used in speaking either to two or more persons or to one person: as,

1. **du bist krank**, *Vater, you are sick, father.*
2. **Fritz und Marie, wo wart ihr?** *Fred and Mary, where were you?*
3. **waren Sie da**, *Frau Schmidt? were you there, Mrs. Smith?*

3

Vocabulary

der, *the*, masculine; **die**, *the*, feminine; **das**, *the*, neuter
der Brüder, *the brother*
Elisabeth, *Elizabeth*
die Frau, *the woman*
Friedrich, *Frederic(k)*; **Fritz**, *Fred*
der Garten, *the garden*
das Haus, *the house*
der Mann, *the man*
Mari'e or Marie', *Marie', Mary*
die Mutter, *the mother*
die Schwester, *the sister*
der Sohn, *the son*

der Sommer, *the summer*
die Tochter, *the daughter*
der Vater, *the father*
Wilhelm, *William*
der Winter, *the winter*
grün, *green*; **röt**, *red*
heiß, *hot*; **kalt**, *cold*
jung, *young*; **krank**, *ill, sick*
warm, *warm*; **kühl**, *cool*
hier, *here*; **dā**, *there*
ja, *yes*; **nein**, *no*; **nicht**, *not*
mit, *with*; **und**, *and*
wie, *how*? **wō**, *where*?

Unless emphatic, an adverb of *time* precedes an adverb of *place*: as,

1. Elisabeth war gestern hier, *Elisabeth was here yesterday.*
2. sie war gestern hier mit Friß, *she was here yesterday with Fred.*
3. es war gestern kalt hier, *it was cold here yesterday.*

Exercise 2, German into English

1. Wo sind der Mann und die Frau? Sind sie nicht hier? 2
2. Nein, sie sind nicht hier. 3. Der Mann war gestern hier mit Wilhelm. 4. Sind der Mann und die Frau Bruder und Schwester?
5. Nein, sie sind Vater und Tochter. 6. War die Frau gestern hier? 7. Nein, sie war nicht hier, der Sohn war hier. 8. War es gestern warm hier? 9. Ja, es war warm, der Winter ist nicht kalt. 10. Wie war der Sommer? War er (*it, the summer, masculine*) heiß? 11. Nein, er war kalt. 12. Das Haus war nicht warm, und ich und Schwester Marie waren krank. 13. Ist Marie nicht jung? 14. Ja, sie ist jung; Marie, wo bist du? 15. Da ist Marie mit Vater und Mutter. 16. Wo ist Friedrich? Ist er nicht hier? 17. Nein, Friß ist nicht hier, ist er nicht krank? 18. Er war gestern krank, waren Sie nicht da?

Exercise 3, English into German

19. Where is the house? 20. There are the house and the 3
- garden; the house is red and green. 21. How is the summer? Is it (*er, der Sommer, masculine*) cool? 22. It is hot, and brother Fred is ill. 23. Where is Fred? Is he not here? 24. No, he is not here; he was here yesterday with father. 25. Where was William yesterday? Was he here? 26. Yes, he and Mary were here. 27. Where are father and mother? 28. Mother is not here. 29. Father, are you there? 30. Yes, and here are William and Elizabeth. 31. Elizabeth, were you here yesterday with father?

III. Dieser, Jener, Jeder, AND Welcher

- 1 The German language has four cases:

Nominative = the English nominative.

Genitive = the English possessive, or the objective with *of*.

Dative = the English objective, with or without *to* or *for*.

Accusative = the English objective, with or without a preposition.

- 2 Dieser, jener, jeder, and welcher have special terminations, called strong endings, to indicate *gender, number, and case*:

Masculine Feminine Neuter					
Singular	N.	dieser	diese	dieses	<i>this</i>
	G.	dieses	dieser	dieses	<i>of this</i>
	D.	diesem	dieser	diesem	<i>to or for this</i>
	A.	diesen	diese	dieses	<i>this</i>
Plural	N.	diese	diese	diese	<i>these</i>
	G.	dieser	dieser	dieser	<i>of these</i>
	D.	diesen	diesen	diesen	<i>to or for these</i>
	A.	diese	diese	diese	<i>these</i>

3

Vocabulary

dieser, diese, dieses or dies, *this*

jener, jene, jenes, *that*

jeder, jede, jedes, *every*

welcher, welche, welches, *which?*

das Bröt, *the bread*

der Kaffee, *the coffee*

der Käse, *the cheese*

die Milch, *the milk*

der Wagen, *the wagon, the carriage*

das Wasser, *the water*

klein, *little, short* (of persons)

alt, *old*; frisch, *fresh, sweet* (of milk, butter, etc.)

sauer, *sour*; süß, *sweet*

schwarz, *black*; weiß, *white*

aber, *but, however*

sondern, *but*, following a negative clause and contradicting it

in, prep. with D., *in*; with A., *into*

mit, prep. with D., *with*

was, *what?* [are going

er geht, *he is going*; sie gehen, *they*

Exercise 4, German into English

1. Wo sind Vater und Mutter, Elisabeth? Sind sie in diesem Wagen? 2. Mutter und Friedrich sind hier, aber Vater ist da, er geht mit Wilhelm in jenen Garten. 3. Mit welcher Schwester ist Fritz in jenem Wagen? 4. Er ist mit Marie in jenem Wagen. 5. Dieser Garten ist klein, aber wie grün und kühl er ist! 6. Und wie kalt dieß Wasser ist! 7. In welchem Wagen sind der Kaffee, die Milch und das Brot? 8. Der Kaffee und die Milch sind da in jenem Wagen. 9. Aber was ist in diesem Wagen? Butter und Brot? 10. Ja, hier sind die Butter und das Brot; dieses Brot ist schwarz, und dieses ist weiß. 11. Aber dieses Brot ist nicht frisch, sondern alt. 12. Hier sind Wilhelm und Marie mit Wasser, Kaffee und Käse. Wie ist dieser Käse, Fritz? Ist er alt? 13. Ja Mutter, dieser Käse hier ist alt. 14. Ist dieses Wasser heiß, Marie? 15. Ja, es ist heiß, und dieser Kaffee ist heiß und süß. 16. Diese Milch ist nicht kalt, aber sie ist nicht sauer.

Exercise 5, English into German

17. Father and Fred are not with mother in this carriage. 2 18. They are going into that garden. 19. Which brother is with Elizabeth? William? 20. No, William is not there; he is with Mary in this garden. 21. Is this garden warm? 22. No, it is not warm, but green and cool; but that garden is warm. 23. Father is in this garden with coffee, bread, and cheese. 24. How is this coffee, father? Is it hot? 25. Yes, it is hot; but is that milk not sour? 26. It is sweet, but warm; the milk in that carriage is sweet and cold. 27. Which bread is fresh? 28. This bread is fresh, but it is white. 29. This bread is black and old. 30. Is this cheese old, mother? 31. No, this cheese is not old, but that cheese is old.

IV. THE DEFINITE ARTICLE

- 1 **Der, the**, is inflected like **dieser** (8, 2), except that the feminine singular and the plural have **ie** instead of **e**, and the neuter singular nominative and accusative have **aß** instead of **eß**:¹

		Masculine	Feminine	Neuter	
Singular	N.	der	die	däß	<i>the</i>
	G.	dēß	der	dēß	<i>of the</i>
	D.	dem	der	dem	<i>to or for the</i>
	A.	den	die	däß	<i>the</i>
Plural	N.	die	die	die	<i>the</i>
	G.	der	der	der	<i>of the</i>
	D.	den	den	den	<i>to or for the</i>
	A.	die	die	die	<i>the</i>

- 2 When unaccented, the dative or the accusative singular of **der** is often contracted with a preposition: **as**, **im** (= **in dem**), *in the*; **inß** (= **in däß**), *into the*; **zäm** (= **zū dem**), *to the*; **zär** (= **zū der**), *to the*.

3 Vocabulary

der Morgen, *the morning*

der A'beud, *the evening*

die Kirche, *the church*: **in der Kirche**, *at church*; **in die** (or **zür**) *Kirche*, *to church*; **nach der Kirche**, *toward the church*

die Schule, *the schoolhouse, the school*: **in der Schule**, *at school*; **in die** (or **zür**) *Schule*, *to school*

däß Theä'ter, *the theater*: **im Theä'ter**, *at the theater*; **inß Theä'ter**, *to the theater*

gestern, *yesterday*: **gestern morgen**, *yesterday morning*; **gestern äbeud**, *last night*

heute, *to-day*: **heute morgen**, *this morning*; **heute äbeud**, *this evening, to-night*

morgen, *to-morrow*: **morgen früh**, *to-morrow morning (früh, early)*

nach, prep. with D., *toward, to*: **nach Hause**, *home*

zū, prep. with D., *to, at*: **zū Hause**, *at home*

¹ **Dieser**, **jener**, **jeder**, **welcher**, and **der** are inflected with strong endings (8, 2) and may be called **dieser-words**.

When any part of the predicate of a sentence stands first in the sentence (as in asking questions or for emphasis) the subject is put after the verb. This is called "the inverted order": as,

1. wo ist Fritz heute? *where is Fred to-day?*
2. da geht er in den Garten, *there he goes into the garden.*
3. ist Elisabeth zu Hause? *is Elizabeth at home?*
4. morgen geht sie nach Hause, *she is going home to-morrow.*

Exercise 6, German into English

1. Gestern war der Morgen kalt und der Abend warm. 2. War es gestern nicht warm in der Schule? 3. Ja, in der Schule war es heiß. 4. Wo waren Vater und Fritz gestern abend? Im Theater? 5. Nein, im Theater waren sie nicht, sondern in der Kirche. 6. Aber heute ist es kalt, und sie gehen¹ nicht in die Kirche. 7. Gehen¹ sie morgen ins Theater? 8. Nein, morgen gehen¹ sie nicht ins Theater, sie gehen früh nach Hause. 9. Ist Elisabeth heute in der Schule? 10. Nein, heute geht sie mit Wilhelm nach der Kirche. 11. Geht Fritz nicht in die Schule? 12. Ja, er geht in die Schule, und morgen bin¹ ich auch (*also*) in der Schule.

Exercise 7, English into German

13. Was it warm at church yesterday morning? 14. Yes, the church was warm. 15. Marie was at church, and she was not cold. 16. Last night it was cold, but Elizabeth was with father at the theater. 17. Were William and Elizabeth at school to-day? 18. William was at school, but Elizabeth was at home. 19. The winter is cold, but the schoolhouse is small and warm. 20. There is Mary; she is going with mother toward the garden. 21. Is Fred in the garden? 22. No, he is with Elizabeth in the carriage; he is going home.

¹The present is often used for the future. Cf. "We sail to-morrow."

V. THE PRESENT INDICATIVE OF WEAK VERBS

- 1 Ich sage, *I say, I do say, or I am saying:*

	<i>say</i>	<i>open</i>	<i>answer</i>	<i>have</i>	
ich	säge <i>I say, etc.</i>	öffne	ant'worte	habe	-e
dü	sägst <i>thou sayest, etc.</i>	öffnest	ant'wortest	hast	-(e)t
er	sägt <i>he says, etc.</i>	öffnet	ant'wortet	hat	-(e)t
wir	sägen <i>we say, etc.</i>	öffnen	ant'worten	haben	-en
ihr	sägt <i>you say, etc.</i>	öffnet	ant'wortet	habt	-(e)t
sie	sägen <i>they say, etc.</i>	öffnen	ant'worten	haben	-en
Sie	sägen <i>you say, etc.</i>	öffnen	ant'worten	haben	-en

- 2 When the endings *ft* and *t* are not easily pronounced with the preceding letters, the connecting vowel *e* is generally retained: as, *öffneft*.
- 3 In a subordinate clause the verb is put at the end of the clause. This is called "the transposed order." A subordinate clause is separated from the rest of the sentence by a comma: as,
1. *er fragt, wo Sie gestern waren, he asks where you were yesterday.*
 2. *ich sage, daß er hier wohnt. I say that he lives here.¹*

4 Vocabulary

<i>et'wäs</i> (colloquially, <i>wäs</i>), <i>some-thing</i> ; <i>nichts</i> , <i>nothing</i>	<i>hören</i> , <i>hear</i>
<i>das Feuer</i> , <i>the fire</i>	<i>lernen</i> , <i>learn</i>
<i>fragen</i> , <i>ask a question</i> : <i>fragen nach</i> , with D., <i>ask after, ask for</i>	<i>lieben</i> , <i>love, like</i>
<i>das Fräulein</i> , <i>the young lady</i>	<i>machen</i> , <i>make</i> : <i>wäs machen Sie?</i> <i>what are you doing?</i>
<i>die Geographie</i> , <i>the geography</i>	<i>fuchen</i> , <i>seek, look for</i>
<i>der Herr</i> , <i>the lord, the gentleman</i> :	<i>von</i> , prep. with D., <i>from, of</i>
(<i>Herr</i>) <i>Doktor Schmidt</i> , <i>Doctor Smith</i>	<i>wann</i> , <i>when?</i> <i>jetzt</i> , <i>now</i>
	<i>der Wind</i> , <i>the wind</i>
	<i>wohnen</i> , <i>dwell, live</i>

¹ When *daß*, *that*, is omitted, the verb in the subordinate clause is in its usual place (after its subject): as, *ich sage, er wohnt hier, I say he lives here.*

The present indicative (commonly with *schon*, *already*) is often used like the English perfect to denote that an action or a state previously begun *is still going on*: as,

1. wohnen Sie schon lange hier? *have you been living here long?*
2. ja, ich bin schon lange hier, *yes, I have been here a long time.*

Exercise 8, German into English

1. Ich höre nichts von Fritz, was hörst du, Marie? 2. Was fragst du, Elisabeth? 3. Ich frage, was du von Fritz hörst.
4. Von Fritz nichts, aber ich höre was von Fräulein (*Miss*) Schmidt, sie und Herr Doktor Schmidt sind da. 5. Fritz ist krank zu Hause, er geht nicht in die Schule. 6. Was sagst du, Marie?
7. Ich sage, Fritz ist krank zu Hause und geht nicht in die Schule. 8. Was macht Elisabeth jetzt? Lernt sie heute was? 9. Ja, Fräulein Schmidt, ich lerne jetzt Geographie. 10. Hier ist Doktor Schmidt! Suchen Sie was, Herr Doktor? 11. Nein, ich suche nichts. 12. Fragt Fritz nach Elisabeth? 13. Nein, er fragt nicht nach Elisabeth, sondern nach Marie. 14. Bist du da, Marie? Sie antwortet nicht. 15. Da geht sie in den Garten, sie sucht Vater, aber er ist nicht zu Hause. Hörst du den Wind?

Exercise 9, English into German

16. I hear something; do you hear nothing, Doctor Smith? 3
17. Yes, you hear the fire and the wind. 18. Where is Miss Smith to-day, and what is she doing? 19. What does Mary ask? 20. She asks where Miss Smith is to-day and what she is doing. 21. But Doctor Smith does not answer. 22. What are you looking for, Marie? 23. I am looking for the geography. 24. Here it is; I have it. 25. Are you learning something to-day, Marie? 26. What do you say, Doctor? 27. I ask what Mary is learning to-day. 28. She is learning geography. 29. There go father and mother into the garden.

VI. THE PAST INDICATIVE OF WEAK VERBS

- 1 The past indicative of weak verbs is formed by adding *te* or *ete* to the stem (like *d* and *ed* in English): as,

Present Infinitive

sāg-en	(stem sāg)
öff'n-en	(stem öff'n)
ant'wort-en	(stem antwort)
hāb-en	(stem hāb)
tā'del-n	(stem tādel ; 20 ^a)
wan'der-n	(stem wander ; 20 ^a)

Past Indicative

sāg-te	<i>say</i>
öff'n-ete	<i>open</i>
ant'wort-ete	<i>answer</i>
hāt-te (for hāb-te)	<i>have</i>
tā'del-te	<i>blame</i>
wan'der-te	<i>wander</i>

- 2 The past indicative is used to express the *continuance* or the *repetition* of an action or a state in past time, and is the tense of *narration* or of *description*: as, *ich sagte, I was saying, I did say, or I said*:

ich sagte	öff'nete	ant'wortete	hätte	=(e)te
du sagtest	öff'netest	ant'wortetest	hättest	=(e)test
er sagte	öff'nete	ant'wortete	hätte	=(e)te
wir sagten	öff'neten	ant'worteten	hätten	=(e)ten
ihr sagtet	öff'netet	ant'wortetet	hättet	=(e)tet
sie sagten	öff'neten	ant'worteten	hätten	=(e)ten
Sie sagten	öff'neten	ant'worteten	hätten	=(e)ten

3

Vocabulary

Anna, Anna ; Haus, Jack
arbeiten, arbeitete, work
aus, prep. with D., out of
der Bettler, the beggar
bis, prep. with A., till, until
die Börse, the purse
danken, dankte, with D., thank
eilen, eilte, hurry

(der) *Freitag, Friday*
das Haus, the house
lange, a long time, long
schicken, schickte, send
 (der) *Sonntag, Sunday*
spielen, spielte, play
warten, wartete, wait
wünschen, wünschte, wish

The past indicative (commonly with *schon*, *already*) is often used like the English pluperfect to denote that an action or a state previously begun *was still going on* (cf. 13, 1): as,

1. *wie lange waren Sie zu Hause?* *how long had you been at home?*
2. *ich war schon lange zu Hause, I had been long at home* (and was still there).

Exercise 10, German into English

1. Wie lange warteten Hans und Schwester Anna, Elisabeth? 2
2. Was fragten Sie, Fräulein? 3. Ich fragte, wie lange Hans und Schwester Anna hier warteten. 4. Hans wartete bis Freitag hier, und Anna war bis gestern abend hier. 5. Gestern spielten ich und Anna in jenem Garten; wir warteten lange, aber Vater öffnete das Haus nicht. 6. Vater arbeitete mit Wilhelm im Garten. 7. Er schickte den Bettler aus dem Garten, wo er schon lange wartete, tadelte aber Anna nicht. 8. „Was wünschen Sie?“ fragte Vater den Bettler. 9. „Brot und Kaffee,“ antwortete er. 10. „Wir haben nichts,“ sagte ich zu dem Bettler, und wir eilten mit Vater ins Haus.

Exercise 11, English into German

11. Where was Miss Smith yesterday morning? 12. She 3
- and Anna were with the beggar in the garden. 13. Did the beggar have the purse? 14. Yes, he had the purse. 15. Had the beggar been waiting there long? 16. Yes, he had been there a long time. 17. Did Miss Smith and Anna wait in the garden? 18. No, Miss Smith thanked the beggar and hurried home with Anna. 19. Where was Jack this morning? 20. He was working here in the garden. 21. Did he work long? 22. Yes, William and Fred worked there till Sunday, but Jack worked until this evening. 23. Yesterday morning father sent Fred and William home.

VII. THE PERSONAL AND INTENSIVE PRONOUNS (142, 168)

I

	<i>I</i>		<i>you</i>	<i>he</i>	<i>she</i>	<i>it</i>
N.	ich	<i>I</i>	du	er	sie	es
G.	meiner	<i>of me</i>	deiner	seiner	ihrer	seiner
D.	mir	<i>to or for me</i>	dir	ihm	ihr	ihm
A.	miß	<i>me</i>	diß	ihn	sie	es
N.	wir	<i>we</i>	ihr	Sie	sie	they
G.	unser	<i>of us</i>	euer	Ihrer	ihrer	ihrer
D.	uns	<i>to or for us</i>	euch	Ihnen	ihnen	ihnen
A.	uns	<i>us</i>	euch	Sie	sie	sie

- 2 For the use of *du*, *ihr*, and *Sie*, see 6, 2. In the genitive singular are shorter forms, *mein*, *dein*, and *sein*, which are older, but are now used only in a few familiar phrases: as, *geben'le mein!* *remember me*.
- 3 The uninflected intensive pronoun *selbst*, *self*, is used for emphasis in all genders, persons, and numbers: as,
1. *die Mutter selbst war da*, *the mother herself was there*.
 2. *wir waren selbst da*, *we were there ourselves*.
- 4 The indirect object is generally expressed by the dative without a preposition, and precedes the direct object; but if the two objects are pronouns, or refer to persons, the accusative generally precedes the dative: as,
1. *ich schicke ihm das Buch*, *I am sending him the book*.
 2. *ich schicke es ihm*, *I am sending it to him*.
 3. *ich schicke ihn zu Mutter*, *I am sending him to mother*.

5

Vocabulary

- bei*, prep. with D., *at, near, with, at the house of*: *beim* = *bei dem*
- dürften*, *dürftete*, impersonal: *es dürftet mich*, *I am thirsty* (17¹)
- frenen*, *frente*, with A., *please*
- föhren*, *föhrt*, *lead*
- der Kaiser*, *the emperor*
- schönen*, *schönte*, with G. or A., *spare*
- sehr*, *very, very much*
- zeigen*, *zeigte*, *show*

Es, *it*, is often used to introduce a sentence, the verb of which agrees with the predicate nominative; but used with another personal pronoun, **es** stands in the predicate: as,

1. **es** war einmal ein König, *there was once a king.*
2. **es** waren einmal zwei Räuber, *there were once two robbers.*
3. Sie sind **es**, *it is you*; find Sie **es**? *is it you?*

Exercise 12, German into English

1. Ist das (*that*) Hans da im Wagen? 2. Nein, es ist nicht Hans. 3. Bist du es nicht, Hans? 4. O, Sie sind es, Herr Doktor! 5. Ja, ja, ich bin es selbst. 6. Ich und Anna, wir waren heute bei Ihnen. 7. Ist Vater nicht hier? 8. Nein, er arbeitete gestern sehr schwer, heute aber schont er sich (*himself*). 9. Du und Anna, fragtet ihr nach ihm? 10. Ja, ich und sie (or ich und du), wir fragten nach ihm. 11. Vater schickt dir diesen Käse. 12. Er schickt ihn mir? 13. Ja, er schickt ihn dir. 14. Mich hungert,¹ Herr Doktor, sind Sie nicht auch hungrig? 15. Ja, mich hungert und dürstet.¹ 16. Hier ist Brot, Käse und Kaffee; es freut mich sehr, daß Sie hier sind.

Exercise 13, English into German

17. You and she were (Du und sie, ihr wart) at my house. 3
18. Yes, and you and I were at his house. 19. Did you show him the garden? 20. I showed it to him, and led him into the house. 21. The emperor himself was at our house yesterday morning. 22. We showed him the house and the garden. 23. It pleased us very much that he was here. 24. Are you hungry, Anna? 25. No, I am not hungry, but I am very thirsty. 26. Are Fred and Marie at your house to-day, Anna? 27. Yes, they are here; it is they in the garden.

¹ In common impersonal verb phrases like **es** hungert mich, *I am hungry*, the subject (**es**) is generally omitted when the inverted order is used (11, 1): as, mich hungert, *I am hungry*.

VIII. THE REFLEXIVE PRONOUNS AND REFLEXIVE VERBS

I

	<i>myself</i>	<i>yourself</i>	<i>himself herself itself</i>		
G.	meiner <i>of myself</i>	deiner	seiner	ihrer	seiner
D.	mir <i>to or for myself</i>	dir	sich	sich	sich
A.	mich <i>myself</i>	dich	sich	sich	sich
G.	unser <i>of ourselves</i>	euer <i>Ihrer</i>	ihrer	ihrer	ihrer
D.	uns <i>to or for ourselves</i>	euch <i>sich</i>	sich	sich	sich
A.	uns <i>ourselves</i>	euch <i>sich</i>	sich	sich	sich

- 2 Review 16, 1, 2, and 6, 2. In the plural the reflexive pronouns often mean *each other*, but, to avoid ambiguity, the uninflected reciprocal pronoun *einander* may be used instead: as, *sie lieben sich* (or *einander*), *they love each other*.

- 3 Many verbs may be used with reflexive pronouns to form idiomatic phrases, and are then called reflexive verbs: as, *ich schäme mich*, *I am ashamed*; *ich schämte mich*, *I was ashamed*:

ich	schäme	mich	ich	schämte	mich
du	schämst	dich	du	schämtest	dich
er	schämt	sich	er	schämte	sich
wir	schämen	uns	wir	schämten	uns
ihr	schämt	euch	ihr	schämtet	euch
sie	schämen	sich	sie	schämten	sich
Sie	schämen	sich	Sie	schämten	sich

4

Vocabulary

an, prep. with D. or A., *on* (beside),
at: an = an dem, ans = an das
 auf, prep. with D. or A., *on* (upon)
 das Fenster, *the window*
 der Tisch, *the table*
 sich erkal'ten, *catch cold*

sich freuen, *be glad, be pleased*
 sich fürchten, *be afraid*
 sich irren, *be mistaken*
 sich setzen, *sit down* (seat yourself)
 über, prep. with D. or A., *over*
 vor, prep. with D. or A., *before*

Some reflexive verb phrases are followed either by the genitive without a preposition, or by the dative or the accusative with a preposition: as,

1. ich schäme mich deiner, *I am ashamed of you.*
2. ich schäme mich über etwas, *I am ashamed of something* (the accusative with über, because etwas has no genitive ending).
3. ich fürchte mich vor Ihnen, *I am afraid of you.*

Exercise 14, German into English

1. Ich und Anna lieben uns (or einander), Marie und Elisabeth lieben sich (or einander). 2. Aber du und Wilhelm, liebt ihr euch (or einander)? 3. Ja, und wir arbeiten, aber Hans und Fritz arbeiten nicht und freuen sich darüber.¹ 4. Schämst du dich ihrer, Mutter? 5. Nein, Anna, ich schäme mich nicht ihrer, sondern meiner selbst. 6. Fürchten Sie sich vor Hans, Fräulein? 7. Nein, ich fürchte mich nicht vor ihm.² 8. Wo ist Vater? Setzt er sich vor das Feuer?² 9. Er war am Fenster,² jetzt aber setzt er sich an den Tisch. 10. Irrst du dich nicht? Wilhelm setzt sich auf den Tisch, aber Vater ist am Feuer.² 11. Freust du dich über das Buch, Marie? 12. Ich freue mich sehr darüber.¹

Exercise 15, English into German

13. You are mistaken, Fred. 14. Yes, I am mistaken; they love each other. 15. Was she not afraid of him? 16. She was afraid of him. 17. But now she is not afraid of him. 18. Were you ashamed of him? 19. Yes, I was ashamed of him and of her. 20. They do not work and they are not ashamed of it (darüber). 21. Where are father and mother? Are they catching cold? 22. They sat down at the fire, but now mother is working at the window.

¹ darü'ber over it, at it. ² The dative with a preposition generally expresses the place where or from which; the accusative, the place whither.

IX. *Rein, Ein, AND THE POSSESSIVE ADJECTIVES*

- 1 *Rein, ein, and the possessive adjectives are inflected like dieser (8, 2), except that the nominative singular masculine and neuter and the accusative singular neuter have no case endings, and are called defective:*¹

		Masculine	Feminine	Neuter	
Singular	N.	rein	keine	rein	no
	G.	reines	keiner	reines	of no
	D.	reinem	keiner	reinem	to or for no
	A.	reinem	keine	rein	no
Plural	N.	keine	keine	keine	no
	G.	keiner	keiner	keiner	of no
	D.	keinen	keinen	keinen	to or for no
	A.	keine	keine	keine	no

- 2 When the meaning is clear, the definite article (10, 1) is often used instead of a possessive adjective, and is sometimes accompanied by the dative of the person affected: as,

1. Sie brechen mir den Arm, *you are breaking my arm.*

3 Vocabulary

rein, keine, kein, *no*¹

ein, eine, ein, *a, an* (no plural)¹

mein, meine, mein, *my*¹

dein, deine, dein, *thy, your, in familiar address to one person*¹

sein, seine, sein, *his, its*¹

ihr, ihre, ihr, *her*¹

unser, unsere,² unser, *our*¹

euer, eure,² euer, *your, in familiar address to two or more persons*¹

Ihr, ihre, Ihr, *their*¹

Ũhr, Ũhre, Ũhr, *your, in formal address to two or more persons or to one person*¹

der Freund, *the friend*

das Zimmer, *the room*

¹ Rein, ein, etc. are inflected alike and may be called *rein-words* (cf. 10¹)

² When a stem ends in *el, en, or er*, the *e* of the ending is commonly dropped if possible; otherwise, the *e* of the stem: as, *unferm, euern, unŨre.*

Exercise 16, German into English

1. War Ihre Tochter Marie gestern zu Hause? 2. Nein, sie war bei ihrer Schwester Anna. 3. Aber heute ist sie zu Hause, und ihre Schwester ist bei ihr. 4. Wann geht ihre Schwester Anna nach Hause? 5. Marie, frage¹ deine Schwester Anna, wann sie nach Hause geht! 6. Sie geht morgen mit meinem Bruder nach Hause. 7. Ist ihr Bruder Hans in der Schule? 8. Ja, er ist in der Schule mit seiner Schwester Elisabeth. 9. Unser Hans ist klein, doch (*still*) lernt er was in der Schule. 10. Hat er keinen Bruder? 11. Ja, er hat einen Bruder, Fritz ist sein Bruder. 12. Ist Fritz bei seinem Vater? 13. Nein, er ist hier, er ist in meinem Zimmer. 14. Unser Haus ist klein, und Marie wohnt bei unsrer Tochter Anna. 15. Hier sind Hans und Fritz; wo ist dein Vater, Hans? 16. Gilt¹ in den Garten, Hans und Fritz, und sucht¹ euern Vater! 17. Gehen Sie² in Ihr Zimmer, Fräulein! Vater ist schon da. 18. Ist euer Freund Wilhelm bei euch? 19. Nein, er ist nicht hier, er ist bei seiner Mutter.

Exercise 17, English into German

20. Have you water in your room, Fred? 21. I have no water in my room, and no table. 22. Your table is in our room. 23. Elizabeth, does your brother Jack go to school? 24. Yes, he goes to school, and lives at our sister Anna's. 25. Where is your sister Anna to-day? 26. She is at our father's. 27. His brother is there in the garden. 28. Does he have a room at your house? 29. No, he lives at his daughter's. 30. Ask¹ my brother when he is going home.

¹ Familiar imperative, formed by adding *e* (singular), (*e*)*t* (plural) to the stem; the subject (*du*, *ihr*, 6, 2) is unexpressed unless emphatic: as, frage! ask.

² Formal imperative, formed by adding *en* to the stem. The subject, *Sie* (6, 2), is always expressed and stands after the verb: as, gehen Sie! go.

X. THE PRESENT AND THE PAST INDICATIVE OF STRONG VERBS

- 1 The past indicative of strong verbs is not formed by adding *te* or *ete* to the stem (as in weak verbs, 14, 1), but merely by changing the stem vowel, as in English: as,

Present Infinitive

Past Indicative

sing-en (stem <i>sing</i>)	sang	<i>sing</i>
find-en (stem <i>find</i>)	fand	<i>find</i>
schleich-en (stem <i>schleich</i>)	schlich	<i>sneak, creep</i>
schreib-en (stem <i>schreib</i>)	schrieb	<i>write</i>
komm-en (stem <i>komm</i>)	kam (for <i>kamm</i>)	<i>come</i>

2

	Present (12, 1)			Past (14, 2)		
ich	singe	finde	komme	sang	fand	kam
du	singst	findest	kommst	sangst	fandest	kamst
er	singt	findet	kommt	sang	fand	kam
wir	singen	finden	kommen	sangen	fanden	kamen
ihr	singt	findet	kommt	sangt	fandet	kamt
sie	singen	finden	kommen	sangen	fanden	kamen
Sie	singen	finden	kommen	sangen	fanden	kamen

- 3 In the past indicative the third person singular is like the first and has no personal ending.

4

Vocabulary

allein', alone
 bleiben, blieb, remain, stay
 der Brief, the letter
 der Fluß, the river
 gut, good; besser, better
 heißen, hieß, be called: wie heißt
 er? what is his name? er heißt
 Karl, his name is Charles

springen, sprang, spring
 trinken, trank, drink
 geh(e)n (irregular), ging, go: wie
 geht es Ihnen? how do you do?
 (how goes it for you?) es geht
 mir gut, I am well
 sitzen (irregular), saß, sit
 steh(e)n (irregular), stand, stand

Exercise 18, German into English

1. Wie geht es Ihrer Mutter heute abend, Fräulein? 2. Ich danke Ihnen, Herr Doktor, es geht ihr besser. 3. Sie sitzt am Feuer und trinkt Milch. 4. Aber gestern ging es ihr nicht gut. 5. Gestern morgen ging mein Bruder Wilhelm nach der Kirche. 6. Vor der Kirche fand er seinen Freund Karl Schmidt. 7. Karl fragte Wilhelm: „Wann kommt Vater nach Hause?“ 8. Wilhelm antwortete: „Er kommt nicht heute, sondern morgen abend.“ 9. Wilhelm führte Karl in jenen Garten und sprang in den Fluß. 10. Meine Mutter saß am Fenster, Herr Doktor, und fürchtete sich sehr. 11. Sie setzte sich an den Tisch und schrieb ihrem Vater einen Brief. 12. Aber Wilhelm und Karl blieben nicht lange da, sondern schlichen ins Haus. 13. Ich ging ins Zimmer und fand Mutter sehr krank. 14. Ich blieb lange bei ihr. 15. Ich bleibe (11¹) heute, Fräulein; gehen Sie (21²) zu Ihrer Schwester! 16. Da kommt mein Bruder Wilhelm. 17. Wilhelm, bleibe (21¹) heute bei Mutter! Ich gehe zu Schwester Anna.

Exercise 19, English into German

18. William, what is your friend's name? 19. His name is Charles. 20. How is he to-day? 21. He is well, Miss Smith. 22. Did he stay at your house last night? 23. Yes, he was here last night, and he stays at our house to-day. 24. Yesterday he went into the garden and sprang into the river. 25. He found the water cold. 26. He did not remain there long, but crept into my room. 27. Did he write his sister a letter? 28. No, he sat at the fire a long time, but he wrote her no letter. 29. When is he going to his sister's? 30. To-night; and he stays at her house till to-morrow. 31. There sits Charles in the garden. 32. Charles, stay (21¹) with me to-day; Miss Smith is going home.

XI. THE PRESENT AND THE PAST INDICATIVE OF *Werden*

I

Present (12, 1)	Past (14, 2)
<i>ich werde I become, etc.</i> <i>du wirst thou becomest, etc.</i> <i>er wird he becomes, etc.</i>	<i>ich würde I became, etc.</i> <i>du würdest thou becamest, etc.</i> <i>er würde he became, etc.</i>
<i>wir werden we become, etc.</i> <i>ihr werdet ye become, etc.</i> <i>sie werden they become, etc.</i>	<i>wir würden we became, etc.</i> <i>ihr würdet ye became, etc.</i> <i>sie würden they became, etc.</i>
<i>Sie werden you become, etc.</i>	<i>Sie würden you became, etc.</i>

2 In the present indicative the stem vowel *e* is changed to *i* in the second and third persons singular (as in some other strong verbs, 72, 3). In the second person singular *st* is dropped, and in the third person there is no personal ending.

3 The past indicative is formed by changing the stem vowel (22, 1) and adding the personal ending *e* (cf. 22, 3). In the singular the forms *ich wärd*, *du wärdst*, *er wärd* are now poetic; but in compound forms they occur sometimes in prose: as, *der Arme starb und ward begraben*, *the poor man died and was buried*.

4

Vocabulary

als, when, introducing a subordinate clause (12, 3) expressing a single act in past time

wenn, whenever, introducing a subordinate clause (12, 3) expressing repeated action in any time; if ever, if

das Eis, the ice

freundlich, friendly

unfreundlich, unfriendly [against

gegen, prep. with A., toward,

Johann, John

müde, tired; with G. or A., tired of

die Sache, the thing, the affair

der Schnee, the snow

schön, beautiful, pretty

weil, because, introducing a subordinate clause (12, 3)

die Welt, the world

werden, become, get: *werden aus*,

become of; *werden zu*, turn to

wieder, again

Exercise 20, German into English

1. Jetzt ist es Winter, und das Wasser wird zu Schnee und zu Eis! 2. Im Winter, wenn es kalt wird, geht es meinem Vater viel (*much*) besser. 3. Mir selbst geht es besser im Sommer, wenn es wieder heiß wird. 4. Als ich krank war, wurde die Welt¹ kalt und unfreundlich gegen mich. 5. Die Welt wurde kalt gegen dich, Elisabeth, weil du unfreundlich gegen sie (*it*) warst. 6. Wenn du selbst freundlich gegen die Welt wirst, wird sie¹ wieder warm und schön. 7. Aus dir wird nichts, wenn du unfreundlich und kalt bist. 8. Wurde dein Freund Johann auch (*also*) kalt gegen dich, Elisabeth? 9. Er wurde sehr unfreundlich gegen mich und dich. 10. Heute ist er selbst krank, er wurde gestern krank, als er aus der Schule kam. 11. Wenn es wieder Sommer ist, wird er¹ krank. 12. Er ist der Schule schon lange müde, und wenn es heiß ist, wird er¹ auch der Welt müde. 13. Ja, ja, du und er, ihr werdet alt! 14. Werdet (21¹) wieder jung, und bleibt jung im Sommer und im Winter!

Exercise 21, English into German

15. Now it is getting summer again, Anna, and you are better when it is warm. 16. But I am getting tired of the affair. 17. Yes, but John became unfriendly to you because you were cold to him and to his brother. 18. They are now becoming friendly again to us. 19. When you are ill, the world becomes¹ cold and unfriendly to you. 20. It becomes cold to you because you yourself are cold to it. 21. How are you to-day? Are you getting better? 22. I am getting better, but I have been ill a long time (13, 1). 23. I was not at home when you became ill. 24. I am very glad (*ich* freue mich *sehr*) that you are getting better.

¹ The inverted order; for an entire clause precedes the subject (11, 1).

XII. THE PERFECT AND THE PLUPERFECT INDICATIVE OF WEAK VERBS

- 1 The principal parts of a verb are the present infinitive, the past indicative, and the past participle, as in English. The past participle of weak verbs is formed from the stem by prefixing *ge* (denoting *completion*) and adding *t* or *et*: as,

Present Infinitive		Past Indicative	Past Participle	
sāg-en	(stem sāg)	sāg-te	ge-sāg-t'	say
öff-n-en	(stem öffn)	öff-n-ete	ge-öff-n-et	open
ant'wort-en	(stem antwort)	ant'wort-ete	ge-ant'wort-et	answer
hāb-en	(stem hāb)	hāt-te (for hāb-te)	ge-hāb-t'	have

- 2 The perfect and the pluperfect of most verbs are inflected as in English, by using the tense auxiliary *haben*, *have*: as, *ich habe gesagt*, *I said*, *I have said*, or *I have been saying*; *ich hatte gesagt*, *I had said* or *I had been saying*:

Perfect			Pluperfect		
ich	habe	gesagt'	ich	hätte	gesagt'
du	hast	gesagt'	du	hättest	gesagt'
er	hat	gesagt'	er	hätte	gesagt'
wir	haben	gesagt'	wir	hätten	gesagt'
ihr	habt	gesagt'	ihr	hättet	gesagt'
sie	haben	gesagt'	sie	hätten	gesagt'
Sie	haben	gesagt'	Sie	hätten	gesagt'

3

Vocabulary

dann, then; *ja wöhl*, yes indeed
Heinrich, Henry; *Heinz*, Harry
holen, hōlte, gehōlt, fetch
klopfen, klopft, geklopft, knock
legen, lēgte, glēgt, lay, put

stellen, stellte, gestellt, place, put
die Thür(e), the door
warten, wartete, gewartet, wait:
 warten auf, with A., wait for
wēr, who?

In questions or statements not in narrative or description **1** (14, 2) the perfect is used like the English past. As a rule, the participle stands at the end of its clause, but in a subordinate clause it stands before the auxiliary verb: as,

1. wer hat die Thür geöffnet? *who opened the door?*
2. ich frage, wer die Thür geöffnet hat, *I ask who opened the door.*

Exercise 22, German into English

1. Wer hat an die Thür geklopft, Marie? 2. Ihre Mutter hat geklopft. 3. Hat sie das Fenster geöffnet? 4. Nein, aber ich habe es geöffnet. 5. Hast du auch diesen Tisch ans Fenster gestellt? 6. Fräulein Marie hat ihn daran¹ gestellt. 7. Sie hat mit deinem Bruder gespielt. 8. Ja, wir haben lange mit ihm gespielt. 9. Hat Heinrich den Brief geholt? 10. Er hat ihn heute morgen geholt und auf den Tisch gelegt. 11. Wo war Heinz gestern? Hatte er nicht auf mich gewartet? 12. Samwohl, er hatte sehr lange auf dich gewartet. 13. Vater hat Heinz nach Hause zu Mutter geschickt. 14. Er hatte nach seiner Mutter gefragt! 15. Ja, er hatte nach ihr gefragt. 16. Ich habe geantwortet, daß sie zu Hause bei Ihnen ist.

Exercise 23, English into German

17. Have you waited long for us? 18. No, we have not waited long. 19. Did you knock on the window? 20. No, but Henry knocked at the door. 21. Did Henry have my book with him (bei sich)? 22. Yes; he laid it on that table. 23. Who put this table at the door? 24. I put it (ihn) at the door, but I did not open the door. 25. Did you not play in the garden? 26. We did not play; I sent Harry home to his sister. 27. I sent him home because she had been asking for him. 28. He did not wait for his brother Charles.

¹ daran', on it, at it.

XIII. THE PERFECT AND THE PLUPERFECT INDICATIVE OF STRONG VERBS

- 1 The past participle of strong verbs is formed from the stem by prefixing *ge* (denoting *completion*) and adding *en*, the stem vowel often being changed (as in English): as,

Present Infinitive		Past Indicative	Past Participle	
sing-en	(stem <i>sing</i>)	sang	ge-sung'-en	<i>sing</i>
find-en	(stem <i>find</i>)	fand	ge-fun'd-en	<i>find</i>
schreib-en	(stem <i>schreib</i>)	schrieb	ge-schrie'b-en	<i>write</i>
trinf-en	(stem <i>trinf</i>)	trank	ge-trunk'-en	<i>drink</i>
sitzen	(stem <i>sitz</i> , irregular)	säß	ge-siẏ'-en	<i>sit</i>
steh-(e)n	(stem <i>steh</i> , irregular)	stand	ge-stän'd-en	<i>stand</i>

2	Perfect (26, a)			Pluperfect (26, a)		
	ich	habe	gesung'en	ich	hätte	gesung'en
	du	hast	gesung'en	du	hättest	gesung'en
	er	hat	gesung'en	er	hätte	gesung'en
	wir	haben	gesung'en	wir	hätten	gesung'en
	ihr	habt	gesung'en	ihr	hättet	gesung'en
	sie	haben	gesung'en	sie	hätten	gesung'en
	Sie	haben	gesung'en	Sie	hätten	gesung'en

3

Vocabulary

lassen, ließ, gelassen, *let, leave*
 schlafen, schlief, geschlafen, *sleep*
 schlagen, schlug, geschlagen, *strike, beat*
 tragen, trug, getragen, *carry*
 geben, gab, gegeben, *give*
 lesen, las, gelesen, *read*
 sehen, sah, gesehen, *see*
 beißen, biß, gebissen, *bite*
 brechen, brach, gebrochen, *break*

helfen, half, geholfen, with D., *help*
 nehmen, nahm, genommen (irregular), *take*; with D., *take from*
 sprechen, sprach, gesprochen, *speak*
 tun, tat, gethan', irregular, *do*
 recht, right: recht gut, *very well*
 der Finger, *the finger*
 der Hund, *the dog*
 der Ring, *the ring*; nie, *never*

After verbs meaning *take*, the dative expresses the object **1** *from which* the person or the thing is taken : as,

1. hat er dir deinen Hund genommen ? *did he take your dog from you ?*
2. ja, er hat ihn mir genommen, *yes, he took him from me.*

Exercise 24, German into English

1. Dein Vater hat mich in seinem Zimmer allein gelassen. **2**
2. Haben Sie gut geschlafen ? 3. Ich danke dir, ich habe recht gut geschlafen.
4. Was haben Sie heute morgen getan ? 5. Ich habe dies Buch gelesen, deine Mutter hat es mir gegeben.
6. Haben Sie meinen Bruder Fritz gesehen ? 7. Ja, ja, ich habe ihn gesehen.
8. Wo haben Sie ihn gesehen ? 9. Ich habe ihn heute morgen im Garten gesehen.
10. Aber bis heute hatte ich ihn nie gesehen.
11. Ich habe auch deine Schwester im Garten gesehen, als der Hund aus dem Hause in den Garten sprang und sie biß.
12. Haben Sie den Hund geschlagen ? 13. Ja, ich habe ihn geschlagen und deine Schwester ins Haus getragen, deine Mutter hat mir geholfen.
14. Deine Schwester hatte einen Ring am Finger gehabt, dein Bruder Karl hatte ihn ihr genommen.

Exercise 25, English into German

15. Did mother leave you alone in her room, Charles ? **3**
16. No, she left us with (bei) your brother.
17. Did you not see father ? 18. We saw him this morning in the garden.
19. Have you never seen my sister ? 20. Not till this morning ; but how did she break her arm ?
21. A dog bit it (ihn) and broke it.
22. My brother beat the dog, and I helped him.
23. Who carried her into the house ? 24. Doctor Smith and I carried her into the house.
25. We carried her into your room.
26. Did you find my book ? 27. Yes, and I gave it to your sister.
28. She has been reading it.
29. Have you not seen the doctor ?

XIV. THE PERFECT AND THE PLUPERFECT INDICATIVE OF VERBS INFLECTED WITH *sein*

- 1 Many verbs have the perfect and the pluperfect inflected with the auxiliary *sein* (not *haben*, 26, 2). These verbs are *sein*, *werden*, and *bleiben*; and intransitive verbs (or their compounds) that denote *change of position* or of *condition*:¹ as,

1. er ist zu Hause geblieben, *he remained at home.*
2. sie ist ins Wasser gefallen, *she fell into the water.*

2

Perfect	Pluperfect
ich bin gefolgt' <i>I followed,</i>	ich war gesunt'en <i>I had sunk,</i>
du bist gefolgt' etc. (26, 2)	du wärst gesunt'en etc. (26, 2)
er ist gefolgt'	er war gesunt'en
wir sind gefolgt'	wir wären gesunt'en
ihr seid gefolgt'	ihr wäret gesunt'en
sie sind gefolgt'	sie wären gesunt'en
Sie sind gefolgt'	Sie wären gesunt'en

- 3 A few intransitive verbs denoting *change of position* are inflected with *haben* when used without reference to the *starting point*, the *direction*, or the *stopping point* of the motion: as,

1. du hast viel gereist, *you have traveled much.*

4

Vocabulary

sein, *war*, *ist* gewesen, *be*
werden, *würde*, *ist* geworden, *become*
bleiben, *blieb*, *ist* geblieben, *remain*
eilen, *eilte*, *ist* geeilt, *hasten*, *hurry*
folgen, *folgte*, *ist* gefolgt, with D.,
follow
reisen, *reiste*, *ist* gereist, *travel*

fahren, *fähr*, *ist* gefahren, *drive*,
ride, *go*
fallen, *fiel*, *ist* gefallen, *fall*
geh(e)n, *ging*, *ist* gegangen, *go*
kommen, *kam*, *ist* gekommen, *come*
sinken, *sank*, *ist* gesunken, *sink*
wachsen, *wuchs*, *ist* gewachsen, *grow*

¹ Cf. the French "*il est parti*" and the English "*he is gone*."

Exercise 26, German into English

1. Wo ist mein Vater, Fräulein? Ist er gestern bei Ihnen gewesen? 2. Er war bei uns, aber er ist müde geworden und nach Hause gefahren. 3. Ist er allein gefahren? 4. Nein, er ist mit Karl in unserm Wagen gefahren. 5. Und ist meine Mutter auch hier gewesen? 6. Deine Mutter ist bei Anna gewesen, aber sie ist deinem Vater gefolgt und nach Hause gegangen. 7. Wann ist sie gegangen? 8. Sie ist gestern abend mit meiner Schwester gegangen. 9. Ist Ihr Bruder lange bei Ihnen gewesen? 10. Nein, nur bis heute ist er geblieben. 11. Er ist jetzt nach Hause geeilt, weil wir morgen zu ihm gehen. 12. Ich und meine Schwester haben nie gereist, und Bruder Fritz hat nicht viel gereist. 13. Seid ihr nicht zu euerm Bruder gereist? 14. Wir sind nie zu ihm gereist. 15. Wer ist an der Tür? Ihr Bruder Hans? Wie ist er gewachsen! 16. Er ist sehr gewachsen, ist aber doch klein; bleibe (21¹) bei uns, Hans! 17. Gestern abend, als er im Garten war, ist er ins Wasser gefallen und gesunken. 18. Dein Bruder war ihm gefolgt und sprang ins Wasser ihm zu Hilfe (*to his aid*).

Exercise 27, English into German

19. Where was your brother yesterday? 20. He was at Anna's, but last night he came home. 21. He had never been at Anna's. 22. To-day he has been at home, but to-night he has gone to my brother's. 23. Did his friend go with him? 24. Yes, he went with him. 25. Elizabeth did not go because she had become ill. 26. She has never traveled much; she has never been at her brother's. 27. Yesterday she fell into the water and has become very ill. 28. She is in her room to-day, and father and mother have remained a long time with (bei) her. 29. They have now gone home with Charles. 30. He came yesterday and stayed until this morning.

XV. THE FUTURE AND THE FUTURE PERFECT INDICATIVE

- 1 The future of a verb is formed by adding its present infinitive to the present indicative of *werden*; the future perfect, by adding its perfect infinitive: as,

Future Indicative

ich werde sagen
ich werde haben
ich werde singen
ich werde sein
ich werde werden
ich werde sinken

Future Perfect Indicative

ich werde gesagt' haben (26, 2) *say*
ich werde gehabt' haben " *have*
ich werde gesung'en haben " *sing*
ich werde gewes'en sein (30, 1) *be*
ich werde gewor'den sein " *become*
ich werde gesunk'en sein " *sink*

- 2 Ich werde sagen, *I shall say* or *I shall be saying*; ich werde gesunken sein, *I shall have sunk* or *I shall have been sinking*:

Future				Future Perfect			
ich	werde	sagen		ich	werde	gesunk'en	sein
du	wirst	sagen		du	wirst	gesunk'en	sein
er	wird	sagen		er	wird	gesunk'en	sein
wir	werden	sagen		wir	werden	gesunk'en	sein
ihr	werdet	sagen		ihr	werdet	gesunk'en	sein
sie	werden	sagen		sie	werden	gesunk'en	sein
Sie	werden	sagen		Sie	werden	gesunk'en	sein

3

Vocabulary

brauchen, brauchte, gebraucht, *need*
glauben, glaubte, geglaubt, *believe*
kaufen, kaufte, gekauft, *buy*
lachen, lachte, gelacht, *laugh*: lachen
über, with A., *laugh at*
lächeln, lächelte, gelächelt, *smile*:
lächeln über, with A., *smile at*

laufen, lief, ist gelaufen, *run*
bald, soon; doch, still, surely, *I hope*
ja, so; often used to sum up a
clause, and then not to be trans-
lated
wohl, well; probably, *I suppose*
worüber, over what? at what?

The future is often used to express a *supposition* or a *probability* in present time ; the future perfect, in past time. Emphasis is given by adding *wohl* or *doch* : as,

1. *dies wird wohl dein Bruder sein, I suppose this is your brother.*
2. *er wird das Haus doch gekauft haben, he has surely bought the house, I hope he has bought the house.*

Exercise 28, German into English

1. Ich werde unsern Freund Karl bald sehen, braucht er etwas? 2
2. Wann werden Sie ihn sehen? 3. Morgen abend; wird er morgen früh zu Ihnen kommen? Worüber lachen Sie? 4. Über Sie! Unser Freund ist jetzt schon bei mir! 5. Sie werden ihn doch nicht gesehen haben! 6. Samohl, und wenn wir nicht ins Theater gehen, so wird er über uns lachen. 7. Ich werde mich schämen, wenn er über mich lacht. 8. Werden Sie sich vor ihm fürchten? 9. Nein, und ich werde nicht glauben, daß er über mich lachen wird. 10. Meine Schwester wird auch heute abend hier sein, sie ist gestern nach Hause gefahren. 11. Wenn sie heute ins Theater geht, so wird sie sehr müde werden. 12. Ich glaube, sie wird zu Hause bleiben.

Exercise 29, English into German

13. Shall you see my father? 14. Yes, and my brother 3
- will see him. 15. Will Charles laugh at me if I stay at home?
16. I do not believe he will laugh at you. 17. When will your brother come home? 18. He will drive home to-morrow night. 19. If we go into the garden, we shall find mother. 20. If she stays in the garden, she will catch cold. 21. When will she go to your brother's? 22. She will go to-night, and I shall go with her. 23. I suppose this is your mother. 24. Yes, it is she (17, 1). 25. Mother, you will catch cold if you stay here. 26. If you catch cold, you will become ill.

XVI. NOUNS: CLASS I, STRONG (152, 1, 154, 155)

- 1 **Masculine:** Most nouns ending in unaccented *el*, *en*, *er*; *der Käse*, *cheese*.

Feminine: *die Mutter*, *mother*, *die Tochter*, *daughter*.

Neuter: Some nouns ending in unaccented *el*, *en* (including all infinitives used as nouns), *er*; all diminutive nouns ending in *chen*, *lein*; most nouns of the form *Ge—e*.

- 2 In the plural, *a*, *o*, *n* are modified (3, 2) in *die Mutter*, *die Tochter*, *das Kloster*, and about twenty masculines (155, 3).
- 3 Feminine nouns of all classes remain unchanged in the singular; in the dative plural all nouns end in *n*.

4	<i>this wagon</i>	<i>the mother</i>	<i>the painting</i>	<i>the name</i>
	dieser Wagen	die Mutter	das Gemäl'de	der Name(n) ¹
	dieses Wagens	der Mutter	des Gemäl'des	des Namens
	diesem Wagen	der Mutter	dem Gemäl'de	dem Namen
	diesen Wagen	die Mutter	das Gemäl'de	den Namen
	diese Wagen	die Mütter	die Gemäl'de	die Namen
	dieser Wagen	der Mütter	der Gemäl'de	der Namen
	diesen Wagen	den Müttern	den Gemäl'den	den Namen
	diese Wagen	die Mütter	die Gemäl'de	die Namen

5

Vocabulary

der Diener	die Diener	<i>servant</i>	die Tochter	die Töchter	<i>daughter</i>
der Haufe(n)	die Haufen	<i>heap</i>	das Kloster	die Klöster	<i>cloister</i>
der Lehrer	die Lehrer	<i>teacher</i>	der Apfel	die Äpfel	<i>apple</i>
der Onkel	die Onkel	<i>uncle</i>	der Bruder	die Brüder	<i>brother</i>
das Fenster	die Fenster	<i>window</i>	der Garten	die Gärten	<i>garden</i>
das Herz ²	die Herzen	<i>heart</i>	der Ofen	die Öfen	<i>stove</i>
das Messer	die Messer	<i>knife</i>	der Vater	die Väter	<i>father</i>
das Wetter	die Wetter	<i>weather</i>	der Vogel	die Vögel	<i>bird</i>

¹ The nominative without *n* is preferable (155, 4).

² Irregular in the singular: *das Herz*, *des Herzens*, *dem Herzen*, *das Herz*.

Exercise 30, German into English

1. Haben Sie Karls Onkel gesehen? Er war im Garten mit
unserm Lehrer und unsern Brüdern. 2. Von den Fenstern meines
Zimmers sehe ich den Garten. 3. Aber ich habe seinen Onkel
nicht gesehen, er ist nicht aus dem Garten gekommen. 4. Wo sind
die Töchter meines Lehrers? 5. Heute morgen waren sie im
Kloster. 6. Wenn das Wetter schön ist, werden sie bald mit
dem Diener hier sein. 7. Hören Sie die Vögel in unserm Gar-
ten? 8. Sawohl, das Herz klopft mir, wenn ich sie höre.
9. Wenn Sie mit mir in den Garten gehen, so werden wir die
Vögel sehen. 10. Wir werden auch Äpfel finden. 11. Hier
sind die Äpfel in Haufen, haben Sie ein Messer bei sich? 12. Ich
habe heute kein Messer bei mir, meine Messer sind in meinem
Zimmer. 13. Nehmen Sie mein Messer! 14. Diese Äpfel sind
schön! 15. Wir haben keine Äpfel zu Hause und keinen Garten.
16. O, wie schön ist der Morgen! Wie schön singen die Vögel!

Exercise 31, English into German

17. I did not see William's teacher yesterday, and I shall
not see him. 18. Who is his teacher? 19. My uncle John;
he is the brother of my mother. 20. There he is in the car-
riage with my father. 21. Did you hear the birds this morn-
ing? 22. I opened my window, but I did not hear them.
23. You will hear them to-morrow morning if the weather is
fine (schön). 24. Here is the servant with apples; here is a
knife. 25. Have you seen the paintings in the cloister?
26. Yes indeed, the paintings are old and very beautiful.
27. How small the rooms of this cloister are! 28. They are
small and cold; they have no stoves. 29. How beautiful the
windows are!

Inflect "my window," "his daughter," "your cloister," "your gar-
den," "our brother," "her bird," "their heart," and "his knife." 3

XVII. NOUNS: CLASS II, STRONG (152, 1, 154, 156)

- 1 **Masculine:** Most nouns of one syllable; all nouns ending in *ich, ig, ling*; many nouns, mostly of foreign origin, ending in *l, n, r, t*, and accented on the last syllable.

Feminine: About 35 nouns of one syllable; all nouns ending in *kunft*; some nouns ending in *niss, sal*.

Neuter: About 60 nouns of one syllable; most nouns ending in *niss, sal*; many nouns of foreign origin (not denoting persons), ending in *l, n, r, t*, and accented on the last syllable.

- 2 Most nouns of one syllable have *a, o, u, au* modified in the plural: if masculine, generally;¹ if feminine, always; if neuter, almost never.²

3	<i>this tree</i>	<i>the hand</i>	<i>the year</i>	<i>the secret</i>
	dieser Baum	die Hand	das Jahr	das Geheim'niss
	dieses Baumes	der Hand	des Jahres	des Geheim'nisses ³
	diesem Baume	der Hand	dem Jahre	dem Geheim'nisse
	diesen Baum	die Hand	das Jahr	das Geheim'niss
	diese Bäume	die Hände	die Jahre	die Geheim'nisse
	dieser Bäume	der Hände	der Jahre	der Geheim'nisse
	diesen Bäumen	den Händen	den Jahren	den Geheim'nissen
	diese Bäume	die Hände	die Jahre	die Geheim'nisse

4 Vocabulary

der Berg	die Berge	mountain	die Nacht	die Nächte	night
der Fuß	die Füße	foot	die Stadt	die Städte	city, town
der Sohn	die Söhne	son	das Bein	die Beine	leg
der Arm	die Arme ¹	arm	das Paar	die Paare	pair
der Schuh	die Schuhe ¹	shoe	das Pferd	die Pferde	horse
der Tag	die Tage ¹	day	das Tier	die Tiere	animal
der Monat	die Monate	month	das Wort	die Worte	word

¹ Arme, Hunde, Schuhe, Tage, and some others are not modified (156, 3).

² das (or der) Fluß, raft, die Flüße; das Boot, boat, die Boote or Bote (3, 2).

³ Before case endings the *s* of *niss* is doubled.

The accusative is used to express the *extent of time* or of *space*: as,

1. diesen Monat bleibt er hier, *this month he will remain here.*
2. er ist einen Kopf größer, *he is a head taller.*

Exercise 32, German into English

1. Da ist der Sohn Ihres Freundes, sehen Sie ihn! 2. Er hat keinen Hut und keine Schuhe. 3. Wenn die Bäume grün sind und die Nächte warm, wohnt er unter (*among*) den Tieren auf dem Berge. 4. Aber im Winter bleibt er bei meinem Sohne. 5. Seine Arme und Beine sind noch sehr schwach, auf dem Berge wird es ihm wohl besser gehen. 6. Kommen Sie mit mir nach der Stadt! Wir werden sehen, was er da tun wird. 7. Werden Sie ihm etwas in der Stadt kaufen? 8. Er geht oft (*often*) nach der Stadt, hat aber kein Pferd und keine Schuhe, ich werde ihm ein Paar Schuhe (*of shoes*) kaufen. 9. Ihre Worte sind sehr freundlich, auch ich werde ihm etwas kaufen. 10. Diesen Monat wohnt er hier auf dem Berge. 11. Er wird diesen Winter in der Stadt bleiben, wo er in die Schule geht. 12. Sein Vater und seine Mutter sind gut gegen ihn, aber weil sie so arm (*poor*) sind, helfen sie ihren Söhnen nicht viel.

Exercise 33, English into German

13. Have you seen the sons of my friend? They are very poor. 14. I saw them yesterday morning among the horses and the animals on the mountains. 15. This summer they will live on the mountains. 16. But to-day they have gone to town. 17. The hands and feet of this son are very small. 18. Has he no shoes? 19. No, he has no shoes, but the days are warm. 20. Will the sons stay here this winter?

Inflect "which day," "no animal," "your word," "my horse," "my shoe," "which horse," "your city," "his son," and "our mountain."

XVIII. NOUNS: CLASS III, STRONG (152, 1, 154, 158)

- 1 **Masculine:** 8 nouns of one syllable; *der Irrtüm, mistake, der Reichtüm, riches.*

Neuter: About 60 nouns mostly of one syllable; almost all nouns ending in *tüm*.

- 2 All nouns have *a, o, u, au* modified in the plural.

3	<i>this man</i>	<i>the error</i>	<i>the house</i>	<i>the antiquity</i>
	dieser Mann	der Irrtüm	das Haus	das Al'tertüm
	dieses Mannes	des Irrtüm's	des Hauses	des Al'tertüm's
	diesem Manne	dem Irrtüm	dem Hause	dem Al'tertüm
	diesen Mann	den Irrtüm	das Haus	das Al'tertüm
	diese Männer	die Irrtümer	die Häuser	die Al'tertümer
	dieser Männer	der Irrtümer	der Häuser	der Al'tertümer
	diesen Männern	den Irrtümern	den Häusern	den Al'tertümern
	diese Männer	die Irrtümer	die Häuser	die Al'tertümer

4

Vocabulary

der Geist	die Geister	<i>spirit</i>	der Rand	die Ränder	<i>edge</i>
der Gott	die Götter	<i>god</i>	der Wald	die Wälder	<i>forest</i>
der Leib	die Leiber	<i>body</i>	der Wurm	die Würmer	<i>worm</i>
der Mann	die Männer	<i>man</i>	der Irrtüm	die Irrtümer	<i>error</i>
der Ort	die Örter	<i>place</i>	der Reichtüm	die Reichtümer	<i>wealth</i>
das Bild	die Bilder	<i>picture</i>	das Kleid	die Kleider	<i>dress</i>
das Buch	die Bücher	<i>book</i>	das Land	die Länder	<i>land</i>
das Dach	die Dächer	<i>roof</i>	das Licht	die Lichter	<i>light</i>
das Dorf	die Dörfer	<i>village</i>	das Lied	die Lieder	<i>song</i>
das Ei	die Eier	<i>egg</i>	das Schloß	die Schlößer	<i>castle</i>
das Feld	die Felder	<i>field</i>	das Schwert	die Schwörter	<i>sword</i>
das Geld	die Gelder	<i>money</i>	das Tal	die Täler	<i>valley</i>
das Gesicht	die Gesicht'er	<i>face</i>	das Volk	die Völker	<i>people</i>
das Glas	die Gläser	<i>glass</i>	das Weib	die Weiber	<i>woman</i>
das Kind	die Kinder	<i>child</i>	das Wort	die Wörter	<i>wo-d¹</i>

¹ Wörter = *words* (singly); Worte (36, 4) = *words* (connected).

When the article *der* limits a noun followed by an explanatory genitive, clause, or phrase, it is accented (demonstrative) and should not be contracted with a preposition (cf. 10, 2): as,

1. in *das* (not *ins*) *Haus meiner Mutter*, *into the house of my mother.*
2. an *dem* (not *am*) *Tage, als er starb*, *on the day that he died.*
3. in *dem* (not *im*) *Alter von 50 Jahren*, *at the age of fifty years.*

Exercise 34, German into English

1. Gottes Geist ist an jedem Orte, von dem Leibe des Mannes 2
bis zu dem Wurme an dem Rande des Waldes. 2. Nehmen Sie
Ihre Bücher und lernen Sie diese Wörter! 3. Dann werden
wir auf die Felder gehen. 4. Sehen Sie die Lichter in jenem
Dorfe! 5. Die Dächer der Häuser dieses Volkes sind klein aber
schön. 6. Da sind Weiber und Kinder, sie singen die Lieder des
Landes. 7. Die Weiber haben kein Geld, aber ihre Kleider und
ihre Gesichter sind schön, und die Kinder sind ihr Reichthum.
8. Wie schön sind die Täler und die Berge! 9. Das Volk
braucht kein Schloß und keine Schwerter. 10. Wenn Sie es
wünschen, werde ich Sie in dies Haus führen. 11. Setzen Sie
sich hier ans Fenster und trinken Sie aus diesem Glase! 12. Die
Weiber werden uns Brot, Milch und Eier holen. 13. Sehen Sie
dies Kind! Es ist das Ebenbild (*image*) seiner Mutter.

Exercise 35, English into German

14. How beautiful the fields are! 15. Have you seen the 3
villages in this valley? 16. See the women and the children;
are they not pretty? 17. And how pretty their dresses are!
18. The men of this valley have no castle and need no swords.
19. They will be friendly to us, and the women will sing the
songs of the people. 20. How green the valleys are to-day!

Inflect "my forest," "my land," "which village," "no light," "your 4
dress," "our field," "her child," "his castle," and "their god."

XIX. NOUNS: CLASS IV, WEAK (152, 1, 154, 160)

- 1 **Masculine:** About 20 nouns of one syllable; all nouns ending in *e* denoting males; many nouns of foreign origin, mostly denoting persons, ending in *t*, and accented on the last syllable.

Feminine: About 75 nouns of one syllable; all feminine nouns of more than one syllable,¹ except *die Mutter* and *die Tochter* (34, 1) and nouns ending in *kunst*, *nis*, or *sal* (36, 1).

2	<i>this fool</i>	<i>the boy</i>	<i>the feather</i>	<i>the queen</i>
	dieser Tör	der Junge	die Föder	die K'nigin
	dieses Tören	des Jungen	der Föder	der K'nigin
	diesem Tören	dem Jungen	der Föder	der K'nigin
	diesen Tören	den Jungen	die Föder	die K'nigin
	diese Tören	die Jungen	die Föder	die K'niginnen ²
	dieser Tören	der Jungen	der Föder	der K'niginnen
	diesen Tören	den Jungen	den Föder	den K'niginnen
	diese Tören	die Jungen	die Föder	die K'niginnen

3 Vocabulary

der Held	die Helben	<i>hero</i>	der Knäbe	die Knäben	<i>boy</i>
der Herr ³	die Herren	<i>master</i> ⁴	der Löwe	die Löwen	<i>lion</i>
der Mensch	die Menschen	<i>man</i> ⁵	der Riese	die Riesen	<i>giant</i>
der Prinz	die Prinzen	<i>prince</i>	der Sklave	die Sklaven	<i>slave</i>
der Tör	die Tören	<i>fool</i>	der Soldat	die Soldaten	<i>soldier</i>
die Frau	die Frauen	<i>woman</i> ⁶	die Blume	die Blumen	<i>flower</i>
die Schlacht	die Schlachten	<i>battle</i>	die Erde	die Erden	<i>earth</i>
die Stirn(e)	die Stirnen	<i>forehead</i>	die Reise	die Reisen	<i>journey</i>
die Tat	die Taten	<i>deed</i>	die Straße	die Straßen	<i>street</i>
die Zeit	die Zeiten	<i>time</i>	die Stunde	die Stunden	<i>hour</i>

¹ This includes all nouns ending in *ei'*, *te'*, *it'*; *in*, *tön'*; *heit*, *kelt*; *schaft*, *ung*, *tät'*; and most nouns ending in *e*, *ir'*.

² Before case endings the *n* of *in* is doubled.

³ Irregular in the singular: *der Herr*, *des Herrn*, *dem Herrn*, *den Herrn*.

⁴ Or *lord*, or *gentleman*.

⁵ *mankind*, *mortal*.

⁶ Or *wife*.

Exercise 36, German into English

1. Wir sagen „auf der Erde“ und „auf Erden.“¹ 2. Auf 1
 unsrer Erde sind Menschen und Tiere, Frauen und Männer,
 Riesen und Toren, Bäume und Blumen. 3. Wir haben auch
 Helden und Prinzen, Herren und Soldaten. 4. Gestern gingen
 wir Knaben auf die Straße und blieben eine Stunde. 5. Aber
 heute habe ich keine Zeit und bleibe zu Hause. 6. Als wir auf
 die Straße gingen, sah ich einen Herrn mit seiner Frau. 7. Ich
 sprach mit dem Herrn von dem Dorfe im Tale. 8. Die Gesichter
 und die Stirnen der Männer und Frauen in diesem Dorfe sind
 sehr schön. 9. Die Männer haben keine Sklaven und arbeiten
 selbst auf den Feldern. 10. Und die Frauen machen keine Reise
 nach der Stadt. 11. Wenn es Abend wird, sitzen sie in ihren
 Häusern und lesen und sprechen von den Schlachten und den
 Taten der Helden. 12. Dieses Tal heißt „Löwental,“ das Tal
 der Löwen. 13. Die Männer heißen „Löwenherzen,“ weil sie
 Herzen wie (*such as*) die Löwen haben.

Exercise 37, English into German

14. Have you seen the valley of the lions? 15. We shall 2
 make a journey into this valley. 16. The men and boys work
 in the fields, and the women remain at home. 17. You will
 see these heroes and talk with them. 18. The men are the
 lords of the earth. 19. If you have time, we shall read of
 the deeds of these men. 20. And you will see their fields
 and their flowers. 21. The women are beautiful, and are the
 queens of the earth. 22. And the men of the valley have the
 heart of a lion.

Inflect “our soldier,” “no fool,” “which slave,” “his deed,” “his 3
 master,” “no woman,” “which flower,” “your boy,” and “our street.”

¹In auf Erden and sometimes in poetry the old ending (e)n (G., D., A.) is seen.

XX. NOUNS: CLASS V, MIXED (152, 1, 154, 162)

- 1 **Masculine:** A few irregular nouns; almost all nouns of foreign origin ending in *or*.

Neuter: A few irregular nouns; some nouns of foreign origin ending in *l, m*.

- 2 In this class the singular is **strong** and the plural **weak** (152, 1).

3	<i>this peasant</i>	<i>the state</i>	<i>the doctor</i>	<i>the museum</i>
	dieser Bauer	der Staat	der Dok'tor	das Mus'eum
	dieses Bauers	des Staates	des Dok'tors	des Mus'eums
	diesem Bauer	dem Staate	dem Dok'tor	dem Mus'eum
	diesen Bauer	den Staat	den Dok'tor	das Mus'eum
	diese Bauern	die Staaten	die Doktō'ren	die Mus'e'en ¹
	dieser Bauern	der Staaten	der Doktō'ren	der Mus'e'en
	diesen Bauern	den Staaten	den Doktō'ren	den Mus'e'en
	diese Bauern	die Staaten	die Doktō'ren	die Mus'e'en

4 Vocabulary

der Bauer	des Bauers ²	die Bauern	<i>peasant</i>
der Nachbar	des Nachbars ³	die Nachbarn	<i>neighbor</i>
der Schmerz	des Schmerzes	die Schmerzen	<i>pain</i>
der See	des Sees	die Seen	<i>lake</i>
der Strahl	des Strahles	die Strahlen	<i>ray</i>
der Better	des Betters	die Bettern	<i>cousin</i>
der Dok'tor	des Dok'tors	die Doktō'ren	<i>doctor</i>
das Auge	des Auges	die Augen	<i>eye</i>
das Bett	des Bettes	die Betten	<i>bed</i>
das Ende	des Endes	die Enden	<i>end</i>
das Hemd(e)	des Hemdes	die Hemden	<i>shirt</i>
das Ohr	des Ohres	die Ohren	<i>ear</i>
das Stū'dium	des Stū'diums	die Stū'dien	<i>study</i>
das Material'	des Materials'	die Material'ien ¹	<i>material</i>

¹ Nouns ending in *äl'* and *il'* have the plural in *-i-en*: as, das Fossil', die Fossil'i-en, *fossil*.

² Or des Bauern.

³ Or des Nachbarn.

Exercise 38, German into English

1. Dieser Bauer ist mein Nachbar gewesen und wohnt mit 1
 seiner Frau am See. 2. Wohnen Sie denn nicht in diesem
 Staate? 3. Nein, ich wohne nicht hier, sondern bei dem Vetter
 Ihres Doktors. 4. Sind Sie schon lange am See? 5. Ja,
 wir wohnen schon einen Monat (37, 1) da. Ist der Doktor jetzt
 zu Hause? 6. Jawohl, da ist der Diener des Doktors. 7. Und
 Sie werden den Doktor selbst in jenem Zimmer finden. 8. Klopf-
 fen Sie nicht an die Tür, sondern gehen Sie ins Zimmer und
 setzen Sie sich an das Ende des Tisches! 9. Sind Ihre Augen
 nicht sehr gut? 10. Nein, meine Augen sind nicht gut, weil ich so
 viel im Bette lese. 11. Aber sie werden nie besser werden, wenn
 Sie im Bette lesen; es ist viel besser, wenn Sie am Fenster sitzen.
 12. Wie geht es mit Ihren Studien? 13. Jetzt geht es besser,
 aber in den Ohren habe ich oft Schmerzen. 14. Und so bin ich
 zum Doktor gekommen. 15. Ist der Vetter des Doktors jetzt zu
 Hause? 16. Nein, weil ich zu Ihnen gekommen bin, bleibt er bei
 unserm Nachbar; er arbeitet mit den Bauern auf dem Felde; sie
 haben jetzt in der Ernte (*harvest*) viel (*much*) zu tun.

Exercise 39, English into German

17. Do you see the end of the lake? 18. Yes, my eyes 2
 are better to-day, and I see the house at the end of the lake.
 19. That (das) is the house of my neighbor; your doctor will
 stay at his house. 20. Has the cousin of my doctor come?
 21. He came yesterday, and the doctor himself will come to-
 night. 22. This summer they will live at my neighbor's on
 the lake. 23. To-morrow I shall see the doctor and ask him
 how it is going with his studies.

Inflect "his study," "his neighbor," "your bed," "your cousin," "her 3
 eye," "their doctor," and "their lake."

XXI. NOUNS: PROPER NAMES (163)

1	<i>William</i>	<i>Emma</i>	<i>Max</i>	<i>Louisa</i>	<i>Smith</i>
	Wil'helm	Emma	Max	Lui'se	Schmidt
	Wil'helms	Emmas	Maxens	Lui'se(n)s	Schmidts
	Wil'helm	Emma	Max	Lui'se	Schmidt
	Wil'helm	Emma	Max	Lui'se	Schmidt
	Wil'helme	Emmas	Maxe	Lui'sen	Schmidts ¹
	Wil'helme	Emmas	Maxe	Lui'sen	Schmidts
	Wil'helmen	Emmas	Maxen	Lui'sen	Schmidts
	Wil'helme	Emmas	Maxe	Lui'sen	Schmidts
2	<i>Germany</i>	<i>Switzerland</i>	<i>America</i>	<i>Berlin</i>	<i>Paris</i>
	Deutschland	die Schweiz	Amē'rika	Berlin'	Paris'
	Deutschlands	der Schweiz	Amē'rikas	Berlin's	— 44, 4
	Deutschland	der Schweiz	Amē'rika	Berlin'	Paris'
	Deutschland	die Schweiz	Amē'rika	Berlin'	Paris'

- 3 Given names ending in an s-sound (s, ſ, z, ß, x) have the genitive singular ending in *ens*; but surnames and most foreign given names have merely the apostrophe: as,

1. *Friedens*, *Fred's*; but, *Voss'*, *Voss's*; *Sophocles'*, *Sophocles's*.²

- 4 In the names of places ending in an s-sound the *genitive* relation is expressed by adding another word or by the dative with *von*: as,

1. *die Straßen der Stadt Paris*, *the streets of the city of Paris*.

2. *die Straßen von Paris*, *the streets of Paris*.

- 5 The names of countries (except those always having the definite article 171, 3) and of towns are neuter: as,

1. *das alte England*, *old England*; but, *in der Schweiz*, *in Switzerland*.

6

Vocabulary

Frankreich, *France*

der König, *die Könige*, *king*

der Professor, *professor* (42, 1, 3)

das Werk, *die Werke*, *work*

woher, *whence?* *from where?*

wohin, *whither?* *where?*

¹ As, *Schmidts* find *hier*, *the Smiths are here*.

² Or *Sophocles*'.

The genitive case expresses the *time within which*; the **dative**, the *time at which*; the accusative, the *time how long* (37, 1). But the accusative is often used loosely for the genitive or the dative: as,

1. eines Tages kam er zu mir, *one day he came to me.*
2. am folgenden Tage (or den folgenden Tag) kam er, *the following, etc.*
3. jeden Morgen bleibt er zu Hause, *every morning he stays at home.*

Exercise 40, German into English

1. Wohin ist Frißens und Marias Freund gegangen? 2. Er ist heute nach der Stadt gegangen, jeden Morgen geht er mit Max. 3. Aber der Freund Ihres Sohnes Karl¹ bleibt zu Hause, weil Schmidts heute morgen bei ihm sind. 4. Wo wohnen Schmidts jetzt? 5. Da ist Herrn (or des Herrn)¹ Professor Doktor Schmidts¹ Haus, aber das Haus des Fräuleins Schmidt¹ ist im Dorfe. 6. Heute wirst du das Schloß des Königs von England sehen. 7. Diesen Sommer fahren wir nach Paris und Deutschland. 8. Da wirst du das Schloß Kaiser Wilhelms des Zweiten² sehen. 9. Jetzt werden wir etwas aus Goethe lesen.

Exercise 41, English into German

10. These works are the works of a Schiller;¹ where did they come from? 11. Max has bought the books, and we shall take them with us to France. 12. In Paris we shall remain a month, in the house of your Miss Smith. 13. Then we shall go to Berlin. 14. This winter we shall live in Germany, at the Smiths. 15. Then the Smiths will come to America. 16. Max's sister will remain in the city of Berlin.¹

¹ A proper name used with a *die*-word or a *sein*-word (10¹, 20¹), or following a noun so used, is uninflected unless depending on a noun after it. Herr is always inflected: as, ein Freund meiner Marie; der Freund Ihres Herrn Schmidt; des Herrn Schmidts Freund (but, des Herrn Professors Schmidt Freund).

² An added title is always inflected: as, des Zweiten, *the Second* (48, 1).

XXII. ADJECTIVES: CLASS I, STRONG

- 1 Not preceded by a *biefer*-word or a *fein*-word (10¹, 20¹), attributive adjectives or attributive participles take the **strong** endings of *biefer* (8, 2), except that before a genitive singular ending in (e)s they take the **weak** ending *en* (164²).

2	<i>long, cold winter</i>			<i>good old friendship</i>		
	langer,	falter	Winter	güte	alte	Freund'schaft
	langen,	falten	Winters	güter	alter	Freund'schaft
	langem,	faltem	Winter	güter	alter	Freund'schaft
	langen,	falten	Winter	güte	alte	Freund'schaft
	lange,	falte	Winter	güte	alte	Freund'schaften
	langer,	falter	Winter	güter	alter	Freund'schaften
	langen,	falten	Wintern	güten	alten	Freund'schaften
	lange,	falte	Winter	güte	alte	Freund'schaften
3	<i>good cold water</i>			<i>cold, biting winter</i>		
	gütes	faltes	Wasser	falter,	schnei'dender	Winter
	güten	falten	Wassers	falten,	schnei'denden	Winters
	gütem	faltem	Wasser	faltem,	schnei'dendem	Winter
	gütes	faltes	Wasser	falten,	schnei'denden	Winter
	güte	falte	Wasser	falte,	schnei'dende	Winter
	güter	falter	Wasser	falter,	schnei'dender	Winter
	güten	falten	Wassern	falten,	schnei'denden	Wintern
	güte	falte	Wasser	falte,	schnei'dende	Winter

4

Vocabulary

berühmt', *famous*
 dumm, *stupid*; klug, *clever*
 faul, *lazy*; fleißig, *diligent*
 groß, *great, tall* (of people)
 prächtig, *splendid*; scharf, *sharp*
 schlecht, *poor, bad*

tap'fer, *brave*; zwei, *two*
 das Gebäu'de, die Gebäu'de, *building*
 die Leute, neuter plural, *people*
 die Universität, die Universitä'ten,
 university
 lehren, lehrte, gelehrt, *teach*

A noun in **apposition** with another noun generally agrees **1** with it in case (but see 45¹): as,

1. *ich wohne bei meinem Onkel, dem Bruder meiner Mutter, I live at my uncle's, the brother of my mother.*
2. *in der Stadt Rom* (uninflected, 45¹), *in the city of Rome.*

Exercise 42, German into English

1. Junger Freund, heute abend fahren wir nach der Stadt Ber- **2**
lin. **2.** Ich bin noch nie in Berlin gewesen, aber ich habe viel
von Deutschland gelesen. **3.** Die Stadt Berlin hat berühmte
Straßen, prächtige Gebäude und große Gärten mit alten Bäu-
men und mit Blumen und Tieren. **4.** Sie hat auch tapfre Sol-
daten, kluge Leute, gute Schulen und eine Universität. **5.** Berühmte
alte Professoren lehren an den Schulen. **6.** Ich habe gute alte
Freunde in der Stadt. **7.** Sie haben zwei kluge junge Söhne
mit scharfen Augen und Ohren. **8.** Du wirst sie sehen und mit
ihnen in die Schule gehen. **9.** Fritz ist nicht faul und dumm,
er geht nie in die Schule, weil er schlechte Augen hat. **10.** Wir
haben jetzt kaltes, schneidendes Wetter, aber du wirst besser lernen,
wenn es kalt ist.

Exercise 43, English into German

11. Summer (der Sommer, 171, 3) is here with warm days **3**
and green trees. **12.** We shall now go to Paris and Berlin.
13. These cities have splendid streets and beautiful buildings.
14. They have also great museums and famous universities.
15. When we go to Switzerland, we shall make little journeys
into pretty villages. **16.** In Switzerland the people live in
little houses on the mountains and on the lakes. **17.** They
have famous mountains and beautiful lakes.

Inflect "old bread," "warm winter," "hot water," "hot summer," **4**
and "beautiful friendship" (Freund'schaft).

XXIII. ADJECTIVES: CLASS II, WEAK

- 1 Preceded by a *bießer*-word (10¹), attributive adjectives or attributive participles take the **weak** ending **en**, except in five forms in the singular (nominative masculine, feminine, and neuter, and accusative feminine and neuter), in which they take **e**.

2	<i>this long, cold winter</i>	<i>the good old friendship</i>
	dieser <u>lange</u> , kalte Winter	die gute alte Freund'schaft
	dieses <u>langen</u> , kalten Winters	der guten alten Freund'schaft
	diesem <u>langen</u> , kalten Winter	der guten alten Freund'schaft
	diesen <u>langen</u> , kalten Winter	die gute alte Freund'schaft
	diese <u>langen</u> , kalten Winter	die guten alten Freund'schaften
	dieser <u>langen</u> , kalten Winter	der guten alten Freund'schaften
	diesen <u>langen</u> , kalten Wintern	den guten alten Freund'schaften
	diese <u>langen</u> , kalten Winter	die guten alten Freund'schaften

3	<i>the new Berlin knife</i>	<i>the never-to-be-forgotten winter</i>
	das neue Berl'i'ner Messer	der nie zu vergeß'sende Winter
	des neuen Berl'i'ner Messers	des nie zu vergeß'senden Winters
	dem neuen Berl'i'ner Messer	dem nie zu vergeß'senden Winter
	das neue Berl'i'ner Messer	den nie zu vergeß'senden Winter
	die neuen Berl'i'ner Messer	die nie zu vergeß'senden Winter
	der neuen Berl'i'ner Messer	der nie zu vergeß'senden Winter
	den neuen Berl'i'ner Messern	den nie zu vergeß'senden Wintern
	die neuen Berl'i'ner Messer	die nie zu vergeß'senden Winter

- 4 Adjectives ending in **er** derived from the names of towns are **uninflected** and begin with capital letters (48, 3).

5 Vocabulary

blau, *blue*; weit, *wide*, far

fern(e), *far*, distant

gedruckt', *pressed*, printed

hinter, prep. with D. or A., *behind*

die Jü'gend, *youth*

die See, die Seen, *sea* (cf. 42, 4)

denken, *think*; träumen, *dream*

wie, *as*, like; immer, *always*

Many phrases are used as attributive adjectives : as, 1

1. die an der See liegenden Dörfer, *the villages lying on the sea* (the on-the-sea-lying villages).
2. die von ihm geschriebenen Bücher, *the books written by him*.

The present participle is formed by adding *end* to the verb 2
stem. In transitive verbs it is often used with *zu* in a *future passive* sense, and called the *gerundive*: as,

1. der nie zu vergeßende Tag, *the never-to-be-forgotten day*.
2. schöne, nie zu vergeßende Tage, *beautiful, never-to-be-forgotten days* (46, 1).

Exercise 44, German into English

1. Der gute Fritz¹ hat auch dem armen Hans¹ etwas gegeben. 3
2. In dem neuen, von ihm geschriebenen Buche hat Fritz von seiner Jugend gesprochen.
3. Das kleine, in Paris gedruckte Buch ist sehr schön.
4. Fritz schreibt: „In meiner Jugend war die Welt wie ein Garten, groß und schön, mit Bäumen und Blumen.
5. In diesem großen, schönen Garten spielte ich mit meinen Brüdern.
6. Aber wir träumten immer von den weit vor uns liegenden Jahren.
7. Jetzt sind wir alt geworden und denken viel an die fernern, blauen Berge und an die schöne Jugend, wo das Herz jung war.“

Exercise 45, English into German

8. The new book written by Jack is beautiful.
9. In this 4
beautiful little book he writes of the days of his youth.
10. When we are young, we dream of the great world lying before us.
11. When we are old, we think of the never to be forgotten days when our hearts were young.

¹ Proper names in such expressions as "poor Fritz," "beautiful Germany," require the definite article (except in direct address, where they may take the personal pronoun: as, *du armer Fritz, you poor Fred*).

XXIV. ADJECTIVES: CLASS III, MIXED

- 1 Preceded by a *fein*-word (20¹), attributive adjectives or attributive participles take the **strong** endings of *dieser* (8, 2) in the three forms in which *fein* is **defective** (nominative masculine and neuter, and accusative neuter; 20, 1); elsewhere, they take the **weak** ending *en* or *e* (48, 1).

2 *your long, cold winter*

Ihr langer, kalter Winter
 Ihres langen, kalten Winters
 Ihrem langen, kalten Winter
 Ihren langen, kalten Winter

Ihre langen, kalten Winter
 Ihrer langen, kalten Winter
 Ihren langen, kalten Wintern
 Ihre langen, kalten Winter

their good old friendship

ihre gute alte Freund'schaft
 ihrer guten alten Freund'schaft
 ihrer guten alten Freund'schaft
 ihre gute alte Freund'schaft

ihre guten alten Freund'schaften
 ihrer guten alten Freund'schaften
 ihren guten alten Freund'schaften
 ihre guten alten Freund'schaften

3 *your new Berlin knife*

Ihr neues Berl'i'ner Messer
 Ihres neuen Berl'i'ner Messers
 Ihrem neuen Berl'i'ner Messer
 Ihr neues Berl'i'ner Messer

Ihre neuen Berl'i'ner Messer
 Ihrer neuen Berl'i'ner Messer
 Ihren neuen Berl'i'ner Messern
 Ihre neuen Berl'i'ner Messer

your affectionate friend

dein dich lie'bender Freund
 deines dich lie'benden Freundes
 deinem dich lie'benden Freunde
 deinen dich lie'benden Freund

deine dich lie'benden Freunde
 deiner dich lie'benden Freunde
 deinen dich lie'benden Freunden
 deine dich lie'benden Freunde

4

Vocabulary

halb, half (51, 1); noch, still, yet
 interessant, interesting; lieb, dear
 lie'gen, läg, gel'e'gen, lie
 nicht wahr? is it not true?
 der Rhein, Rhine

der Rock, die Röcke, coat
 stolz auf, with A., proud of
 der Stuhl, die Stühle, chair
 un'glücklich, unfortunate, unhappy
 wirklich, really; ü'ber, or

When standing alone before proper names, *ganz*, *whole*, and *halb*, *half*, are uninflected: as,

1. *ganz* (or *halb*) *Euro'pa*, *all* (or *half*) *Europe*.

Exercise 46, German into English

1. Lieber Hans, ich habe dein schönes altes Buch gelesen. 2
2. Dein neues Buch habe ich hier in meinem Zimmer, es ist sehr
interessant. 3. Du bist sehr stolz auf dein großes Buch, nicht
wahr? 4. Samohl, mein liebes Fräulein, und Sie sind auch
stolz auf Ihre schönen Sachen. 5. Aber haben Sie Ihren jun-
gen Bruder mit seinem grünen Rock gesehen? 6. Ja, mein guter
Vater hat auch einen neuen Rock. 7. Wie geht es deiner un-
glücklichen, kranken Schwester? Ist sie noch im Bette, oder geht
es ihr schon besser? 8. Ich danke Ihnen, es geht ihr besser, und
heute morgen hat sie eine halbe Stunde in ihrem Stuhle am
Fenster gegessen. 9. Hat dein Bruder das schöne Deutschland
gesehen? 10. Er und mein Vater haben ganz Europa gesehen.

Exercise 47, English into German

11. Fred, have you seen my beautiful new book? 12. No, 3
my dear Jack, I have not seen it; is it an interesting book?
13. Yes, I have already read it, and it is a very interesting
book. 14. When we are in Germany, we shall live in a little
old village on the Rhine. 15. And I shall go to school with
my young cousin. 16. I have never seen your young cousin;
but if he is at home, I shall see him this evening; is he dili-
gent? 17. He is a very diligent boy. 18. We have read
much, and we shall see all Germany. 19. Will your good old
father also go with you to Germany? 20. No, he will remain
in our new house on the lake.

Inflect "her new shoe," "my young cousin," "your beautiful new 4
book," "our good old friend," and "his little old house."

XXV. ADJECTIVES : COMPARISON

- 1 Adjectives, participles, and adverbs are compared by adding (e)r and (e)st to the positive; the superlative, when predicate, is in the dative singular neuter with *am* (= *an dem*, 10, 2): as,

<i>wei'ße</i>	<i>wise</i>	<i>wei'ßer</i>	<i>wiser</i>	<i>am wei'ßesten</i>	<i>wisest</i>
<i>ē'bel</i>	<i>noble</i>	<i>ē'bler</i>	<i>nobler</i>	<i>am ē'belsten</i>	<i>noblest</i>

- 2 Some adjectives of one syllable have vowel modification in the comparative and the superlative: as,

<i>alt</i>	<i>old</i>	<i>älter</i>	<i>older</i>	<i>am äl'testen</i>	<i>oldest</i>
<i>arm</i>	<i>poor</i>	<i>ärmer</i>	<i>poorer</i>	<i>am ärmsten</i>	<i>poorest</i>
<i>jung</i>	<i>young</i>	<i>jünger</i>	<i>younger</i>	<i>am jüngsten</i>	<i>youngest</i>
<i>kalt</i>	<i>cold</i>	<i>kälter</i>	<i>colder</i>	<i>am käl'testen</i>	<i>coldest</i>
<i>kurz</i>	<i>short</i>	<i>kürzer</i>	<i>shorter</i>	<i>am kür'zesten</i>	<i>shortest</i>
<i>lang</i>	<i>long</i>	<i>länger</i>	<i>longer</i>	<i>am längsten</i>	<i>longest</i>
<i>stark</i>	<i>strong</i>	<i>stärker</i>	<i>stronger</i>	<i>am stärksten</i>	<i>strongest</i>
<i>warm</i>	<i>warm</i>	<i>wärmer</i>	<i>warmer</i>	<i>am wärmsten</i>	<i>warmest</i>

- 3 As attributive adjectives, the comparative and the superlative are inflected like the positive: as,

1. *längerer, kälterer Winter* (46, 2); *dieser längere, kältere Winter* (48, 2); *Ihr längerer, kälterer Winter* (50, 2).
2. *längster, kältester Winter* (46, 2); *dieser längste, kälteste Winter* (48, 2); *Ihr längster, kältester Winter* (50, 2).

- 4 As predicate adjective, the superlative is in the dative singular neuter with *am* (= *an dem*, 10, 2); as adverb, it is in the dative singular neuter with *am* to express *superlative comparison*, and in the accusative singular neuter with *auf* (= *auf das*, 10, 2) to express *superlative eminence* (without comparison): as,

1. *die Tage sind jetzt lang, länger, am längsten*, *the days are now long, longer, longest* (167, 3).
2. *er singt schön, schöner, am schönsten, auf schönste*, *he sings beautifully, more beautifully, most beautifully* (of all), *most beautifully* (= *very beautifully*, without comparison with others).

Wie, *as*, is used after the positive ; als, *than*, after the comparative (but als is sometimes used for wie in expressions like so bald als möglich, *as soon as possible*). The persons or things compared take the same case : as,

1. rot wie Blut, *red as blood*.
2. röter als Blut, *redder than blood*.
3. sie hat ihn lieber als ich, *she likes him better than I do*.
4. sie hat ihn lieber als mich, *she likes him better than she does me*.
5. ich habe keinen besseren als ihn, *I have none better than he*.

Exercise 48, German into English

1. Mein lieber Johann, bist du der ältere oder der jüngere 2
Bruder? 2. Ich bin der jüngere ; mein älterer Bruder ist mit
dem kleinen Hans in die Schule gegangen. 3. Hans ist der
dümme Knabe in der ganzen Schule, aber er ist am fleißigsten,
wenn er in der Schule ist. 4. Ist Hans älter als du? 5. Ja,
ich bin zwei Jahre jünger und einen halben Kopf kürzer als er.
6. Hast du einen jüngeren Vetter als ihn? 7. Nein, und ich
habe keinen dümmeren als ihn. 8. Wie geht es deiner ältesten
Schwester? 9. Die Tage sind jetzt am kürzesten, und sie geht
jeden warmen Tag an die See. 10. Jeden Tag wird sie
stärker und schöner ; Sie werden sich freuen, wenn Sie sie sehen.

Exercise 49, English into German

11. Your youngest sister is prettier now. 12. She sings 3
most beautifully and is as proud as a queen. 13. Is not your
older sister pretty? 14. She is more beautiful than Anna.
15. She is not so proud as Marie, but plays more beautifully.
16. The days are longer now, and they will go to the sea.

Inflect "their prettiest book," "my oldest house," "our older brother," 4
"your youngest horse," and "her warmest friend."

XXVI. ADJECTIVES: IRREGULAR COMPARISON (167, 4)

1	grōß	great, tall	größer	greater	am grōßten ¹	greatest
	gūt	good	besser	better	am besten	best
	hōch ²	high	hōher ²	higher	am hōchsten ³	highest
	nāh(e)	near	nāher	nearer	am nāchsten ³	nearest
	viel	much	mēhr ⁴	more	am meisten	most
			mēhrere	several	die meisten	the most
	wē'nig	little	wē'niger ⁴	less	am wē'nigsten	least
			minder	less	im min'desten	in the least
	wē'nige	few	wē'niger ⁴	fewer	die wē'nigsten	the fewest
	(in	in)	der in'nere	the inner	der in'nerste	the inmost [most
	(aus	out)	der ān'ßere	the outer	der ān'ßerste	the outmost, ut-

- 2 Adjectives or participles used as nouns begin with capitals, but are inflected like attributive adjectives; but when preceded by adjectives with strong endings, they take the weak endings in the genitive plural, in the dative singular, and in the nominative and the accusative neuter singular: as,

1. *dießer gute Alte*, *this good old man* (48, 2); *guter Alter*.
2. *alter Bekannten*, *of old acquaintances*; *ihm als altem Bekannten*, *to him as an old acquaintance*; *sein schönes Äußere* (55, 6).

- 3 In certain phrases adjectives are used uninflected as nouns; but if inflected to indicate case, they have capitals: as,

1. *alt und jung* (or *Alte und Junge*) *kamen*, *old and young came*.

- 4 Adjectives after personal pronouns are generally strong; but in the dative singular and the nominative plural they are weak unless used in apposition or distributively: as,

1. *du armes Kind*, *you poor child*; *Sie Armer*, *you poor man*. [*child*.
2. *dir armen Kinde*, *to you poor child*; *dir, armem Kinde*, *to you, poor*
3. *wir Deutschen*, *we Germans* (as a whole, collectively).
4. *wir Deutsche*, *we Germans* (individually, distributively).

- 5 Most adjectives from proper names do not begin with capitals: as,

1. *ein deutsches Buch*, *a German book* (but, as proper name, *das Deutsche Reich*, *the German empire*; see also 48, 4).

¹ For grōßesten.

² When h is followed by a vowel, the stem has no c.

³ When h is followed by a consonant, the stem has c.

⁴ Uninflected.

Exercise 50, German into English

1. Du und deine Schwester Elisabeth, habt ihr etwas Gutes 1
 getan? 2. Meine Schwester hat ihr Bestes getan, Herr Schmidt.
 3. Es waren viele Leute da, arm und reich, alt und jung, und
 sie gingen zur Rechten und zur Linken¹ der Straße. 4. Wir
 Jungen gingen immer näher,² und es machte uns sehr unglücklich,
 als wir die Armen und die Alten sahen. 5. Es waren auch
 mehrere Kinder, große und kleine, auf der Straße, und wir sahen
 zwei arme Reisende. 6. Die Reisenden hatten kein schönes Aus-
 sehn,³ waren aber weniger arm als müde. 7. Als wir nach Hause
 kamen, hatte ich bei mir ein neues Messer, ein deutsches Buch und
 zwei Äpfel. 8. Ich gebe Ihnen das deutsche Buch, weil es am
 besten ist. 9. Und von diesen zwei Äpfeln ist dieser der bessere.
 10. Ich habe viele Bücher zu Hause, gute und schlechte, aber dies
 Buch ist allerliebste⁴ und schöner als die meisten meiner Bücher.

Exercise 51, English into German

11. You poor boy, have you done your best to-day? 2
 12. Sister Mary and I (168, 3) were with the poor people in
 the street. 13. There were also rich people in the street, but
 there were fewer children. 14. The most of the people were
 unhappy. 15. My sister bought bread and gave it to the
 poor. 16. The poorest people are not always the unhappiest
 if they are diligent. 17. And the most of the richest people
 are not the unhappiest, because they are very diligent.
 18. We are happiest when we work most diligently; and few
 of us (von uns) work too (zu) much.

¹ to the right and to the left; Hand is omitted (54, 2), as in the English.

² immer näher, nearer and nearer; immer, always, is so used with a com-
 parative.

³ Äußere, outer appearance, exterior.

⁴ The superlative allerliebste, most charming, is uninflected.

XXVII. ADVERBS

- 1 Many adverbs are compared like adjectives (52, 1, 54, 1), but some are irregular : as,

balb	soon	ēher früher	} sooner	ām ē'hesten	soonest
gern(e)	gladly	lieber	rather	ām liebsten	best
oft	often	öfter	oftener	ām hāu'figsten	oftenest
sehr	very	mehr	more	höchst äußerst	extremely (56, 2)
übel	badly	ärger	worse	ām ärgsten	
wohl	well	besser	better	ām besten aufs beste	best

- 2 A few superlative adverbs are uninflected (cf. 52, 1): as,
1. er ist höchst unfreundlich, *he is extremely unfriendly.*
 2. gehen Sie möglichst bald! *go as soon as possible.*
 3. er ist erst morgen hier, *he will not be here until to-morrow.*
- 3 Some adverbs are formed from the stem of the superlative by adding *ens* : as,
1. (ich) danke bestens, *(I) thank you very much.*
 2. er kommt spätestens morgen nach Hause, *he is coming home not later than (at the latest) to-morrow.*

4

Vocabulary

erst, <i>first; not until, only</i>	meistens, <i>mostly, generally</i>
gefäl'ligt, <i>if you please (most pleasantly)</i>	nächstens, <i>next time, by and by</i>
jüngst, <i>recently</i>	schönstens, <i>very much (most beautifully)</i>
längst, <i>long since</i>	spä'testens, <i>at the latest, not later than (spät, late)</i>
möglichst, <i>as . . . as possible</i>	wē'nigstens, <i>at least</i>
bestens, <i>very much (in the best manner)</i>	seit, prep. with D., <i>since : seit einem Jahre, for (since) a year</i>
früh(e)stens, <i>at the earliest, not before</i>	der Platz, die Plätze, <i>place, square :</i>
höchstens, <i>at most, at best</i>	nehmen Sie Platz! <i>take a seat</i>

To express *liking, preference, or choice*, *gern(e), lieber, or am liebsten* is used : as,

1. *ich habe die Zeitung sehr gern, I am fond of the newspaper.*
2. *ich lese gern (or lieber, or am liebsten), I like to read (or prefer reading, or like reading best of all).*

Exercise 52, German into English

1. Wir danken dir bestens (or schönstens), wir bleiben heute 2
nicht, weil dein Vater erst (or frühestens) morgen abend nach
Hause kommt. 2. Wenn es ihm nicht immer ärger geht, so
kommt er erst zu uns. 3. Dann gehen wir möglichst bald zu
meinem Bruder. 4. Er wird wenigstens deine Mutter sehen,
nicht wahr? 5. Sowohl, aber seit langer Zeit ist sie meistens
bei meinem Bruder. 6. Nehmen Sie gefälligst Platz, mein Herr,
und lesen Sie diesen Brief! Er ist jüngst von meiner Mutter
gekommen. 7. Ich werde ihn gerne lesen, wenn du es wünschest.
8. Mein Bruder geht jetzt oft abends in die Stadt, und meistens
wartet meine Mutter auf ihn bis spät in die Nacht. 9. Nächstens
kommt er gar nicht (*not at all*) nach Hause. 10. Ist dein Brief
an (to) ihn schon fertig? 11. O gewiß, er ist längst geschrieben.
Mein Bruder ist höchst unglücklich, wenn wir nicht oft schreiben.

Exercise 53, English into German

12. Thank you very much, Fred, but I shall go to town to- 3
day. 13. And if your mother comes, I shall see her as soon
as possible in town. 14. My mother will not come home till
to-night. 15. For two years she has lived (13, 1) at my
younger brother's. 16. She is very unhappy because my
older brother does not like to work. 17. When he comes
home, he stays at most only an hour, and then generally goes
into town. 18. By and by we shall not see him at all; he has
not worked (13, 1) for a year.

XXVIII. THE CARDINAL NUMBERS

- 1 Learn the cardinal numbers, 166, 167.
- 2 When not followed by a noun, a cardinal number of **one syllable** may take the **strong endings** of *dieſer* in the nominative, the dative, and the accusative (8, 2); before nouns, *zwei* and *drei* do so in the genitive and the dative if the case is not otherwise indicated: as,
 1. *eſ find unſer fünf*, *there are five of uſ*.
 2. *zweier guten* (or *guter*) *Freunde*, *of two good friends*.
- 3 *Eins* before another numeral or before *Uhr* (58, 5) has the form *ein*; before a noun, it is inflected like *ein*, a (20, 1), but has **emphasis** (often printed with spacing, *e in*, a common way of showing emphasis): as,
 1. *er hat e i n e n Freund*, *he has one friend*.
- 4 *Hundert* and *Tauſend* are neuter nouns, with the plural *-e*: as,
 1. *ſie kamen zu Hunderten*, *they came by hundreds*.
- 5 The *hour of the day* is expressed by a cardinal number, with or without the uninflected feminine *Uhr*, *o'clock* (59, 2): as,
 1. *wieviel Uhr iſt eſ?* *what time iſt it?* *eſ iſt einſ* (or *ein Uhr*), *zwei* (or *zwei Uhr*), *iſt one* (or *one o'clock*), *two* (or *two o'clock*).
- 6 From the cardinal numbers are formed three kinds of words:
 1. The cardinal adverbs, by adding *māl*, *time*: as, *ein'māl*, *once*; *tauſendmāl*, *a thousand times*.
 2. Uninflected adjectives denoting *kinds of*, by adding *erlei*: as, *zwei'erlei Tee* (or *Äpfel*), *two kinds of tea* (or *apples*).
 3. Adjectives denoting *fold*, by adding *ſach* (*compartment*) or *fältig* (*fold*), 46, 1, 48, 1, 50, 1: as, *ein'ſach*, *ſimple* (one-fold); *ein ein'fältiger Menſch*, *a singleton*.

7

Vocabulary

die Minū'te, die Minū'ten, <i>minute</i>	der Zug, die Züge, <i>train</i>
das Viertel, die Viertel, <i>quarter</i> : ein Viertel auf zwei, <i>a quarter-past one</i> (toward two); drei Viertel auf zwei, <i>a quarter of two</i> (three quarters toward two)	halb, <i>half</i> : halb drei, <i>half past two</i> (half of three) [to, by nach, prep. with D., <i>after, according</i> um, prep. with A., <i>round, at vorbei', past: einſ vorbei', past one</i>

Nouns denoting *weight* or *measure*, except feminine nouns ending in *e*, are put in the singular number. The nouns denoting the *material* weighed or measured are generally *uninflected*; but, accompanied by an adjective, they take the case of the preceding noun or the genitive: as,

1. (mit) zwei Pfund Tee, (*with*) *two pounds of tea*.
2. (mit) zwei Tassen (feminine plural) Tee, (*with*) *two cups of tea*.
3. hier sind zwei Pfund guter Tee (or guten Tees), *here are two pounds of good tea*; er hat zwei Pfund guten Tee (or guten Tees), *he has, etc.*
4. mit zwei Pfund gutem Tee (or guten Tees), *with two pounds, etc.*
5. zehn Fuß hoch, *ten feet high*.

Exercise 54, German into English

1. Wieviel Uhr ist es? 2. Nach meiner Uhr (*watch*) ist es eins (58, 5), zwei, zwölf; eine Minute, zwei Minuten nach (or über, *past*) eins; ein Viertel auf zwei (or nach eins); zwanzig Minuten nach eins; halb zwei; zwanzig Minuten vor zwei (or in zwanzig Minuten zwei); drei Viertel auf zwei (or ein Viertel vor zwei); eine Minute, zwei Minuten vor zwei; eins vorbei, etc. 3. Aber meine Uhr geht drei Minuten nach (*slow*; vor, *fast*). 4. Um wieviel Uhr (or Um welche Zeit) geht unser Zug? 5. Um eins, etc.; in einer halben Stunde. 6. Hier ist eine Tasse starker Tee, trinken Sie sie! 7. Ich habe schon zwei Tassen von diesem Tee getrunken!

Exercise 55, English into German

8. At what time shall you go to Berlin? 9. My train goes at nine, five minutes past nine, etc. 10. By my watch it is a quarter of seven. 11. But my watch is (goes) six minutes fast (vor). 12. It is now a quarter past nine, and my carriage will be here in five minutes. 13. Drink a cup of this tea; it is strong and hot. 14. Thank you, but it is twenty minutes past nine, and here is my carriage. 15. I am a simpleton! I have bought only two kinds of coffee.

XXIX. THE ORDINAL NUMBERS

- 1 Learn the ordinal numbers, 166, 167.
- 2 To form the ordinal numbers 1-19, *te* is added to the cardinals (*erste* and *britte* are irregular, and in *achte* one *t* is dropped); after 19, *fte* is added.
- 3 From the stems of the ordinal numbers are formed two kinds of words:
 1. The ordinal adverbs, by adding *ens*: as,
erstens, first; zweitens, secondly; zehntens, tenthly.
 2. Fractions (except *halb, half*), by adding the neuter *tel* in the numbers 3-19 (in *achtel* one *t* is dropped) and *stel* after 19:¹ as,
das Drittel, the third; eine viertel Meile, a fourth of a mile.
- 4 *Halb, half*, is inflected like other adjectives except when used alone before proper names (51, 1) or when compounded to form a numeral: as,
 1. *eine halbe Stunde, a half hour, half an hour.*
 2. *an'berthalf Fuß lang, a foot and a half long* (59, 1).
 3. *in vier'tehalb Stunden, in three hours and a half.*

5

Vocabulary

der Sonntag, die —e, *Sunday*
 der Montag, die —e, *Monday*
 der Dienstag, die —e, *Tuesday*
 der Mittwoch,² die —e, *Wednesday*
 der Donnerstag, die —e, *Thursday*
 der Freitag, die —e, *Friday*
 der Sonn'abend, die —e, *Saturday*
 der Samstag,³ die —e, *Saturday*
 der Jän'när, die —e, *January*
 der Fe'brnär, die —e, *February*
 der März, die —e, *March*
 der April', die —e, *April*
 der Mai, die Maie(n), *May*
 der Jū'ni, die Jū'niß, *June*

der Jū'li, die Jū'liß, *July*
 der Auguß', die —e, *August*
 der Septem'ber, die —, *September*
 der Oktö'ber, die —, *October*
 der Novem'ber, die —, *November*
 der Dezem'ber, die —, *December*
 der Fröh'ling, die —e, *spring*
 der Sommer, die —, *summer*
 der Herbst, die —e, *autumn*
 der Winter, die —, *winter*
 An'fang, Mitte, Ende Mai, *the beginning, middle, end of May*
 er wurde gebö'ren, *he was born*
 sterben, starb, ist gestorben, *die*

¹ *tel* = *Teil, part.*² See 136, 3.³ Chiefly Southern.

To ask the *day of the week*, **welcher Tag** is used; the *day of the month*, **der wieviel(f)te**: as,

1. **welcher Tag** ist heute? *what day (of the week) is to-day?*
2. **den wievielten** haben wir heute? *what day of the month is it?*

Exercise 56, German into English

1. Welchen Tag haben wir heute, Fritz? 2. Heute ist Montag. 3. Den wievielten schreiben (or haben) wir heute? 4. Heute ist der fünfte. 5. So schreibe ich: Berlin, Montag, den 5. (or den 5ten) Januar 1904. 6. Wann wurde¹ Schiller geboren? 7. Er wurde¹ am 10. November 1759 zu Marbach geboren. 8. Gestorben ist er zu Weimar am 9. Mai 1805. 9. Ich bin¹ auch am zehnten November geboren. 10. In dem Herbst^e des Jahres — (= so und so), in dem Jahre 17 — (= siebzehnhundert so und so), in dem Monat April, or Ende November in dem Jahre 184 — (= achtzehnhundert in den Vierzigern) wurde¹ ein großer König geboren. 11. Gehst du Montag² nach Berlin? 12. Nein, erst am Sonnabend² bin ich nach Hause gekommen. 13. Ich bleibe hier von Sonnabend morgen den 6. bis Donnerstags den 11. Juni.

Exercise 57, English into German

14. Goethe was¹ born on August 28, 1749. 15. He died 3 March 22, 1832. 16. Were (bist)¹ you also not born in the month of August? 17. Yes, I was (bin)¹ born on the fifth of August. 18. My brother was (ist, wurde, or war)¹ born March 17, 1883. 19. What day of the month is to-day? 20. It is Saturday the twenty-eighth. 21. Father came home (on) Friday² and remained till Monday night. 22. In the middle of October we are going to France.

¹ wurde or war (past) is used of the *dead*; bin (present), of the *living*.

² The **accusative** is better for *future* time, the **dative** for *past* time.

In the predicate, meiner etc. not only express *possession*, but **1** also *distinguish* the object possessed. Mere ownership is expressed by the **uninflected** forms, mein, dein, etc., unless the sentence has the neuter subject es, das, jenes, dies, or welches (65, 1) referring to a noun that is masculine or feminine: as,

1. *dieser Rod ist der seinige* (or *seiner*), *this coat is his* (that is, *his coat*, belonging to him and distinguished from other coats).
2. *Hier ist der Rod, er ist sein*, *here is the coat; it is his* (mere ownership); but, *es ist seiner*, *it is his coat; ist es seiner? is it his coat?*

Exercise 58, German into English

1. Karls Onkel und meiner sind lange im Parte geblieben, **2** vielleicht kommen sie jetzt nach Hause. 2. Auf welcher Seite der Straße ist das Haus Ihres Onkels und das Ihrige? 3. Seines ist dort am Parte, aber meines ist auf dieser Seite der Straße. 4. Hier sind Karls Bücher und meine. 5. Meine sind alt, aber seine sind ganz neu. 6. Ja, aber seine Bücher sind auch Ihre, und die Ihrigen seine, nicht wahr? 7. Sie haben recht, unter den Gedichten des deutschen Dichters Wilhelm Müller finden sich folgende Verse:

Das Recht sagt: „Jedem das Seine!“

Die Liebe: „Jedem das Deine!“

Exercise 59, English into German

8. See that dog in the garden; is it yours or mine? **9.** It **3** is yours; but where is my dog? 10. It is there with mine, under the tree. 11. I see the tree, but I do not see your dog or mine. 12. Shall we do wrong to Charles's uncle or to yours if we go to the Millers? 13. No, but where are our hats? Is that (das) mine? 14. Yes, but this is not mine. 15. No, yours lies there on the table. 16. Take yours and give me mine. 17. Yours is larger than mine.

XXXI. THE DEMONSTRATIVE PRONOUNS (170, 1)

1	<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>that</i>	64, 2
	<i>dieser</i>	<i>diese</i>	<i>dieses, dies</i>	<i>this, the latter</i>	infl. as at 8, 2
	<i>jener</i>	<i>jene</i>	<i>jenes</i>	<i>that, the former</i>	infl. like <i>dieser</i> , 8, 2
	<i>derjenige</i>	<i>diejenige</i>	<i>dasjenige</i>	<i>that</i> (170, 2)	infl. like <i>dersel'be</i> , 64, 2
	<i>dersel'be</i>	<i>diesel'be</i>	<i>dasel'be</i>	<i>the same</i>	64, 2
	<i>solcher</i>	<i>solche</i>	<i>solches</i>	<i>such</i>	infl. like <i>dieser</i> , 8, 2

2	N.	<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>dersel'be</i>	<i>diesel'be</i>	<i>dasel'be</i>
	G.	<i>dessen</i>	<i>deren</i>	<i>dessen</i>	<i>desel'ben</i>	<i>derel'ben</i>	<i>desel'ben</i>
	D.	<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>demsel'ben</i>	<i>derel'ben</i>	<i>demsel'ben</i>
	A.	<i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>densel'ben</i>	<i>dieel'be</i>	<i>dasel'be</i>
	N.	<i>die</i>	<i>die</i>	<i>die</i>	<i>diesel'ben</i>	<i>diesel'ben</i>	<i>diesel'ben</i>
	G.	<i>deren</i>	<i>deren</i>	<i>deren</i>	<i>derel'ben</i>	<i>derel'ben</i>	<i>derel'ben</i>
	D.	<i>denen</i>	<i>denen</i>	<i>denen</i>	<i>densel'ben</i>	<i>densel'ben</i>	<i>densel'ben</i>
	A.	<i>die</i>	<i>die</i>	<i>die</i>	<i>dieel'ben</i>	<i>dieel'ben</i>	<i>diesel'ben</i>

- 3 Because of the lack of pronouns in English, *der* is often translated as an emphatic personal or possessive pronoun: as,

1. *ja, der bin ich, yes, I am he* (cf. *es*, 17, 1); *sie war mit Anna und deren Vater, she was with Anna and her (Anna's) father.*

- 4 When alone, or after *ein* or *kein*, *solcher* is inflected like an adjective; before *ein*, and often before adjectives, the uninflected form *solch* is used (but see 65¹): as,

1. *solche Bücher, such books; ein solches Buch, such a book.*
 2. *solch ein Buch, such a book; solch gutem Manne, to such a good man, solch(e) schöne Blumen, such pretty flowers.*

5

Vocabulary

bläß, pale; töd, dead
die Hexe, die Hexen, witch, hag
der Holz'hauer, die Holz'hauer, woodcutter
das Leben, die Leben, life

Margarē'te, Margaret: Grēte, Margery; Grētchen, Madge
nāmens, of the name of, named
tief, deep
wollen, wollte, gewollt, will, want

Das or jenes, *that*, dies, *this*, or welches, *which* (66, 1), is often used to introduce a sentence, the verb of which agrees with the predicate nominative (cf. es, 17, 1): as,

1. das ist meine Schwester, und dies bin ich, *that is my sister, and this is I*; dies sind meine Brüder, *these are my brothers*.
2. welches sind Ihre Schwestern? *which are your sisters?*

Exercise 60, German into English

1. In einem Walde an der See wohnte ein Holzhauer, namens Heinrich, der hatte zwei schöne Kinder, Hans und Gretchen. 2. Diese war fünf und jener zehn Jahr (59, 1; or zehn Jahre) alt. 3. Aber sie hatten nicht dieselbe Mutter gehabt. 4. Hansens Mutter war schon seit neun Jahren tot, und jetzt starb auch die der Grete (171, 2). 5. Der Vater war gut gegen Hans und dessen Schwester, aber das Leben der Kinder war immer ein und dasselbe. 6. An demselben Tage, als Gretes Mutter starb, waren sie tief im Walde, wo sie Blumen suchten. 7. Eine alte Hege kam zu ihnen, die war freundlich gegen sie und sagte: „Seid ihr es, meine schönen Kinder, was wollt ihr?“ 8. Der Junge wurde blaß, antwortete aber: „Mutter ist krank zu Hause, und sie liebt solche Blumen wie diese.“

Exercise 61, English into German

9. Yesterday father took Fred and his (Fred's) brother into town and bought them hats and books. 10. He showed them two kinds of hats and said, "Do you want one of this kind (einen solchen) or one of this kind?" 11. That is Fred's hat, and this is his brother's (that of his brother). 12. These are the books. 13. Jack has never had such a good (einen so guten)¹ hat as this (53, 1).

¹ *Such a* is often expressed by ein so or so ein (for ein solch or solch ein); *no such*, by kein so: as, so einen Hut, *such a hat*; in einem so großen Garten, *in such a large garden*; keine so großen Bücher, *no such large books*.

XXXII. THE RELATIVE AND INTERROGATIVE PRONOUNS (170)

1	der	die	das	that, who, which	infl. like <i>der</i> at 64, 2
	welcher	welche	welches	that, who, which	infl. like <i>diefer</i> , 8, 2
	wer	wer	was	whoever, whatever	infl. like <i>wer</i> at 66, 2
	welcher	welche	welches	which? what?	infl. like <i>diefer</i> , 8, 2
	wer	wer	was	who? what?	66, 2

2	Singular in form, but used of both numbers	N.	wer	who?	wer	was	what?
		G.	wessen	whose?	wessen	wessen	of what?
		D.	wem	to whom?	wem	—	
		A.	wen	whom?	wen	was	what?

- 3 *Welcher* (rel. or interrog.) is not used in the genitive except as an adjective. Before *ein* or an adjective, the exclamatory form *welch* is used: as,

1. *Kaiser welches Volkes?* emperor of what people?
2. *welch eine Stadt!* what a city! *welch schöne Gebäude!* what pretty buildings!

- 4 In the interrogative or exclamatory phrase *was für (ein)* or *was . . . für (ein)*, *what kind of*, the case of *ein* depends on the construction: as,

1. *was für ein Haus?* what kind of house? *in was für einem Hause?* in what kind of house? *was für Tee (or Blumen)!* what tea (or flowers)! *was für ein schöner Hut!* what a pretty hat!

- 5 A relative pronoun is never omitted (as is often done in English). For emphasis, or when required by the construction, *wer* is followed by the demonstrative pronoun *der*: as,

1. *der Mann, den ich gestern sah,* the man (that) I saw yesterday.
2. *wer früh kam, dem gaben sie,* whoever came early, to him they gave.

- 6 When the antecedent is in the first or the second person (142, 4), the relative pronoun *der* is used, and if emphatic is followed by the personal pronoun; but if the personal pronoun is omitted, the verb of the relative clause is put in the third person: as,

1. *das sagst du, der du immer mein Freund gewesen bist?* and you say that, who have always been my friend?
2. *ich bin ein Armer, der nichts hat,* I am a poor fellow that, etc.

Demonstrative and relative pronouns that are alike in form are distinguished by the position of their verbs : as,

1. es war ein Mann, der war arm (der, *he*, demonstrative, 64, 3).
2. es war ein Mann, der arm war (der, *who*, relative, 12, 3).

The relative pronoun *was* (not *daß* or *welches*) is used after a neuter pronoun, or after a neuter adjective used as a noun, or in referring to a whole sentence : as,

1. alles (or das Beste), was ich habe, *all (or the best) that I have*.
2. er kam nicht, was ungütig war, *he did not come, which was unkind*.

Exercise 62, German into English

1. Wer sind Sie, mein Herr? 2. Das fragen Sie, der Sie mir gestern abend spät auf der Straße gefolgt sind, und dessen Sohn gestorben ist? 3. Wenn Sie der sind, so sind Sie der gute Freund der Alten und der Armen. 4. Welch schöne Kinder! Wessen Kinder sind das? Und wem haben Sie das Geld und die schönen Kleider gegeben? 5. Fragen Sie, wer diese Kinder sind? Dies sind die Kinder, deren Vater und Mutter gestern abend spät hier im Garten waren. 6. Das Beste, was ich bei mir hatte, habe ich ihnen schon gegeben. 7. Der Mensch, dem ich das Geld gegeben habe, wird auch morgen abend hier sein, und Sie werden ihn sehen. 8. Das sind die kleinen Kinder, denen ich die Kleider gegeben habe.

Exercise 63, English into German

9. Are you the man that came this morning, whose little daughter is ill? 10. He is the same man you saw last night in the street. 11. Who are these boys? 12. These are the boys that were here yesterday. 13. Are you really the boys who were here yesterday morning? 14. Yes, we are the same boys; we are the ones (die) to whom this gentleman gave the money to-day. 15. He has given you all that he has.

XXXIII. THE INDEFINITE PRONOUNS, PART I

- 1 **aller, alle, alles, all;** before pronominal words or the definite article the uninflected form *all* is generally used. *alle Tage, every day* (but, *den ganzen Tag, all day*); *alle und jede, each and all*. 68, 3
- beides, beides, beidem, beides,** neut. sing., *both things*; pl., *beide, beider, etc., both*, or *die beiden, etc., the two*. *wir beide, both of us* (distributively, 54, 4); *wir beiden, we two* (collectively, 54, 4); *alle beide, both* (distributively, 54, 4); *keiner von beiden, neither of the two*
- einer, eine, ein(e)s, one,** or **der eine, die eine, das eine, the one.** 68, 2
- jeder, jede, jedes, everybody, everything;** after *ein* (20, 1), inflected like an adjective (50, 1). *jeder von beiden, each of the two*
- j'dermann, j'dermanns, everybody**
- j'mand, j'mand(e)s, somebody, anybody**
- keiner, keine, kein(e)s, none, nobody.** 68, 3
- mān, G. eines, D. einem, A. einen, we, you, they, people, somebody**
- nie'mand, nie'mand(e)s, nobody**

2	N.	einer	eine	ein(e)s	der eine	die eine	das eine
	G.	eines	einer	eines	des einen	der einen	des einen
	D.	einem	einer	einem	dem einen	der einen	dem einen
	A.	einen	eine	ein(e)s	den einen	die eine	das eine
	N.				die einen	die einen	die einen
	G.				der einen	der einen	der einen
	D.				den einen	den einen	den einen
	A.				die einen	die einen	die einen

- 3 After the plurals *alle* and *keine* (denoting *determinate* numbers, "all" or "none"), adjectives should have the **weak form** (-en): as,
- alle guten Leute, all good people* (but, *all* or *alle seine Worte, all his words*, *seine* being pronominal).
 - keine guten Leute, no good people*.
- 4 To refer to a person or to persons without indicating the sex, the neuter singular is used: as,
- alles ging nach Hause, everybody went home*.

Exercise 64, German into English

1. Haben Sie unsern guten Alten gesehen, liebes Fräulein? 1
2. Er kam zu uns meistens alle vier Monate, aber seit einer Woche kommt er alle Tage; heute ist er den ganzen Tag geblieben.
3. Gestern abend kam er spät mit meinen beiden jüngsten Brüdern.
4. Er sagte zu uns: „Alles, was ich habe, ist euer.“
5. Die beiden Kinder dankten ihm, und auch ich dankte ihm sehr.
6. Ich habe nie so einen gesehen wie ihn.
7. Er ist gut gegen alle und jede, und keiner wird tun, was er getan hat.
8. Ja, beides ist wahr.
9. All die Kinder lieben ihn, nicht wahr?
10. Jawohl, wir alle lieben ihn.
11. So geht es immer: wenn man freundlich und gut ist, so geht es einem (not ihm) gut.
12. Aber was werden Sie mit all diesen schönen Sachen tun?
13. Man (or Es) klopft! Ist jemand da?
14. Ich habe etwas gehört, aber ich sehe niemand.
15. Sind deine beiden Schwestern hier? Ich habe keine von beiden gesehen.
16. Alle beide sind hier mit einem unsrer Vettern.
17. Welche von beiden ist gestern morgen zu mir in die Stadt gekommen?
18. Die kleine Anna war da mit all ihren Sachen, aber sie hatte kein Geld bei sich.
19. Hat jeder heute Geld bei sich? Wenn man in die Stadt geht, so braucht man Geld.
20. Ich habe heute keins bei mir.

Exercise 65, English into German

21. I have all my money with me; have you yours? 2
22. I have none; but father sends me money every three weeks.
23. Will one of your brothers go with us?
24. Yes, both, but none of my sisters.
25. Are your two sisters at home now?
26. One of the two is here, and both cousins.
27. Has neither of you boys (von euch Knaben) been at your sister Elizabeth's?
28. No, nobody has sent for us for ten days.
29. But you two will go to-morrow.

XXXIV. THE INDEFINITE PRONOUNS, PART II

- 1** *andrer, andre, andres, other, der andre, etc., the other, or ein andrer, etc., another (= a different; another meaning one more is noch ein or noch: as, noch eine Tasse, another cup; noch Bröt, more bread).* 70, 2
 (ein) *bißchen, (a) bit, uninf. neuter. mit ein klein bißchen Bröt, with, etc*
ei'niger, ei'nige, ei'niges, some (two, three, or four), collectively
ein paar, a few, some, uninflected neuter. mit ein paar Worten, with, etc.
et'was (colloq., was), something, some, uninf. neut. so etwas, such a thing
genüg', enough, uninflected neuter
mancher, manche, manches, many a, a good many, distributively (cf. viel);
 before *ein*, and often before adjectives, the uninflected form *manch* is
 used. *manch (ein) güter (or mancher güte) Mann, many a good man*
mehr, more, uninflected neuter comparative (54, 1)
meh'rere, meh'rerer, meh'reren, meh'rere, several, distributively
nichts, nothing, uninflected neuter
vieler, viele, vieles, much, many, distributively, or der viele, etc., the mass
of; viel, much, uninflected neuter, collectively. viel(e) Äpfel
welcher, welche, welches, some, not used as an adjective
wē'niger, wē'nige, wē'niges, little, few, distributively, or der wē'nige, etc.,
the little, the few; (ein) wē'nig, (a) little, uninflected neuter, collec-
tively. mit ein klein wē'nig Bröt, with a little bit of bread
wē'niger, less, fewer, uninflected comparative (54, 1). wē'niger Sämen

2	N.	andrer	andre	andres	der andre	die andre	das andre
	G.	anders	andrer	anders	des andern	der andern	des andern
	D.	andern	andrer	andern	dem andern	der andern	dem andern
	A.	andern	andre	andres	den andern	die andre	das andre
	N.	andre	andre	andre	die andern	die andern	die andern
	G.	andrer	andrer	andrer	der andern	der andern	der andern
	D.	andern	andern	andern	den andern	den andern	den andern
	A.	andre	andre	andre	die andern	die andern	die andern

- 3** Distinguish *andres, other*, from *anders, otherwise, else*, which is used uninflected as adverb or pronoun: as, *nicht anders, not otherwise; wē'r anders? who else? mit wē'm anders? with whom else?*

After the plurals *andre*, *ei'nige*, *manche*, *mehrere*, *viele*, *we'nige* (denoting *indeterminate* numbers) and *solche* (64, 4), adjectives should have, especially in the nominative and the accusative, the strong form (*-e*; cf. 68, 3): as,

1. *andre gute Leute*, *other good people*.
2. *andrer guter* (or *guten*) *Leute*, *of other good people*.

Exercise 66, German into English

1. Fritz war mit ein paar Knaben in meinen Garten gegangen und hatte mehrere gute Äpfel gefunden. 2. Dann kamen andrer Leute Kinder, eins nach dem andern. 3. Das eine hatte viele Äpfel, die andern hatten wenige. 4. „Wollen Sie Äpfel?“ fragte der älteste Knabe, der die meisten Äpfel hatte, „oder haben Sie welche?“ 5. „Danke bestens, ich habe mehr Äpfel als ihr, habt ihr nichts andres?“ 6. „Ich habe nichts als Äpfel,“ antwortete er. 7. „Einige von uns haben weniger als ich.“ 8. „Viele haben wenig und brauchen auch weniger als andre,“ sagte ich. 9. „Aber wenige haben mehr, als sie wollen, weil die, die viel haben, mehr wollen.“ 10. „Sowohl,“ sagte er, „und mancher (or *manch ein*) Mensch braucht so vieles (*many things*) und hat so wenig (*few things*).“ 11. „Wollen Sie noch etwas?“ 12. „Ich habe Brot genug und genug von deinen Äpfeln, aber jetzt brauche ich ein klein bißchen Geld.“

Exercise 67, English into German

13. „Do you want some money?“ our mother asked. 3
14. No, thank you, mother; we have little, but with a bit of money we shall buy many things. 15. Many people have enough, but want more. 16. Some people have much money, and need little. 17. And some that have little need less. 18. But those (*die*) that have much or little want something better (*etwas Besseres*) or something different (*etwas andres*).

XXXV. THE PRESENT INDICATIVE OF PECULIAR VERBS

- 1 Verb stems ending in *t*, *b*, or *m* or *n* preceded by a mute (204) generally retain *e* before *ft* or *t* (12, 2, 173). Stems ending in an *s*-sound generally retain *e* before *ft*, but *es* or *e* is often dropped. For liquid stems see 20².

2	<i>wait</i>	<i>talk</i>	<i>breathe</i>	<i>open</i>	<i>sit</i>	<i>blame</i>	<i>wander</i>
	<i>warle</i>	<i>rēbe</i>	<i>atme</i>	<i>öffne</i>	<i>fiße</i>	<i>tāble</i>	<i>wandre</i>
	<i>warleſt</i>	<i>rēbeſt</i>	<i>atmeſt</i>	<i>öffneſt</i>	<i>fißeſt, fißt</i>	<i>tādeſt</i>	<i>wanderſt</i>
	<i>wartet</i>	<i>rēdet</i>	<i>atmet</i>	<i>öffnet</i>	<i>fißt</i>	<i>tādeſt</i>	<i>wandert</i>
	<i>warten</i>	<i>rēden</i>	<i>atmen</i>	<i>öffnen</i>	<i>fißen</i>	<i>tādeſn</i>	<i>wandern</i>
	<i>wartet</i>	<i>rēdet</i>	<i>atmet</i>	<i>öffnet</i>	<i>fißt</i>	<i>tādeſt</i>	<i>wandert</i>
	<i>warten</i>	<i>rēden</i>	<i>atmen</i>	<i>öffnen</i>	<i>fißen</i>	<i>tādeſn</i>	<i>wandern</i>

- 3 In the second and third persons singular of strong verbs, *a* generally becomes *ä*, *au* becomes *äu*; short *e* becomes short *i*; long *e* becomes *ie* in *befeh'len*, *command*, *empfeh'len*, *recommend*, *geſchē'hen*, *happen*, *leſen*, *read*, *ſchēren*, *shear*, *ſehen*, *see*, and *ſtēh-
len*, *steal*. If the stem of such verbs ends in *t*, the ending *et* is dropped. *Gēben*, *nēhmen*, and *trēten* are irregular.

4	<i>hold</i>	<i>run</i>	<i>help</i>	<i>see</i>	<i>give</i>	<i>take</i>	<i>step</i>
	<i>halte</i>	<i>lauſe</i>	<i>helſe</i>	<i>ſehē</i>	<i>gēbe</i>	<i>nēhme</i>	<i>trēte</i>
	<i>hältſt</i>	<i>läuſt</i>	<i>hilſt</i>	<i>ſiehſt</i>	<i>gībſt, gībſt</i>	<i>nimmſt</i>	<i>trittſt</i>
	<i>hält</i>	<i>läuſt</i>	<i>hilſt</i>	<i>ſieht</i>	<i>gibt, gibt</i>	<i>nimmt</i>	<i>tritt</i>
	<i>halten</i>	<i>laufen</i>	<i>helfen</i>	<i>ſehen</i>	<i>gēben</i>	<i>nēhmen</i>	<i>trēten</i>
	<i>haltet</i>	<i>lauft</i>	<i>helft</i>	<i>ſeht</i>	<i>gēbt</i>	<i>nēhmt</i>	<i>trētet</i>
	<i>halten</i>	<i>laufen</i>	<i>helfen</i>	<i>ſehen</i>	<i>gēben</i>	<i>nēhmen</i>	<i>trēten</i>

5

Vocabulary

essen, *eat*, of persons
fressen, *eat*, of animals

fangen, *find*, *gefangen*, *catch*
zittern, *zitterte*, *gezittert*, *tremble*

The *existence* of persons or of things in their natural surroundings is expressed by *es gibt*, *there is, there are* (literally, *it gives*, that is, *nature gives*): as,

1. in Afrika gibt es Löwen, *in Africa there are lions.*
2. heute gibt es Fische, *there will be fish to-day* (a natural event).
3. es gab keinen schöneren Garten als diesen, *no prettier garden than this existed.*

Exercise 68, German into English

1. Was gibt's (= gibt es) Neues heute? Schläft Hans noch nicht gut? 2. Nein, er zittert am ganzen Leibe den ganzen Tag, der Doktor empfiehlt ihm diese Wasser. 3. Dies ist dasselbe Wasser, das mir so viel hilft, aber jenes habe ich nicht. 4. Hältst du den Doktor für einen Freund? 5. Für einen guten Freund; ich glaube, er tut immer sein Bestes. 6. Sein Sohn Wilhelm ist kein guter Mensch, er schlägt immer meinen Hund. 7. Er fängt und schlägt jeden Hund, den er sieht, weil ein Hund seinen jüngeren Bruder gebissen hat. 8. O, da ist Hansens Schwester Anna, siehst du sie? Was für einen schönen Hut sie trägt! 9. O ja, und das schöne Kleid, das sie heute trägt, hat ihr Bruder Hans ihr gegeben, es ist ganz neu.

Exercise 69, English into German

10. Do you see the old doctor, Jack? 11. If you step to this window, you will see him. 12. He is sitting there in the garden. 13. Yes, I see him now; he is talking with Frederic. 14. No better friend than he exists. 15. Do you blame Frederic? 16. Yes, and the doctor blames him, because he does not help his sister. 17. If we wander toward the lake, we shall find Anna. 18. There she is with her dog; he is eating an apple. 19. You (man) breathe much better here than in the house.

XXXVI. THE IMPERATIVE MOOD

- 1 The familiar imperative singular of **weak** verbs and of **werden** is formed by adding **e** to the stem. In liquid stems the **e** of the stem is dropped (20²): as,

Present Infinitive

fāg-en	(stem fāg)
wander-n	(stem wander)

Imperative Singular

fāg-e (bū)!	say
wandr-e (bū)!	wander

- 2 The familiar imperative singular of **strong** verbs may be found by **dropping** (e)ft of the second person singular of the present indicative, except that **a** (or **au**) or **o** of the stem remains as in the infinitive. Of **sein**, it is the simple stem: as,

Present Infinitive

a Sing. Pres. Indic.

Imperative Singular

lē-en	lie-eft	ließ (bū)!	read
nēhm-en	nimm-ft	nimm (bū)!	take
ſiþ-en	ſiþ-eft	ſiþe (bū)!	sit
lauf-en	läuf-ft	lauf(e) (bū)!	run
ſtōþ-en	ſtōþ-eft	ſtōþ(e) (bū)!	push
ſei-n	ſi-ft	ſei (bū)!	be

- | | | | | |
|---|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| 3 | fāge (bū)! | say (thou, you) | ließ (bū)! | ſei (bū)! |
| | fāgt (iþr)! | say (ye, you) | lēft (iþr)! | ſeid (iþr)! |
| | fāgen Sie! | say (you) | lēſen Sie! | ſeien Sie! |

- 4 The familiar imperative plural of all verbs except **sein** is formed by adding (e)t to the stem. For the form ending in **en** see 21². Imperative sentences take the **inverted order** (11, 1; but, unless emphatic, **bū** or **iþr** is omitted), and as a rule are followed by an **exclamation point**.

5

Vocabulary

bū: (bar- before vowels), *there, it, them*, compounded with prepositions: as, **barauf**, *on it, on them*
baraus, *out of it, out of them*

būñ, *to it, to them*

wū: (wor- before vowels), *where, which*, compounded with prepositions: as, **worauf**, *on which*

Before a direct quotation the dative of the indirect object takes *zu*, *to*; but when the quotation is indirect, the dative alone is used: as,

1. sie sagt zu dir: „Sei gut!“ *she says to you, “Be good.”*
2. ich sage dir, daß ich gut bin, *I tell you that I am good.*

Exercise 70, German into English

1. Gestern sagte ich zu meinem kleinen Vetter Karl Müller: 2 „Komm zu mir, Karl, setze dich auf diesen Stuhl und lies mir aus deinem Buche vor (lies . . . vor, *read to*).“ 2. Bitte, sagen Sie mir, was Karl dazu sagte. 3. Er antwortete: „Heute morgen habe ich keine Zeit, aber hier ist mein Buch, nimm's (= nimm es) und lies selbst!“ 4. Holen Sie gefälligst meine zwei Bücher! Sie liegen auf demselben Tische, worauf Ihr Hut liegt. 5. Seien Sie so gut und setzen Sie sich zu mir, und dann sagen Sie mir nicht, wo Sie heute morgen gewesen sind, sondern was Sie getan haben! 6. Sehen Sie! Ihr kleiner Vetter steht an der Tür. 7. Komm, du Kleiner (54, 2, 4), und geh zu Bett! 8. Es ist hohe Zeit, daß du schläfst; gute Nacht, schlaf wohl! 9. „Suche mich, und ich gehe zu Bett!“ antwortete der Kleine und lief aus dem Hause.

Exercise 71, English into German

10. Please go to the table and lay this book on it. 11. Then 3 go to the door and say to my little cousin that we are going to bed. 12. If he runs into the garden, do not follow him. 13. When he comes into the house, catch him and carry him into his room. 14. You will find my prayer book on the little table that stands at the bed. 15. Take it and read to him out of it. 16. Good night, sleep well. 17. Go to bed yourself, my dear friend, and sleep well till to-morrow.

XXXVII. THE CONDITIONAL MOOD (150, 151)

- 1 The past subjunctive of **weak** verbs except **haben** is like the past indicative (173); the past subjunctive of **strong** verbs and of **haben** differs from the past indicative by having **a**, **o**, or **u** modified and the suffix **e** retained by all stems. The pluperfect subjunctive differs from the pluperfect indicative by having **hätte** for **hatte**, and **wäre** for **war** (26, 2, 28, 2, 30, 1, 2): as,

Past Indic.	Past Subjv.	Plupf. Indic.	Plupf. Subjv.	
sä ^g -te	sä ^g -te	hätte ge ^{sä} gt'	hätte ge ^{sä} gt'	<i>say</i>
wär	wär-e	wär gewē'sen	wäre gewē'sen	<i>be</i>
würde	würde	wär gewōr'den	wäre gewōr'den	<i>become</i>

- 2 The present conditional of a verb is formed by adding its present infinitive to **würde**; the past conditional, by adding its perfect infinitive (32, 1): as, *ich würde sagen, I should say or I should be saying*; *ich würde gewesen sein, I should have been*:

Present Conditional				Past Conditional			
ich	würde	sägen		ich	würde	gewē'sen sein	
du	würdest	sägen		du	würdest	gewē'sen sein	
er	würde	sägen		er	würde	gewē'sen sein	
wir	würden	sägen		wir	würden	gewē'sen sein	
ihr	würdet	sägen		ihr	würdet	gewē'sen sein	
sie	würden	sägen		sie	würden	gewē'sen sein	
Sie	würden	sägen		Sie	würden	gewē'sen sein	

3

Vocabulary

bös or böse, *wicked, cross*
 gar, *quite*: gar nicht, *not at all*
 gewiß, *certain, certainly*
 glück'lich, *happy*

Luis'chen (dimin. of Luise), *Lou*
 nun, *now, well*; hierher, *hither, here*
 die Seh'n'sucht, *longing*
 die Tante, die Tanten, *aunt*

A conditional sentence in the past subjunctive is either *less vivid future* or *present contrary to fact*; in the pluperfect subjunctive, *past contrary to fact* (151, 3, 4). In the conclusion (but not in the condition) of the sentence, the conditional mood (76, 2) may be used instead of the subjunctive: as,

1. wenn sie hierher käme, (so) fänge sie or (so) würde sie singen, *if she came (or should come) here (and she may come), she would sing.*¹
2. wenn sie hierher käme, (so) fänge sie or (so) würde sie singen, *if she were coming here (but she is not), she would sing.*¹
3. wenn sie hierher gekommen wäre, { (so) hätte sie gesungen or
{ (so) würde sie gesungen haben,
if she had come here (but she did not), she would have sung.

Exercise 72, German into English

1. Nun, du lieber Karl, wenn du ins Haus gingest, so fän- 2
dest du deine Mutter. 2. Sie würde dir deinen neuen Hut
geben. 3. Aber wenn du hier bliebest, so gäbe ich dir den mei-
nes Sohnes. 4. Nein, ich nehme keinen, Herr Müller,
aber wenn ich bei Fritz wäre, würde ich ihm den seinigen neh-
men. 5. Sagst du, du Kleiner (54, 2), du hättest deinem Bru-
der den Hut genommen, wenn du bei ihm gewesen wärest?
6. Was würdest du dazu sagen, wenn du gar nicht nach Hause
gingest? 7. Sei nicht böse, Tante Luisechen! Ich habe große
Sehnsucht nach Hause, und gewiß würde ich unglücklich sein.

Exercise 73, English into German

8. Would your aunt be unhappy if she did not remain here? 3
9. Yes, and we also should be unhappy. 10. If she had not
come, I should have gone home. 11. We should have re-
mained at home, and Aunt Lou would have come to us.
12. If she were not here, I should not be happy at all. 13. If
we went home, she would go with us.

¹ Conditions 1 and 2 are alike and must be distinguished by the context.

XXXVIII. THE MOOD AUXILIARIES, PART I (200)

	Pres. Infin.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	
I	dürfen	durfte	dürfte	gedurft'	<i>may, be permitted</i>
	können	kounte	könnte	gekount'	<i>can, be able, may</i>
	mögen	möchte	möchte	gemöcht'	<i>may, like</i>
	müssen	mußte	mußte	gemußt'	<i>must, have to</i>
	sollen	sollte	sollte	gesollt'	<i>shall, ought</i>
	wollen	wollte	wollte	gewollt'	<i>will, want</i>

2

Present Indicative

darf	kann	mäg	muß	soll	will
darfst	kannst	mägst	mußt	sollst	willst
darf	kann	mäg	muß	soll	will
dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
dürfst	könnst	mögt	müßt	sollst	wollst
dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

3

The inflection of the other tenses and moods is regular (186, 187).

4

The mood auxiliaries are generally translated by their English equivalents, *may, can, etc.*, but these English words are so defective in inflection that other words must often be used. The mood auxiliaries are inflected with *haben* (26, 2): as,

1. *ich muß, I must; ich habe gemußt, I have had to.*
2. *ich werde können, I shall be able; ich durfte, I was permitted.*

5

Vocabulary

hër, a separable prefix or suffix implying *motion toward* the speaker or the writer, in his real or his assumed position (cf. *hîn*)

herauf, *up here*
heraus, *out here*

hîn, a separable prefix or suffix implying *motion from* the speaker or the writer, in his real or his assumed position (cf. *hër*)

hinanf, *up there*
hinaus, *out there*

An infinitive generally has *zu*, *to*, unless it depends on a mood auxiliary; but when dependent on a mood auxiliary, the infinitive itself is often omitted, and its object or its modifier appears to belong to the mood auxiliary: as,

1. er hoffte einmal *zu* gehen, *he once hoped to go*; du hast viel *zu* tun, *you have much to do*.
2. ich kann nicht gehen, *I cannot go*.
3. er will heraus, aber er kann es nicht, *he wants (to come) out, but he cannot (do) so*. Cf. "Murder will out."

Exercise 74, German into English

1. Können Sie heute morgen mit uns gehen, Doktor Müller? 2
2. Nein, mein guter Freund, gestern konnte ich es, auch morgen früh werde ich mit Ihnen gehen können, aber heute habe ich ein paar Briefe an alte Freunde zu schreiben.
3. Vielleicht möchte Ihr kleiner Sohn mit uns gehen.
4. Gestern durfte er wieder in die Schule gehen, sollte aber nicht viel tun.
5. Heute kann er wohl hinaus, ich will ihn fragen.
6. Wir wollen zu Ihnen hinauf und auf ihn warten.
7. Bitte, kommen Sie, Sie werden nicht lange auf ihn warten müssen.
8. Darf ich fragen, wie lange Sie hier wohnen, Herr Doktor?

Exercise 75, English into German

9. Will you read this morning? 10. No, I am not permitted to do it, because I ought not to use my eyes.
11. Does your brother want to write? 12. He wants to read, but he cannot write.
13. He will have to learn it; he will have to write and read letters.
14. Was he permitted to stay at home yesterday? 15. Yes, and he wanted to do nothing.
16. To-day he must go to school.
17. He will be permitted to go to his aunt's to-morrow.
18. May I ask where she lives? 19. She lives in that little house; can you see it? 3

XXXIX. THE MOOD AUXILIARIES, PART II (200)

- 1 The mood auxiliaries have two past participles, one weak (*ge—t*, 78, 1), the other strong (*—en*, without *ge*), exactly like the present infinitive (78, 1). This strong form is used when an infinitive depends on it: as,

1. er hat es *gekonnt*, *he was able (to do) it* (79, 1).

2. er hat es *tun können* (not *gekonnt*), *he was able to do it*.

3. er hätte bleiben

dürfen
können
mögen
müssen
wollen

 }, *he would have*

been allowed
been able
liked
had
wanted

 } *to stay*.

4. er hätte bleiben *sollen*, *he ought to have stayed*.

- 2 The strong verbs *heißen*, *bid*, *lassen*, *let*, *cause to*, and *sehen*, *see*, have also old past participles like the present infinitive (80, 1); the strong verb *helfen*, *help*, and the weak verb *hören*, *hear*, and (less often) *fühlen*, *feel*, *lehren*, *teach*, *lernen*, *learn*, and *machen*, *make*, use by adoption the present infinitive for the past participle. They all take the infinitive without *zu* (79, 1): as,

1. wir sehen sie *schreiben*, *we see her writing*.

2. wir haben sie *schreiben sehen* (not *gesehen*), *we saw her writing*.

3. er hat mich *kommen lassen* (not *gelassen*), *he has had me come*.

- 3 When two infinitive forms stand together in a subordinate clause, the tense auxiliary (*haben* or *werden*) is not put at the end of the clause, but before the first infinitive or its modifier, according to the emphasis (120¹): as,

1. weil er *wird gehen wollen*, *because he will want to go*.

2. wenn er *gestern hätte* (or *hätte gestern*) *bleiben müssen* (not *gemusst*), *if he had had to stay yesterday*.

4

Vocabulary

spazie'ren fähren, *go driving*
spazie'ren geh(e)n, *go walking*
spazie'ren reiten, *go riding*

gleich (colloquial for *sofort*), *immediately*
lang'sam, *slowly*; *schnell*, *quick*

Können or mögen means *may = be possible*; but können often 1 has the meaning of dürfen, *may = be permitted*: as,

1. das kann (or mag) sein, *that may be.*
2. du kannst morgen gehen, *you may go to-morrow.*

Exercise 76, German into English

1. Guten Morgen, Heinz, willst du heute morgen mit mir 2
spazieren fahren? 2. Vielen Dank (*many thanks*), Karl, aber
ich bin nicht müde und möchte lieber (*had rather*, 57, 1) spazie-
ren reiten. 3. Ich komme gleich wieder, ich will meine drei
Pferde holen lassen, eins für mich, eins für dich und eins für
meine kleine Schwester. 4. Aber hier ist meine Schwester, sie
möchte am liebsten spazieren gehen. 5. Schön! Heute morgen
wollen wir spazieren gehen und heute abend reiten. 6. Wenn
wir aber gestern spazieren gegangen wären, so hätten wir in den
Park gehen dürfen. 7. Ihr hättet die Löwen sehen können.
8. Wenn ich meinen Vater hätte kommen lassen, so hätten wir
mit ihm gehen können. 9. Er könnte wenigstens bis Freitag
bleiben. 10. Aber er wollte nach Frankreich (79, 1). 11. Ihr
geht so schnell, ihr beiden, laßt uns langsamer gehen!

Exercise 77, English into German

12. Did you hear my father come into the house? 13. No, 3
he has not been able to come. 14. If he had come last night,
he would have wanted to go into the park. 15. We shall not
be permitted to go into the park to-day; we ought to have
gone yesterday. 16. But we should have had to go alone,
and I had rather go with father. 17. He cannot be here to-
morrow; if we want to go, we shall have to go alone. 18. My
older brother will be here Saturday, and we shall be able to
go with him. 19. He would like best to go to-morrow, and
we will have him come.

XL. IRREGULAR WEAK VERBS (191)

- 1 Six weak verbs have a change of stem vowel in the past indicative and the past participle:

Pres. Infin.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	
brennen	brannte	brennte	gebrannt	<i>burn</i>
kennen	kante	kante	gekannt	<i>know</i>
nennen	nannte	nennte	genannt	<i>name</i>
rennen	rante	rennte	ist gerannt	<i>run, rush</i>
senden	sandte	sendete	gesandt	<i>send</i>
wenden	wandte	wendete	gewandt	<i>turn</i>

- 2 Three weak verbs have a change of stem vowel (and modification) in the past subjunctive, also; and they suffer consonantal changes in their principal parts, as in English. In the present indicative, *wissen* is inflected like the mood auxiliaries (78, 2, 191, 3):

bringen	brachte	brächte	gebracht	<i>bring, take</i>
denken	dachte	dächte	gedacht	<i>think</i>
wissen	wußte	wüßte	gewußt	<i>know</i>

- 3 A collective noun, unless followed by a nominative plural in apposition, takes its verb in the singular. The verb is also singular with singular subjects regarded separately or as forming a unit; and it may be singular (commonly so in the inverted order) when it stands next to a singular subject (cf. 168, 5): as,

1. eine Menge von Knaben war (but, eine Menge Knaben waren) fertig,
a crowd of boys was ready.
2. Preis, Ehre, Kraft sei dem König! *glory, honor, power be to the king.*
3. alt und jung kam (or kamen), *old and young came.*
4. fragtest du und die Kinder nach ihm? *did you and the children ask for him?*

4

Vocabulary

kennen, <i>know, be acquainted with,</i> as a person or a book	der Gesand'te, ein Gesand'ter, mes- senger, ambassador. 48, 1, 50, 1
wissen, <i>know, as a fact</i>	kennen lernen, <i>become acquainted</i> <i>with</i> (learn to know). 80, 2
schicken, <i>send, as a package</i>	die Fam'i'lie, die Fam'i'lien, <i>family</i>
senden, <i>send messenger or message</i>	

Exercise 78, German into English

1. Wissen Sie, wo Herr Doktor Müller wohnt? 2. Nein, 1
ich kenne Herrn Doktor Müller nicht und weiß nicht, wo er
wohnt. 3. Haben Sie seine älteste Tochter kennen gelernt?
4. Ich kenne die Tochter gar nicht, ich kenne aber Herrn Doktor
Müllers Vetter Heinrich Schmidt und weiß, wo er dies Jahr
gewohnt hat. 5. Ich habe auch den Sohn, namens Heinz, ken-
nen lernen (80, 2). 6. Nun, gestern ist ein Knabe von Doktor
Müller gerade (*just*) hierher gerannt, als wir aus dem Dorfe
ritten. 7. Doch rannte er uns nach (*after*) und fragte, wohin
wir ritten. 8. Als wir fragten, was er wollte, antwortete er:
„Herrn Müllers Haus brennt, er will, daß Sie ihm Hilfe brin-
gen.“ 9. Wir sandten ihm gleich mehrere Männer und ritten
selbst nach Hause. 10. Eine Menge Leute, alt und jung, groß
und klein, gingen zum Doktor. 11. Ich denke, er muß heute
wieder zu Hause sein.

Exercise 79, English into German

12. Do you know the German ambassador in Paris? 2
13. Yes, I know him; I got acquainted with him this year.
14. Has he brought his family with him? 15. No; I do not
know where the children are. 16. I know one of the boys,
and I want to send him some books. 17. The books are
ready; if you can go, take (use bringen) them to his father.
18. I do not know where they live. 19. And I have no time
now, but I will send brother John. 20. Do you know where
John is? 21. No, but I think I can find him. 22. He knows
the father and the mother. 23. If he can go, he will be able
to take (bringen) the books to them. 24. If he cannot go, do
you think you can go to-night? 25. I do not know (Ich weiß
es nicht or Das weiß ich nicht), but perhaps I shall be able to go
to-morrow. 26. I think I can go myself to-morrow.

XLI. THE PREPOSITIONS WITH THE GENITIVE (203)

- 1** The so-called prepositions with the genitive are properly adverbs or adverbial phrases, on which the genitive depends as on a noun. The following are the most important :

an'statt or *statt*, *instead of* (in place of). 84, 4

dies'seit(s), *on this side of* (diese Seite)

hal'ben or *hal'ber*, *in behalf of*, following the genitive. 84, 2

jēn'seit(s), *on that* (or *the other*) *side of* (jēne Seite)

längs, *along* (keeping the course of), sometimes with the **dative**

troß, *in spite of*, sometimes with the **dative**

um . . . *willen*, *for the sake of*. 84, 2

wāh'rend, *during* (within the time of)

wēgen, *on account of* (by way of), often following the genitive. 84, 2

- 2** *Halben*, *willen*, or *wegen* is compounded when used with the **personal** pronouns. *Halber* may be compounded with other words: as,

1. *mei'nethalben*, *on my behalf*; *um bei'netwillen*, *for your sake*; *fei'netwegen*, *on his account*.

2. *eh'renhalber* (or *der Ehre halber*), *for honor's sake*.

- 3** Compounds of *halb* are *an'ßerhalb*, *outside* (outer half of); *in'nerhalb*, *inside* (with the dative if the genitive is not indicated by inflection); *ü'berhalb*, *above*; *un'terhalb*, *below*. *un'terhalb Berlins'*, *below Berlin*.

- 4** *An'statt* or *statt* may be used before an infinitive with *zu*, or before a clause introduced by *daß*, *that*: as,

1. *anstatt dies zu tun* (or *anstatt daß er dies tat*), *blieb er*, *instead of doing this he remained*.

5

Vocabulary

die *Ab'sicht*, die *Ab'sichten*, *purpose*

die *Ar'müt*, *poverty*

dah'er, *consequently*, *so*

der *Dieb*, die *Diebe*, *thief*

fast, *almost*; *fin'ster*, *dark*

die *Hütte*, die *Hütten*, *hut*

Ich'retwēgen, *on your account*

leben, *lebte*, *gelebt*, *exist*, *live*

merken, *merkte*, *gemerkt*, *notice*

des Nachts, *during the night* (126, 4)

nür, *only*

das Ströh, *straw*

die *Wand*, die *Wände*, *wall*, of a house

werfen, *warf*, *geworfen*, *throw*:

warf . . . *um*, *upset*

Exercise 80, German into English

1. Es lebte einmal ein armer, sehr armer alter Mann in 1
 einer kleinen Hütte außerhalb einer großen Stadt. 2. In seiner
 Hütte hatte er nur zwei Stühle und anstatt eines Bettes ein
 wenig Stroh. 3. Trotz seiner Armut kamen während der Nacht
 zwei Diebe in die Hütte und dachten ihm etwas zu stehlen.
 4. Es war so finster, daß die Diebe nichts sehen konnten, und
 sie hatten kein Licht; daher mußten sie mit den Händen längs
 der Wände des kleinen Zimmers suchen. 5. Anstatt etwas zu
 finden, warf einer von ihnen einen Stuhl um. 6. Der arme
 Alte öffnete die Augen und trotz der Finsternis (*darkness*) sah
 er die zwei Diebe. 7. Er merkte ihre Absicht, aber anstatt etwas
 zu tun, sagte er zu ihnen sehr langsam: „Meine guten Freunde,
 ihr seid große Toren; ihr hofft hier etwas des Nachts zu finden,
 und ich finde hier nichts am Tage.“ 8. Was hältst du von
 dem Alten und von denen, die ihm etwas stehlen wollten?

Exercise 81, English into German

9. Shall you go to Germany instead of your cousin? 2
 10. Yes, but I shall go for the sake of my sister and on your
 account. 11. Does your sister live on this side or on the other
 side of the city? 12. She lives on the other side of the river,
 outside the city. 13. Inside of a week (innerhalb einer Woche)
 we shall be on the other side of the Rhine. 14. For her sake
 we shall live in Berlin almost all (68, 1) winter. 15. We shall
 go to my cousin, who lives below the city. 16. For your
 cousin's sake we ought to live on that side of town (der Stadt).
 17. Perhaps on his account we shall live outside Berlin.
 18. During the winter we shall go often to the opera (in die
 Oper). 19. This winter we shall go to the opera instead of
 going to the theater (84, 4).

XLII. THE PREPOSITIONS WITH THE DATIVE (203)

- 1 The dative with a preposition generally expresses the *place* where or from which. *Nach*, toward, to, and *zu*, to, are used with the dative although expressing *motion toward*:

aus, out of, of

aufser, outside, beside, besides. 86, 2

bei, at, near, with, at the house of, by (not of agency; cf. *von*)

entge'gen, contrary to (= merely in the opposite direction to, literally or figuratively; cf. *zuw'ber*, 86, 2), generally following the dative (see 87, 2, sentence 1). Cf. "contrary to expectation"

ge'genu'ber, facing, opposite, generally following the dative. *Er wohnt der Kirche ge'genu'ber*, he lives opposite the church

mit, with, of joint action, manner, or means (instrument)

nach, toward, to (never of persons; cf. *zu*); after (of persons or of things), according to, sometimes following the dative. 86, 3

seit, since. *seit zwei Wochen*, for two weeks (of past time). 86, 2

von, of, from, by (of agency, with the passive voice)

zu, to (with the infinitive and words denoting persons and some things; but not with the names of countries or of towns, where *nach* is always used); at (*zu Berlin*; *zu Mit'tag*, at noon). 86, 3

- 2 *Außer* and *seit* are properly adverbs, not being compounded with verbs. Some other adverbs also are used as prepositions (cf. 84, 1): as,

1. *binnen acht Tagen*, within a week.

2. *der Natur' gemäÙ*, according to nature.

3. *nächst Gott danke ich dir*, next to God I thank you.

4. *Max H. neÙt seiner Frau*, Max H. together with his wife.

5. *dem Ge'feh'e zuw'ber*, in defiance of (in active opposition to) the law.

- 3 With verbs expressing *motion*, *nach*, *nach* . . . *zu*, or *zu* following the noun, means simply *toward*, while *zu* in its usual position (before the noun) generally implies *arrival at*: as,

1. *ich gehe nach der Stadt*, I am going to (starting for) town.

2. *beiÙen, hungern, schieÙen nach*, bite at, hunger for, shoot at.

3. *ich ging (nach) dem Walde zu*, I went toward the forest.

4. *ich ging zur Stadt*, I went to town (and arrived there).

When not referring to a person, the dative or the accusative of a pronoun with a preposition is commonly expressed by adding the preposition to the demonstrative adverb *da(r)* or the relative adverb *wo(r)*, or by using another adverb (74, 5): as,

1. nimm dies und lies daraus' (= aus ihm), *take this and read in it.*
2. das Heer, wovon' (= von dem) er sprach, *the army of which he spoke.*
3. in der Stadt, wo (= in der) er wohnte, *in the town where he lived.*
4. seit dem Tage, wo (= an dem) er starb, *since the day that he died.*
5. die Art, wie (= auf die) ich lebte, *the way that I lived.*

Exercise 82, German into English

1. Meines Vaters Wünschen (*wishes*) entgegen (or zuwider) 2
ist mein Bruder aus dem Hause gegangen. 2. Was aus ihm
werden soll, weiß ich nicht. 3. Seit dem Tage, wo unsere jüngste
Schwester starb, ist er nie nach Hause gekommen. 4. Jetzt woh-
nen wir bei der Kirche, die der Universität gegenüber liegt, aber
wir gehen nie zur Kirche. 5. Seit dem Tode (*death*) der Ma-
rie (171, 2) schläft Karl nicht zu Hause, sondern in der Stadt.
6. Und Anna wohnt in Paris bei unserer Tante Elisabeth.
7. Wir sind außer uns und wissen gar nicht, was wir tun sol-
len. 8. Gestern ist unser Onkel aus Berlin zu uns gekommen.
9. Er will uns mit sich nehmen. 10. Da geht er zu Fuß nach
der Kirche.

Exercise 83, English into German

11. Besides us nobody has lived (13, 1) here for (seit) three 3
years. 12. We have lived here since (seit) the death of my
sister. 13. But from to-morrow on (von morgen an) we shall
live opposite the church. 14. There is my cousin of (aus)
Berlin, but we shall not be able to go to Berlin. 15. It is
now half past five by (nach) my watch, and you have had (re-
ceived) no letter from home (von Hause). 16. Will you have
something to eat (zu essen) or to drink?

XLIII. THE PREPOSITIONS WITH THE ACCUSATIVE (203)

- 1 The accusative with a preposition generally expresses the *place whither*; that is, the *place toward, to, or into which*:

bis, till, as far as (properly an adverb; cf. 84, 1, 86, 2), accompanied by another preposition when before the definite article

durch, through, by (denoting *cause* or *means*, often of persons). 88, 2

für, for (= *in view of, toward*), *in behalf of*

gegen, toward, against (= *merely in the opposite direction to*, literally or figuratively; cf. **wider**). **gegen den Ström**, *upstream*. 88, 4

ohne, without (not having; properly an adverb; cf. 84, 1, 86, 2). 88, 3

um, round (going *toward* an object,¹ often with the idea of *getting it*); **um . . . zu**, *to*, used with the infinitive to express *purpose*²

wider, against (= *in active opposition to*, literally or figuratively; cf. **gegen**). **wider den Ström**, *against the current*

- 2 **Durch** used as an adverb stands after the accusative: as,

1. **das ganze Jahr durch** (or **hindurch**'), *the whole year through*.

- 3 **Ohne** is often used before an infinitive with **zu** or before a clause introduced by **daß**, *that* (cf. 84, 4): as,

1. **ohne ihr etwas zu geben**, *ging er fort*, *without giving her*, etc.

2. **geh nicht, ohne daß ich es weiß**, *do not go without my knowing it*.

- 4 Words with meanings directed *toward* an object are followed by **gegen** (not **zu**, as often used colloquially): as,

1. **die Liebe Gottes gegen die Menschen**, *God's love to mankind*.

2. **taub gegen den Rat seiner Freunde**, *deaf to the advice of his friends*.

3. **freundlich, un'freundlich, gut, höflich, un'höflich, kalt gegen dich**, *friendly, unfriendly, good, polite, impolite, cold to you*.

5

Vocabulary

die Ar'beit, die Ar'beiten, *work*

bitten, bät, ask (**um**, *for a thing*)

gewin'nen *win, gain*

der Mit'tag, *noon (midday)*

schwimmen, *swim*

der Ström, die Ströme, *stream*

täg'lich, *daily* (**Täg**); **fort**, *away*

wodurch, *through or by which*. 87, 1

¹ To go round an object, you must keep turning toward it, for any other direction will take you away from it.

² Cf. "to compass your designs."

Exercise 84, German into English

1. Unser lieber Vater ist tot, und wir haben nichts zu essen **1**
 oder zu trinken. 2. Aber wer will für uns, mich und dich,
 arbeiten? 3. Um das tägliche Brot zu gewinnen, müssen wir
 selbst den ganzen Tag schwer arbeiten. 4. Aber wo finden wir
 die Arbeit, wodurch wir unser tägliches Brot gewinnen können?
 5. Wir müssen nach Arbeit suchen von hier bis (or bis nach)
 Berlin. 6. Und von jetzt an bis zum Tode (or bis in den Tod)
 müssen wir uns selbst helfen. 7. Es ist gut für uns, daß wir
 einander zu helfen wissen. 8. Jawohl, so werden wir nicht um
 Brot bitten müssen. 9. Und so können wir wider den Strom
 schwimmen. 10. Um wieviel Uhr (or Um welche Zeit) sollen
 wir nach der Stadt fahren? 11. Wir wollen um zehn Uhr
 gehen. 12. Vielleicht werden die Leute freundlich gegen uns sein
 und uns helfen, Arbeit zu finden. 13. In der Stadt müssen
 wir Arbeit suchen und durch die Arbeit Freunde gewinnen.
 14. Ohne Arbeit kann man nicht leben.

Exercise 85, English into German

15. The man came into the garden without my knowing it. **2**
 16. He was very poor and asked for work. 17. But deaf to
 your advice, I sent him away without giving him anything.
 18. To-day I have sent him a letter through Karl. 19. If the
 man comes again to me, I shall give him work by which he
 can earn his bread. 20. It is hard to swim against the stream
 if you (man) have no friends to help you (einem). 21. When
 people (man) are polite and friendly to us, we ought not to be
 cold to them (irgendeinen). 22. If we are not good to each
 other, who shall help us? 23. If you go as far as Paris and
 find the poor man, be good to him. 24. When you have good
 friends, do not be deaf to their advice. 25. And you will not
 have to ask for your daily bread.

XLIV. THE PREPOSITIONS WITH THE DATIVE OR THE ACCUSATIVE

- 1 Some prepositions are used with either the dative or the accusative: the **dative** to express the *place where* or *from which* (86, 1); the **accusative** to express the *place whither* (88, 1): as,

an, *on* (beside), *at*, *by*, *to*, touching or vitally connected with. 90, 3
auf, *on* (upon), *up at*, *up to*, the accusative often denoting the *object*, the *limit*, or the *manner* of action or of thought. 90, 2, 3
hinter, *behind*
in, *in*, *into*
neben, *by*, *beside*, *near*
über, *above*, *over*, *beyond*, *about* (91¹), the dative implying *no contact*, the accusative implying *previous motion toward*
unter, *under*, *below*, *among*
vor, *before*, *in front of*, *from* (because of, being confronted by)
zwischen, *between*

- 2 Ancient towns were generally built with the market and the public buildings in the center, on the higher ground; and so in speaking of elevated or of public places, **auf** is used: as,

1. **auf dem Markte**, *at the market*; **auf die Straße**, *into the street*.
 2. **auf meinem Zimmer**, *up in my room*; **auf's Land**, *into the country* (which generally looks higher than where you stand).

- 3 **An** often denotes a *close connection*, while **auf** is merely *local* or *incidental*: as,

1. **er ist lahm an einem Fuße**, *he is lame in* (touching) *one foot*.
 2. **er ist Professor an der Universität**, *he is professor at the university* (cf. "on the board of directors," "on a newspaper").
 3. **er studiert auf der Universität**, *he is studying at the university*.
 4. **geh an das kleine Haus!** *go to* (communicate with) *that small house*.

4

Vocabulary

Kopfschmerzen, masc. pl., *headache*
auf Wiedersehen, *till we meet again*,
au revoir
leiden, *suffer*, *experience*, *suffer*

sich wundern über, with A., *wonder at*
ziehen, *draw*, *move*
daran, *at* (beside) *it*, etc., 87, 1
woran, *at what*, etc., 87, 1

The *indirect object* is expressed by the **dative** unless **an** or **zu** **1** is required for the sake of clearness: as,

1. verlan'fe mir dein Pferd! *sell me your horse.*
2. verlan'fe das Pferd an mich! *sell the horse to me.*
3. gib ihm den Brief an Elisabeth! *give him the letter to Elisabeth.*
4. er sandte einen Boten zu dir (or an dich), *he sent a messenger to you.*

Exercise 86, German into English

1. Höre auf mich, Fritz! Sitzt mein junger Bruder an oder **2** auf dem Tische? 2. Er saß auf dem Tische, aber jetzt setzt er sich daran. 3. Er schreibt an seinen Freund, der in Frankfurt am Main wohnt. 4. Wenn er fertig ist, wollen wir uns auf die Reise machen. 5. Ich möchte auch gern gehen, wenn Ihr Wetter nicht böse auf mich wäre. 6. Es geht ihm heute morgen schlecht, er leidet sehr an Kopfschmerzen. 7. Ich wundere mich immer über ihn, er arbeitet zu (*too*) viel. 8. Er mag viel arbeiten, aber ich weiß nicht, woran er jetzt arbeitet. 9. Doch haben Sie einen guten Freund an ihm, er denkt immer an Sie. 10. Und Sie brauchen sich nicht vor ihm zu fürchten. 11. Er wohnt über mir, und ich mag ihn sehr gern. 12. Jetzt müssen wir abfahren; wir fahren über (*by way of*) Berlin. Auf Wiedersehen!

Exercise 87, English into German

13. Lay this book on the table behind the door. 14. Then **3** come and sit down beside Mary or between Fred and me. 15. You sit too much over your books. 16. You ought to play more with the boys that live below us. 17. When they go to France, you will have to play alone. 18. We shall soon move into the country, where you will have the fields and the flowers. 19. To-night Professor Müller will speak on flowers (über die Blumen).¹

¹Cf. von dir sprechen, *speak of you*; über dich sprechen, *talk about you*.

XLV. THE SEPARABLE PREFIXES (188)

- 1 A verb is called separable when compounded with a separable prefix. The important separable prefixes are *ab*, *off*; *an*, *on*; *auf*, *up*; *aus*, *out*; *bei*, *by* (near); *dā* (*dar* before vowels),¹ *there*; *dār*, *in view*; *davon*', *therefrom*; *ein* (not *in*), *into*; *empör*', *up*; *entgēgen*, *against, toward, to meet*; *fest*, *fast*; *fort*, *on, away*;² *heim*, *home*; *hēr*, *here*; *hīn*, *there*; *lōs*, *loose*; *mīt*, *with*; *nach*, *after*; *nieder*, *down*; *vōr*, *before*; *vorbei*', *by, past*; *vorū'ber*, *past, gone*; *wēg*, *away*; *weiter*, *farther*; *wieder*, *again, back*; *zū*, *to*; *zurück*', *back*; *zusam'men*, *together*. A separable prefix receives the principal accent, as in English.
- 2 In the present and past tenses a separable prefix stands at the end of its clause (149, 1, 3, 6), except in the transposed order (12, 3): as,
1. *er steht früh auf*, *he gets up early* (*auf'stehen*).
 2. *er stand früh auf*, *he got up early*.
 3. *stehe früh auf!* *get up early*.
- 3 One of the past participle and *zu* of the infinitive are put between the prefix and the verb. But if the infinitive depends on *werden* or a mood auxiliary, *zu* is omitted (79, 1): as,
1. *wenn er früh auf'gestanden wäre*, *if he had got up early*.
 2. *er bittet dich früh auf'zustehen*, *he asks you to get up early*.
 3. *er wird (or muß) früh auf'stehen*, *he will (or must) get up early*.

4

Vocabulary

<i>ab'fahren</i> , <i>fähr ab'</i> , <i>ist ab'gefahren</i> , <i>start.</i> 72, 3	<i>auf'machen</i> , <i>machte auf</i> , <i>auf'gemacht</i> , <i>open</i>
<i>ab'gēh(e)n</i> , <i>start, go</i>	<i>zū'machen</i> , <i>close</i> (make to)
<i>an'fangen</i> , <i>begin</i> (lay hold on)	<i>auf'gēh(e)n</i> , <i>rise</i> , of the sun
<i>an'kommen</i> , <i>arrive</i>	<i>auf'stēh(e)n</i> , <i>rise, get up</i> , of persons
<i>an'ziehen</i> , <i>dress</i> (draw on)	<i>die Sonne</i> , <i>die Sonnen</i> , <i>sun</i>
<i>auss'ziehen</i> , <i>undress</i> (draw out)	<i>gerā'de</i> , <i>straight, just, exactly</i>

¹ *Da* (*dar* before vowels) is generally compounded with other prefixes: *aa, daran'*, *thereon*; *davon'*, *therefrom*. ² *on, forward*; then, *away, gone*.

A short infinitive phrase may stand inside a clause; but any infinitive phrase put after a clause should be set off by a comma, unless the infinitive is necessary to complete the sense, or has an object or a modifier before the verb on which it depends: as,

1. es fängt zu regnen an (or es fängt an zu regnen), *it begins to rain.*
2. er ging, ohne zu sprechen, fort, *he went away without speaking.*
3. es ist schwer, zu lesen, *reading is difficult*; but, das ist schwer zu lesen.
4. Gold gelang es ihm zu finden (or es gelang ihm, Gold zu finden), *he succeeded in finding gold.*

Exercise 88, German into English

1. Im Sommer geht die Sonne sehr früh auf, und wir soll- 2
ten auch früh aufstehen. 2. Im Winter aber geht sie viel später
auf, und wir brauchen nicht so früh aufzustehen als im Sommer.
3. Aber manche Leute stehen im Winter gerade so früh auf wie
im Sommer. 4. Morgen ziehen wir uns sehr früh an, um mit
dem ersten Zuge abzufahren. 5. Der Zug geht um sechs Uhr ab,
wir müssen uns gleich ausziehen und zu Bette gehen. 6. Bitte,
mache die Thür zu und die Fenster auf! 7. Es fängt schon
an zu regnen, soll ich dies Fenster aufmachen? 8. Nur ein klein
bißchen. Wollen wir abfahren, wenn es morgen regnet? 9. Na-
türlich, warum sollen wir aber mit dem ersten Zuge abfahren?

Exercise 89, English into German

10. At what time does the sun rise to-morrow? 11. It 3
(Sie) rises at a quarter of six. 12. When do you want to
get up? 13. If our train starts at a quarter past eight,
we need to get up at seven. 14. My brother is coming
here to start with us. 15. If it begins to rain, we cannot
go. 16. It is warm to sleep here; will you open that win-
dow? 17. I cannot open it. 18. Ought we to start if your
brother does not come? 19. No, but he will arrive early.

XLVI. THE INSEPARABLE PREFIXES (189)

- I A verb is called inseparable when compounded with an inseparable prefix. The inseparable prefixes are **unaccented** and remain attached to the verb:

be-, *be-, round, over*, then *much* or *completely*, generally making an intransitive verb transitive; then used in forming verbs from other parts of speech, with the idea of *providing with*: as,

1. *finden*, *find*: *be'fin'den*, *find, judge* (find the surroundings of); *wie be'finden Sie sich?* *how are you?*
2. *sehen*, *see*: *be'se'hen*, *examine* (look at all round).
3. *sitzen*, *sit*: *be'sitz'en*, *occupy* (sit round), *possess*.
4. *der Wirt*, *host, landlord*: *bewir'ten*, *entertain*.

ent- (*ant-, emp-*), *over against*, denoting *correspondence to, opposition to, transition* from one state to another, then *removal from*, as being opposed to (cf. *ver-* and *zer-*): as,

1. *beden*, *cover*: *entbed'en*, *discover* (remove the cover), *reveal*.
2. *das Wort*, *word*: *die Ant'wort*, *answer* (swearing over against).

er-, *from inside out, through and through*, getting the meaning *up, through*, etc. from the verb compounded with it: as,

1. *finden*, *find*: *er'fin'den*, *find out, invent*; *der Er'fin'der*, *inventor*.
2. *geben*, *give*: *erg'e'ben*, *give up, yield*.

ge-, *together*, denoting *union* or *completion*, and so sometimes *success advantage*, or *pleasure* (cf. *ver-*): as,

1. *der Berg*, *mountain*: *das Gebir'ge*, *chain of mountains, highland*.
2. *fallen*, *fall*: *gefal'len*, *please* (fall in with), D.; *gefäl'lig*, *pleasing*.
3. *hören*, *hear*: *gehö'ren*, *belong* (be all ears for, as a slave).
4. *liegen*, *lie*: *die Gele'genheit*, *opportunity* (lying-together-hood).

ver-, *forth, away, gone, thoroughly*, often with the idea of *risk, disadvantage*, or *loss*, sometimes making an intransitive verb transitive (cf. *ge-*); also in forming verbs from other parts of speech: as,

1. *kaufen*, *buy* (trade for): *verkau'fen*, *sell* (trade away).
2. *juchen*, *seek*: *verfü'chen*, *try, tempt* (seek to your harm).

zer-, *asunder, to pieces*: as,

1. *brechen*, *break*: *zerbrech'en*, *break to pieces*.

Inseparable verbs are inflected like simple verbs, except that **1** the past participle is without *ge*, to avoid having two unaccented prefixes standing together (189): as,

bespräch'en	bespräch'	bespräch'en	<i>talk about, discuss</i>
vergē'ben	vergāb'	vergē'ben	<i>give away, forgive</i>
verspräch'en	verspräch'	verspräch'en	<i>promise (risky)</i>
versteck'en	versteck'te	versteckt'	<i>stick away, hide</i>
verzei'hen	verzieh'	verzie'hen	<i>pardon, with D.</i>

Exercise 90, German into English

1. Guten Morgen, Fräulein Müller, wie befinden Sie sich heute **2**
morgen? **2.** Ganz gut, (ich) danke, darf ich was mit Ihnen
besprechen? **3.** Bitte, bitte, haben Sie was entdeckt? **4.** Ich
habe es Ihnen versprochen, bei der ersten Gelegenheit auf das Ge-
birge zu gehen, um das Dorf zu sehen. **5.** Gestern ging ich
und mein älterer Bruder auf das alte Schloß. **6.** Es war so
schön, wir wollten alles ansehen. **7.** Wissen Sie, wem das Schloß
gehört? **8.** Nein, das weiß ich nicht, aber ich denke, ein Frem-
der bewohnt es jetzt. **9.** Wir versuchten ins Schloß zu gehen
und klopften ans Tor (*gate*), aber wir konnten niemand entde-
cken. **10.** Der Tag war aber schön, und es gefiel mir alles sehr.
11. Im alten Dorfe kamen wir in ein kleines Wirtshaus, wo
man uns aufs schönste bewirtete.

Exercise 91, English into German

12. How are you, Jack? Should you like (Möchtest du) to **3**
go up on the mountains, to examine the old castle? **13.** I do
not know who owns the castle, but perhaps we shall be able
to discover it. **14.** I hear he is educating (läßt erziehen) his
sons at (auf) the university. **15.** If we cannot go into the
castle, we shall not be able to examine much. **16.** We must
go at once if we want to see the village. **17.** I think the
old village will please you very much.

XLVII. THE DOUBTFUL PREFIXES

- 1 *Durch*, *through*, *über*, *over*, *um*, *round*, and *unter*, *under*, are separable when used literally, and inseparable when used figuratively;¹ *wieder*, *again*, *back*, is separable,² and *wider*, *against*, is inseparable; *hinter*, *behind*, and *voll*, *full*, are generally inseparable; *miß* is inseparable,³ but the verbs compounded with it are irregular in form and in accent:⁴ as,

1. <i>durch'bringen</i> <i>durchbring'en</i>	<i>draug durch'</i> <i>durchdraug'</i>	<i>durch'gebrungen</i> <i>durchdrung'en</i>	<i>press through</i> <i>penetrate, pervade</i>
2. <i>ü'bersetzen</i> <i>übersetz'en</i>	<i>setzte ü'ber</i> <i>übersetz'te</i>	<i>ü'bergesetzt</i> <i>übersetzt'</i>	<i>set over, transport</i> <i>translate</i>
3. <i>um'gehen</i> <i>umgē'hen</i>	<i>ging um'</i> <i>umging'</i>	<i>um'gedungen</i> <i>umgäng'en</i>	<i>go round</i> <i>get round, evade</i>
4. <i>un'terhalten</i> <i>nuterhal'ten</i>	<i>hielt un'ter</i> <i>unterhielt'</i>	<i>un'tergehalten</i> <i>unterhal'ten</i>	<i>hold under</i> <i>sustain, entertain</i>
5. <i>wie'dersehen</i> <i>widersprēch'en</i>	<i>sah wie'der</i> <i>widersprāch'</i>	<i>wie'deresehen</i> <i>widersprōch'en</i>	<i>see again</i> <i>contradict</i>
6. <i>hinterlaf'sen</i> <i>vollbrin'gen</i>	<i>hinterließ'</i> <i>vollbrach'te</i>	<i>hinterlaf'sen</i> <i>vollbracht'</i>	<i>bequeath</i> <i>accomplish</i>
7. <i>miß'brau'chen</i> <i>miß'brauchen</i>	<i>mißbrauch'te</i> <i>miß'brauchte</i>	<i>mißbraucht'³</i> <i>gemiß'braucht</i>	} <i>misuse</i>

- 2 In compound nouns and adjectives, these inseparable prefixes are accented except in words in which the prefix is followed by more than one syllable: as,

1. *der Wī'derspruch*, *contradiction*; *die Umgē'bung*, *surroundings*.

- 3 Verbs are often compounded with two or more prefixes. If an inseparable prefix is next to the verb, the participle is without *ge*, to avoid having two unaccented prefixes standing together: as,

1. <i>wiederān'fangen</i>	<i>fiug wieder ān'</i>	<i>wiederān'gefangen</i>	<i>begin again</i>
2. <i>ān'vertrauen</i>	<i>vertraute ān'</i>	<i>ān'vertraut</i>	<i>trust</i>

¹ Cf. "look o'ver," "overlook"; "go un'der," "undergo." ² But, *wiederhō'ten*, *wiederhōl'te*, *wiederhōlt'*, *repeat*. ³ But, *miß'zuverstehen*, *to misunderstand*. ⁴ In compounds with *miß*, the participle without *ge* is preferable.

Exercise 92, German into English

1. Was für ein durchdringender Regen! Lassen Sie uns hier ein klein bißchen bleiben! 2. Aber hören Sie jene durchdringende Stimme! Was mag das wohl sein? 3. Ich glaube, es ist der Schiffer an dem andern Ufer des Sees, er will herüberkommen, um uns überzusetzen. 4. Der Regen wird immer stärker, und wir müssen hinüber (79, 1). 5. Der Schiffer fängt wieder an zu rufen, was sollen wir ihm antworten? 6. Er soll nicht herüberkommen, wir können um den See herumgehen. 7. Wir können es gewiß nicht unternehmen, übers Wasser zu fahren. 8. Ja, es ist viel besser, herumzugehen. 9. Wir sehen den Schiffer bald wieder und können ihm danken. 10. Heute abend können wir ihn nicht wiedersehen. 11. Wir müssen allein zu Hause bleiben, wir dürfen in unsrer Aufgabe nichts übergehen, wir haben viel zu übersehen. 12. Wenn wir in unsern Zimmern sind, werden wir die Zeit nicht mißbrauchen. 13. Nun, können Sie das Gedicht wiederholen, das wir zu lernen haben?

Exercise 93, English into German

14. Come out, Doctor Müller, and go with me to the lake. 2
15. A good boatman lives on the shore, who will take us across.
16. He takes me across every day if the weather is good.
17. But if you wish it, we can perhaps go round on the shore.
18. The wind is piercing; we ought to stay in our rooms and translate our lesson. 19. If we have beautiful weather, we can see each other again to-morrow and go to the shore.
20. Repeat to me the poem that you learned yesterday. 21. I have repeated it twice (zweimal), but I will begin it again.
22. To-morrow I will repeat the other poem that I have to learn. 23. We have so much to translate to-day! And we always have too many poems to learn!

XLVIII. THE SUBJUNCTIVE MOOD

- 1 Review 76, 1, 2, 78, 1, 82, 2, and learn the present, the perfect, the future, and the future perfect subjunctive of *haben*, *sein*, and *werden*, 175, 177.
- 2 Observe that the **stems** remain unchanged (cf. the indicative, 174, 176) that the connecting vowel *e* is retained throughout (except *sei*, for *seie*), and that the **endings** (except in the third person singular) are the same as in the indicative (173).
- 3 The subjunctive may express a *wish*, a *mild command*, *purpose*, *concession*, *mild affirmation*, or *condition*: as,
 1. *der Kaiser lebe hoch!* long live the Emperor! (wish)
 2. *gelobt sei Gott!* God be praised. (wish)
 3. *seien wir nicht un'gütig!* let us not be unkind. (mild command)
 4. *er kommt, damit' er mich sehe,* he comes that he may see me. (purpose)
 5. *sei er (or er sei) noch so arm,* be he never so poor. (concession)
 6. *das dürfte zu viel sein,* that might be (is probably) too much. (mild affirmation)
 7. *wenn ich ihn sähe,* if I should see him. (condition; 77, 1)
- 4 The subjunctive is used in indirect discourse merely to *report* what another person has said, whether true or not.
- 5 To distinguish the subjunctive from the indicative when they agree in form, the **tenses** of the subjunctive are changed. But even when the subjunctive is not like the indicative, these changes are often made merely for euphony, both in speaking and in writing:

INDICATIVE		SUBJUNCTIVE	
Present: <i>er singt</i>	= {	Present: <i>er sängt (sänge), er singe</i>	
		Past: <i>er sängt (sänge), er sänge</i>	
Past: <i>er sang</i>	} = {	Perfect: <i>er sängt (sänge), er habe gesungen</i>	
Perfect: <i>er hat gesungen</i>		Pluperfect: <i>er sängt (sänge), er hätte gesungen</i>	
Plupf.: <i>er hätte gesungen</i>	=	Pluperfect: <i>er sängt (sänge), er hätte gesungen</i>	
Future: <i>er wird singen</i>	= {	Future: <i>er sängt (sänge), er werde singen</i>	
		Pres. Cond.: <i>er sängt (sänge), er würde singen</i>	

1. sie singt heute, *she sings to-day*; sie singen heute, *they sing to-day*. 1
 er sagt, daß sie heute singe (or sänge), *he says that she sings to-day*.
 er sagt, daß sie heute sängen (not singen, which is either indicative or subjunctive), *he says that they sing to-day*.
2. sie sang (or hat gesungen), *she sang*.
 ich fragte, ob sie gesungen habe (or hätte), *I asked whether she sang*.
3. sie werden morgen singen, *they will sing to-morrow*.
 er sagte, daß sie morgen singen würden (not werden, which is either indicative or subjunctive), *he said that they would sing to-morrow*.
4. er wollte bleiben, weil er hier wohne (not wohnte, which would here be taken as indicative), *he wanted to stay because (he said) he lived here*.
5. Sie wären jener Herr? (you say) *you were that gentleman?*

Exercise 94, German into English

1. Erwiderte der alte Fischer, daß er arm sei (or wäre)? 2
2. Er sagte mir, daß er im letzten Kriege Soldat fürs Vaterland gewesen sei.
3. Wollte er eine Stellung, weil er kein Geld habe (or hätte)?
4. Er wollte Geld, damit er einen alten Kameraden besuchen könne (or könnte).
5. Er hoffte, daß wir etwas hätten (not haben), womit wir ihn beschenken würden (not werden).
6. Er sagte auch, daß er nicht weit von hier wohne (or wohnte) und morgen wiederkommen werde (or würde).

Exercise 95, English into German

7. They wanted to come here to-day because (they said) 3
 they must see you.
8. Lou says that you do not know them, and that they do not live here.
9. They say that they are the sons of your neighbor and live on the lake.
10. They asked whether you were at home.
11. At last they said they should come back to-night.
12. They said they could not stay long because they had no time.
13. Did they say they were going home?
14. Yes, they said their father was ill.

XLIX. THE COÖRDINATING CONJUNCTIONS

- 1 *ā'ber*, *but, however*, weakly adversative (cf. *allein'*). 171, 5
allein', *but, yet, still*, strongly adversative (cf. *ā'ber*)
denn, *for*. 100, 3
ō'ber, *or*. 171, 5
ent'weder . . . ōder, *either . . . or*. 100, 2, 171, 5
sondern, *but*, following a negative clause and contradicting it
nicht nūr . . . , sondern auch, *not only . . . , but also*
und, *and*. 171, 5
weder . . . noch, *neither . . . nor*. 100, 2, 171, 5
- 2 Coördinating conjunctions do not affect the order of words, except that when *ent'weder* (unless followed by a pause), *weder*, or *noch* introduces a clause, the inverted order is used (111, 1): as,
1. *er ist arm, aber er ist glücklich*, *he is poor, but he is happy*.
 2. *entweder ist er arm, oder er ist unglücklich*, } *either he is poor, or he*
entweder, er ist arm, oder er ist unglücklich, } *is unhappy*.
 3. *weder ist er arm, noch ist er reich*, *neither is he poor, nor is he rich*.
 4. *weder ich, noch du bist reich*, *neither I nor you are rich* (here the subjects are contrasted and the order is not affected).
- 3 *Denn* meaning *for* stands at the beginning of its clause; when it means *then, pray*, it stands after one or more words: as,
1. *er ist arm, denn er ist unglücklich*, *he is poor, for he is unhappy*.
 2. *was willst du denn?* *what do you want, then?*
- 4 In indirect discourse the subjunctive merely *reports* what another person has said (98, 4); the indicative not only *reports*, but indicates the speaker's *belief* in the report. Thus, the indicative should always be used after verbs in the first person of the present indicative (because by using the subjunctive you would throw doubt on what you yourself say is true), and after words implying *certainty*, such as *sehen*, *see*, *es ist klar*, *it is clear*.

When the **indicative** is used in indirect discourse (100, 4), **1** the **tense** of the direct discourse is **retained**, except that when the principal verb is in the past indicative, a present indicative is generally changed to the **past** (as in English): as,

1. sie weiß, daß er jung ist, *she knows that he is young.*
2. sie wußte, daß er jung war, *she knew that he was young.*

Exercise 96, German into English

1. Der Junge sagt, daß mein Nefse, den er gesehen habe (or **2** hat),¹ gesund sei. 2. Glauben sie, daß er die Wahrheit spreche (or spricht)?² 3. Ich zweifle, ob er die Wahrheit spricht. Allein ich hoffe, daß der Knabe besser ist. 4. Aber nicht nur der Arzt, sondern auch Ihr Nefse selbst fragt, wann Sie eine Reise mit mir machen wollen.³ 5. Ich kann weder mitgehen, noch hier bleiben, denn ich habe meiner Rusine versprochen nach Dresden zu reisen. 6. Wollen Sie erlauben, daß ich mitgehe? 7. Ich denke, Anna würde (77, 1) sich freuen, wenn Sie mitgingen.

Exercise 97, English into German

8. I fear that it will rain and that my nephew will not come. **3**
 9. But Miss Smith says the boy she saw⁴ this morning in the street is your nephew. 10. I do not believe that it is he (daß er es ist, 17, 1), for he said that he should come to-morrow. 11. Did you ask Miss Smith when she saw the boy?⁸ 12. Yes, and she said she saw him at nine in the village. 13. Jack writes that he is better now and shall come with your nephew. 14. The doctor says that he is able to come. 15. The doctor thinks he will be better here with us.

¹habe (subjv.) = *whom he says he saw* (98, 4); hat (indic.) = *whom he saw.*

²spreche = *I doubt that he speaks the truth*; what do they think? spricht = *I think he speaks the truth*; what do they think?

⁸Indirect questions that repeat what may have been direct questions often take the indicative.

⁴whom she saw (66, 5).

L. THE SUBORDINATING CONJUNCTIONS, PART I

- 1 **als**, *when*, of a single occurrence in past time, and used therefore only with the past tenses of the indicative (or with the historical present = the past). Cf. **wenn**. 102, 2
bevor or **ehe**, *before*. 102, 2
bis, *until*; **so lange** . . . , **bis**, *until* (103, sentence 6)
indem with a verb, —*ing*, of an occurrence simultaneous with that of the principal verb, the subject of the two verbs being the same. **Er stand auf**, **indem er sagte**, *he arose, saying*
je . . . , **desto**, or **je** . . . , **um so**, *the . . . the*. 102, 3
nachdem, *after*; **je nachdem**, *according as*. 102, 2
seit or **seitdem**, *since*, of time
sobald, *as soon as*
solang(e), *so long as, as long as*
während, *while, whereas*. 102, 2
wenn, *whenever, when*, of a repeated occurrence in past or present time, or of a single act in future time. Cf. **als**. 102, 2
- 2 Subordinating conjunctions require the **transposed order** (12, 3): as,
1. **als er ins Zimmer kam** (or **kommt**), **sah** (or **sieht**) **er dich**, *on coming (when he came) into the room he saw you*.
 2. **wenn wir in der Stadt sind**, **gehen wir ins Theater**, *whenever we are in town, we go to the theater*.
 3. **während wir da waren**, **kam Ihr Bruder an**, *while we were there, your brother arrived*.
 4. **bevor** (or **ehe**) **ich das täte**, **würde ich lieber sterben**, *sooner than do that, I had rather die*.
 5. **nachdem er das Fenster geöffnet hatte**, **ging er zu Bett**, *when (= after) he had opened the window, he went to bed*.
- 3 After the subordinating conjunction **je** the order is transposed (12, 3); after the adverb **desto** or **um so** the order is inverted (11, 1). In short sentences **je** is often used instead of **desto** or **um so**: as,
1. **je mehr man hat**, **desto** (or **um so**) **mehr will man haben**, *the more we have, the more we want*.
 2. **je eher**, **je lieber**, *the sooner the better*.

Exercise 98, German into English

1. Eines Tages, als unser alter Freund ins Zimmer kam, 1
sah er uns Knaben auf dem Sofa sitzen. 2. Bevor er aber zu
uns kommen konnte, standen wir beide auf und eilten auf ihn
zu. 3. Wir nahmen ihn bei den Händen, indem wir „Guten
Morgen!“ sagten. 4. Er sagte zu uns: „Seit ich hier bin
(13, 1), bin ich sehr glücklich; wartet hier, bis ich zurückkomme!“
und ging hinaus. 5. Nachdem er fortgegangen war, setzten wir
uns wieder auf das Sofa und blieben da, solange er fort war.
6. Während wir so saßen, kam unsere älteste Schwester herein
und sie las mit uns so lange, bis der alte Herr wiederkam.
7. Denn wir lesen immer mit einander, wenn wir allein zu
Hause sind. 8. Je mehr wir zusammen lesen, um so mehr ler-
nen wir. 9. Sobald der Alte wieder hereinkam, kehrte sie in
ihre Stube zurück. 10. Kaum war sie fort, als der Alte nach
ihr schickte und uns allen schöne Geschenke gab. 11. Wir ken-
nen den Alten schon viele Jahre, er ist unser ältester und bester
Freund; und man wird ihn ehren (*honor*), solange man Alter
(*age*) und Güte schätzt (*values*).

Exercise 99, English into German

12. Did you see your old friend as soon as he came into the 2
house? 13. No, for he went away while we were in my room.
14. And he did not come back until you were gone! 15. He
says that since he has been (13, 1) here, he has been very
happy. 16. But do you believe that? For whenever he
comes here, he always says the same thing (*dasſelbe*). 17. Yes,
I believe he is happy as soon as he sees our house. 18. When
he is here, he reads and plays with us, saying that we are his
children. 19. After he has gone, we say that we have lost a
father. 20. For the more we see him, the more we love him.
21. And so long as he is away, we know we are not happy.

LI. THE SUBORDINATING CONJUNCTIONS, PART II (102, 2)

- I **als**, *as, than* (after comparatives), with the same case after it as before it.¹ 105, 1
als *ob*, **als** *wenn*, or **als**, *as if*, in conditions contrary to fact (77, 1); the present or the perfect subjunctive may be used according to 98, 5; when **als** is used alone, the order is inverted (11, 1)
dā, *as, since, seeing that*, of the logical cause (see *weil*)
damit, *that, so that*, of purpose, generally with the subjunctive, the indicative implying *fulfillment* (100, 4)
daß, *that*, introducing subject or object clauses, or clauses of purpose or of result (100, 4)
indēm with a verb, —*ing*, of mild cause, the subject of the verb being the same as the subject of the principal verb (cf. *indēm*, 102, 1)
ob, *whether, if*, in indirect questions. 100, 4, 101³
obgleich, **obgleich**, **obwohl**, or *wenn . . . auch* (*even if*), *although*
weil, *because*, of the actual cause. **das Thermomē'ter steigt, weil es wärmer wird**, *the thermometer is rising because it is getting warmer*; but, **dā das Thermomē'ter steigt, wird es wärmer**, *since the thermometer is rising, (I infer that) it is getting warmer*.
wenn, *if ever* (= *whenever*, of indefinite time; 102, 1), *if*, in conditions of all kinds (151)
wie, *however; as, like*, with the same case after it as before it.¹ 105, 1
- 2 *When*, with the past indicative, is best translated by **als** or **während** (*while*, 102, 1); with the pluperfect, by **nachdem** (*after*, 102, 1); with the present, by **wenn** (*whenever*, 104, 1): as,
 1. **als ich kam, war er schon hier**, *when I came, he was already here*.
 2. **während er hier war, kam ich ins Zimmer**, *when (while) he was here, I came into the room*.
 3. **nachdem er dies gesagt hatte, ging er fort**, *after saying (after he had said) this, he went away*.
 4. **wenn ich morgen nach der Stadt gehe, werde ich dich sehen**, *when (if) I go to town to-morrow, I shall see you*.

¹ In English the case after *as* or *than* depends on the construction: *as, I saw nobody younger than he (is)*; *I have seen nobody else that I like more than (I like) him*.

To denote *identity*, *als*, *as*, is used; *similarity*, *wie*, *as*: *as*, 1

1. er lebte *als* ein Prinz, *he lived as a prince* (which he was).
2. er lebte *wie* ein Prinz, *he lived as a prince* (which he was not).

Exercise 100, German into English

1. Ihr Vater ist sehr freundlich gegen mich; da er nicht hier- 2
her kommen konnte, hat er an mich geschrieben. 2. Es gibt
keinen Menschen, der freundlicher ist als Ihr Vater; denn er be-
handelt jedermann mehr als Freund denn als¹ Fremden.
3. Wie arm er auch immer wäre, er würde² glücklich sein, weil
er so viele Freunde hat. 4. Hat er nicht sehr unrecht getan,
indem er nicht gekommen ist? 5. Nein, das glaub' ich nicht.
Obgleich er nicht gekommen ist, hat er uns doch Geld geschickt,
damit wir nach Hause gehen könnten. 6. Aber wenn wir auch
nach Hause gingen, glauben Sie, daß wir ihn sehen würden?
7. Ich werde Ihren Bruder fragen, ob Ihr Vater morgen
wird zu Hause sein können (80, 3). 8. Er hat mir schon ge-
schrieben, damit wir wissen können, daß er da ist. 9. Es scheint,
als ob er da sei (or wäre; or als sei or wäre er da).

Exercise 101, English into German

10. Fred has not come because he is ill. 11. But seeing 3
that he had to stay at home, he wrote me a letter. 12. He
asks if we shall go home to-morrow. 13. Although he has
written, I think² he will come that he may see you. 14. Did
he do wrong in writing this letter? 15. Yes; for he writes
as if he could not come. 16. Do you think he is better than he
was yesterday? 17. I think he is better; but he writes as if
he were very ill. 18. However ill he is (Wie krank er auch
ist), I think² he will be here to-day. 19. I hope he will come.

¹ denn *als*, *than as*, to avoid the repetition in *als als*; but some prefer *als als*, which is common in the spoken language. *Wie als* is colloquial.

² A concessive clause is not always followed by inversion (11, 1; cf. 25¹).

LII. THE PASSIVE VOICE

- 1 The passive voice of a verb is formed by uniting its past participle with the inflection of *werden*, *ge* of *geworden* being omitted to avoid an unpleasant repetition, 182, 183.¹ The *agent* is expressed by the dative with *von*: as,

1. die Tür wurde um sechs geöffnet, *the door was opened (went through the act of being opened) at six.*
2. die Tür ist von mir geöffnet worden, *the door was opened by me.*

- 2 To express the *state* resulting from a previous action, rather than the act itself, *sein* is used instead of *werden* (106, 1): as,

1. die Tür war um sechs Uhr geöffnet, *the door was open (had been previously opened) at six o'clock.*

- 3 Many intransitive as well as transitive verbs may be used impersonally in the passive voice, the subject *es* being omitted when the inverted order is used: as,

1. es wurde gestern abend getanzt, *there was dancing last night.*
2. gestern abend wurde getanzt, *last night there was dancing.*

- 4 The passive voice is much less common than in English. It is avoided by using *man* (68, 1), *lassen* (80, 2, 202), a reflexive verb (18, 3), or the present infinitive active: as,

1. man sagt, daß er arm sei, *he is said to be poor.*
2. man hat ihn singen hören, *he was heard singing* (80, 2).
3. man hat ihn kommen lassen, *they have had him come.*
4. ich will dir Bücher schicken lassen, *I will have books sent to you.*
5. er läßt ein Haus von mir bauen, *he is having a house built by me.*
6. ich habe dem Knaben etwas zu trinken geben lassen, *I have had something given the boy to drink.*
7. lassen Sie von sich hören! *let yourself be heard from.*
8. so laß mal hören! *let us hear it, then.*
9. es läßt sich nicht leugnen, *it is not to be denied.*
10. ob er hier ist, fragt sich, *whether he is here is the question.*
11. es ist nicht zu empfehlen, *it is not to be recommended.*²

¹ With 182, 183, cf. 176, 177, where the position of the past participle is indicated by a star (*).

² Cf. "A house to let."

Exercise 102, German into English

1. Du bist nicht von deinem Lehrer gelobt worden, weil du nicht fleißig gewesen bist. 2. Ja, Mama, aber man hat uns so viele Gedichte auswendig zu lernen gegeben! 3. Heute und gestern hat man uns fast den ganzen Tag getadelt, weil wir nicht fleißig seien. 4. Nun, da wir im Gymnasium sind, wird der Lehrer böse auf uns, wenn wir nicht immer fleißig lernen. 5. Der Lehrer hat recht, und wenn ihr nicht fleißiger werdet, so werdet ihr natürlich bestraft werden. 6. Wir müssen heute morgen sehr fleißig arbeiten, denn unsere beiden Aufgaben sind noch nicht abgeschrieben. 7. Aber es fragt sich, ob wir heute all die Aufgaben abschreiben können. 8. Jeden Tag muß man sie alle abschreiben, denn der Lehrer läßt sich nicht leicht von uns Anreden überreden. 9. Und wenn er sich nicht überreden läßt, so wird man immer nachsagen müssen, um noch ein Gedicht auswendig zu lernen. 10. Morgen haben wir vielleicht kein Gedicht, zu lernen, weil heute abend getanzt werden wird. 11. Aber man hat uns heute schwere Aufgaben gestellt.

Exercise 103, English into German

12. If you are not more diligent, Charles, you will be blamed by your teacher. 13. But if I learn my lesson, I shall certainly not be punished. 14. Fred was punished yesterday because he had not learned his poem. 15. A poem has to be learned (man muß lernen) by heart every day. 16. For our teacher will not be easily persuaded by a small boy. 17. If our lesson is not learned, we must stay after school to learn it. 18. I cannot copy this poem, for my book has not been found (hat sich nicht gefunden). 19. Your book must be found (muß gefunden werden), and you boys will have to go to school to-morrow. 20. For if you do not go, you will be punished because you are not more diligent.

LIII. THE STRONG VERBS, CLASS I (192)

Review 22, 1, 28, 1, 30, 1, 2, 32, 1, 2, 72, 1-4, 74, 2-4, 76, 1.

In the strong verbs the past indicative and often the past participle are formed by a change of stem vowel (Ablaut), as in the strong verbs in English (22, 1, 28, 1; cf. "fall, fell, fallen," "rise, rose, risen").

Pres. Infn.	Pres. Indic. 2, 3 Sing.	Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
a			i		a	
fangen	fäng-ſt, -t	fang(e)	ſing	ſinge	gefangen	catch
hängen	häng-ſt, -t	hang(e)	hing	hinge	gehängen	hang, intr.
a			ie		a	
bläſen	bläſ-(e)ſt, -t	bläſ, bläſe	blieſ	blieſe	gebläſen	blow
bräuten	brät-ſt, brät	brät(e)	briet	briete	gebräuten	roast
fallen	fäll-ſt, -t	fall(e)	fiel	fiel	gefallen ¹	fall
halten	hält-ſt, hält	halt(e)	hielt	hielte	gehalten	hold
laſſen	läſſ-eſt, läſſ-t	laß	ließ	ließe	gelaſſen	let, allow
räten	rät-ſt, rät	rät(e)	riet	riete	geräten	advise, D.
ſchläfen	ſchläſ-ſt, -t	ſchläſ(e)	ſchlieſ	ſchließe	geſchläfen	sleep
a			u		a	
backen	bäc-ſt, -t	baç(e)	bäç	bäçe	gebacken	bake
fähren	fähr-ſt, -t	fähr(e)	fähr	fähre	gefahren ¹	go, drive
gräben	gräb-ſt, -t	gräb(e)	grüb	grübe	gegräben	dig
läden	läd-ſt, -t	läd(e)	lud	lud	geläden	load
läden	läd-eſt, -et	läd(e)	lädete	lädete	geläden	invite
	läd-ſt, -t		lud	lud		
ſchaffē	ſchaff-ſt, -t	ſchaff(e)	ſchüf	ſchüße	geſchaffē	create
ſchlägen	ſchläg-ſt, -t	ſchläg(e)	ſchlüg	ſchlüge	geſchlägen	strike
trägen	träç-ſt, -t	träç(e)	trüg	trüge	geträgen	carry
wachſen	wächſ-(e)ſt, -t	wächſe ²	wüchſ	wüchſe	gewachſen ¹	grow
waſchen	wäſch-(e)ſt, -t	waſch(e)	wäſch	wäſche	gewaſchen	wash

¹ Inflected with ſein (30, 1).

² Or läß-t.

³ Or wachſ.

Exercise 104, German into English

1. Das Bild meines Vaters Wilhelm, das an dieser Wand hing, ist heruntergefallen. 2. Gestern ist er zu Tisch eingeladen worden. 3. Wir hatten eine schön gebratene Gans und neu-bakenes Brot. 4. Er hat gestern abend bei uns geschlafen, aber er schläft nie gut. 5. Sein Arzt hat ihm geraten, fortzugehen, und er ist schon nach Dresden gefahren. 6. Mein kleiner Bruder Karl hängt an ihm mit ganzem Herzen und hält ihn für einen älteren Bruder. 7. Er wollte mit ihm fahren, aber ich kann ihn nicht so allein gehen lassen. 8. Ich ließ dem Kleinen vom Schneider einen neuen Rock machen, denn heute abend gibt es ein schönes Konzert. 9. Um wieviel Uhr fängt das Konzert an? 10. Um acht Uhr. Da schlägt's fünf. 11. Und hier ist Karl, wie er gewachsen ist! 12. Bitte, Karl, wasch deine Hände und trag diesen Brief zum Schneider! 13. Wenn dein Rock nicht fertig ist, so mußt du heute abend dieselben Kleider tragen wie gestern. 14. Komm gleich nach Hause, Karl. Wie kalt der Wind bläst!

Exercise 105, English into German

15. The theater begins at a quarter of eight. 16. You ought not to go to the theater, for you do not sleep well. 17. Let us stay (98, 3) at home to-night, the wind blows so cold. 18. To-morrow we can go driving (80, 4) through the woods if the day is warmer. 19. I advise you to stay at home to-morrow, for our good old friend William Smith will be invited to dinner. 20. Shall I wear the same clothes as now? 21. You will have to wear the same clothes; you have no new ones (seine neuen). 22. My older sister is having (läßt sich) a new dress made. 23. Yes, and I shall have a new dress made for you. 24. Is that your younger brother Charles? He has grown so, that I really do not know who it is. 25. Charles will carry your book to Anna when he has washed his hands.

LIV. THE STRONG VERBS, CLASS II (192)

Review 22, 1, 28, 1, 30, 1, 2, 32, 1, 2, 72, 1-4, 74, 2-4, 76, 1.

Pres. Infm.	Pres. Indic. s, 3 Sing.	Impv. s Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
e			a		e	
essen	iß-est, iß-t, iß-t	iß	āß	āße	geessen	eat
fressen	friss-est, ¹ friß-t	friß	frāß	frāße	gefressen	eat
geben	gib-st, gib-st, -t	gib, gib	gāb	gābe	gegeben	give
lesen	lies-(e)t, -t	lies	lās	lāse	gelesen	read
sehen	sieh-st, -t	sieh ²	sāh	sāhe	gesehen	see
treten	tritt-st, tritt	tritt	trāt	trāte	getreten ³	step
vergessen	vergiss-t, ⁴ -t	vergiss	vergāß	vergāße	vergesen	forget
e			a		o	
brechen	brich-st, -t	brich	brāch	brāche	gebrochen	break
helfen	hilf-st, -t	hilf	hālf	hülfe ⁵	geholfen	help, D.
nehmen	nimm-st, -t	nimm	nāhm	nāhme	genommen	take
sprechen	sprich-st, -t	sprich	sprāch	sprāche	gesprochen	speak
stehlen	stieh-st, -t	stiehl	stāhl	stōhle ⁵	gestohlen	steal
sterben	stirb-st, -t	stirb	starb	stürbe ⁵	gestorben ⁵	die
treffen	triff-st, -t	triff	trāf	trāfe	getroffen	hit, meet
verbergen	verbirg-st, -t	verbirg	verbarg	verbürge ⁵	verborgen	conceal
werfen	wirf-st, -t	wirf	warf	würfe ⁵	geworfen	throw
e			o		o	
bewegen	beweg-st, -t	beweg(e)	bewōg	bewōge	bewōgen	induce
heben	heb-st, -t	hebe, heb'	hōb	hōbe, hülbe ⁵	gehōben	heave, lift

The other verbs of this class are as follows (194):

e a e: genießen, *get well*; ² geschēhen, *happen*; ² messen, *measure*.**e a o**: befēhlen, *command*; bersten, *burst*; ² empfeēhlen, *recommend*; erschrecken, *be terrified*; ² gelten, *be worth*; schelten, *scold*; stechen, *prick*; verderben, *spoil*; werben, *sue*.**e o o**: fechten, *fight*; flechten, *braid*; melken, *milk*; quellen, *gush*; ² schēren, *shear*; schmelzen, *melt*; ² schwellen, *swell*; ² weben, *weave*.¹ Or friß-t.² Or, exclamatory, sieh(e)! *look!*³ Inflected with sein (30, 1).⁴ Or vergiss-est.⁵ ð or ū distinguishes the form from the present.

Exercise 106, German into English

1. Nun, Fritz, alle Tiere und alle Vögel fressen, während wir 1
Menschen essen, verstehst du? 2. Wenn ein Mensch ißt wie ein
Tier, so sagt man von ihm, daß er fresse. 3. Gib mir dein
schönes neues Buch, worin man so vieles lesen kann! 4. Weil
dein guter Vater so viel gelesen hat, so sollst du auch viel lesen,
obgleich man oft vergißt, was man gelesen hat. 5. Sieh den
Alten, der am Fenster sitzt! 6. Er bittet mich, daß ich ihm
helfe, denn er habe sich den Arm gebrochen. 7. Nimm dein Buch
und tritt in deines Vaters Zimmer, wo wir gestern abend lasen!
8. Sage deinem Herrn Vater, daß dem Diebe alles genommen
worden ist, was er gestohlen hatte. 9. Als ich gestern auf der
Straße war, traf ich deine Kusine Anna, die mit mir davon
sprach. 10. Sie verbarg nichts vor mir. 11. Man hat den
Dieb ins Gefängnis geworfen, wo er jetzt stirbt. 12. Ich will
meinen Vater bewegen, den Dieb freizulassen (*set free*). 13. Ge-
gen ihn wird man die Hand nicht aufheben.

Write in indirect discourse after *er sagte, daß* (98, 4, 5, 99, 1) sentences 2
4, 9, 10, 11, 12, 13, making the necessary changes: *as, Er sagte, daß, weil*
sein guter Vater usw. (= und so weiter = etc.).

Exercise 107, English into German

14. Do not read so much, my good boys; you will spoil your 3
eyes. 15. We read because we are fond of reading (57, 1).
16. Yes, but your father says you read too much and will for-
get what you read. 17. He says people often forget what
they have read. 18. Present my compliments (*Empfehl* mich)
to your father and give him this little book. 19. Is this the
book of which you spoke? 20. Yes, and if you read it, it will
help you much. 21. Has anything been taken (106, 4) from
the thief that was in our house? 22. Yes, everything. It is
said (106, 4) that he is dying in jail (*im Gefängnisse*).

LV. THE STRONG VERBS, CLASS III (192)

Review 22, 1, 28, 1, 30, 1, 2, 32, 1, 2, 72, 1, 2, 74, 2-4, 76, 1.

With *bleiben*, *finden*, *fühlen*, *haben*, *hören*, or *sehen*, the present infinitive is translated by the English infinitive in *-ing*: as,

1. er fand sie singen, *he found her singing.*
2. er hatte einen Baum dort stehen, *he had a tree standing there.*

Pres. Infln.	Pres. Indic. 2, 3 Sing.	Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
i			a		o	
<i>beginnen</i>	beginn- <i>st</i> , - <i>t</i>	beginn(e)	begann	begönne ¹	begonnen	<i>begin</i>
<i>gewinnen</i>	gewinn- <i>st</i> , - <i>t</i>	gewinn(e)	gewann	gewönne ¹	gewonnen	<i>win</i>
<i>rinnen</i>	rinn- <i>st</i> , - <i>t</i>	rinn(e)	rann	ränne	geronnen ²	<i>run, flow</i>
<i>schwim- men</i>	schwimm- <i>st</i> , - <i>t</i>	schwim- m(e)	schwamm	schwöm- me ¹	geschwom- men ²	<i>swim</i>
<i>sinnen</i>	sinn- <i>st</i> , - <i>t</i>	sinn(e)	sann	sänne ²	gesonnen	<i>think</i> ⁴
<i>spinnen</i>	spinn- <i>st</i> , - <i>t</i>	spinn(e)	spann	spönne ¹	gesponnen	<i>spin</i>
i			a		u	
<i>binden</i>	bind- <i>est</i> , - <i>et</i>	bind(e)	band	bände	gebunden	<i>bind</i>
<i>finden</i>	find- <i>est</i> , - <i>et</i>	finde	fand	fände	gefunden	<i>find</i>
<i>gelingen</i>	—, <i>geling-t</i>	—	gelang	gelänge	gelungen ⁶	<i>succeed</i>
<i>schwinden</i>	schwind- <i>est</i> , - <i>et</i>	schwind(e)	schwand	schwände	geschwun- den ²	<i>vanish</i>
<i>singen</i>	sing- <i>st</i> , - <i>t</i>	sing(e)	sang	sänge	gesungen	<i>sing</i>
<i>sinken</i>	sink- <i>st</i> , - <i>t</i>	sink(e)	sank	sänke	gesunken ²	<i>sink</i>
<i>springen</i>	spring- <i>st</i> , - <i>t</i>	spring(e)	sprang	spränge	gesprungen ²	<i>spring</i>
<i>trinken</i>	trink- <i>st</i> , - <i>t</i>	trink(e)	trank	tränke	getrunken	<i>drink</i>
<i>winden</i>	wind- <i>est</i> , - <i>et</i>	winde	wand	wände	gewunden	<i>wind</i>
<i>zwingen</i>	zwing- <i>st</i> , - <i>t</i>	zwing(e)	zwang	zwänge	gezwungen	<i>force</i>

The other verbs of this class are as follows (194):

i a u: *dringen*, *press*, *crowd*; ² *klingen*, *sound* (intr.); *ringen*, *wrestle*, *wring* (tr.); *schlingen*, *sling*; *schwingen*, *swing*.

¹ The *ö* represents an earlier *ü*. ² Inflected with *sein* (30, 1). ³ Or *sönne* (112). ⁴ *meditate*. ⁶ Generally impersonal, with *D.* (30, 1).

Exercise 108, German into English

1. Um welche Zeit beginnt das Theater? 2. Es wird bald 1
beginnen, und wir sind gezwungen, gleich zu gehen. 3. Wor-
über sinnst du, Elisabeth? 4. Ich denke daran, wie mir die
Tränen aus den Augen rannen, als ich das erste Mal im Thea-
ter war. 5. Die Augen meiner Schwester schwammen auch in
Tränen; das Stück (*play*) war wunderschön. 6. In einem kleinen
Garten spann ein Mädchen und sang. 7. Ein junger Ritter, dem
es gelungen war, ihre Liebe zu gewinnen, ließ sein Pferd über
die Mauer springen. 8. Er sah sie spinnen und tat, als wollte
er ihr die Hände binden. 9. Sie glaubte sich in dringender
(*imminent*) Gefahr und sank auf die Knie. 10. Der Ritter
aber warf einige schöne Kränze, die er gewunden hatte, ihr um
den Leib. 11. Dann warf der Ritter sich mit ihr aufs Pferd,
und die beiden verschwanden in dem großen Walde. 12. Wir
werden heute abend etwas sehr Schönes sehen. 13. Ich habe
großen Durst, trinken wir (98, 3) ein Glas kaltes Wasser, ehe
wir hineingehen! 14. Jetzt müssen wir unsere Plätze suchen.
15. Ach, wie schön klingt die Musik!

Exercise 109, English into German

16. To-night you will find something pretty at the theater. 2
17. Drink this coffee before you go. 18. That sounds (flingt)
good, for I like to drink coffee. 19. The play will be very
sad, and your eyes will swim in tears. 20. The tears run from
my eyes if I am very sad or very happy. 21. Will they sing
to-night? 22. They will not sing, but the music will be beau-
tiful. 23. Does the theater begin at eight o'clock (58, 5)?
24. The music will begin at a quarter of eight, and I think we
shall be at home at half past eleven. 25. If we do not go at
once, we shall not be able to find our seats before the music
begins. 26. I fear that the music has already begun.

LVI. THE STRONG VERBS, CLASS IV (192)

Review 22, I, 28, I, 30, I, 2, 32, I, 2, 72, I, 2, 74, 2-4, 76, I.

Pres. Infin.	Pres. Indic. 2, 3 Sing.	Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
ei			i		i	
beißen	beiß-(e)st, -t	beiß(e)	biß	biße	gebeissen	bite
gleichen	gleich-st, -t	gleich(e)	glich	gliche	geglichen	be like, D.
greifen	greif-st, -t	greif(e)	griff	griffe	gegriffen	seize
leiden	leid-est, -et	leid(e)	litt	litte	gelitten	suffer
reißen	reiß-(e)st, -t	reiß(e)	riß	riße	gerissen	tear
reiten	reit-est, -et	reit(e)	ritt	ritte	geritten ¹	ride
schleichen	schleich-st, -t	schleich(e)	schlich	schliche	geschlichen ¹	sneak
schneiden	schneid-est, -et	schneid(e)	schnitt	schnitte	geschnitten	cut
schreiten	schreit-est, -et	schreit(e)	schritt	schrifte	geschritten ¹	stride
streiten	streit-est, -et	streit(e)	stritt	stritte	gestritten	strive
ei			ie		ie	
bleiben	bleib-st, -t	bleib(e)	blieb	bliebe	geblieben ¹	remain
leihen	leih-st, -t	leih(e)	lieh	liehe	geliehen	lend
scheinen	schein-st, -t	schein(e)	schien	schiene	geschienen	shine ²
schreiben	schreib-st, -t	schreib(e)	schrieb	schriebe	geschrieben	write
schreien	schrei-st, -t	schrei(e)	schrie	schree	geschrien	cry
schweigen	schweig-st, -t	schweig(e)	schwieг	schwiege	geschwiegen	be silent
steigen	steig-st, -t	steig(e)	stieg	stiege	gestiegen ¹	climb
treiben	treib-st, -t	treib(e)	trieb	triebe	getrieben	drive
verzeihen	verzeih-st, -t	verzeih(e)	verzieh	verziehe	verziehen	pardon

The other verbs of this class are as follows (194):

ei i i: sich beßeissen, *apply yourself*; erbleichen, *expire*; ¹gleiten, *glide, slide*; ¹kneifen, *pinch*; kreischen, *scream*; pfeifen, *whistle*; schleifen, *whet*; schleissen, *slit*; schmeissen, *smite, sling*; spleissen, *split*; streichen, *pass (int. smooth (tr.))*; weichen, *yield*.¹

ei ie ie: gedeihen, *thrive*; ¹meiden, *shun*; preisen, *praise*; reiben, *rub*; scheiden, *part (tr.), depart*; ¹speien, *spit*; weisen, *show*.

¹ Inflected with sein (30, 1).² Or appear.

Exercise 110, German into English

1. Gestern hat ein großer Hund meinen jüngsten Bruder in 1
 die Hand gebissen. 2. Die Hand schmerzte ihn sehr, und er
 schrie laut; er wollte sich aber nicht ins Haus tragen lassen, son-
 dern eilte gleich in sein Zimmer. 3. Meine Schwester ritt gleich
 in die Stadt und ließ unsern alten Arzt kommen. 4. Obgleich
 der Doktor ihn in die Hand schnitt, schrie der Kleine gar nicht.
 5. Er würde mit dem Hunde gespielt haben, aber man ließ die-
 sen gleich hinters Haus ins Feld treiben. 6. Karl spielt gern
 mit Hunden, aber er hätte diesen nicht streicheln sollen. 7. Als
 der Doktor in das Zimmer schritt und dem Karl die Haare aus
 dem Gesichte strich, stieg dieser schweigend aus dem Bette; er
 wollte nicht im Bette liegen bleiben (112). 8. Der Alte aber
 ließ ihn nicht ausgehen und mußte ihn fast ins Bett treiben.
 9. Er soll dem Doktor verzeihen, weil der weiß, was am besten
 ist. 10. Ich möchte ihn gern sehen, ich habe einige Bücher mit-
 gebracht, die ich ihm leihen will. 11. Mir scheint, der Junge
 gleicht seinem tapfern Bruder. 12. Verzeihen Sie mir! Ich will
 hier bleiben, bis Sie gesehen haben, ob er schläft.

Exercise 111, English into German

13. Where is your brother that the dog bit? 14. He is in 2
 his room, where he is writing a letter to his sister. 15. Did
 you say Marie rode into town after your doctor? 16. Yes,
 she mounted (stieg auf) her horse at once and rode to the doc-
 tor's. 17. Mother said that Charles suffered very much, be-
 cause the dog had torn his hand. 18. But he does not want
 to stay at home; he wants to be with the boys. 19. This
 morning mother and I (168, 3-5) went into his room and we
 found him reading (112) out of a book that you had lent him.
 20. It seems to me that he is reading or writing the whole
 day. 21. I hope that he does not suffer now.

LVII. THE STRONG VERBS, CLASSES V AND VI (192)

Review 22, 1, 28, 1, 30, 1, 2, 32, 1, 2, 72, 1, 2, 74, 2-4, 76, 1.

Pres. Infin.	Pres. Indic. 2, 3 Sing.	Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
ie			o		o	
biegen	bieg-st, -t	bieg(e)	bōg	bōge	gebōgen	<i>bend</i>
bieten	biet-(e)st, -et	biet(e)	bōt	bōte	gebōten	<i>offer</i>
fliegen	flieg-st, -t	flieg(e)	flōg	flōge	geflōgen ¹	<i>fly</i>
fliehen	flieh-st, -t	flieh(e)	flōh	flōhe	geflōhen ¹	<i>flee</i>
fließen	fließ-(e)st, -et	fließ(e)	flōß	flōße	geflōßen ¹	<i>flow</i>
frieren	frir-st, -t	frir(e)	frōr	frōre	gefrōren	<i>freeze</i>
genießen	genieß-(e)st, -et	genieß(e)	genōß	genōße	genōßen	<i>enjoy</i>
gießen	gieß-(e)st, -et	gieß(e)	gōß	gōße	gegōßen	<i>pour</i>
krichen	krich-st, -t	krich(e)	krōch	krōche	gekrōchen ¹	<i>crawl</i>
riechen	riech-st, -t	riech(e)	rōch	rōche	gerōchen	<i>smell</i>
schieben	schieb-st, -t	schieb(e)	schōb	schōbe	geschōben	<i>shove</i>
schießen	schieß-(e)st, -et	schieß(e)	schōß	schōße	geschōßen	<i>shoot</i>
schließen	schließ-(e)st, -et	schließ(e)	schlōß	schlōße	geschlōßen	<i>shut</i>
sprießen	sprieß-(e)st, -et	sprieß(e)	sprōß	sprōße	gesprōßen ¹	<i>sprout</i>
verdrießen	verdrieß-(e)st, -et	verdrieß(e)	verdrōß	verdrōße	verdrōßen	<i>vex</i>
verlieren	verlier-st, -t	verlier(e)	verlōr	verlōre	verlōren	<i>lose</i>
ziehen	zieh-st, -t	zieh(e)	zōg	zōge	gezōgen	<i>draw</i> ²
ä, ö, ü			o		o	
wägen	wäg-st, -t	wäg(e)	wōg ³	wōge ³	gewōgen ³	<i>weigh, tr.</i>
betrügen	betrüg-st, -t	betrüg(e)	betrōg	betrōge	betrōgen	<i>deceive</i>
lügen	lüg-st, -t	lüg(e)	lōg	lōge	gelōgen	<i>lie</i> ⁴

The other verbs of these classes are as follows (194):

ie **o o** (Class V): *sieden, seethe, boil*; ³ *stieben, scatter*; ¹ *triefen, drip*; ³ *wiegen, weigh* (intr.).

ä, ö, ü **o o** (Class VI): *gären, ferment*; ³ *schwären, fester*; *erlöschen*, ³ *go out, be extinguished*; ¹ *wählen, choose*.³

¹ Inflected with *sein* (30, 1).² Or *move* (30, 1).³ Sometimes weak (172, 4).⁴ *tell a lie*.

Exercise 112, German into English

1. Hier sind meine schönen Blumen, willst du Wasser darauf gießen? 2. Es verdrießt mich sehr, sie nicht früher gesehen zu haben. 3. Sie sind gewiß schön, und das ganze Zimmer riecht danach. 4. Hast du einige Blumen verloren? 5. Ja, jedes Jahr verliere ich ein paar. 6. Es friert jetzt, und ich muß die Blumen vom Fenster schieben und das Fenster schließen. 7. Im Winter, wenn die Vögel nach Süden geflogen sind, ziehen wir in die Stadt. 8. Wir fliehen vor Schnee und Eis. 9. Im Frühling aber, wenn die Blätter sprießen, ziehen wir wieder aufs Land hinaus; denn wir lieben das fließende Wasser, die grünen Bäume und die Vögel. 10. In unserm Walde schießt man keinen Vogel, aber jedem bieten wir die Gelegenheit, in seinem kühlen Schatten zu sitzen oder spazieren zu gehen. 11. Im Winter kriechen keine Würmer auf der Erde, und keine Vögel fliegen über unsern Köpfen. 12. Das Eis biegt die Spitzen der Bäume, und die Erde sieht aus, als ob sie schlafe. 13. Aber du betrügst dich, nicht wahr, wenn du sagst, der Winter sei nicht schön? 14. Samentwohl, du lägst nicht, und ich sage mit dir, der Winter ist doch auch schön.

Exercise 113, English into German

15. Have you poured water on all your flowers? 16. It will vex you if you lose some of them. 17. Close the window, please, and push the flowers to it (daran). 18. If it freezes, I can push them from it. 19. When shall you move into town? 20. We shall move when the snow comes. 21. When spring (171, 3) comes, shall you move to the country again? 22. Yes, and you ought to move with us. 23. Mother offers you rooms at our house. 24. Thank you, I hope I shall not lose this opportunity of seeing (see sentence 10) you. 25. And we shall enjoy (genießen) the fields and the woods. 26. I think it will freeze to-night. 27. If it freezes, you will lose your flowers.

LVIII. THE STRONG VERBS, CLASS VII (192)

Review 22, 1, 28, 1, 30, 1, 2, 32, 1, 2, 72, 1-4, 74, 2-4, 76, 1, 101, 1, 101³

The verbs here are irregular. Some of them are among the most important in the language.

Pres. Infm.	Pres. Indic. 2, 3 Sing.	Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
bitten	bitt-est, -et	bitte, bitt'	bāt	bāte	gebitten	<i>beg, ask</i>
gebären	gebier-ſt, -t	gebier	gebār	gebāre	gebören	<i>bear</i>
gēh(e)n ¹	gēh-ſt, -t	gēh(e)	ging	ginge	gegangen ²	<i>go</i>
glimmen ³	glimm-ſt, -t	glimm(e)	glomm	glömmе	geglommen	<i>glimmer</i>
hauen	hau-ſt, -t	hau(e)	hieb	hiebe	gehauen	<i>hew, cut</i>
heißen	heiẞ-(e)ſt, -t	heiẞ(e)	hieẞ	hieẞe	geheiẞen	<i>be called</i>
klimmen ⁴	klimm-ſt, -t	klimm(e)	klomm	klömmе	geklimmen ²	<i>climb</i>
kommen	komm-ſt, -t	komm	kām	kāme	gekommen ²	<i>come</i>
laufen	läuf-ſt, -t	lauf(e)	lief	liefe	gelaufen ²	<i>run</i>
liegen	lieg-ſt, -t	liege, lieg'	lāg	lāge	gelegen	<i>lie⁴</i>
rufen	rūf-ſt, -t	rūf(e)	rief	riefe	gerufen	<i>call, cry</i>
saufen	ſäuf-ſt, -t	ſauf(e)	ſoff	ſöffe	geſoffen	<i>drink⁵</i>
saugen	ſaug-ſt, -t	ſaug(e)	ſāg	ſāge	geſāgen	<i>suck</i>
ſchallen	ſchall-ſt, -t	ſchall(e)	ſchallte	ſchallte	geſchallt	
ſchnauben ⁶	ſchnaub-ſt, -t	ſchnaub(e)	ſchnōb	ſchnōbe	geſchnōben	<i>ring</i>
ſchwören	ſchwör-ſt, -t	ſchwör(e)	ſchwūr	ſchwüre	geſchwören	<i>snort</i>
ſitzen	ſiẞ-(e)ſt, -t	ſiẞe, ſiẞ'	ſāẞ	ſāẞe	geſeẞen	<i>swear</i>
ſtehen ⁷	ſteh-ſt, -t	ſteh(e)	ſtand	ſtānde	geſtanden	<i>ſit</i>
ſtößen	ſtöß-(e)ſt, -t	ſtöß(e)	ſtieẞ	ſtieẞe	geſtōẞen	<i>stand</i>
tun	tū-ſt, -t	tū(e)	tāt	tāte	getān	<i>push, hit</i>
						<i>do</i>

¹ Irregular for *gangen* (Class I, 108). ² Inflected with *ſein* (30, 1).³ Sometimes weak (172, 4). ⁴ *be situated*. ⁵ Of animals. ⁶ Generally weak (172, 4).⁷ Irregular for *standen* (and *ſtand* for *ſtund*, Class I, 108).

Exercise 114, German into English

1. Mein seliger Vetter, Karl Müller, wurde am 15. Juli 1834 zu Berlin geboren. 2. Mein Großvater hieß Friedrich Müller. 3. Ich selbst heiße Friedrich, und mein ältester Sohn heißt auch Friedrich. 4. Ihr Vetter war sehr berühmt, nicht wahr? Die Stadt erschallt von seinem Lobe. 5. Komm mit! Wir wollen diesen Hügel zu erklimmen versuchen. 6. Dort kannst du die Stadt liegen sehen, worin mein Vetter wohnte. 7. Ach, wie schön ist die Aussicht! Dort liegt die Stadt! Man kann jetzt die Glocken darin läuten hören. 8. Jetzt geht die Sonne unter, sie sieht wie glimmendes Feuer aus. 9. Der Abend ruft uns wieder nach Hause, wir dürfen nicht länger hier stehen bleiben. 10. Solche Dunkelheit! Man kann nur ganz langsam gehen. 11. Wenn man läuft, stößt man sich den Fuß an einem Stein. 12. Sowohl, es wäre besser, wenn wir zu Hause am Feuer saßen. 13. Man würde bei allen Heiligen schwören, daß man nie wieder hierherkommen wird. 14. Gehen wir jetzt langsamer nach Hause! 15. Auch wenn man durstig ist, säuft man nicht, sondern trinkt. Langsamer, bitte!

Exercise 115, English into German

16. Did you ask Charles when he was born? 17. Yes; he said that he was born on June 21, 1892. 18. What does he do now? 19. When I asked him what he was doing, he said that he went to his uncle's every day. 20. He said also that his father and his uncle had gone as boys (105, 1) to the same school. 21. That his uncle was called Frederick Miller. 22. The sun has already set. 23. Will you have Charles called (rufen lassen; 106, 4)? 24. I will ask him to stay at our house to-night. 25. Then you yourself can ask him what he is doing now. 26. Yes; please ask him if he is permitted to stay; if he stays, we will sit at the fire and talk (reden).

LIX. THE NORMAL ORDER

- 1 The so-called normal order is, subject with limiting words, parenthetical adverb, verb, objects (person before thing), predicate adjective or participle, infinitive:¹ as,

1. der kleine Fred aber hat ihm (or dem Knaben) einen Apfel gegeben,
little Fred, however, gave him (or the boy) an apple.
2. und selbst (auch, or sogar) die Geschicht'e von Alad'din war mir ganz neu, *and even the story of Aladdin was quite new to me.*
3. wer gab dem Knaben Geld? *who gave the boy money?*
4. wessen Hut ist auf dem Tische? *whose hat is on the table?*
5. er lehrt den Knaben Musik', *he teaches the boy music.*

- 2 If the two objects are pronouns (or refer to persons), the accusative generally precedes the dative:¹ as,

1. er wird es dir (or dir's) nur leihen, *he will only lend it to you.*
2. sie gab das Kind seiner Mutter, *she gave the child to its mother.*

- 3 Adverbs generally stand in the order of *time, place, manner*, those of *time* commonly preceding direct noun objects; with two or more adverbs of the same kind, the more general (less emphatic) precedes the more definite (see sentence 2).¹ An adverb of *degree* stands before the word it limits: as,

1. er gab mir gestern auf der Straße gleich einen Apfel, *he immediately gave me an apple yesterday in the street.*
2. es fing gestern um zehn Uhr an² sehr stark zu regnen, *it began yesterday at ten o'clock to rain very heavily.*

- 4 Nicht and other negatives are either themselves emphatic and stand after the other modifiers of the verb and negative the verb, or stand before and negative other emphatic modifiers (such as prepositional phrases, predicate adjectives, adverbs of *time*, etc.):¹ as,

1. ich gab ihm das Buch nicht, *I did not give him the book.*
2. sie ist nicht mit ihm fortgegangen, *she did not go away with him.*
3. es war mir nicht ganz neu, *it was not entirely new to me.*
4. heute, nicht gestern, *to-day*, etc.; nicht mich, sondern dich, *not*, etc.

¹ Any word may be made emphatic by being put at the beginning or at the end of its clause.

² See 92, 1-3, 94, 1.

When, in indirect discourse, *daß*, *that*, is omitted, the subordinate clause takes the normal order: as,

1. er sagt, *daß* er fleißig sei, *he says that he is diligent.*
2. er sagt, er sei fleißig, *he says he is diligent.*

Exercise 116, German into English

1. Ein alter Mann hatte einen Brief erhalten und sollte ihn 2
beantworten. 2. Er konnte aber nicht schreiben und war daher
in großer Verlegenheit. 3. Er ging zu einem seiner Nachbarn,
um ihn um Rat zu bitten. 4. Sein Nachbar riet ihm, zu dem
alten Mesner zu gehen, denn der schreibe oft Briefe für andre
Leute. 5. Der Mann folgte dem Räte seines Nachbarn und
ging zum Mesner. 6. Dieser aber antwortete: „Es tut mir
leid, aber ich werde wohl heute Ihren Brief nicht schreiben kön-
nen, denn ich bin lahm.“ 7. Der Alte sagte erstaunt: „Sie sind
lahm und können meinen Brief nicht schreiben? Man schreibt
nicht mit dem Fuße, sondern mit der Hand.“ 8. Der Mesner
erwiderte: „Ich auch.“ 9. „Aber meine Handschrift ist sehr
schlecht; niemand als ich selbst kann sie lesen.“ 10. „Die Leute
müssen nach mir schicken, um sich die Briefe vorlesen zu lassen.“
11. „Ich kann also heute Ihren Brief nicht schreiben.“

Exercise 117, English into German

12. The poor man had received some letters, but could 3
not answer them. 13. He went therefore to a neighbor and
asked him for advice. 14. His neighbor sent (senden) him
to an old sexton, for he himself could not write. 15. The
sexton said, "I am lame now and able to write no letters."
16. But the old man answered (erwidern), "A lame man
can write letters." 17. "For people write with the hand
and not with the feet." 18. "Yes, but people cannot read
my handwriting, and must have it read to them" (see 10).
19. And he was not willing to write the letter.

LX. THE INVERTED ORDER

- 1 In the inverted order the verb stands before the subject:
In interrogative or in exclamatory sentences introduced by some part of the predicate: as,
 1. hat er ihm das Buch gegeben? *did he give him the book?*
 2. wo gab er ihm das Buch? *where did he give him the book?*
 3. wann kam er an? *when did he arrive?*
 4. was hat er nicht getan? *what has he not done?*
 5. wie hat es doch geregnet! *but how it has rained!*
- 2 In imperative sentences: as,
 1. lesen Sie das Buch nicht! *do not read the book.*
 2. bleib du zu Hause! *you stay at home (74, 4).*
- 3 In conditional sentences without wenn (151): as,
 1. wäre sie nur hier! *if she were only here!*
 2. hätte er dich gestern gefunden, *had he found you yesterday.*
- 4 When any word except a conjunction precedes the subject (cf. 11, 1): as,
 1. hier hat er mich gefunden, *it was here he found me.*
 2. gestern sah ich ihn im Garten, *yesterday I saw him in the garden.*
 3. das Messer verlor ich im Parke, *the knife I lost in the park.*
 4. als er zurückkam, sah er mich, *when he returned, he saw me.*
 5. sonst habe ich mich geirrt, *otherwise I was mistaken.*
 6. dem Diebe folgend, kam ich hierher, *following the thief, I came here.*
- 5 In the inverted order, if the subject is a noun or a demonstrative (emphatic) pronoun, it is often separated from its verb by an unemphatic word or phrase: as,
 1. gab ihm die Schwester das Buch? *did his sister give him the book?*
 2. dann fanden sich immer die zusammen, die „gut Freund“ mit einander waren, *then those that were good friends with each other were always to be found together.*
- 6 When a word like doch, jedoch, or endlich is followed by a pause, the normal order is used (120, 1): as,
 1. doch kam er ins Haus, *nevertheless he came into the house.*
 2. doch, er kam ins Haus, *still, he came into the house.*

Exercise 118, German into English

1. In einem Dorfe wurde einmal ein alter Bauer blind. 1
 2. Mit dem kleinen Dorfe war er genau bekannt, und so ging er den ganzen Tag ohne Führer umher. 3. Eines Abends aber wurde seine Tochter plötzlich krank, und außer dem Alten war niemand zu Hause. 4. Also mußte er selbst ausgehen, um Hilfe zu suchen. 5. Was sollte er jetzt tun? 6. Nun steckte er ein brennendes Licht in eine Laterne, nahm sie in die Hand und ging auf die Straße. 7. Da begegnete ihm ein alter Bekannter aus der Stadt. 8. Gleich hielt ihn dieser an und sagte: „Sind Sie ein kluger Mann?“ 9. „So hab' ich immer geglaubt, aber Sie sind schon in Kindheit verfallen.“ 10. „Bekanntlich sind Sie blind, aber jetzt tragen Sie eine Laterne mit einem brennenden Lichte.“ 11. „Ihnen kann es wohl gar nicht helfen.“ 12. „Was für eine Torheit ist das?“ 13. „Ein solcher Tor bin ich nicht,“ antwortete der Alte, „glauben Sie es nicht!“ 14. „Das Licht trage ich nicht für mich, sondern für Sie und Ihresgleichen.“ 15. „Denn so können Sie mich sehen und mir aus dem Wege gehen.“

Exercise 119, English into German

16. In this old village lived two blind peasants. 17. The 2
 whole day they could go round alone. 18. But the whole evening they had to remain in their little rooms. 19. One evening one of them (von ihnen) became very ill. 20. Immediately he wanted to have a doctor come. 21. But how could his blind brother seek help? 22. With a light in his hand he went out into the street. 23. Soon he met one of his old friends. 24. "What are you doing with this light?" asked the friend. 25. "Do the blind (die Blinden, 54, 2) carry lights in the street?" 26. "Without this light you could not see me, my good friend," answered the old man. 27. "When you see my light, you can get (gehen) out of my way" (see 15).

LXI. THE TRANSPOSED ORDER

- 1 In the transposed order the **verb** (in compound tenses the auxiliary) stands at the end of its clause. The transposed order is used in **subordinate clauses**, after subordinating conjunctions (102, 1, 104, 1), relative or interrogative pronouns (66, 1, 2), and relative or interrogative adverbs (87, 1): as,

1. *ich sehe, daß er heute hier ist, I see that he is here to-day.*
2. *ich weiß, wer heute hier ist, I know who is here to-day.*
3. *das Buch, woraus du jetzt liest, the book that you now read in.*
4. *(sieh,) wie es doch geregnet hat! but (see) how it has rained!*

- 2 When two or more infinitive forms stand together in a subordinate clause, the tense auxiliary (*haben*, 26, 2, 78, 4, or *werden*, 32, 1) is not put at the end of the clause, but before the first infinitive or its modifier, according to the emphasis (120¹): as,

1. *wenn ich werde betteln gehen müssen, if I shall have to go a begging.*
2. *weil er ihn gestern hat (or hat gestern) schreiben lassen wollen, because he wanted to have it written yesterday (80, 1-3).*

- 3 In the future passive and in the future perfect, when subordinate, the auxiliary (*werden*, 32, 1) stands preferably before the participle: as,

1. *weil die Briefe werden geschrieben werden, because the letters will be written (the close repetition of werden is avoided).*
2. *weil er wird geschrieben haben, because he will have written.*

- 4 In a subordinate clause, when the meaning is clear, the tense auxiliary (*haben*, 26, 2, or *sein*, 30, 1) is often omitted: as,

1. *das Haus, worin wir gelebt und geliebt (haben), the house, etc.*
2. *die Frau, bei der ich geblieben (bin), the woman, etc.*

- 5 In a subordinate clause, if the subject is a noun or a demonstrative (emphatic) pronoun, it is often preceded by an unemphatic word or phrase (cf. 122, 5): as,

1. *wenn dich dein Freund gesehen hätte, if your friend had seen you.*
2. *wenn bei mir die gewesen wäre, if she had been at my house.*

Exercise 120, German into English

1. Ein Kaufmann hatte zwei Söhne, von denen der eine ein 1
guter und fleißiger Knabe war, der jeden Morgen um sechs Uhr
aufstand. 2. Der andre, der sehr faul war, blieb bis zehn Uhr
im Bette. 3. Eines Morgens fand der fleißige Knabe vor der
Türe des Hauses einen Beutel mit zwanzig Mark, worüber er
sich natürlich sehr freute. 4. Er trug das Geld zu seinem Vater,
der es nahm und sogleich damit auf das Schlafzimmer der Kin-
der ging, wo er den faulen Knaben noch im Bette schlafen fand
(112). 5. Nachdem er ihn aufgeweckt hatte, zeigte er ihm das
Geld, indem er sagte: „Sieh, was dein Bruder gefunden hat,
weil er jeden Morgen früh aufsteht!“ 6. „Ich glaube, daß du
nie so etwas finden wirst, wenn du so spät im Bette liegen
bleibst.“ 7. Der Knabe, der noch schläfrig war, rieb sich die
Augen und sagte: „Du hast ganz recht, Vater.“ 8. „Aber mir
scheint, daß der, der den Beutel verloren hat, wie ich, im Bette
hätte liegen bleiben sollen, wenn er das Geld hätte behalten
wollen.“

Exercise 121, English into German

9. Once there was a merchant that had two sons, William 2
and Frederic. 10. William, who was the more industrious
of the two boys, rose every morning at half past six. 11. But
Frederic did not rise till (vor) ten o'clock if they did not
have him waked up. 12. One morning, when William had
found a purse in front of the house, the father went up to
Frederic's room and found him lying in bed. 13. He waked
his son up and said, "You will have to go begging if you
do not rise earlier." 14. "See what (was) your brother has
found because he always rises early." 15. "Yes, father,"
answered the sleepy boy, "but the person (der) that lost the
purse ought not to have risen so early." 16. "Then he
would not have lost his money."

LXII. THE GENITIVE CASE (84)

- 1 As a rule, a noun in the genitive case should stand **after** the noun on which it depends; but in proper names, including words like Vater, Onkel, etc., and in poetry or in elevated style, it may **precede** the noun on which it depends: as,

1. *der Bruder des Fräuleins*, the brother of the young lady (better than *des Fräuleins Bruder*; but, *Vaters Haus*, father's house).
2. *einer Ihrer Freunde*, one of your friends (cf. 126, 2, sentence 6).
3. *dies ist mein Hut, und das ist der meines Bruders* (or *und jener ist meines Bruders*), this is my hat, and that is the hat of my brother (or and that is my brother's).

- 2 The genitive is generally used to express *of* unless clearness requires a preposition: as,

1. *ein Mann gutes* (or *guten*) *Mutes*, a man of good spirit.
2. *ich bin Ihrer Meinung*, I am of your opinion.
3. *genug der Tränen*, enough of tears.
4. *ich bin der Welt müde*, I am tired of the world.
5. *stolz auf sein Pferd*, proud of his horse.
6. *einige von Ihnen*, some of you (*von* used with two pronouns).
7. *König von Preußen*, King of Prussia (*von* used with titles).
8. *die Straßen von Paris*, the streets of Paris (44, 4).
9. *Herr Professor Müller aus Leipzig*, Professor Müller of Leipzig.

- 3 Proper names stand in apposition without inflection (for nouns denoting *weight* or *measure*, see 59, 1): as,

1. *der Stadt Rom*, of the city of Rome; *der Mo'nat Mai*, the month of May.
2. *der Rock meines Bruders Karl*, the coat of my brother Karl.

- 4 The genitive is used to express the indefinite *time within which* (cf. 128, 4, 130, 4): as,

1. *eines Tages*, one day, some day.
2. *Sonntags*, of a Sunday, Sundays, on Sunday.
3. *morgens*, in the morning; *abends*, in the evening; *nachts* (or *des Nachts*, although *Nacht* is feminine), at night. (adverbial genitives)
4. *meines Wissens*, within my knowledge.

Exercise 122, German into English

1. Es waren ihrer sieben. 2. Nachmittags oder auch abends 1
 kamen sie oft auf das Zimmer meines Bruders, um Homers
 Werke zu lesen. 3. Einer von ihnen, namens R., der der Sohn
 eines armen Kaufmanns war, war mir der Liebste. 4. Wenn
 sie zusammen waren, brachte mein Bruder mehrere Tassen Kaffee
 oder Tee herein. 5. Jeder trank auch ein, zwei Glas heiße
 Milch. 6. Am 20. März, während wir so bei Tische saßen,
 kam eilenden Fußes Doktor Kirchhoff aus Bonn, Professor der
 Philosophie an der Universität, herein. 7. Wir alle sprangen
 auf und standen da, keines Wortes mächtig. 8. Er war aber
 bloß wegen seines Sohnes gekommen, der ein Mitglied unser
 Vereins war. 9. Der Professor sagte, die Schwester des Knaben,
 ein Kind von fünfzehn Jahren, wäre nicht zu Hause. 10. Des
 Nachmittags wäre sie ausgegangen und nicht zurückgekommen.
 11. Ein Hut, den man im Walde gefunden hatte, wäre der des
 Kindes. 12. „Niemand weiß," sagte er, „was aus ihr werden
 wird, und ich fürchte sehr, sie wird Hungers (or vor Hunger)
 sterben." 13. Der Sohn eilte nach Hause, und ein paar seiner
 Freunde gingen mit. 14. Während der Nacht fand man das
 Kind.

Exercise 123, English into German

15. Where do your son's friends live? 16. Two of them 2
 live in the larger of those houses. 17. One of his friends
 lives in Dresden, and one of them is from Paris. 18. Morn-
 ings they walk in my neighbor's forest. 19. Afternoons they
 go up to the old castle. 20. Evenings, when they come
 home, they have a great appetite. 21. They eat three pounds
 of meat, and each drinks one or two cups of coffee. 22. An-
 other (Ein anderer) of his friends studies at (auf) the Univer-
 sity of (zu) Berlin. 23. Some day (126, 4) he will be a
 famous professor at (an) the university.

LXIII. THE DATIVE CASE (86, 90)

- 1 As a rule, the dative without a preposition is used to express the *indirect object* unless clearness requires a preposition: as,

1. gib mir meinen Stod! *give me my cane.*
2. es ist mir angenehm, *it is agreeable to me.*
3. sie ist dir tren, *she is true to you.*
4. er nahm mir das Messer, *he took the knife from me* (29, 1).
5. hier ist ein Brief an Elisabeth, *here is a letter to Elizabeth.*
6. verkaufen Sie das Pferd an mich! *sell the horse to me.*

- 2 The dative often denotes the *possessor* or the *person affected*: as,

1. ich habe mir den Arm gebrochen, *I have broken my arm.*
2. er kaufte dir den Tisch, *he bought the table for you.*
3. mein Vater ist mir gestorben, *my father died on me* (to my harm).

- 3 The dative is used with many intransitive verbs that in English are considered transitive, such as *begëg'nen*, *meet*; *danke*, *thank*; *dienen*, *serve*; *folgen*, *follow*; *gefäl'en*, *please*; *glauben*, *believe*; *helfen*, *help*; *räten*, *advise*; *trauen*, *trust*: as,

1. er wird dir folgen, *he will follow you.*
2. man hat mir geraten, *I have been advised.*

- 4 The dative with a preposition is used to express the definite *time at which* (cf. 126, 4, 130, 4): as,

1. an dem Tage nach der Schlacht, *on the day after the battle.*
2. in zwei Wochen, *in two weeks.*
3. seit drei Jahren tot, *dead for three years* (cf. 130, 7).
4. vor vielen Jahren, *many years ago*; vor einem Monate, *a month ago.*

- 5 When possible, *to* is expressed by the dative without a preposition (128, 1). Otherwise, of persons and to denote *purpose* (as, Wasser zum Trinken; der Weg zur Stadt) it is expressed by *zu*, *to*, with D.; of countries and towns (the distance of which made arrival uncertain), by the indefinite *nach*, *toward*, with D.; before other objects, by *an*, *to* (to the side of; 90, 3), *auf*, (*up*) *to* (90, 2), *auf* . . . *zu*, *toward*, *up to*, or *in*, *into* (90, 1), with A. For *toward* see 86, 3, and *gegen*, 88, 4: as,

1. zu ihrem Bruder, *to her brother's*; auf ihn zu, *up to him.*

Exercise 124, German into English

1. Gestern ging ich zu Heinz, der auf seinem Zimmer war, und sagte zu ihm: „Heinz, willst du mit einem meiner Freunde nach Heidelberg reisen?“ 2. „Es wäre mir lieb, mitzugehen, Fräulein, aber seit acht Tagen habe ich einen Vetter bei mir.“ 3. „Außer uns zwei Knaben ist niemand zu Hause.“ 4. „In einer Woche sind Vater und Mutter wieder zu Hause, und mein Vetter will dann wieder nach Frankreich, wo er vor ein paar Jahren gewohnt hat.“ 5. „Nächsten Montag werde ich reisen können, wenn es Ihnen angenehm ist und mein Vater mir's erlaubt.“ 6. „Das ist mir sehr angenehm,“ antwortete ich; „ich werde einen Brief an deinen Vater (or deinem Vater einen Brief) schreiben, um ihn zu fragen, ob du mit darfst.“ 7. Darauf schrieb ich seinem Vater (or an seinen Vater), und am nächsten Morgen früh erhielt ich folgende Antwort: „Es tut mir sehr leid, mein liebes Fräulein, aber ein alter Bekannter schreibt mir eben aus Paris, daß er uns (or bei uns) sogleich einen kleinen Besuch machen werde, wenn es uns gefällig sei.“ 8. „Aber nach diesem Besuche wird Heinz mitgehen dürfen.“ 9. Dies war seine höfliche Antwort auf meinen Brief.

Exercise 125, English into German

10. Will you go with me up to the old castle? 11. I have not succeeded (113, sentence 7) in finding my father, to ask him if I may go. 12. He went to Dresden this morning and has not yet come home. 13. But your mother is at home; ask her if it is agreeable to her. 14. I must go to the castle to-day, because to-morrow we shall move to (in) our house in (auf) the country. 15. Well, take (carry) my books up to my room to my brother, and I will go to mother and ask her. 16. Mother says we may go to (an) the old mill (die Mühle) and up to the castle.

LXIV. THE ACCUSATIVE CASE (88, 90)

- 1 Besides the direct object in the accusative, some verbs have a second object in the accusative, as in English: as,
 1. er lehrt mich *Geographie*, *he teaches me geography.*
 2. sie nannten ihn den armen Hans, *they named him poor Jack.*
- 2 Verbs meaning *make, choose, appoint*, etc., have their second object expressed by the dative with *jhm* or *jhr* (*jü* before plurals or possessive adjectives; 131, sentence 6): as,
 1. er nimmt sie zur Frau, *he takes her for a wife.*
- 3 With impersonal verbs the subject (*es*) is generally omitted when the inverted order is used (122): as,
 1. mir wurde geraten, *I was advised.*
- 4 The accusative is used to express definitely the *extent of time* or of *space*; but it is also used loosely to express the *time within which* (cf. 126, 4) or the *time at which* (cf. 128, 4, 45, 1): as,
 1. den folgenden Tag blieb er hier, *the next day he stayed here.*
 2. einen halben Kopf größer, *half a head taller.*
 3. den folgenden Tag ging er fort, *the next day he went away.*
 4. Anfang September, *at the beginning of September*; Mitte Ju'ni, *in the middle of June*; Ende Ju'li, *at the end of July* (60, 5).
- 5 The accusative may stand alone (the accusative absolute): as,
 1. den Hut in der Hand ging er hinaus, *hat in hand he went out.*
 2. wir sind alle hier, meine Mutter ausgenommen, *we are all here with the exception of my mother.*
- 6 For the accusative with prepositions expressing *to*, see 128, 5.
- 7 Care should be used in translating *for*: as,
 1. wir wohnen hier Jahre (lang), *we have lived here for years* (13, 1).
 2. ich bitte Sie um Verzeihung, *I beg your (I beg you for) pardon.*
 3. er ist schon zwanzig Jahre (or seit zwanzig Jahren) fort, *he has been gone for twenty years.*
 4. es ist gut für dich, *it is well for you.*
 5. schide nach dem Arzte! *send for the doctor.*
 6. er geht auf drei Jahre fort, *he is going away for three years.*

Exercise 126, German into English

1. Wir sind jetzt alle hier, die kleine Marie ausgenommen. 1
 2. Seid ihr den ganzen Tag in der Schule gewesen? 3. Nein, den ganzen Morgen waren wir da. 4. Heute nachmittag sind wir zur alten Mühle gegangen, wo wir eine Stunde fischten. 5. Das Wasser war zehn Fuß tief, und uns wurde geraten, dort zu fischen, aber wir fingen keinen Fisch. 6. Dann machten wir Fritz zu unserm Führer und gingen in den Wald hinein. 7. Während wir Blumen sammelten, verloren wir den Weg und konnten ihn nicht wiederfinden. 8. Endlich kamen wir an ein kleines Haus, das tief im Walde stand. 9. Den Hut in der Hand und die Schulbücher unterm Arme, klopfte Fritz leise ans Thürchen. 10. Eine sehr kleine Alte mit schneeweißen Haaren machte die Tür auf und fragte ihn, was er wollte. 11. Die Alte sah so klein und schrecklich aus, daß wir keinen Augenblick stehen blieben, sondern in größter Eile das Weite suchten. 12. Als wir endlich aus dem Walde waren, spielten wir ein klein bißchen auf der Wiese, ehe wir nach Hause gingen.

Exercise 127, English into German

13. How many years did you live in Dresden, Miss Miller? 2
 14. We lived there ten years. 15. But we have not lived there for six years. 16. We were advised to go to the country. 17. And so we all live here, with the exception of my youngest sister. 18. On the day that (An dem Tage, wo) we moved here she went to an aunt's. 19. She has lived (13, 1) with (bei) this aunt the whole six years. 20. She has grown so tall that she is a head taller than brother Harry. 21. At the beginning of March we shall have her come home. 22. She will remain at home for several years. 23. Harry works in town all day; but if you remain here until this evening, you will be able to see him.

LXV. PECULIAR CONSTRUCTIONS

- I The definite article has some peculiar uses: as,
 1. der Mensch, *man*, in a generic (general) sense.
 2. das Rauchen ist hier verboten, *no smoking here*.
 3. Wasser zum Trinken, *water (fit) for drinking*.
 4. beim Anziehen, Fahren, Essen, *while dressing, traveling, dining*.
 5. zweimal des Tages, *twice a day* (distributively); zweimal die Woche.
- 2 The infinitive without zu (and sometimes the past participle) may be used to express a *command* (cf. 74): as,
 1. um'steigen! *change cars!* auf'gemerkt! *attention!*
- 3 For the infinitive with bleiben, finden, fühlen, haben, hören, or sehen, see 112. Fahren, laufen, or reiten may take the infinitive spazie'ren, 80, 4; gehen may take almost any infinitive: as,
 1. ich gehe betteln, fischen, *I go (a) begging, (a) fishing*.
- 4 The infinitive is often translated into English by the *past participle* or the *present infinitive passive*: as,
 1. er ließ das Haus von mir bauen, *he had the house built by me*.
 2. ich habe das oft von ihm sagen hören, *I often heard that said of him*.
 3. das Buch ist von uns zu lesen, *the book is to be read by us*.
- 5 English words in *-ing* are seldom equivalent to the German present participle, but are often used to translate clauses or phrases (133, 1): as,
 1. sie saß lesend am Fenster, *she was sitting at the window reading*.
 2. dem Knaben folgend, ging er hinein, *following the boy he went in*.
 3. die Leute, die an der See wohnen, *the people living at the sea*.
 4. ich sah ihn, ehe ich hereinkam, *I saw him before coming in*.
 5. da er nicht kommen konnte, *not being able to come, he, etc.*
 6. er gab mir die Hand, indem er sagte, *he gave me his hand, saying*.
 7. sie hörte auf zu singen, *she stopped singing*.
 8. es gelang ihm, zu gehen, *he succeeded in going*.
 9. er war stolz darauf, gegangen zu sein, *he was proud of having gone*.
 10. anstatt zu sprechen, ging er fort, *instead of speaking he went away*.
- 6 With gehen or kommen the past participle is translated by the English infinitive in *-ing*: as,
 1. er kam (or ging) gelaufen, *he came (or went) running*.

Ein is sometimes not used where English has *a* or *an*: as, **1**

1. als er Soldat wurde, *on becoming a soldier* (so of professions).
2. er ging als wandernder Sänger, *he went as a wandering minstrel*.
3. als Arzt muß er gehen, *being a physician he must go*.
4. als der Krieg zu Ende war, *the war being at an end*.

Exercise 128, German into English

1. Gestern morgen klopfte es, und ich freute mich sehr darüber, **2**
Johann in der Tür stehen zu sehen. **2.** Da er seit langer Zeit
nicht hier gewesen war, sollte er einige Tage bei uns bleiben.
3. Aber er mußte schon heute morgen nach Frankreich reisen.
4. Er kam schweigend ins Haus, und während er hier war, laß
er immer die Zeitungen. **5.** Er schien froh, unsre schönen Bil-
der sehen zu können. **6.** Ehe er fortging, ließ er sich von mir
ein kleines Feuer auf seinem Zimmer machen, daran saß er zwei
Stunden lang und beantwortete Briefe. **7.** Ich ging manchmal
auf sein Zimmer in der Hoffnung, daß ich mit ihm wrde spre-
chen können. **8.** Aber er schickte mich fort, indem er sagte, daß
er mich später sehen würde. **9.** Ich war sehr unzufrieden da-
mit, nicht länger bei ihm bleiben zu dürfen.

Exercise 129, English into German

10. Now that (da) we live in the country, I go driving twice **3**
a week with a cousin. **11.** My cousin has become a doctor
and must sometimes come to see my brother. **12.** My
brother cannot go driving or swimming with us. **13.** One
day, when the doctor came into my brother's room, he found
the poor fellow (den Armen) writing in bed. **14.** He sat
down by the bed and remained sitting there (for) an hour.
15. My brother stopped writing and had him read from
one of the books lying on the table. **16.** While the doctor
sat reading, I remained in my room writing (and wrote)
letters. **17.** Then my cousin and I went fishing (132, 3).

LXVI. THE SUFFIXES

1. **-bär, -able, -ible**, from the root of *gebären*, *bear*: as, *heilbär*, *curable*; *sichtbär*, *visible*.
2. **-chen, -lein** (34, 1), **-ling** (36, 1), generally with umlaut: as, *das Väterchen*, *dear father, papa, daddy*; *das Fräulein*, *miss*; *der Findling*, *foundling*; *der Frühling*, *spring*.
3. **-b(e), -e, -(er)ei', -heit, -keit, -schaft, -t, -ung**, generally *abstract* or *collective* (141, 3, 4), and generally *feminine*: as, *die Magd* (*mögen*), *maid*; *die Freude* (*freuen*), *joy*; *das Gemälde* (*mälen*), *painting*; *die Größe* (*größen*), *greatness*; *die Reiterei*, *cavalry*; *die Schönheit*, *beauty*; *die Freundlichkeit*, *friendliness*; *die Freundschaft*, *friendship*; *die Geburt* (*gebären*), *birth*; *die Warnung*, *warning*.
4. **-el**, the *instrument*, almost always *masculine*: as, *der Deckel*, *cover*; *der Flügel* (*fliegen*), *wing*.
5. **-(e)n, -ern, -en**, *of*, generally with umlaut: as, *golden*, *golden*; *silbern*, *silver*; *hölzern*, *wooden*.
6. **-er, -ler, -ner**, the *agent*, *masculine*, generally with umlaut: as, *der Gärtner*, *gardener*; *der Kellner* (*Keller*, *cellar*), *waiter*.
7. **-er**, uninflected adjectives from names of towns (48, 4): as, *Röln Wasser*, *Cologne water*.
8. **-haft** (*haben*), *of the nature of, -ish*: as, *kna'benh'haft*, *boyish*; *leb'haft*, *lively*.
9. **-ig, -y**, generally with umlaut: as, *mächtig* (*die Macht*), *mighty*; *gefäl'lig* (*gefal'len*), *pleasing*.
10. **-in**, *feminines* from *masculines*, generally with umlaut: as, *die Grä'fin* (*Graf*), *countess*; *die Kö'nigin*, *queen*.
11. **-isch, of, -ish**, sometimes *belittling*: as, *rö'misch*, *Roman*; *kindisch*, *childish, babyish* (cf. *-lich*).
12. **-lich, -like, -ly**, generally with umlaut: as, *kindlich*, *childlike*; *möglich*, *possible*; *rö'tlich*, *reddish*.
13. **-los, -less**: as, *freundlos*, *friendless*.
14. **-nis, -säl**, *neuters* or *feminines*, generally *abstract* (141, 4): as, *das Geheim'nis*, *secret*; *die Trüb'säl*, *trouble*.
15. **-sam, -some**: as, *furcht'sam*, *fearsome, timid*; *lang'sam*, *slow*.

Exercise 130, German into English

1. Das ist eine rechte Hausfrauenlehre: Laß keine Unrein- 1
lichkeit vor deiner Tür aufkommen, sonst wird sie dir auch ins
Haus getragen. 2. Liegt sie aber vor der Tür, so ist sie ge-
wiß auch inwendig dahinter. 3. Aber in dem Worte liegt,
je nachdem man den Nachdruck legt, ein mehrfacher Sinn.
4. Sagst du: Kehre vor deiner Tür, so ist's eine Lehre der
Reinlichkeit, dankenswert und wert, daß du sie befolgst, liebe
Hausfrau! 5. Sagst du: Kehre vor deiner Tür, so ist's schon
etwas eindringlicher. 6. Auch vor deiner Tür sollst du keinen
Schmutz lassen, geschweige denn dahinter. 7. Sagst du aber:
Kehre vor deiner Tür, so heißt's: Kümmer dich um andre
Leute Fehler nicht und bessere vielmehr deine eignen! 8. Und
da ist es erst recht ein goldener Apfel in silberner Schale, und
da gilt's nicht bloß der Hausfrau, sondern uns allen. 9. Es
erinnert uns an das Wort unsers Herrn, daß wir erst den
Balken aus dem eignen Auge ziehen sollen, ehe wir auf des
Bruders Splitter deuten. 10. Mir will's vorkommen, als soll-
ten wir das Sprichwort in der dreifachen Betonung seiner Worte
wert halten und befolgen. 11. Der äußere Schmutz ist allemal
ein Bruder des inwendigen und sein Vorbote gewiß!

Exercise 131, English into German

12. If we let uncleanness thrive before our doors, it will 2
be carried into our houses. 13. The proverb says, "Sweep
before your door." 14. But the meaning of this proverb is
threefold. 15. If we lay the emphasis on (auf) the first
word, then the proverb teaches us cleanliness. 16. Let
us lay the emphasis on the third word and try to see the dirt
before our own doors. 17. If there is (73, 1) dirt before the
door, there is certainly dirt inside. 18. It is better for us
(130, 7) first to pull the beam from our own eye (see 9).

LXVII. COMPOUND WORDS

- 1 Compound nouns are formed and accented pretty much as in English. The principal accent generally falls on the accented syllable of the first part of the compound, and the secondary accent on the accented syllable of the last part: as, *das Kin'dermäd'chen*, nurse; *der Aus'gang'*, exit; *die Gas'beleuchtungs-gesell'schaft*, gas company.

- 2 When in forming compounds the same consonant would occur three times in succession, one of these is dropped unless the word is hyphenated or has a consonant following the repeated consonant. A few words always have one consonant dropped: as,

das Bet'tüch, sheet, *Bett-tüch*; *stid'stofffrei* (stid-stoff=frei), free from nitrogen; but, *den'noch* (denn, noch), yet, still: *das Drit'tel* (dritt, Teil); *der Mit'tag* (Mitte, Tag).

- 3 Compound nouns have almost always the gender and the inflection of their last part: as,

die Gar'tenarbeit, *die Gar'tenarbeiten*, garden work (der Garten, die Arbeit); but, *die Ant'wort* (das Wort), *der Witt'woch* (die Woche).

- 4 Stems are often joined without change, or, more often, the first stem takes the ending (e)s or (e)n of the genitive singular, or er or (e)n of the genitive plural:¹ as,

1. *der Ap'felbaum*, apple tree; *der Groß'väter*, grandfather; *das Ja'wort*, consent (yes-word); *dun'felröt*, dark red; *men'schenleer*, deserted (empty of people); *Feld- und Gar'tenfrüchte*, field and garden fruits; *Ju'genblust und -leid*, the joy and sorrow of youth; *der Schül'junge* (die Schule, final e of feminines often being dropped), schoolboy.
2. *das Wirtshaus*, inn; *der Gebürt's/tag* (die Geburt'), birthday; *der Lie'besbrief* (die Liebe), love letter; *eh'renhalber* (die Ehre), for honor's sake.
3. *das Wör'terbüch*, dictionary; *die Knab'en'schule*, boys' school; *das Frau'enklöster*, nunnery, cloister.

¹Originally stems were connected by vowel suffixes, which were afterwards dropped, or appear as e or i: as, *der La'gedieb*, idler; *das Le'sebuch*, reader; *die Gän'sehaut*, creeps (goose skin); *der Bräu'tigam*, bridegroom.

Exercise 132, German into English

1. Das Atmen besteht darin, daß unsre Lungen wie ein 1
Blasebalg Luft einziehen und wieder ausströmen lassen.
2. Die Luft, die wir einatmen, soll rein und frisch sein.
3. Sie ist rein, wenn sie keine gesundheitsschädlichen Stoffe
enthält, und frisch, wenn sie nicht zu heiß und nicht zu kalt
ist.
4. Ein Bestandteil der eingesogenen Luft wird von der
Lunge zurückbehalten und zu allen Teilen des Körpers hinge-
führt.
5. Es ist der Sauerstoff, der sich mit dem Blute ver-
mischt.
6. Die ausgeatmete Luft enthält die für Menschen
und Tiere schädliche Kohlensäure (49, 1).
7. Es erfordert
nur ein wenig Aufmerksamkeit, um jeden Raum, den wir
bewohnen, der frischen Luft zugänglich zu machen.
8. Vor
allen Dingen ist es nötig, die Zimmer fleißig zu lüften.
9. Durch Räucherungen wird die schlechte Beschaffenheit
der Luft wohl verdeckt, aber nicht verbessert.
10. Hin-
gegen ist das Aufstellen von Blattpflanzen für das Atmen von
Vorteil.
11. Am besten wirkt die Herstellung von Luftzug.
12. Besonders in den Schlafzimmern sollte man auf reine
Luft halten (auf... halten, *be particular about*).
13. Deshalb
sollte des Morgens beim Aufstehen das erste sein, die Fenster
des Schlafzimmers weit zu öffnen.
14. Auch sollte man die
Decken und Bettücher einem gründlichen Luftdurchzuge
unterwerfen, ehe man das Bett macht.
15. Solche kleine
Gesundheitsregeln dienen mehr zur Erhaltung des Wohl-
befindens und des Lebens als manche vielgepriesene Mittel.

Exercise 133, English into German

16. The air that we breathe should contain no matter 2
injurious to health (see 3).
17. Our rooms should (sollten)
be accessible to the fresh air.
18. Before we go to bed,
and when we rise, we should open the windows wide.

LXVIII. THE GERMAN SCRIPT

A a B b C c D d

E e F f G g H h

I i J j K k L l

M m N n O o P p

Q q R r S s T t

U u V v W w X x

Y y Z z

Ä ä Ö ö U ü Ai

Au Äu Ei Eu

Ch ch Ph ph Sch sch Th th

ck sz tz

Lübeck, den 11. Februar 1882
 Hochgeachteter Herr Direktor Gnibel!
 Wir haben heute Ihr Gnädigst
 „Frühlingsöffnung“ zu Einnahme.
 Vor acht Tagen haben fünf nachsit-
 zen müssen, weil sie's nicht konnten.

Wir möchten Sie bitten, machen Sie
 doch mehr Gedichte! Dingen gibt es
 auf immer mehr, und wir müs-
 sen die Dichterinnen haben. Gro-
 grafin ist besser, da kann man
 nach der Dichtung sehen, aber die
 Gedichte und die Dichterinnen sind
 am schlimmsten. Und dann
 hat jeder Dichter auf noch
 einen Liografin mit Geburts-
 jahr und Todesjahr! Wir wün-
 schen Ihnen ein recht langes
 Leben!

Grafenberoll
 Carl Lubmann.

FORMS AND CONSTRUCTIONS

SOME ESSENTIALS OF ENGLISH AND GERMAN GRAMMAR

Nouns, or Names (34-45, 152-163)

A **common noun** is a name applicable to *all* of a class of persons, 1
places, or things. In German all nouns and all words used as nouns are
written with initial capitals (for pronouns see 169, 2, 3): as, *child, Kind*;
city, Stadt; *apple, Apfel*.

A **proper noun** is a name applicable to *one* person, place, or thing: as, 2
Fred, Fritz; *Berlin, Berlin'*; *Monday, Montag*.

A **collective noun** is a name that in the singular is applicable to a 3
group of objects. In English it takes a singular or a plural verb accord-
ing to the sense (see 82, 3): as, *The family is* (or *are not*) all here.

An **abstract noun** is a name applicable to a *quality*: as, *beauty, 4*
Schönheit. 152, 3 (the endings at 40¹ include many abstract nouns).

A **verbal noun** (another name for the infinitive in *-ing*) is a name 5
applicable to an *action* or a *state*: as, *sleeping, das Schlafen*.

There are three **genders**, masculine, feminine, and neuter. Many 6
nouns that are called neuter in English are in German classed as mascu-
line or feminine. 152, 2-4, 153.

Adjectives (20, 46-55, 58-61, 166, 167)

Some adjectives merely **limit** the meaning of a noun, while others 7
express a *quality*: as, *those trees*; *green trees*.

The **numeral adjectives** limit the *number* of objects, and are either 8
cardinal (as, *one man, fifty men*; 58) or **ordinal** (as, *the first man, the*
fiftieth man; 60).

Adjectives formed from proper names (141, 2) are called **proper 9**
adjectives. In English they are written with initial capitals, but not in
German unless they are part of a proper name (54, 5; see also 48, 4): as,
a German book, ein deutsches Buch.

Pronouns (16, 18, 62-71, 168-170)

- 1 A pronoun is a word used instead of a noun: as, *He* (John) says that *they* (Mary and Tom) are here.
- 2 In the personal pronouns the first person denotes the *speaker* or the *writer*; the second person, the person *addressed*; the third person, the person *spoken* or *written of* (16; for the cases see 8). *You* (142, 3) is plural in form and takes a plural verb, but is used in speaking either to two or more persons or to one person (cf. *Sie*, 6, 2).

3		First Person	Second Person	Third Person		
Singular	N.	<i>I</i>	<i>thou</i> (6, 2)	<i>he</i>	<i>she</i>	<i>it</i>
	G.	<i>my, mine</i>	<i>thy, thine</i>	<i>his</i>	<i>her(s)</i>	<i>its</i>
	D.	<i>me</i>	<i>thee</i>	<i>him</i>	<i>her</i>	<i>it</i>
	A.	<i>me</i>	<i>thee</i>	<i>him</i>	<i>her</i>	<i>it</i>
Plural	N.	<i>we</i>	<i>ye, you</i>	<i>they</i>	<i>they</i>	<i>they</i>
	G.	<i>our(s)</i>	<i>your(s)</i>	<i>their(s)</i>	<i>their(s)</i>	<i>their(s)</i>
	D.	<i>us</i>	<i>you</i>	<i>them</i>	<i>them</i>	<i>them</i>
	A.	<i>us</i>	<i>you</i>	<i>them</i>	<i>them</i>	<i>them</i>

- 4 A relative pronoun (66) joins a subordinate clause to a principal clause by referring to some word or words (in the principal clause) called its *antecedent*; and it agrees with its antecedent in *gender*, *person*, and *number*: as, This is the *man whom* you saw. The relative pronouns are *who* (masculine or feminine), *which* (neuter), *that* (masc., fem., or neut.), *as* (masc., fem., or neut.: as, *Such as* I have), and *what* (neuter):

Singular or Plural	N.	<i>who</i>	<i>which</i>	<i>that</i>	<i>as</i>	<i>what</i>
	G.	<i>whose</i>	<i>whose</i>	—	—	—
	D.	—	—	—	—	—
	A.	<i>whom</i>	<i>which</i>	<i>that</i>	<i>as</i>	<i>what</i>

- 5 The interrogative pronouns are *who*, *which*, and *what*, and are inflected like the relative pronouns (142, 4).

Verbs (172-202)

The subject of a verb is in the **nominative case**. A noun or a pronoun **1** used in the predicate is in the nominative case and is called a **predicate nominative**: as,

1. The *man* went away.
2. Father was elected (as) *chairman*.
3. It was *she*.

The **direct object** is in the **objective (= the accusative) case** without **2** a preposition. The **indirect object** is in the **objective (= the dative) case** with or without *to* or *for*: as,

1. John struck *him*.
2. Mary gave the book *to me* (or, Mary gave *me* the book).

There are two **voices**: the **active voice**, which represents the subject **3** as *acting*; the **passive voice**, which represents the subject as *receiving action*: as,

1. John *struck* James.
2. James *was struck* by John.

A **transitive verb** has both the active and the passive voice. In the **4** active voice it may have a **direct object** (143, 2) and a second object called a **predicate object**. In either voice it may have an **indirect object**: as,

1. They elected *him* (as) *guardian for her*.
2. The book was given (*to me*) by my father.

An **intransitive verb** has only the active voice. It cannot have a **5** direct object, but may have an **indirect object** (143, 2): as,

1. Florence *is sitting* in her room.
2. The estate passed *to* my brother.

A **reflexive verb** has for its object a **reflexive pronoun**; that is, a pronoun **6** that refers to the same person, place, or thing as the subject of the verb (18): as,

1. How *do you find yourself?* (= How *are* you?)
2. He *is dressing* (*himself*).¹

¹ With some reflexive verbs in English the object may be omitted.

- 1 An auxiliary verb helps in the inflection of verbs: as, He *is* going, *has* gone, *will* go.
- 2 An impersonal verb has the impersonal subject *it*: as, *It snows*.
- 3 The indicative mood is used in stating *facts* or in asking *questions*; the subjunctive mood (which in English is now generally replaced by the indicative), in statements of *condition* or of *doubt*: as, *It is* so. *Is it* so? *If it be* so.
- 4 The subjunctive mood is generally introduced by *if*, *although*, *provided*, *that*, *until*, or a similar word.

- | | | |
|---|--|-------------------------------------|
| 5 | Present Subjunctive (147, 2) | Perfect Subjunctive (147, 2) |
| | 1. If <i>I be</i> | If <i>I have been</i> |
| | 2. If <i>thou be</i> | If <i>thou have been</i> |
| | 3. If <i>he be</i> | If <i>he have been</i> |
| | 1. If <i>we be</i> | If <i>we have been</i> |
| | 2. If <i>ye or you be</i> | If <i>ye or you have been</i> |
| | 3. If <i>they be</i> | If <i>they have been</i> |
| 6 | Past Subjunctive (147, 3) | Plupf. Subjv. (or Indic.; 147, 3) |
| | 1. If <i>I were</i> | If <i>I had been</i> |
| | 2. If <i>thou wert</i> | If <i>thou hadst been</i> |
| | 3. If <i>he were</i> | If <i>he had been</i> |
| | 1. If <i>we were</i> | If <i>we had been</i> |
| | 2. If <i>ye or you were</i> | If <i>ye or you had been</i> |
| | 3. If <i>they were</i> | If <i>they had been</i> |
| 7 | Future Subjunctive (147, 4) | Future Perfect Subjunctive (147, 4) |
| | 1. If <i>I shall be</i> | If <i>I shall have been</i> |
| | 2. If <i>thou shalt be</i> | If <i>thou shalt have been</i> |
| | 3. If <i>he shall be</i> | If <i>he shall have been</i> |
| | 1. If <i>we shall be</i> | If <i>we shall have been</i> |
| | 2. If <i>ye or you shall be</i> | If <i>ye or you shall have been</i> |
| | 3. If <i>they shall be</i> | If <i>they shall have been</i> |
| 8 | In the future and the future perfect subjunctive the auxiliary is <i>shall</i> (or <i>shalt</i>) in all persons (cf. the indicative, <i>I shall</i> , <i>thou wilt</i> , etc., 146, 147). | |

The present and the past subjunctive active of English verbs except *be* (144, 5, 6) are like the indicative (146, 1, 2), except that the second and third persons singular of the present subjunctive are like the first person singular: as,

Present Subjunctive	Past Subjunctive
1. If <i>I love</i>	If <i>I loved</i>
2. If <i>thou love</i>	If <i>thou lovedst</i>
3. If <i>he love</i>	If <i>he loved</i>
1. If <i>we love</i>	If <i>we loved</i>
2. If <i>ye or you love</i> , etc.	If <i>ye or you loved</i> , etc.

Perfect: If *I have loved*, etc. (144, 5); pluperfect: If *I had loved*, etc. 2 (144, 6); future and future perfect: If *I shall love*, If *I shall have loved*, etc. (144, 7).

The present tense denotes the *occurrence* or the *continuance* of an action 3 or a state in present time (6, 12, 22, 24): as,

1. I *love*, I *am loving* (146, 4).

The so-called historical present tense is sometimes used for the past: 4 as, When I *go* in, the thief *sees* me and *leaps* out of the window.

The past tense denotes the *continuance* or the *repetition* of an action or 5 a state in past time (6, 14, 22, 24): as,

1. I *loved*, I *was loving* (146, 4).

The future tense denotes the *occurrence* or the *continuance* of an action 6 or a state in future time (32): as,

1. I *shall love*, I *shall be loving* (146, 5).

The perfect tense denotes the *occurrence* or the *continuance* of an action 7 or a state completed in present time (26, 28, 30): as,

1. I *have loved*, I *have been loving* (146, 4).

The pluperfect tense denotes the *occurrence* or the *continuance* of an 8 action or a state completed in past time (26, 28, 30): as,

1. I *had loved*, I *had been loving* (146, 4).

The future perfect tense denotes the *occurrence* or the *continuance* of 9 an action or a state completed in future time (32): as,

1. I *shall have loved*, I *shall have been loving* (146, 5).

The Indicative Active (143, 144, 1-3)

- | | | |
|----------|---|---|
| 1 | Present Indicative (145, 3)
1. <i>I love, I am loving</i>
2. <i>Thou lovest</i>
3. <i>He loves</i>

1. <i>We love</i>
2. <i>Ye or You love</i>
3. <i>They love</i> | Perfect Indicative (145, 7)
<i>I have loved, etc.</i>
<i>Thou hast loved</i>
<i>He has loved</i>

<i>We have loved</i>
<i>Ye or You have loved</i>
<i>They have loved</i> |
| 2 | Past Indicative (145, 5)
1. <i>I loved, I was loving</i>
2. <i>Thou lovedst</i>
3. <i>He loved</i>

1. <i>We loved</i>
2. <i>Ye or You loved</i>
3. <i>They loved</i> | Pluperfect Indicative (145, 8)
<i>I had loved, etc.</i>
<i>Thou hadst loved</i>
<i>He had loved</i>

<i>We had loved</i>
<i>Ye or You had loved</i>
<i>They had loved</i> |
| 3 | Future Indicative (145, 6)
1. <i>I shall love, etc.</i>
2. <i>Thou wilt love</i>
3. <i>He will love</i>

1. <i>We shall love</i>
2. <i>Ye or You will love</i>
3. <i>They will love</i> | Future Perfect Indicative (145, 9)
<i>I shall have loved, etc.</i>
<i>Thou wilt have loved</i>
<i>He will have loved</i>

<i>We shall have loved</i>
<i>Ye or You will have loved</i>
<i>They will have loved</i> |
- 4 Interrogatively: Do¹ I love? Had he been loving? Etc.**
- 5 In questions in future time the auxiliary in the first and second persons is shall (or shalt); for in asking a question the same auxiliary is used that is expected in the answer: as,**
- | | |
|---|---|
| 1. <i>Shall I love? etc.</i>
2. <i>Shalt thou love?</i>
3. <i>Will he love?</i>

1. <i>Shall we love?</i>
2. <i>Shall ye or you love?</i>
3. <i>Will they love?</i> | <i>Shall I have loved? etc.</i>
<i>Shalt thou have loved?</i>
<i>Will he have loved?</i>

<i>Shall we have loved?</i>
<i>Shall ye or you have loved?</i>
<i>Will they have loved?</i> |
|---|---|

¹Do occurs also in emphatic forms: as, *He does love, They did love.*

The Indicative Passive (143, 144, 1-3, 176, 182)

The passive voice of an English verb is formed by joining its **past participle** (indicated below by a star, *) to the inflection of the verb *be* (147, 144).

Present Indicative (182, 1)		Perfect Indicative (182, 1)		2
1. <i>I am</i>	*	<i>I have been</i>	*	
2. <i>Thou art</i>	*	<i>Thou hast been</i>	*	
3. <i>He is</i>	*	<i>He has been</i>	*	
1. <i>We are</i>	*	<i>We have been</i>	*	
2. <i>Ye or You are</i>	*	<i>Ye or You have been</i>	*	
3. <i>They are</i>	*	<i>They have been</i>	*	
Past Indicative (182, 2)		Pluperfect Indicative (182, 2)		3
1. <i>I was</i>	*	<i>I had been</i>	*	
2. <i>Thou wast</i>	*	<i>Thou hadst been</i>	*	
3. <i>He was</i>	*	<i>He had been</i>	*	
1. <i>We were</i>	*	<i>We had been</i>	*	
2. <i>Ye or You were</i>	*	<i>Ye or You had been</i>	*	
3. <i>They were</i>	*	<i>They had been</i>	*	
Future Indicative (182, 3)		Future Perfect Indicative (182, 3)		4
1. <i>I shall be</i>	*	<i>I shall have been</i>	*	
2. <i>Thou wilt be</i>	*	<i>Thou wilt have been</i>	*	
3. <i>He will be</i>	*	<i>He will have been</i>	*	
1. <i>We shall be</i>	*	<i>We shall have been</i>	*	
2. <i>Ye or You will be</i>	*	<i>Ye or You will have been</i>	*	
3. <i>They will be</i>	*	<i>They will have been</i>	*	

Interrogatively: *Am I loved? Was he being loved?* Etc. See 146, 5. 5

Awkward progressive forms like *He had been being loved* should be avoided. Sometimes a verbal noun (141, 5) may be used instead: as. The sled *had been* two days *making*. 6

Can = *ability*; **could** = *past or conditional ability*; **may** = *permission or possibility*; **might** = *conditional possibility*; **must** = *necessity or compulsion*; **ought** = *duty*; **shall** = *command or promise*; **should** = *condition or obligation*; **will** = *determination or promise*; **would** = *past or conditional willingness*. 148, 78, 1, 4. 7

The English Potential Verbs (78, 1, 3, 4, 147, 7, 186)

- 1** Can, may, might, must, should, could, and would are used with the present or the perfect infinitive (without *to*) to form *potential* verb phrases (147, 7).
- | | |
|--|--|
| <p>2 Present Potential Active</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>I can, may, might, must, or should love</i> 2. <i>Thou canst, etc., love</i> 3. <i>He can, etc., love</i> 1. <i>We can, etc., love</i> 2. <i>Ye or You can, etc., love</i> 3. <i>They can, etc., love</i> | <p>Present Potential Passive</p> <p><i>I can, may, might, must, or should be loved</i></p> <p><i>Thou canst, etc., be loved</i></p> <p><i>He can, etc., be loved</i></p> <p><i>We can, etc., be loved</i></p> <p><i>Ye or You can, etc., be loved</i></p> <p><i>They can, etc., be loved</i></p> |
| <p>3 Perfect Potential Active</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>I can, etc., have loved</i> 2. <i>Thou canst, etc., have loved</i> 3. <i>He can, etc., have loved</i> 1. <i>We can, etc., have loved</i> 2. <i>Ye or You can, etc., have loved</i> 3. <i>They can, etc., have loved</i> | <p>Perfect Potential Passive</p> <p><i>I can, etc., have been loved</i></p> <p><i>Thou canst, etc., have been loved</i></p> <p><i>He can, etc., have been loved</i></p> <p><i>We can, etc., have been loved</i></p> <p><i>Ye or You can, etc., have been loved</i></p> <p><i>They can, etc., have been loved</i></p> |
| <p>4 Present or Past Potential Active</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>I could or would love</i> 2. <i>Thou couldst or wouldst love</i> 3. <i>He could or would love</i> 1. <i>We could or would love</i> 2. <i>Ye or You could or would love</i> 3. <i>They could or would love</i> | <p>Present or Past Potential Passive</p> <p><i>I could or would be loved</i></p> <p><i>Thou couldst or wouldst be loved</i></p> <p><i>He could or would be loved</i></p> <p><i>We could or would be loved</i></p> <p><i>Ye or You could or would be loved</i></p> <p><i>They could or would be loved</i></p> |
| <p>5 Pluperfect Potential Active</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>I could or would have loved</i> 2. <i>Thou couldst, etc., have loved</i> 3. <i>He could, etc., have loved</i> 1. <i>We could, etc., have loved</i> 2. <i>Ye or You could, etc., have loved</i> 3. <i>They could, etc., have loved</i> | <p>Pluperfect Potential Passive</p> <p><i>I could or would have been loved</i></p> <p><i>Thou couldst, etc., have been loved</i></p> <p><i>He could, etc., have been loved</i></p> <p><i>We could, etc., have been loved</i></p> <p><i>Ye or You could, etc., have been loved</i></p> <p><i>They could, etc., have been loved</i></p> |

Sentences, Conjunctions, Adverbs, and Prepositions

A **clause** is a group of words that contains a subject and a predicate. **1**
 If it makes a complete thought, it is a **principal** (or independent) clause (or sentence); if it does not make a complete thought, it is a **subordinate** (or dependent) clause (149, 3): as,

1. *I shall go* (principal clause) *if it snows* (subordinate clause).

A **phrase** is a group of words that does not contain a subject and a **2**
 predicate (149, 3): as,

1. The *lords of the earth*; *on the mountains*; *by and by*.

A **clause** or a **phrase** is named according to its use: as, **3**

1. The book *that lies on the table* (adjective clause, limiting *book*).
2. The book *on the table* (adjective phrase, limiting *book*).
3. I read *when I can* (adverbial clause, limiting *read*).
4. I read *at night* (adverbial phrase, limiting *read*).
5. *That he is here* is fortunate (subject clause, noun).
6. You know *that he is here* (object clause, noun).
7. The thought *that he is here* cheers me (appositive clause, noun).

In an **imperative** sentence (which expresses a *command* or a *request*) **4**
 the **subject** is omitted unless **emphatic**: as, *Go!* *You go*, I will stay.

A **coördinating** (or coördinate) **conjunction** joins sentences or parts **5**
 of sentences that have **equal rank** (149, 1-3): as,

1. The sun went down, *and* it grew dark indoors *and* outdoors.

A **subordinating** (or subordinate) **conjunction** joins a **subordinate** (or **6**
 dependent) clause to a **principal** clause (149, 1): as,

1. I shall go *where* you go.

Adverbs limit verbs, adjectives, or adverbs: as, **7**

1. Walking *fast* he fell *down*; *too* red; *pretty* slowly.

A **relative** (or conjunctive) **adverb** joins a **subordinate** (or dependent) **8**
 clause to some word or words in a **principal** clause (149, 1): as,

1. He went *when* he saw the light.

A **preposition** used with a noun or a pronoun (in the objective case) **9**
 forms an **adverbial** or an **adjective phrase** (149, 2, 3): as,

1. Wilt thou live *with me in the Garden of Allah*?

English Conditional Sentences (151)

- 1 A conditional sentence contains a subordinate clause called the **condition** (or **protasis**) and a principal clause called the **conclusion** (or **apodosis**). The conditional clause is generally introduced by *if*, *unless*, *provided*, or a similar word or phrase (for German conditional sentences see 151): as,

*If it assume my noble father's person,
I'll speak to it, though hell itself should gape
And bid me hold my peace.*

- 2 In **simple conditions** the **present** and **past** tenses of the **indicative** are generally used: as,

1. *If you are well, I am glad.*
2. *Although he was here, I did not see him.*

- 3 In **more vivid future conditions** (expressing *probability*) the condition has the **present indicative** or the **present subjunctive** (sometimes the future or the future perfect subjunctive, 144, 7, 145, 2); the conclusion has the **future indicative** (or some equivalent form): as,

1. *If I go and fight and win, what will she then say?*
2. *For murder, though it have no tongue, will speak.*
3. *If you shall find this true, do not blame him.*

- 4 In **less vivid future conditions** (expressing *possibility*) the condition has the **past subjunctive** or a **past potential verb phrase** with *should*; the conclusion has a **potential verb phrase** with *could*, *might*, *should*, or *would* (148): as,

1. *If I went and fought and won, what would she then say?*
2. *Would he go if you asked (or should ask) him?*

- 5 Conditions **contrary to fact** (expressing *non-fulfillment*) are either present or past. If **present**, the condition has the **past subjunctive**; the conclusion, a **potential verb phrase** with *could*, *might*, *should*, or *would*. If **past**, the condition has the **pluperfect subjunctive**; the conclusion, a **potential verb phrase** with *could*, *might*, *should*, or *would* (148): as,

1. *If I wished (but I do not wish), I could go.*
2. *If I had wished (but I did not wish), I could have gone.*

German Conditional Sentences (77, 1, 150)

Simple Present or Past Conditions (cf. 150, 2)

1

1. wenn er hierher kommt, } (so)² singt er,
kommt¹ er hierher, }
if (or whenever, 104, 1) he comes here, he sings.
2. wenn er hierher gekommen ist, } (so)² hat er gesungen,
ist¹ er hierher gekommen, }
if (or whenever, 104, 1) he came here, he sang.
3. wenn er hierher kam, } (so)² sang er,
kam¹ er hierher, }
if (or whenever, 104, 1) he came here, he sang.

The More Vivid Future Condition (cf. 150, 3)

2

1. wenn er hierher kommt, } { (so)² wird er singen,
kommt¹ er hierher, } { (so)² singt er,
if (or whenever, 104, 1) he comes here, he will sing.

The Less Vivid Future Condition (cf. 150, 4)

3

1. wenn er hierher käme, } { (so)² sänge er,
käme¹ er hierher, } { (so)² würde er singen,
if he came (or should come) here, he would sing.³

The Present and Past Contrary to Fact Conditions (cf. 150, 5; 77, 1)

4

1. wenn er hierher käme, } { (so)² sänge er,
käme¹ er hierher, } { (so)² würde er singen,
if he were coming here (but he is not coming), he would sing.³
2. wenn er hierher gekommen wäre, } { (so)² hätte er gesungen,
wäre¹ er hierher gekommen, } { (so)² würde er gesungen haben,
if he had come here (but he did not come), he would have sung.

¹wenn, if, may be omitted, and the inverted order used (122, 1, 3).

²After a clause of concession (see *abgleich*, 104, 1) or of condition, so is often used to sum the clause up. When wenn is omitted in conditional clauses (footnote 1), so is regularly used.

³The less vivid future and present contrary to fact conditions agree in form, and must be distinguished by the context.

THE INFLECTION OF NOUNS (34-45, 152-163)

Feminines remain unchanged in singular		Classes III and V have no feminines; Class IV has no neuters				
		Strong			Weak	Mixed
		Class I	Class II	Class III	Class IV	Class V
Singular of masculines and neuters	N.	—	—	—	—	—
	G.	—s	—(e)s ¹	—(e)s ¹	—(e)n	—(e)s ¹
	D.	—	—(e) ²	—(e) ²	—(e)n	—(e) ²
	A.	—	—	—	—(e)n	—
Plural of all nouns	N.	<u>(n)</u>	<u>(n)</u> e	—er	—(e)n	—(e)n
	G.	<u>(n)</u>	<u>(n)</u> e	—er	—(e)n	—(e)n
	D.	<u>(n)</u> (n) ³	<u>(n)</u> en	—ern	—(e)n	—(e)n
	A.	<u>(n)</u>	<u>(n)</u> e	—er	—(e)n	—(e)n
		a, o, u sometimes modified	a, o, u, au generally modified	a, o, u, au always modified		

The Gender of Nouns according to their Meanings⁴

- 2 Masculine:** Most large males, large birds, fish, stones, mountains, non-German rivers; days, months, seasons, phenomena of the weather (as, *der Schnee, snow*), points of the compass.
- 3 Feminine:** Most females (except *das Weib, woman*, and nouns ending in *chen* and *lein*); trees, plants, flowers, fruits (except *der Apfel, apple*); small birds, insects; numbers; abstract names; German rivers (except *der Rhein*, *der Main*, *der Neckar*, *der Rheine*).
- 4 Neuter:** Materials; metals (except *der Stahl, steel*); the young of animals; countries (except those always having the definite article: as, *die Schweiz, Switzerland*), cities; infinitives and other words (not denoting persons) used as nouns; the letters.

¹ In nouns of one syllable, writers generally use the ending *es*.² In nouns of one syllable, writers generally use the ending *e* except after a preposition or before a vowel.³ See 34, 3.⁴ The gender of many nouns is shown by the form or the ending (153). That of many others must be learned from the dictionary.

The Gender of Nouns according to their Classes

Class I (34, 35, 152, 154, 155)

1

Masculine: Most nouns ending in unaccented *el*, *en*, *er*; *der Käse*, *cheese*.

Feminine: *die Mutter*, *mother*, *die Tochter*, *daughter*.

Neuter: Some nouns ending in unaccented *el*, *en* (including all infinitives used as nouns, 141, 1), *er*; all diminutive nouns ending in *chen*, *lein*; most nouns of the form *Ge—e*.

Class II (36, 37, 152, 154, 156)

2

Masculine: Most nouns of one syllable; all nouns ending in *ich*, *ig*, *ing*; many nouns, mostly of foreign origin, ending in *l*, *n*, *r*, *t*, and accented on the last syllable.

Feminine: About 35 nouns of one syllable; all nouns ending in *kunft*; some nouns ending in *nis*, *fäl*.

Neuter: About 60 nouns of one syllable; most nouns ending in *nis*, *fäl*; many nouns of foreign origin (not denoting persons), ending in *l*, *n*, *r*, *t*, and accented on the last syllable.

Class III (38, 39, 152, 154, 158)

3

Masculine: 8 nouns of one syllable; *der Irrthum*, *mistake*, *der Reichthum*, *riches*.

Neuter: About 60 nouns mostly of one syllable; almost all nouns ending in *tüm*.

Class IV (40, 41, 152, 154, 160)

4

Masculine: About 20 nouns of one syllable; all nouns ending in *e* denoting males; many nouns of foreign origin, mostly denoting persons, ending in *t*, and accented on the last syllable.

Feminine: About 75 nouns of one syllable; all feminine nouns of more than one syllable, except *die Mutter* and *die Tochter* (Class I) and nouns ending in *kunft*, *nis*, or *fäl* (Class II).

Class V (42, 43, 152, 154, 162)

5

Masculine: A few irregular nouns; almost all nouns of foreign origin ending in *er*.

Neuter: A few irregular nouns; some nouns of foreign origin ending in *l*, *m*.

How to determine the Class of a Noun

NOUN	masculine?	monosyllabic?	List 1, below? Class V (162) List 2, below? Class III (158) List 3, below? Class IV (160) If not, then Class II (156)
		polysyllabic?	-e? Class IV (161) List 1, below? Class V (162) -el, -en, -er? Class I (155) -tüm? Class III (158) If not, then Class II (156)
	feminine?	monosyllabic?	List 4, below? Class II (157) If not, then Class IV (161)
		polysyllabic?	Mutter, Tochter? Class I (155) -kunft, -nis, -sal? Class II (156) If not, then Class IV (160)
	neuter?	monosyllabic?	List 5, below? Class V (162) List 6, below? Class III (158) If not, then Class II (157)
		polysyllabic?	-el, -en, -er, -igen, -lein, Ge—e? Class I (155) -nis, -sal? Class II (156) List 5, below? Class V (162) List 6, below? Class III (158) If not, then Class II (156)

List 1: **Masculines, Class V** (162): Bauer, Nachbar, Schmerz, See, Staat, Strahl, Vetter.

List 2: **Masculines, Class III** (158): Geist, Gott, Leib, Mann, Ort, Rand, Wald, Wurm.

List 3: **Masculines, Class IV** (160): Bär, Bursch, Christ, Fels, Fürst, Graf, Held, Herr, Hirt, Mensch, Möhr, Narr, Ochs, Prinz, Spatz, Tör.

List 4: **Feminines, Class II** (157): Angst, Art, Banf, Braut, Brust, Faust, Frucht, Gans, Hand, Haut, Kraft, Kuh, Kunst, Luft, Lust, Nacht, Nageb, Maus, Nacht, Röt, Ruß, Stadt, Wand, Wurst.

List 5: **Neuters, Class V** (162): Auge, Bett, Ende, Hemd, Ohr.

List 6: **Neuters, Class III** (158): Amt, Bad, Band, Bild, Blatt, Brett, Buch, Dach, Dorf, Ei, Fach, Faß, Feld, Geld, Gemach', Gemüt', Geschlecht', Gesicht', Gespenst', Gewand', Glas, Glied, Grab, Gras, Gut, Haupt, Haus, Holz, Horn, Hospital', Huhn, Kalb, Kind, Kleid, Korn, Kraut, Lamm, Land, Licht, Lid, Lied, Loch, Maul, Nest, Pfand, Rad, Regiment', Reis, Rind, Schild, Schloß, Schwert, Spital', Tal, Tuch, -tüm, Volk, Wams, Weib, Wort.

NOUNS: CLASS I, STRONG (34, 35, 152, 154)

Masculine: Most nouns ending in unaccented *el*, *en*, *er*; *der Käse*, *1 cheese*.

Feminine: *die Mutter*, *mother*, *die Tochter*, *daughter*.

Neuter: Some nouns ending in unaccented *el*, *en* (including all infinitives used as nouns), *er*; all diminutive nouns ending in *chen*, *lein*; most nouns of the form *Ge—e*.

<i>this wagon</i>	<i>the mother</i>	<i>the painting</i>	<i>the name</i>	2
dieſer Wägen	die Mutter	das Gemäl'de	der Name(n)	
es	der Mutter	des Gemäl'des	des Namens	
em	der Mutter	dem Gemäl'de	dem Namen	
en	die Mutter	das Gemäl'de	den Namen	
e	die Mütter	die Gemäl'de	die Namen	
er	der Mütter	der Gemäl'de	der Namen	
en	den Müttern	den Gemäl'den	den Namen	
e	die Mütter	die Gemäl'de	die Namen	

The following masculines have *a*, *o*, *u* modified in the plural (34, 2):

der Ader	Ader	field(arable)	der Läden	Läden ⁴	shop, store	3
der Apfel	Äpfel	apple	der Mangel	Mängel	want	
der Böden	Böden ¹	ground	der Mantel	Mäntel	cloak	
der Brüder	Brüder	brother	der Nägel	Nägel	nail	
der Fäden	Fäden ²	thread	der Ofen	Öfen	stove	
der Garten	Gärten	garden	der Sattel	Sättel	saddle	
der Gräben	Gräben	ditch	der Schnäbel	Schnäbel	beak [law	
der Häfen	Häfen	harbor	der Schwäger	Schwäger	brother-in-	
der Hammer	Hämmer	hammer	der Väter	Väter	father	
der Handel	Händel ³	business	der Vögel	Vögel	bird	

A few masculines are inflected like *der Wagen* except that the final *u* 4 in the nominative singular is generally dropped:

der Friede(n)	Frieden	peace	der Haufe(n)	Haufen	heap
der Funke(n)	Funken	spark	der Name	Namen	name
der Gedank'e	Gedank'en	thought	der Same(n)	Sämen	seed
der Gefal'le(n)	Gefal'len	favor	der Schade(n)	Schäden	harm
der Glaube(n)	Glauben	faith	der Wille(n)	Willen	will

¹Or Böden. ²Or Fäden. ³Händel, quarrel(s). ⁴But, Fen'sterläden, shutters.

NOUNS: CLASS II, STRONG (36, 37, 152, 154)

- 1 Masculine:** Most nouns of one syllable; all nouns ending in *ich*, *ig*, *ling*; many nouns, mostly of foreign origin, ending in *l*, *n*, *r*, *t*, and accented on the last syllable.

Feminine: About 35 nouns of one syllable; all nouns ending in *fußt*; some nouns ending in *niß*, *fäl*.

Neuter: About 60 nouns of one syllable; most nouns ending in *niß*, *fäl*; many nouns of foreign origin (not denoting persons), ending in *l*, *n*, *r*, *t*, and accented on the last syllable.

<i>this tree</i>		<i>the hand</i>	<i>the year</i>	<i>the secret</i>
die <i>er</i> Baum		die Hand	das Jahr	das Geheim'nis
es	es	der Hand	des Jahres	des Geheim'nisses ¹
em	e	der Hand	dem Jahre	dem Geheim'nisse
en		die Hand	das Jahr	das Geheim'nis
e	Bäume	die Hände	die Jahre	die Geheim'nisse
er	e	der Hände	der Jahre	der Geheim'nisse
en	en	den Händen	den Jahren	den Geheim'nissen
e	e	die Hände	die Jahre	die Geheim'nisse

- 3** About 45 masculines of one syllable are without modification in the plural, of which the following are the more important:

der Arm	Arme	<i>arm</i>	der Pfad	Pfade	<i>path</i>
der Döm	Döme	<i>cathedral</i>	der Punkt	Punkte	<i>point</i>
der Druck	Drucke ²	<i>print</i>	der Riß	Riße	<i>call</i>
der Grad	Grade	<i>degree</i>	der Schuft	Schuft	<i>rascal</i>
der Hall	Halle	<i>sound, ring</i>	der Schuh	Schuhe	<i>shoe</i>
der Huf	Hufe	<i>hoof</i>	der Stoff	Stoffe	<i>stuff</i>
der Hund	Hunde	<i>dog</i>	der =such	=suche	<i>seeking³</i>
der Laut	Laute	<i>sound</i>	der Tag	Tage	<i>day</i>
der Mond	Mönde ³	<i>moon</i>	der Thron	Throne	<i>throne</i>
der Ort	Orte ⁴	<i>place</i>	der Verlust	Verluste	<i>loss</i>

¹ Before case endings the *s* of *niß* is doubled.

² But, in compounds, =*brücke*.

³ But, *Mönden*, *months*.

⁴ Orte, *places*, connected; Örter (158, 4), *places*, separate.

⁵ As, *Besuch*, *visit*; one neuter, *das Gespräch*, *request*.

The most important feminines of one syllable are as follows:

1

die Angst	Ängste	<i>anxiety</i>	die Kunst	Künste	<i>art</i>
die Art	Ärte	<i>ax</i>	die Luft	Lüfte	<i>air</i>
die Bank	Bänke ¹	<i>bench</i>	die Lust	Lüste	<i>pleasure</i>
die Braut	Bräute	<i>bride</i>	die Macht	Mächte	<i>might</i>
die Brust	Brüste	<i>breast</i>	die Magd	Magde	<i>maid</i>
die Faust	Fäuste	<i>fist</i>	die Maus	Mäuse	<i>mouse</i>
die Frucht	Früchte	<i>fruit</i>	die Nacht	Nächte	<i>night</i>
die Gans	Gänse	<i>goose</i>	die Not	Nöte	<i>need</i>
die Hand	Hände	<i>hand</i>	die Nuss	Nüsse	<i>nut</i>
die Haut	Häute	<i>skin</i>	die Stadt	Städte	<i>city, town</i>
die Kraft	Kräfte	<i>force</i>	die Wand	Wände	<i>wall</i> ²
die Kuh	Kühe	<i>cow</i>	die Wurst	Würste	<i>sausage</i>

The most important neuters of one syllable are as follows:

2

das Beet	Beete	<i>bed</i>	das Paar	Paare	<i>pair</i>
das Beil	Beile	<i>hatchet</i>	das Pferd	Pferde	<i>horse</i>
das Bein	Beine	<i>leg</i>	das Pfund	Pfunde	<i>pound</i>
das Bröt	Bröte	<i>bread</i>	das Pult	Pulte	<i>desk</i>
das Ding	Dinge ³	<i>thing</i>	das Recht	Rechte	<i>right</i>
das Fell	Felle	<i>hide</i>	das Reich	Reiche	<i>kingdom</i>
das Fest	Feste	<i>feast</i>	das Rohr	Röhre	<i>reed</i>
das Gift	Gifte	<i>poison</i>	das Ross	Rosse	<i>steed</i>
das Haar	Häare	<i>hair</i>	das Schaf	Schafe	<i>sheep</i>
das Heer	Heere	<i>army</i>	das Schiff	Schiffe	<i>ship</i>
das Heft	Hefte	<i>notebook</i>	das Schwein	Schweine	<i>hog, pig</i>
das Jahr	Jahre	<i>year</i>	das Seil	Seile	<i>rope</i>
das Joch	Joche	<i>yoke</i>	das Spiel	Spiele	<i>play</i>
das Kinn	Kinne	<i>chin</i>	das Stück	Stücke	<i>piece</i>
das Knie	Kni'e	<i>knee</i>	das Tier	Tiere	<i>animal</i>
das Los	Löse	<i>lot</i>	das Tor	Tore	<i>gate</i> (160, 4)
das Mal	Male	<i>time</i>	das Werk	Werke	<i>work</i>
das Maß	Mäße	<i>measure</i>	das Wort	Worte ⁴	<i>word</i>
das Meer	Meere	<i>sea</i>	das Zelt	Zelte	<i>tent</i>
das Netz	Netze	<i>net</i>	das Ziel	Ziele	<i>aim</i>

¹ Banken (161, 2), *banks* (for money).² Of a house.³ Cf. 158, 5.⁴ Worte, *words*, connected; Wörter (158, 5), *words*, separate.

NOUNS: CLASS III, STRONG (38, 39, 152, 154)

- 1 **Masculine:** 8 nouns of one syllable; *der Irrtüm, mistake, der Reichtüm, riches*.¹

Neuter: About 60 nouns mostly of one syllable; almost all nouns ending in *tüm*.

- 2 This class has no feminines.

3	<i>this man</i>		<i>the error</i>	<i>the house</i>	<i>the antiquity</i>
	die	er Mann	der Irr'tüm	das Haus	das Al'tertüm
	es	es	des Irr'tüms	des Hauses	des Al'tertüms
	em	e	dem Irr'tüm	dem Hause	dem Al'tertüm
	en		den Irr'tüm	das Haus	das Al'tertüm
	e	Männ	die Irr'tümer	die Häuser	die Al'tertümer
	er	er	der Irr'tümer	der Häuser	der Al'tertümer
	en	ern	den Irr'tümen	den Häusern	den Al'tertümen
	e	er	die Irr'tümer	die Häuser	die Al'tertümer

- 4 The masculines are as follows:²

der Geist	Geister ³	<i>spirit</i>	der Rand	Ränder	<i>edge</i>
der Gott	Götter	<i>god</i>	der Wald	Wälder	<i>forest</i>
der Leib	Leiber	<i>body</i>	der Wurm	Würmer	<i>worm</i>
der Mann	Männer ⁴	<i>man</i>	der Irrtüm	Irrtümer	<i>error</i>
der Ort	Örter ⁵	<i>place</i>	der Reichtüm	Reichtümer	<i>wealth</i>

- 5 The neuters are as follows:

das Amt	Ämter	<i>office</i>	das Bild	Bilder	<i>picture</i>
das Bad	Bäder	<i>bath</i>	das Blatt	Blätter	<i>leaf</i>
das Band	Bänder ⁶	<i>ribbon</i>	das Brett	Bretter	<i>board</i>

¹ der Wö'femicht, *rascal*, has the plural Wö'femichter or Wö'femichte (156); der Wör'mund, *guardian*, has Wör'münder and Wör'munde (156).

² This important list of monosyllabic masculines may be remembered by the sentence, The *spirit* of *God* is at every *place*, from the *body* of *man* to the *worm* at the *edge* of the *forest*.

³ Geiste (156), *spirits* (as of turpentine).

⁴ Mannen (160), *vassals*.

⁵ Örter, *places*, separate; Orte (156, 3), *places*, connected.

⁶ But, Bände (156), *bonds*; der Band, Bände (156), *volumes*, of books.

däs Būch	Bücher	book	däs Kind	Kinder	child
däs Dach	Dächer	roof	däs Kleid	Kleider	dress
däs Dent'māl	Dent'māler ¹	monument	däs Korn	Körner	corn, grain
däs Ding	Dinger ²	thing	däs Kraut	Kräuter	herb
däs Dorf	Dörfer	village	däs Lamm	Lämmer	lamb
däs Ei	Eier	egg	däs Land	Länder ¹¹	land
däs Fach	Fächer	specialty	däs Licht	Lichter ¹²	light
däs Faß	Fässer	cask	däs Lid	Lider	lid ¹³
däs Feld	Felder	field	däs Lied	Lieder	song
däs Geld	Gelder	money	däs Loch	Löcher	hole
däs Gemäch'	Gemäch'er ³	room	däs Mahl	Mähler ¹⁴	meal
däs Gemüt'	Gemüt'ter	feeling	däs Maul	Mäuler	mouth
däs Geschlecht'	Geschlecht'ter ⁴	sex	däs Nest	Nester	nest
däs Gesicht'	Gesicht'ter ⁵	face	däs Pfand	Pfänder	pledge
däs Gespenst'	Gespen'ster	ghost	däs Rad	Räder	wheel
däs Gewand'	Gewän'der ⁶	garment	däs Rēgiment'	Rēgimen'ter ¹⁵	regiment
däs Glas	Gläser	glass	däs Reis	Reiser	twig
däs Glied	Glieder	limb ⁷	däs Rind	Rinder	neat
däs Grab	Gräber	grave	däs Schild	Schilder ¹⁶	signboard
däs Gras	Gräser	grass	däs Schloß	Schlösser	castle
däs Gut	Güter	estate	däs Schwert	Schwörter	sword
däs Haupt	Häupter ⁸	head	däs Spital'	Spital'ler	hospital
däs Haus	Häuser	house	däs Tal	Täler ¹⁷	valley
däs Holz	Hölzer	wood	däs Tuch	Tücher ¹⁸	cloth
däs Horn	Hörner ⁹	horn	däs Volk	Völker	people
däs Hospital'	Hospital'ler ¹⁰	hospital	däs Wams	Wämser	jacket
däs Huhn	Hühner	hen, fowl	däs Weib	Weiber	woman
däs Kalb	Kälber	calf	däs Wort	Wörter ¹⁹	word

¹ Or Dent'māle (156). ² Dinger, with contempt, *creatures* (157, 2). ³ Or Gemäch'e (156; poetic). ⁴ Or Geschlecht'te (156; poetic). ⁵ Gesicht'te (156), *visions*.
⁶ Or Gewan'de (156; poetic). ⁷ Or member. ⁸ But, zu Häupten des Bettes, *at the head of the bed*. ⁹ Horne (156), *kinds of horn*. ¹⁰ Or Hospital'le (156).
¹¹ Länder, *countries* (definitely bounded); Lande (156), *lands* (indefinite regions; also poetic). ¹² Lichte (156), *candles*. ¹³ Generally, Au'genlid, *eyelid*. ¹⁴ Or Mähle (156). ¹⁵ Rēgimen'ter, in speaking of the army; otherwise, Rēgimen'te (156). ¹⁶ But, der Schild, Schildbe (156), *shield*. ¹⁷ Or Täle (156; poetic).
¹⁸ Tüche (156), *kinds of cloth*. ¹⁹ Wörter, *words*, separate; Worte (157, 2), *words*, connected.

NOUNS: CLASS IV, WEAK (40, 41, 152, 154)

I Masculine: About 20 nouns of one syllable; all nouns ending in *e* denoting males; many nouns of foreign origin, generally denoting persons, ending in *t*, and accented on the last syllable.

Feminine: About 75 nouns of one syllable; all feminine nouns of more than one syllable,¹ except *die Mutter* and *die Tochter* (Class I) and nouns ending in *hust*, *nist*, or *fal* (Class II).

2 This class has no neuters.

<i>this fool</i>		<i>the boy</i>	<i>the feather</i>	<i>the queen</i>
die	er Lör	der Junge	die Föder	die Königin
es	en	des Jungen	der Föder	der Königin
em	en	dem Jungen	der Föder	der Königin
en	en	den Jungen	die Föder	die Königin
e	en	die Jungen	die Föder	die Königinnen ²
er	en	der Jungen	der Föder	der Königinnen
en	en	den Jungen	den Föder	den Königinnen
e	en	die Jungen	die Föder	die Königinnen

4 The most important masculines of one syllable are as follows:

der Bär	Bären	<i>bear</i>	der Hirt(e)	Hirten	<i>shepherd</i>
der Bursch(e)	Bursche(n)	<i>fellow</i>	der Mensch	Menschen ³	<i>man</i> ³
der Christ	Christen	<i>Christian</i>	der Mōhr	Mōhren	<i>Moor</i>
der Fels ⁴	Felsen	<i>rock</i>	der Narr	Narren	<i>fool</i>
der Fürst	Fürsten	<i>prince</i>	der Ochse ⁵	Ochsen	<i>ox</i>
der Gräf	Gräfen	<i>count</i>	der Prinz	Pringen	<i>prince</i> ⁶
der Hēl	Hēlen	<i>hero</i>	der Spāß	Spāßen	<i>sparrow</i>
der Herr ⁴	Herren	<i>master</i>	der Lör	Lören	<i>fool</i> (157, 2)

¹ This includes all nouns ending in *et*, *te*, *it*; *in*, *ion*; *heit*, *teit*; *schaft*, *ung*, *tät*; and most nouns ending in *e*, *ir*.

² Before case endings the *n* of *in* is doubled.

³ Or *der Felsen* (155).

⁴ Singular irregular: *der Herr*, *des Herrn*, *dem Herrn*, *den Herrn*.

⁵ Also, *das Mensch*, *Menscher* (158), *hussy*. ⁶ *mankind*, *mortal*, as distinguished from the lower animals. ⁷ Or *der Ochse*. ⁸ See *Prinz* in the general vocabulary.

Among the important polysyllabic masculines are the following:

1

der Advokat' Advoka'ten	lawyer	der Löwe	Löwen	lion	
der Affe	Affen	ape	der Nefse	Neffen	nephew
der Bote	Böten	messenger	der Väter	Väten	godfather
der Deutsche	Deutschen	German (54, 2)	der Poët'	Poë'ten	poet
der Erbe	Erben	heir	der Preuße	Preußen	Prussian
der Falke	Falken	falcon	der Rabe	Räben	raven
der Franzö'se	Franzö'sen	Frenchman	der Riese	Riesen	giant
der Hase	Häsen	hare	der Schulze	Schulzen	mayor ¹
der Heide	Heiden	heathen	der Schurke	Schurken	wretch
der Husar'	Husa'ren	kussar	der Sklave	Sklaven	slave
der Jude	Juden	Jew	der Soldat'	Soldä'ten	soldier
der Junge	Jungen	boy	der Türke	Türken	Turk
der Knabe	Knaben	boy	der Ulan'	Ulä'nen	lancer

The more important feminines of one syllable are as follows:

2

die Art	Ärten	kind	die Pflicht	Pflichten	duty
die Bahn	Bähnen	road	die Post	Posten	post office
die Bank	Banken ²	bank	die Qual	Quälen	torture
die Burg	Burgen	castle ³	die Schär	Schären	crowd
die Fahrt	Fährten	passage	die Schicht	Schichten	layer
die Fee	Fëen	fairy	die Schlacht	Schlachten	battle
die Flur	Flüren	field, plain	die Schrift	Schriften	writing
die Flut	Fluten	flood, tide	die Schuld	Schulden	debt
die Form	Formen	form	die See ⁴	Sëen	sea
die Frucht	Frachten	freight	die Spur	Spüren	trace
die Frau	Frauen	woman	die Stirn(e)	Stirnen	forehead
die Frist	Fristen	time, respite	die Tat	Täten	deed
die Jagd	Jagden	chase	die Tour	Touren	tour
die	Kosten	costs	die Thür(e)	Türen	door
die Last	Lasten	burden	die Uhr	Uhren	clock ⁵
die List	Listen	cunning	die Wahl	Wählen	choice
die Mark	Marken	boundary	die Welt	Welten	world
die Marsch	Marschen	marsh	die Zahl	Zählen	number
die Null	Nullen	naught	die Zeit	Zeiten	time

¹ Of a village.

² Bänke (157, 1), benches.

³ stronghold.

⁴ der See (162, 4), lake.

⁵ Or watch.

NOUNS: CLASS V, MIXED (42, 43, 152, 154)

- 1 **Masculine:** A few irregular nouns; almost all nouns of foreign origin ending in *or*.

Neuter: A few irregular nouns; some nouns of foreign origin ending in *i*, *u*.

- 2 This class has no feminines.

3	<i>this peasant</i>	<i>the state</i>	<i>the doctor</i>	<i>the museum</i>
	dieser Bauer	der Staat	der Dok'tor	das Mus'eum
	es	des Staates	des Dok'tors	des Mus'eums
	em	dem Staate	dem Dok'tor	dem Mus'eum
	en	den Staat	den Dok'tor	das Mus'eum
	e	die Staaten	die Doktō'ren	die Mus'e'en ¹
	er	der Staaten	der Doktō'ren	der Mus'e'en
	en	den Staaten	den Doktō'ren	den Mus'e'en
	e	die Staaten	die Doktō'ren	die Mus'e'en

- 4 The most important masculines and neuters are as follows:

der Bauer	des Bauers ²	die Bauern	<i>peasant</i>
der Nachbar	des Nachbars ³	die Nachbarn	<i>neighbor</i>
der Schmerz	des Schmerzes	die Schmerzen	<i>pain</i>
der See (cf. 161, 2)	des Sees	die Seen	<i>lake</i>
der Staat	des Staates	die Staaten	<i>state</i>
der Strahl	des Strahles	die Strahlen	<i>ray</i>
der Better	des Betters	die Bettern	<i>cousin</i>
der Dok'tor	des Dok'tors	die Doktō'ren	<i>doctor</i>
das Auge	des Auges	die Augen	<i>eye</i>
das Bett	des Bettes	die Betten	<i>bed</i>
das Ende	des Endes	die Enden	<i>end</i>
das Hemd	des Hemdes	die Hemden	<i>shirt</i>
das Interes'se	des Interes'ses	die Interes'sen	<i>interest</i>
das Ohr	des Ohrs	die Ohren	<i>ear</i>
das Stu'dium	des Stu'diums	die Stu'dien	<i>study</i>
das Material'	des Materials'	die Material'ien ¹	<i>material</i>

¹ Nouns ending in *al'* and *il'* have the plural in *ien*: as, das Fossil', die Fossil'ien, *fossil*.

² Or des Bauern.

³ Or des Nachbarn.

NOUNS: PROPER NAMES (44, 45, 47, 1, 49¹)

Proper names of persons not preceded by *dießer*-words or *fein*-words (10¹, 20¹) are inflected in the genitive (*s*, *enß*; but see 44, 3, 4), and titles (except *Herr*, *Mr.*, and added titles like *der Erste*, *First*, which are always inflected) are left uninflected: as,

1. Prinz Heinrichs Briefe (cf. mit Prinz Heinrich; Briefe an Prinz Heinrich); Herrn Professor Doktor Karl Müllers Briefe; Kaiser Friedrich Wilhelms des Ersten Briefe; Freund Müllers Briefe; Karls und Marias Briefe; Karls und Marias Freund (but see 163, 4).

As a rule, proper names of persons preceded by *dießer*-words or *fein*-words (10¹, 20¹) are left uninflected unless depending on nouns that stand after them; but even then they are left uninflected if ending in an *s*-sound or a vowel: as,

1. die Briefe der Elisabeth; die Briefe eines Goethe (in a generic sense; cf. *der*, 132, 1); die Briefe des großen Friedrich. But, des großen Friedrichs Briefe; des Herrn Karl Müllers Briefe (cf. *unser*s Sohnes Karl Briefe, the name *Karl* being in apposition with *Sohnes* and left uninflected); die Briefe Ihrer Fräulein Tochter (cf. 169, 1, sentence 5).
2. die Briefe des großen Goethe; des großen Goethe Briefe.

When titles are preceded by *dießer*-words or *fein*-words (10¹, 20¹), the titles are inflected unless considered a part of the proper names (but *Herr* is always inflected, 163, 1), and the proper names are left uninflected. When there are two or more titles, only the first is inflected: as,

1. des Herrn Professors Müller Briefe (but, des Herrn Müllers Briefe); die Briefe des Prinzen Heinrich; die Briefe des Fräuleins Müller.
2. die Briefe *unser*s Doktor Martin Luther; an Bord des Fürst Bismarck.
3. die Briefe des Professors (or, des Herrn Professor) Doktor Karl Müller.

When proper names are joined in authorship or in ownership, only the last name is inflected, as in English: as,

1. Meyer und Müllers Buchhandlung, *Meyer and Miller's bookstore*.

When *von* is used to denote *locality* (that is, a person's *descent*) the word before *von* is inflected; but if the *von* is honorary, the word after *von* is inflected: as,

1. Alexanders von Humboldt Briefe; des Königs von England Briefe.
2. Friedrich von Schillers Briefe.

ADJECTIVES: CLASS I, STRONG (46, 47)

1

long, cold winter

lang er, kalt er Winter¹

en,	en	s ²
em,	em	
en,	en	
e,	e	n
er,	er	
en,	en	
e,	e	

good old friendship

güte alte Freund'schaft

güter alter Freund'schaft

güter alter Freund'schaft

güte alte Freund'schaft

güte alte Freund'schaften

güter alter Freund'schaften

güten alten Freund'schaften

güte alte Freund'schaften

2

good cold water

gütes kaltes Wasser

güten kalten Wassers

gütem kaltem Wasser

gütes kaltes Wasser

güte kalte Wasser

güter kalter Wasser

güten kalten Wassern

güte kalte Wasser

cold, biting winter

kalter, schnei'dender Winter

kalten, schnei'denden Winters

kaltem, schnei'dendem Winter

kalten, schnei'denden Winter

kalte, schnei'dende Winter

kalter, schnei'dender Winter

kalten, schnei'denden Wintern

kalte, schnei'dende Winter

ADJECTIVES: CLASS II, WEAK (48, 49)

3	<i>this long, cold winter</i>			<i>the good old friendship</i>		
	dies er lang e, kalt e Winter			die güte alte Freund'schaft		
	es	en,	s	der güten alten Freund'schaft		
	em	en,		der güten alten Freund'schaft		
	en	en,		die güte alte Freund'schaft		
	e	en,	n	die güten alten Freund'schaften		
	er	en,		der güten alten Freund'schaften		
	en	en,		den güten alten Freund'schaften		
	e	en,		die güten alten Freund'schaften		

¹ Cf. röt und gelbe Blätter (=röt/gelbe Blätter), orange (red-yellow) leaves (röte und gelbe Blätter=red leaves and yellow leaves).

² Some strong forms like gütes Wütes still occur.

ADJECTIVES: CLASS II, WEAK (continued)

the new Berlin knife

däs	neue	Berli'ner	Messer
dēs	neuen	Berli'ner	Messers
dem	neuen	Berli'ner	Messer
däs	neue	Berli'ner	Messer
die	neuen	Berli'ner	Messer
der	neuen	Berli'ner	Messer
den	neuen	Berli'ner	Messern
die	neuen	Berli'ner	Messer

the never-to-be-forgotten winter

der	nie	zu	verges'sende	Winter
dēs	nie	zu	verges'senden	Winters
dem	nie	zu	verges'senden	Winter
den	nie	zu	verges'senden	Winter
die	nie	zu	verges'senden	Winter
der	nie	zu	verges'senden	Winter
den	nie	zu	verges'senden	Wintern
die	nie	zu	verges'senden	Winter

I

ADJECTIVES: CLASS III, MIXED (50, 51)

your long, cold winter

Ihr	lang	er,	kalt	er	Winter
es	en,	en			s
em	en,	en			
en	en,	en			
e	en,	en			
er	en,	en			
en	en,	en			n
e	en,	en			

their good old friendship

ihre	güte	alte	Freund'schaft
ihrer	güten	alten	Freund'schaft
ihrer	güten	alten	Freund'schaft
ihre	güte	alte	Freund'schaft
ihre	güten	alten	Freund'schaften
ihrer	güten	alten	Freund'schaften
ihren	güten	alten	Freund'schaften
ihre	güten	alten	Freund'schaften

2

your new Berlin knife

Ihr	neues	Berli'ner	Messer
Ihres	neuen	Berli'ner	Messers
Ihrem	neuen	Berli'ner	Messer
Ihr.	neues	Berli'ner	Messer
Ihre	neuen	Berli'ner	Messer
Ihrer	neuen	Berli'ner	Messer
Ihren	neuen	Berli'ner	Messern
Ihre	neuen	Berli'ner	Messer

your affectionate friend

dein	dich	lie'bender	Freund
deines	dich	lie'benden	Freundes
deinem	dich	lie'benden	Freunde
deinen	dich	lie'benden	Freund
deine	dich	lie'benden	Freunde
deiner	dich	lie'benden	Freunde
deinen	dich	lie'benden	Freunden
deine	dich	lie'benden	Freunde

3

ADJECTIVES: THE NUMERALS (58-61)

Cardinal Numbers (58, 59)	Ordinal Numbers (60, 61)
0 Null ¹ <i>naught</i>	
1 eins <i>one</i> (58, 3)	der, die, das erste ² <i>the first</i> (60, 2)
2 zwei <i>two</i> (58, 2)	der, die, das zweite <i>the second</i>
3 drei <i>three</i> (58, 2)	der, die, das dritte <i>the third</i> (60, 2)
4 vier	der, die, das vierte
5 fünf	der, die, das fünfte
6 sechs	der, die, das sechste
7 sieben	der, die, das siebente
8 acht	der, die, das achte (60, 2)
9 neun	der, die, das neunte
10 zehn	der, die, das zehnte
11 elf	der, die, das elfte
12 zwölf	der, die, das zwölfte
13 dreizehn	der, die, das dreizehnte
14 vierzehn	der, die, das vierzehnte
15 fünfzehn	der, die, das fünfzehnte
16 sechzehn ³	der, die, das sechzehnte ³
17 siebzehn ³	der, die, das siebzehnte ³
18 achtzehn	der, die, das achtzehnte
19 neunzehn	der, die, das neunzehnte
20 zwanzig	der, die, das zwanzigste
21 einundzwanzig (58, 3)	der, die, das einundzwanzigste (58, 3)
22 zweiundzwanzig	der, die, das zweiundzwanzigste
30 dreißig ³	der, die, das dreißigste ³
40 vierzig	der, die, das vierzigste
50 fünfzig	der, die, das fünfzigste
60 sechzig ³	der, die, das sechzigste ³
70 siebzig ³	der, die, das siebzigste ³
80 achtzig	der, die, das achtzigste
90 neunzig	der, die, das neunzigste
100 (ein)hundert ⁴	der, die, das hundertste
101 hundertundeins	der, die, das hundert und erste
121 hundert einundzwanzig	der, die, das hundert einundzwanzigste

¹ die Null, die Nullen (40, 1), *naught, cipher, zero.*² See 167, 1.³ Irregular.⁴ See 167, 2. .

200 zweihundert	der, die, das zweihundertste
1000 (ein)tausend (167, 2)	der, die, das tausendste
1001 tausendundeins (167, 2)	der, die, das tausend und erste
1904 (ein)tausendneunhundert und vier or neunzehn- hundert und vier (167, 2)	der, die, das tausendneunhundert und vierte or neunzehnhundert und vierte
2142 zweitausendneinhundert- zweiundvierzig	der, die, das zweitausendneinhundert- zweiundvierzigste
100 000 (ein)hunderttausend (167, 2)	der, die, das hunderttausendste
1 000 000 eine Million'	der, die, das million'ste
2 000 000 zwei Million'en	der, die, das zweimillion'ste

Der, die, das erste, etc., or erster, erste, erstes, etc. (46, 1): as, 1
 1. erstes Kapitel, zweiter Vers, *first chapter, second verse.*

Ein as a numeral is used only in the sense of *one* (58, 3): as, 2

1. ein hundert, *one hundred*; but, hundert und ein Tage or Jahre (masc. or neut.), *a hundred and one days or years*; hundert und eine Nacht (fem.), *a hundred*, etc.
2. das Jahr eintausendneunhundert (or neunzehnhundert), *the year 1900*; but, tausendneunhundert, *a thousand*, etc. (of anything).

The predicate superlative adjective with *am* (52, 4) is used in comparing one object (or group of objects) with itself under specified conditions, or in comparing different kinds of objects with each other. To compare several objects of the same kind with each other, the definite article should be used: as, 3

1. die Tage sind am längsten im Ju'ni, *the days are longest* (at their longest) *in June.*
2. er hat Äpfel, Pfäunen und Kirschchen; die Äpfel sind am besten, *he has apples, plums, and cherries; the apples are (the) best* (of all).
3. von diesen Knaben ist Fritz der kleinste, *of these boys Fred is the smallest* (boy).

In comparing the qualities of a single object, or in comparing adjectives not used attributively (46, 48, 50), the adverbs *mehr*, *am meisten*, *weniger*, *am wenigsten*, etc. (56, 1, 54, 1) are used: as, 4

1. er ist mehr klug als fleißig, *he is more clever than diligent.*
2. sie ist nicht im mindesten schuld, *she is not in the least guilty.*

THE PERSONAL AND INTENSIVE PRONOUNS (16, 17)

I	<i>I</i>		<i>you</i>	<i>he</i>	<i>she</i>	<i>it</i>
N.	ich	<i>I</i>	du	er	sie	es
G.	meiner	<i>of me</i>	deiner	seiner	ihrer	seiner
D.	mir	<i>to or for me</i>	dir	ihm	ihr	ihm
A.	mich	<i>me</i>	dich	ihn	sie	es
N.	wir	<i>we</i>	ihr	Sie	sie	they
G.	unser	<i>of us</i>	euer	Ihrer	ihrer	ihrer
D.	uns	<i>to or for us</i>	euch	Ihnen	ihnen	ihnen
A.	uns	<i>us</i>	euch	Sie	sie	sie

- 2 The uninflected intensive pronoun *selbst*, *self*, is used for emphasis in all genders, persons, and numbers: as, *der Kaiser selbst*, *the emperor himself*; *selbst der Kaiser*, *even the emperor*.
- 3 When a sentence has two or more connected subjects, the order of subjects differs from the English order in having the first person put before the second or the third, except for the sake of politeness or for emphasis. The verb is plural and agrees with the first person rather than with the second or the third, and with the second person rather than with the third: as,
1. *ich und du* (or *ich und er*, *ich und Karl*, etc.) *haben viel gesehen*, *you and I* (or *he and I*, *Charles and I*, etc.) *have seen much*.
 2. *du und dein Freund wart da*, *you and your friend were there*.
- 4 Two or more subjects (especially pronouns) are often summed up in a single pronoun before the verb: as,
1. *ich und du, wir waren da*, *you and I were there*.
 2. *du und er* (or *du und Karl*), *ihr wart da*, *you and he* (or *you and Charles*) *were there*.
- 5 When the subjects are disconnected, and often when they follow the verb, the verb agrees with the nearest subject (whether plural or singular): as,
1. *weder ich, noch du kannst gehen*, *neither I nor you can go*.
 2. *warst du und Wilhelm da?* *were you and William there?*

Pronouns agree in gender with the nouns to which they refer (whether denoting persons or not), except that with such nouns as *das Fräulein*, *young lady*, *das Böhnchen*, *little son*, they are more likely to take the natural rather than the grammatical gender, especially when they stand at some distance from the nouns: as,

1. *wo ist mein Hut?* *where is my hat?* *er* (not *es*) *ist da*, *it is there*.
2. *das Mädchen, das hier war, ist fort*, *the girl who was here is gone*.
3. *das Mädchen ist nicht hier, sie ist fort*, *the girl is not here; she is gone*.
4. *das Mädchen liebt ihren* (or *seinen*) *Vater*, *the girl loves her father*.
5. *Ihre Fräulein Tochter*, *your daughter* (*Ihre* agrees with *Tochter* instead of with *Fräulein*).

In writing letters, the personal pronouns *du* and *ihr* and the corresponding possessive pronouns *dein* and *euer* (168, 1) are usually written with initial capitals (cf. 141, 1): as,

1. *aber. Du hältst nicht Wort*, *but you do not keep your word*.

In antiquated style the personal pronouns *er* and *sie* (third person singular) and *ihr* (second person plural) and the corresponding possessives *sein*, *ihr*, and *euer* (168, 1) are used in address and written with initial capitals (cf. 6, 2):¹ as,

1. *hat Er Seinen Freund verloren?* *have you lost your friend?*
2. *Ihr habt Euern Freund verloren*, *you have lost your friend* (*ihr* and *euer* are not capitalized in addressing more than one person).

The possessive pronouns are formed from the genitive of the personal pronouns (168, 1). See 62, 63. In titles of high rank are found the following possessives, the verb being third person plural (cf. *Sie sind*, 6, 1, 2):

1. *Eu.* (= *Euer*² or *Eure*) *Heiligkeit geruhen*, *Your Holiness deigns*.
2. *Eu.* (= *Euer*² or *Eure*) *Majestät'en*, *Your Majesties*.
3. *Se.* (= *Seine*) or *Er.* (= *Seiner* G., D.) *Majestät'*, *His Majesty*.
4. *Ihre* (or *Ihro*²) *Majestät'*, *Her Majesty*.
5. *Ihre Majestät'en*, *Their Majesties*.

¹ Sometimes a noun is used in address: as, *womit kann ich dem Herrn dienen?* *with what can I serve the gentleman (= you)?*

² An old gen. pl., uninflected, followed by the weak form of adjectives.

- I** For the demonstrative pronouns, see 64, 65, 170, 2. Before relative pronouns or names with *von*, the genitive plural is *derer* (not *deren*): as,
1. ein Freund *derer*, die arm sind, *a friend of those that are poor.*
 2. das Geschlecht *derer* von Bülow, *the family of the von Bülow.*
- 2** For the relative and interrogative pronouns, see 66, 67, 142, 4, 5. Of the relative pronouns, *der* is generally used instead of *welcher* in the spoken language, and is commoner in the written language. *Derjenige, welcher, he who*, is a clumsy book expression for *der, der* (or *wer, der*, 66, 5; or simply *der*): as,
1. derjenige, welcher keinen Freund hat, ist arm (= *der, der keinen Freund hat, ist arm*; or *wer keinen Freund hat, der ist arm*), *he who has no friend is poor.*
 2. die (= diejenigen, welche) da waren, hatten nichts, *those that were there had nothing.*
 3. diejenigen Leute, welche (or die) arm sind, geben viel, *people who are poor give much.*
- 3** Instead of relative pronouns in expressions of *time, place, manner, or quality*, *als, da, or wenn* (of *time*), *wo* (of *time* or of *place*), *wie* (of *manner*), *als* (of *quality*) are generally used (cf. 87, 1): as,
1. an dem Tage, *als* (da, or wo) er starb, *on the day that he died.*
 2. zu der Zeit, wenn wir jung sind, *at the time when we are young.*
 3. kennst du das Land, wo die Zitronen blühen? *knowest thou the land where the citrons bloom?*
 4. solche Stunden, wie ich jetzt verlebe, *such hours as* (142, 4) *I now pass.*
 5. solche Taten, als bei euch geschehen sind, *such deeds as* (142, 4) *were wrought in you.*
- 4** For the indefinite pronouns, see 68–71. To the indefinite pronouns belong also *ir'gend, ir'gendeiner, or ir'gendwelscher, any at all*; plural, *ir'gend or ir'gendwelsche*: as,
1. diese Stadt ist größer als irgendeine (or irgendwelsche) andre, *this city is larger than any other.*
 2. diese Städte sind größer als irgend (or irgendwelsche) andre, *these cities are larger than any others.*

THE DEFINITE ARTICLE (10, 20, 2); PUNCTUATION (12, 3, 74, 4)

For some peculiar uses of the definite article, see 132, 1: as, I

1. *zwei Mark den Fuß*, *two marks a foot* (distributively, 132, 1).

2. *zweimal das Jahr*, *twice a year* (distributively, 132, 1).

3. *sie küßte ihm die Hand*, *she kissed his hand* (20, 2).

In Southern Germany and in the German classics the definite article 2
is common (often in a possessive sense, where Northern German uses a
possessive adjective, 20) in such expressions as *der Vater*, *die Schwester*,
der Wilhelm. In Northern German this use is restricted to uninflected
nouns, to indicate the *case*: as,

1. *die Mutter sagt*, *mother says* (Southern).

2. *es gehört dem Friedrich*, *it belongs to Frederic*.

Before common nouns of different genders, *der*, *ein*, etc. must be 3
repeated (as, *der Mann und die Frau*). The definite article is generally
used with the names of the seasons, the months (except in dates, 60, 5,
61), and the days; rivers, seas, lakes, forests, and mountains; streets and
squares; proper names ending in *ei'* (as *die Türkei'*, *Turkey*) and *die Schweiz*.

A subordinate clause is set off by a comma (12, 3; cf. 93, 1): as, 4

1. *er ist größer, als du bist*, *he is taller*, etc.; but, *er ist größer als du*.

A comma does not stand before *aber*, *noch*, *oder*, or *und* (100) unless 5
a complete sentence follows; even then it may be omitted before *und* if
the subject following is a personal pronoun that merely repeats the preced-
ing subject: as,

1. *es ist warm, und die Vögel singen*, *it is warm, and the birds sing*.

2. *Friedrich kam gestern an(,) und heute geht er nach Dresden*, *Fred arrived
yesterday, and to-day he goes to Dresden* (the subject must be
repeated, as here, when the order of words becomes inverted).

3. *es regnete stark, so daß ich ganz naß wurde*, *it rained heavily, so
that I got wet through*; but, *es regnete so, daß ich ganz naß wurde*,
it rained so, that I got wet through.

An exclamation or an interrogation point that ends a complete sentence 6
is followed by a capital letter: as,

1. *du bist es! Was hast du? Nichts? it is you! What have you?
Nothing?* (but, „*Was hast du? sprich!*“ *sagte er, “What have
you? Speak!” said he.*)

THE INFLECTION OF VERBS

- 1 The **stem** of a verb may be found by dropping the ending of the present infinitive. The ending of the infinitive is generally **en**; but if preceded by **l** or **r**, the ending is simply **u**.¹
- 2 The **principal parts** of a verb are the present infinitive, the past indicative, and the past participle, as in English.
- 3 Verbs are called **weak** or **strong** according to their inflection, as in English.
- 4 In **weak** verbs, the past indicative = the **stem** (172, 1) + the suffix **t** or **et**² + the personal ending **e**; the past participle = **ge** (denoting *completion*; 26, 1)³ + the **stem** + the suffix **t** or **et**:² as,

Present Infinitive	Past Indicative	Past Participle	
fā'g-en (stem fāg)	fāg'-t-e	ge-fāg'-t	say
war't-en (stem wart)	war't-et-e	ge-war't-et	wait
rē'b-en (stem rēb)	rē'b-et-e	ge-rē'b-et	talk
at'm-en (stem atm)	at'm-et-e	ge-at'm-et	breathe
öff'n-en (stem öffen)	öff'n-et-e	ge-öff'n-et	open
tā'bel-n (stem täbel)	tā'bel-t-e	ge-tā'bel-t	blame
wan'ber-n (stem wander)	wan'ber-t-e	ge-wan'ber-t	wander

- 5 In **strong** verbs, the past indicative = the **stem** (172, 1) with the **stem vowel changed** (22, 1, 192, 1); the past participle = **ge** (denoting *completion*; 28, 1)³ + the **stem** (with the stem vowel often changed) + **en**: as,

Present Infinitive	Past Indicative	Past Participle	
hal't-en (stem halt)	hielt	ge-hal't-en	hold
ſing'-en (stem ſing)	ſang	ge-ſung'-en	sing

¹ So also in ſei-n, *be*, and tu-n, *do*.

² To help pronunciation, verb stems ending in **t**, **b**, or **m** or **n** preceded by a mute (204, 2) generally retain **e** before **ft** or **t** (173, 1, 2, 3, 5). Stems ending in an **s**-sound generally retain **e** before **ft**, but the **eſ** or the **e** is often dropped: as, ſiſt-e-ft, ſiſt-t. With the suffixes **t** and **et** compare "**d**" and "**ed**" in "move-d" and "lift-ed" (204, 4).

³ Verbs of foreign origin ending in **ie'ren**, inseparable verbs (95, 1), and **worden** in the passive voice (182, 183) do not take **ge**.

Verbs: the Endings (172, 1, 4, 5, 172², 172³)

			Present	Past		
			Weak or Strong	Weak	Strong	
Indicative	1	ich	—e	—(e)te	—	1
	2	du	—(e)st	—(e)test	—(e)st	
	3	er	—(e)t	—(e)te	—	
	1	wir	—en	—(e)ten	—en	
	2	ihr	—(e)t	—(e)tet	—(e)t	
	3	sie	—en	—(e)ten	—en	
Subjunctive	1	ich	—e	—(e)te	—e	2
	2	du	—est	—(e)test	—est	
	3	er	—e	—(e)te	—e	
	1	wir	—en	—(e)ten	—en	
	2	ihr	—et	—(e)tet	—et	
	3	sie	—en	—(e)ten	—en	
Imperative	2	(du)	—(e)			3
	2	(ihr)	—(e)t			
		Sie	—en			
Infinitive			—(e)n			4
Participles			—(e)nd	(ge)—(e)t	(ge)—en	5

In many strong verbs the second and third persons singular of the present indicative have vowel change (72, 3); when a verb stem ending in *t* has vowel change, the ending *et* is dropped:

1. *a* generally becomes *ä*: as, *halt-e*, *hält-st*, *hält* (not *hält-et*). 72, 4.
2. Short *e* becomes short *i*: as, *helf-e*, *hilf-st*, *hilf-t*. 72, 4.
3. Long *e* becomes *ie* in *besieh'en*, *empfehl'en*, *geschärf'en*, *les'en*, *schärf'en*, *seh'en*, *steh'en*: as, *besiehl-e*, *befiehl-st*, *befiehl-t*. 194.

In weak verbs the imperative ends in *e*. In strong verbs, it may be found by dropping *(e)st* of the second person singular of the present indicative, except that *a* (or *au*) or *u* of the stem remains as in the infinitive (194). Of *sein* it is the simple stem (174, 4).

The Tense Auxiliaries : *haben*, *have* (26, 2); *sein*, *be* (30, 1)

INDICATIVE

1	Present		Perfect	
	<i>have</i>	<i>am</i>	<i>have had</i>	<i>have been</i>
	<i>habe</i>	<i>bin</i>	<i>habe</i>	<i>bin</i>
	<i>hast</i>	<i>bist</i>	<i>hast</i>	<i>bist</i>
	<i>hat</i>	<i>ist</i>	<i>hat</i>	<i>ist</i>
	<i>haben</i>	<i>sind</i>	<i>haben</i>	<i>sind</i>
	<i>habt</i>	<i>seid</i>	<i>habt</i>	<i>seid</i>
	<i>haben</i>	<i>sind</i>	<i>haben</i>	<i>sind</i>
			<i>gehabt'</i>	<i>gewē'sen</i>
2	Past		Pluperfect	
	<i>had</i>	<i>was</i>	<i>had had</i>	<i>had been</i>
	<i>hätte</i>	<i>wär</i>	<i>hätte</i>	<i>wär</i>
	<i>hättest</i>	<i>wärst</i>	<i>hättest</i>	<i>wärst</i>
	<i>hätte</i>	<i>wär</i>	<i>hätte</i>	<i>wär</i>
	<i>hätten</i>	<i>wären</i>	<i>hätten</i>	<i>wären</i>
	<i>hättet</i>	<i>wärt</i>	<i>hättet</i>	<i>wärt</i>
	<i>hätten</i>	<i>wären</i>	<i>hätten</i>	<i>wären</i>
			<i>gehabt'</i>	<i>gewē'sen</i>
3	Future		Future Perfect	
	<i>shall have</i>	<i>shall be</i>	<i>shall have had</i>	<i>shall have been</i>
	<i>werde</i>	<i>werde</i>	<i>werde</i>	<i>werde</i>
	<i>wirst</i>	<i>wirst</i>	<i>wirst</i>	<i>wirst</i>
	<i>wird</i>	<i>wird</i>	<i>wird</i>	<i>wird</i>
	<i>werden</i>	<i>werden</i>	<i>werden</i>	<i>werden</i>
	<i>werdet</i>	<i>werdet</i>	<i>werdet</i>	<i>werdet</i>
	<i>werden</i>	<i>werden</i>	<i>werden</i>	<i>werden</i>
		<i>haben</i>	<i>gehabt'</i>	<i>gewē'sen</i>
		<i>sein</i>	<i>haben</i>	<i>sein</i>
4	IMPERATIVE		INFINITIVES	
	<i>have</i>	<i>be</i>	(3rd) <i>haben</i> , (to)	(3rd) <i>sein</i> , (to) <i>be</i>
	<i>habe</i> (du)!	<i>sei</i> (du)!	<i>have</i>	
	<i>habt</i> (ihr)!	<i>seid</i> (ihr)!	<i>gehabt'</i> (3rd) <i>haben</i> ,	<i>gewē'sen</i> (3rd) <i>sein</i> ,
	<i>haben</i> Sie!	<i>seien</i> Sie!	(to) <i>have had</i>	(to) <i>have been</i>
5	PARTICIPLES			
	<i>hā'bend</i> , <i>having</i>		<i>sei'end</i> , <i>being</i>	
	<i>gehabt'</i> , <i>had</i>		<i>gewē'sen</i> , <i>been</i>	

The Tense Auxiliaries: *haben, have* (26, 2); *sein, be* (30, 1)

SUBJUNCTIVE

Present		Perfect	
<i>may have</i>	<i>may be</i>	<i>may have had</i>	<i>may have been</i>
<i>habe</i>	<i>sei</i>	<i>habe</i>	<i>sei</i>
<i>habeſt</i>	<i>ſieſt</i>	<i>habeſt</i>	<i>ſieſt</i>
<i>habe</i>	<i>ſei</i>	<i>habe</i>	<i>ſei</i>
<i>haben</i>	<i>ſeien</i>	<i>haben</i>	<i>ſeien</i>
<i>habet</i>	<i>ſeiet</i>	<i>habet</i>	<i>ſeiet</i>
<i>haben</i>	<i>ſeien</i>	<i>haben</i>	<i>ſeien</i>

1

Past		Pluperfect	
<i>might have</i>	<i>might be</i>	<i>might have had</i>	<i>might have been</i>
<i>hätte</i>	<i>wäre</i>	<i>hätte</i>	<i>wäre</i>
<i>hätteſt</i>	<i>wäreſt</i>	<i>hätteſt</i>	<i>wäreſt</i>
<i>hätte</i>	<i>wäre</i>	<i>hätte</i>	<i>wäre</i>
<i>hätten</i>	<i>wären</i>	<i>hätten</i>	<i>wären</i>
<i>hättet</i>	<i>wäret</i>	<i>hättet</i>	<i>wäret</i>
<i>hätten</i>	<i>wären</i>	<i>hätten</i>	<i>wären</i>

2

Future		Future Perfect	
<i>shall have</i>	<i>shall be</i>	<i>shall have had</i>	<i>shall have been</i>
<i>werde</i>	<i>werde</i>	<i>werde</i>	<i>werde</i>
<i>werdeſt</i>	<i>werdeſt</i>	<i>werdeſt</i>	<i>werdeſt</i>
<i>werde</i>	<i>werde</i>	<i>werde</i>	<i>werde</i>
<i>werden</i>	<i>werden</i>	<i>werden</i>	<i>werden</i>
<i>werdet</i>	<i>werdet</i>	<i>werdet</i>	<i>werdet</i>
<i>werden</i>	<i>werden</i>	<i>werden</i>	<i>werden</i>

3

CONDITIONAL

Present		Past	
<i>should have</i>	<i>should be</i>	<i>should have had</i>	<i>should have been</i>
<i>würde</i>	<i>würde</i>	<i>würde</i>	<i>würde</i>
<i>würdeſt</i>	<i>würdeſt</i>	<i>würdeſt</i>	<i>würdeſt</i>
<i>würde</i>	<i>würde</i>	<i>würde</i>	<i>würde</i>
<i>würden</i>	<i>würden</i>	<i>würden</i>	<i>würden</i>
<i>würdet</i>	<i>würdet</i>	<i>würdet</i>	<i>würdet</i>
<i>würden</i>	<i>würden</i>	<i>würden</i>	<i>würden</i>

4

The Tense, Mood, and Voice Auxiliary: *wërden*, *become* (32, 106)

INDICATIVE

1	<p>Present <i>become</i></p> <p>wërde * (see 1061) wirst * wird * wërden * wërdet * wërden *</p>	<p>Perfect <i>have become</i></p> <p>bîn * bist * ist * sînd * seid * sînd *</p> <p>} gewôr'den</p>
2	<p>Past <i>became</i></p> <p>würde (or wärd) * würdest (or wärdst) * würde (or wärd) * würden * würdet * würden *</p>	<p>Pluperfect <i>had become</i></p> <p>wär * wärest * wär * wären * wärt * wären *</p> <p>} gewôr'den</p>
3	<p>Future <i>shall become</i></p> <p>wërde * wirst * wird * wërden * wërdet * wërden *</p> <p>} wërden</p>	<p>Future Perfect <i>shall have become</i></p> <p>wërde * wirst * wird * wërden * wërdet * wërden *</p> <p>} gewôr'den sein</p>
4	<p>IMPERATIVE <i>become</i></p> <p>wërde (du) * ! wërdet (ihr) * ! wërden Sie * !</p>	<p>INFINITIVES</p> <p>* (zu) wërden, (to) be- come * gewôr'den (zu) sein, (to) have become</p>
5	<p>PARTICIPLES</p> <p>* wër'dend, <i>becoming</i> * gewôr'den, <i>become</i></p>	

The Tense, Mood, and Voice Auxiliary: *wërden*, *become* (32, 106)

SUBJUNCTIVE

Present <i>may become</i>	Perfect <i>may have become</i>	
wërde *	sei *	} gewör'den
wërdest *	seiest *	
wërde *	sei *	
wërden *	seien *	
wërdet *	seiet *	
wërden *	seien *	

1

Past <i>might become</i>	Pluperfect <i>might have become</i>	
würde *	wäre *	} gewör'den
würdest *	wärest *	
würde *	wäre *	
würden *	wären *	
würdet *	wäret *	
würden *	wären *	

2

Future <i>shall become</i>	Future Perfect <i>shall have become</i>	
wërde *	wërde *	} gewör'den sein
wërdest *	wërdest *	
wërde *	wërde *	
wërden *	wërden *	
wërdet *	wërdet *	
wërden *	wërden *	

3

CONDITIONAL

Present <i>should become</i>	Past <i>should have become</i>	
würde *	würde *	} gewör'den sein
würdest *	würdest *	
würde *	würde *	
würden *	würden *	
würdet *	würdet *	
würden *	würden *	

4

Weak Verbs: *sägen, say; folgen, follow* (172, 4)

INDICATIVE

1	Present		Perfect	
	<i>say</i>	<i>follow</i>	<i>have said</i>	<i>have followed</i>
	säge	folge	habe	bin
	sägst	folgst	hast	bist
	sagt	folgt	hat	ist
	sägen	folgen	haben	sind
	sagt	folgt	habt	seid
	sägen	folgen	haben	sind
2	Past		Pluperfect	
	<i>said</i>	<i>followed</i>	<i>had said</i>	<i>had followed</i>
	sagte	folgte	hätte	wär
	sägest	folgtest	hättest	wärest
	sagte	folgte	hätte	wär
	sagten	folgten	hätten	wären
	sagtet	folgten	hättet	wäret
	sagten	folgten	hätten	wären
3	Future		Future Perfect	
	<i>shall say</i>	<i>shall follow</i>	<i>shall have said</i>	<i>shall have followed</i>
	werde	werde	werde	werde
	wirst	wirst	wirst	wirst
	wird	wird	wird	wird
	werden	werden	haben	werden
	werdet	werdet	haben	werden
	werden	werden	haben	werden
4	IMPERATIVE		INFINITIVES	
	<i>say</i>	<i>follow</i>	<i>(zu) sagen, (to)</i>	<i>(zu) folgen, (to)</i>
	säge (du) !	folge (du) !	say	follow
	sagt (ihr) !	folgt (ihr) !	gesagt' (zu) haben, gefolgt' (zu) sein,	
	sägen Sie !	folgen Sie !	(to) have said (to) have followed	
5	PARTICIPLES			
	sägend, saying	folgend, following	gesagt', said	gefolgt', followed

Weak Verbs: *sagen, say; folgen, follow* (172, 4)

SUBJUNCTIVE

Present		Perfect	
<i>may say</i>	<i>may follow</i>	<i>may have said</i>	<i>may have followed</i>
säge	folge	habe	sei
sägest	folgest	habeſt	ſeieſt
säge	folge	habe	ſei
sägen	folgen	haben	ſeien
säget	folget	habet	ſeiet
sägen	folgen	haben	ſeien

I

Past		Pluperfect	
<i>might say</i>	<i>might follow</i>	<i>might have said</i>	<i>might have followed</i>
sägte	folgte	hätte	wäre
sägteſt	folgteſt	hätteſt	wäreſt
sägte	folgte	hätte	wäre
sägten	folgten	hätten	wären
sägtet	folgtet	hättet	wäret
sägen	folgten	hätten	wären

2

Future		Future Perfect	
<i>shall say</i>	<i>shall follow</i>	<i>shall have said</i>	<i>shall have followed</i>
werde	werde	werde	werde
werdeſt	werdeſt	werdeſt	werdeſt
werde	werde	werde	werde
werden	werden	werden	werden
wäret	wäret	wäret	wäret
werden	werden	werden	werden

3

CONDITIONAL

Present		Past	
<i>should say</i>	<i>should follow</i>	<i>should have said</i>	<i>should have followed</i>
würde	würde	würde	würde
würdeſt	würdeſt	würdeſt	würdeſt
würde	würde	würde	würde
würden	würden	würden	würden
würdet	würdet	würdet	würdet
würden	würden	würden	würden

4

Strong Verbs: *singen, sing; finfen, sink* (172, 5)

INDICATIVE

I	Present		Perfect	
	<i>sing</i>	<i>sink</i>	<i>have sung</i>	<i>have sunk</i>
	finge	finke	habe	bin
	singst	finfst	hast	bist
	singt	finkt	hat	ist
	singen	finfen	haben	sind
	singt	finft	habet	seid
	singen	finfen	haben	sind
2	Past		Pluperfect	
	<i>sang</i>	<i>sunk</i>	<i>had sung</i>	<i>had sunk</i>
	sang	sank	hätte	wär
	sangst	sankst	hättest	wärest
	sang	sank	hätte	wär
	sangen	sanken	hätten	wären
	sangt	sankt	hättet	wärt
	sangen	sanken	hätten	wären
3	Future		Future Perfect	
	<i>shall sing</i>	<i>shall sink</i>	<i>shall have sung</i>	<i>shall have sunk</i>
	werde	werde	werde	werde
	wirst	wirst	wirst	wirst
	wird	wird	wird	wird
	werden	werden	werden	werden
	werdet	werdet	werdet	werdet
	werden	werden	werden	werden
4	IMPERATIVE		INFINITIVES	
	<i>sing</i>	<i>sink</i>	(zu) singen, (to)	(zu) finfen, (to)
	finge (du) !	finke (du) !	sing	sink
	singt (ihr) !	finkt (ihr) !	gesung'en (zu) haben, gesunt'en (zu) sein	
	singen Sie !	finfen Sie !	(to) have sung	(to) have sunk
5	PARTICIPLES			
	sing'end, singing	finf'end, sinking		
	gesung'en, sung	gesunt'en, sunk		

Strong Verbs: *singen, sing; sinken, sink* (172, 5)

SUBJUNCTIVE

Present		Perfect	
<i>may sing</i>	<i>may sink</i>	<i>may have sung</i>	<i>may have sunk</i>
singe	sinke	habe	sei
singest	sinkest	habeſt	ſieſt
singe	sinke	habe	ſei
singen	sinken	haben	ſeien
singet	sinket	habet	ſeiet
singen	sinken	haben	ſeien

I

Past		Pluperfect	
<i>might sing</i>	<i>might sink</i>	<i>might have sung</i>	<i>might have sunk</i>
sänge	sänke	hätte	wäre
sängest	sänkeſt	hätteſt	wäreſt
sänge	sänke	hätte	wäre
sängen	sänken	hätten	wären
sänget	sänket	hättet	wäret
sängen	sänken	hätten	wären

2

Future		Future Perfect	
<i>shall sing</i>	<i>shall sink</i>	<i>shall have sung</i>	<i>shall have sunk</i>
werde	werde	werde	werde
werdest	werdest	werdest	werdest
werde	werde	werde	werde
werden	werden	werden	werden
werdet	werdet	werdet	werdet
werden	werden	werden	werden

3

CONDITIONAL

Present		Past	
<i>should sing</i>	<i>should sink</i>	<i>should have sung</i>	<i>should have sunk</i>
würde	würde	würde	würde
würdest	würdest	würdest	würdest
würde	würde	würde	würde
würden	würden	würden	würden
würdet	würdet	würdet	würdet
würden	würden	würden	würden

4

The Passive Voice: lieben, love (106¹)

INDICATIVE

1	<p>Present <i>am loved</i></p> <p>wërbe würst würb würden würdet würden</p> <p>} geliebt'</p>	<p>Perfect <i>have been loved</i></p> <p>bin bist ist sind seid sind</p> <p>} geliebt' worden</p>
2	<p>Past <i>was loved</i></p> <p>würde (or wärd) würdest (or wärdst) würde (or wärd) würden würdet würden</p> <p>} geliebt'</p>	<p>Pluperfect <i>had been loved</i></p> <p>wär wärest wär wären wäret wären</p> <p>} geliebt' worden</p>
3	<p>Future <i>shall be loved</i></p> <p>wërde würst würb würden würdet würden</p> <p>} geliebt' werden</p>	<p>Future Perfect <i>shall have been loved</i></p> <p>wërde würst würb würden würdet würden</p> <p>} geliebt' worden sein</p>
4	<p>IMPERATIVE <i>be loved</i></p> <p>wërde (du) würdet (ihr) würden Sie</p> <p>} geliebt' !</p>	<p>INFINITIVES geliebt' (zu) werden, (to) <i>be loved</i> geliebt' worden (zu) sein, (to) <i>have been loved</i></p>
5	<p>PARTICIPLES geliebt' wër'end, <i>being loved</i> geliebt' worden, <i>having been loved</i></p>	

The Passive Voice : lieben, love (1061)

SUBJUNCTIVE

<p>Present <i>may be loved</i></p> <div> <div> wërbe wërbest wërbe wërden wërbet wërden </div> <div> } } } } } } </div> <p>geliebt' wërden</p> </div>	<p>Perfect <i>may have been loved</i></p> <div> <div> sei seiest sei seien seiet seien </div> <div> } } } } } } </div> <p>geliebt' wërden</p> </div>	1
<p>Past <i>might be loved</i></p> <div> <div> würbe würdest würbe würden würdet würden </div> <div> } } } } } } </div> <p>geliebt' würden</p> </div>	<p>Pluperfect <i>might have been loved</i></p> <div> <div> wäre wärest wäre wären wäret wären </div> <div> } } } } } } </div> <p>geliebt' würden</p> </div>	2
<p>Future <i>shall be loved</i></p> <div> <div> wërbe wërbest wërbe wërden wërbet wërden </div> <div> } } } } } } </div> <p>geliebt' wërden</p> </div>	<p>Future Perfect <i>shall have been loved</i></p> <div> <div> wërbe wërbest wërbe wërden wërbet wërden </div> <div> } } } } } } </div> <p>geliebt' würden sein</p> </div>	3
CONDITIONAL		
<p>Present <i>should be loved</i></p> <div> <div> würbe würdest würbe würden würdet würden </div> <div> } } } } } } </div> <p>geliebt' würden</p> </div>	<p>Past <i>should have been loved</i></p> <div> <div> würbe würdest würbe würden würdet würden </div> <div> } } } } } } </div> <p>geliebt' würden sein</p> </div>	4

Reflexive Verbs: <i>sich freuen, rejoice</i> (18, 3)		
INDICATIVE		
1	Present <i>rejoice</i> ich freue mich du freust dich er freut sich wir freuen uns ihr freut euch sie freuen sich	Perfect <i>have rejoiced</i> ich habe mich du hast dich er hat sich wir haben uns ihr habt euch sie haben sich
		} gefreut'
2	Past <i>rejoiced</i> ich freute mich du freutest dich er freute sich wir freuten uns ihr freutet euch sie freuten sich	Pluperfect <i>had rejoiced</i> ich hätte mich du hättest dich er hätte sich wir hätten uns ihr hättet euch sie hätten sich
		} gefreut'
3	Future <i>shall rejoice</i> ich werde mich du wirst dich er wird sich wir werden uns ihr werdet euch sie werden sich	Future Perfect <i>shall have rejoiced</i> ich werde mich du wirst dich er wird sich wir werden uns ihr werdet euch sie werden sich
	} freuen	} gefreut' haben
4	IMPERATIVE <i>rejoice</i> freue (du) dich ! freut (ihr) euch ! freuen Sie sich !	INFINITIVES sich (zu) freuen, (to) <i>rejoice</i> sich gefreut' (zu) haben, (to) have rejoiced
5	PARTICIPLES sich freu'end, <i>rejoicing</i> sich gefreut, <i>rejoiced</i>	

Reflexive Verbs: sich freuen, rejoice (18, 3)
SUBJUNCTIVE

Present <i>may rejoice</i>	Perfect <i>may have rejoiced</i>	
ich freue mich	ich habe mich	} gefreut'
du freuest dich	du habest dich	
er freue sich	er habe sich	
wir freuen uns	wir haben uns	
ihr freuet euch	ihr habet euch	
sie freuen sich	sie haben sich	

1

Past <i>might rejoice</i>	Pluperfect <i>might have rejoiced</i>	
ich freute mich	ich hätte mich	} gefreut'
du freuest dich	du hättest dich	
er freute sich	er hätte sich	
wir freuten uns	wir hätten uns	
ihr freutet euch	ihr hättet euch	
sie freuten sich	sie hätten sich	

2

Future <i>shall rejoice</i>	Future Perfect <i>shall have rejoiced</i>	
ich werde mich	ich werde mich	} gefreut' haben
du werdest dich	du werdest dich	
er werde sich	er werde sich	
wir werden uns	wir werden uns	
ihr werdet euch	ihr werdet euch	
sie werden sich	sie werden sich	

3

CONDITIONAL

Present <i>should rejoice</i>	Past <i>should have rejoiced</i>	
ich würde mich	ich würde mich	} gefreut' haben
du würdest dich	du würdest dich	
er würde sich	er würde sich	
wir würden uns	wir würden uns	
ihr würdet euch	ihr würdet euch	
sie würden sich	sie würden sich	

4

The Mood Auxiliaries: dürfen, *may*; können, *can*; mögen *may*; müssen, *must*; sollen, *shall*; wollen, *will* (78, 80, 148, 200)

INDICATIVE

I

Present

darf	kann	mäg	muß	soll	will
darfst	kannst	mägst	mußt	sollst	willst
darf	kann	mäg	muß	soll	will
dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
dürft	könnt	mögt	müßt	sollt	wollt
dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

2

Past

durfte	konnte	möchte	mußte	sollte	wollte
durftest	konntest	möchtest	mußtest	solltest	wolltest
durfte	konnte	möchte	mußte	sollte	wollte
etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

3

Perfect

habe	} gedurft', gefonnt', gemöcht', gemußt', gesollt', gewollt'
hast	
hat	
etc.	

Pluperfect

hätte	} gedurft', gefonnt', gemöcht', gemußt', gesollt', gewollt'
hättest	
hätte	
etc.	

4

Future

werde	} dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen
werst	
wird	
etc.	

Future Perfect

werde	} gedurft' haben, gefonnt' haben, etc.
werst	
wird	
etc.	

5

IMPERATIVE

wolle	(du) !	The other five verbs have no imperative
wollt	(Ihr) !	
wollen	Sie !	

INFINITIVES

(zu) dürfen, können, mögen, etc.
gedurft' (zu) haben, gefonnt'
(zu) haben, etc.

6

PARTICIPLES

dür'fend	fön'nend	mö'gend	müß'fend	sol'fend	wol'fend
gedurft'	gefonnt'	gemöcht'	gemußt'	gesollt'	gewollt'

The Mood Auxiliaries: *dürfen, may; können, can; mögen, may; müssen, must; sollen, shall; wollen, will* (78, 80, 148, 200)

SUBJUNCTIVE

Present

dürfe	könne	möge	müsse	solle	wolle
dürfest	könneſt	mögeſt	müſſeſt	ſolleſt	wolleſt
dürfe	könne	möge	müsse	solle	wolle
dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen
dürfet	könnet	möget	müſſet	ſollet	wollet
dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen

I

Past

dürfte	könnte	möchte	müßte	ſollte	wollte
dürfteſt	könnteſt	möchteſt	müßteſt	ſollteſt	wollteſt
dürfte	könnte	möchte	müßte	ſollte	wollte
etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

2

Perfect

habe	} gedurſt', geſonnt', gemöcht', gemußt', geſollt', gewollt'
habeſt	
habe	
etc.	

Pluperfect

hätte	} gedurſt', geſonnt', gemöcht', gemußt', geſollt', gewollt'
hätteſt	
hätte	
etc.	

3

Future

werde	} dürfen, können, mögen, müſſen, ſollen, wollen
werdeſt	
werde	
etc.	

Future Perfect

werde	} gedurſt' haben, geſonnt' haben, etc.
werdeſt	
werde	
etc.	

4

CONDITIONAL

Present

würde	} dürfen, können, mögen, müſſen, ſollen, wollen
würdeſt	
würde	
etc.	

Past

würde	} gedurſt' haben, geſonnt' haben, etc.
würdeſt	
würde	
etc.	

5

Separable Verbs: wie'berfägen, say again (92)
INDICATIVE

1	<p>Present</p> <p>fäge . . . fägst . . . fägt . . . etc. (178, 1)</p> <p>} wie'ber</p>	<p>Perfect</p> <p>habe . . . häst . . . hät . . . etc. (178, 1)</p> <p>} wie'bergefägt</p>
2	<p>Past</p> <p>fägte . . . wie'ber etc. (178, 2)</p>	<p>Pluperfect</p> <p>hätte . . . wie'bergefägt etc. (178, 2)</p>
3	<p>Future</p> <p>wërde . . . wie'berfägen etc. (178, 3)</p>	<p>Future Perfect</p> <p>wërde . . . wie'bergefägt haben etc. (178, 3)</p>
4	<p>IMPERATIVE</p> <p>fäge (du) . . . wie'ber! etc. (178, 4)</p>	<p>INFINITIVES</p> <p>wie'ber(zu)fägen etc. (178, 4)</p>
5	<p>PARTICIPLES</p> <p>wie'berfägend, etc. (178, 5)</p>	
<p>SUBJUNCTIVE</p>		
6	<p>Present</p> <p>fäge . . . fägest . . . fäge . . . etc. (179, 1)</p> <p>} wie'ber</p>	<p>Perfect</p> <p>habe . . . häbest . . . habe . . . etc. (179, 1)</p> <p>} wie'bergefägt</p>
7	<p>Past</p> <p>fägte . . . wie'ber etc. (179, 2)</p>	<p>Pluperfect</p> <p>hätte . . . wie'bergefägt etc. (179, 2)</p>
8	<p>Future</p> <p>wërde . . . wie'berfägen etc. (179, 3)</p>	<p>Future Perfect</p> <p>wërde . . . wie'bergefägt haben etc. (179, 3)</p>
<p>CONDITIONAL</p>		
9	<p>Present</p> <p>würde . . . wie'berfägen etc. (179, 4)</p>	<p>Past</p> <p>würde . . . wie'bergefägt haben etc. (179, 4)</p>

Inseparable Verbs: <i>entfā'gen, renounce</i> (94)		
INDICATIVE		I
Present: entfā'ge etc. (178, 1)	Perfect: hābe entfāgt' etc. (178, 1)	
Past: entfāg'ie etc. (178, 2)	Pluperfect: hātte entfāgt' etc. (178, 2)	
Future: wërde entfā'gen etc. (178, 3)	Fut. Perf.: wërde entfāgt' hāben etc. (178, 3)	
IMPERATIVE entfā'ge (bū) ! etc. (178, 4)	INFINITIVES (gū) entfā'gen etc. (178, 4)	2
PARTICIPLES entfā'gend, etc. (178, 5)		3
SUBJUNCTIVE		4
Present: entfā'ge etc. (179, 1)	Perfect: hābe entfāgt' etc. (179, 1)	
Past: entfāg'te etc. (179, 2)	Pluperfect: hātte entfāgt' etc. (179, 2)	
Future: wërde entfā'gen etc. (179, 3)	Fut. Perf.: wërde entfāgt' hāben etc. (179, 3)	
CONDITIONAL		5
Present: würrde entfā'gen etc. (179, 4)	Past: würrde entfāgt' hāben etc. (179, 4)	
Impersonal Verbs: <i>ēs rēgnet, it rains</i> (172, 4, 5)		
INDICATIVE		6
Present: ēš rēgnet	Perfect: ēš hāt gerēg'net	
Past: ēš rēg'nete	Pluperfect: ēš hātte gerēg'net	
Future: ēš würrd rēgnen	Fut. Perf.: ēš würrd gerēg'net hāben	
SUBJUNCTIVE		7
Present: ēš rēgne	Perfect: ēš hābe gerēg'net	
Past: ēš rēg'nete	Pluperfect: ēš hātte gerēg'net	
Future: ēš wërde rēgnen	Fut. Perf.: ēš würrd gerēg'net hāben	
CONDITIONAL		8
Present: ēš würrde rēgnen	Past: ēš würrde gerēg'net hāben	

Weak Verbs with Peculiarities in Inflection (72, 1, 2)**1****PRESENT INDICATIVE**

<i>wait</i>	<i>talk</i>	<i>breathe</i>	<i>open</i>	<i>blame</i>	<i>wander</i>
war'te	rē'de	at'me	öff'ne	tā'dle	wan'dre
war'test	rē'dest	at'mest	öff'nest	tā'delst	wan'derst
war'tet	rē'det	at'met	öff'net	tā'delt	wan'dert
war'ten	rē'den	at'men	öff'nen	tā'deln	wan'dern
war'tet	rē'det	at'met	öff'net	tā'delt	wan'dert
war'ten	rē'den	at'men	öff'nen	tā'deln	wan'dern

2**PAST INDICATIVE**

war'tete	rē'dete	at'mete	öff'nete	tā'delte	wan'derte
war'tetest	rē'detest	at'metest	öff'netest	tā'deltest	wan'dertest
war'tete	rē'dete	at'mete	öff'nete	tā'delte	wan'derte
war'teten	rē'deten	at'meten	öff'neten	tā'delten	wan'derten
war'tetet	rē'detet	at'metet	öff'netet	tā'deltet	wan'dertet
war'teten	rē'deten	at'meten	öff'neten	tā'delten	wan'derten

3**PAST PARTICIPLE**

gewar'tet	gerē'det	geat'met	geöff'net	getā'delt	gewan'dert
-----------	----------	----------	-----------	-----------	------------

Strong Verbs with Peculiarities in Inflection (72, 3, 4)**4****PRESENT INDICATIVE**

<i>run</i>	<i>hold</i>	<i>help</i>	<i>see</i>	<i>give</i>	<i>take</i>
laufe	halte	helfe	ſeh̄e	gēbe	nēhme
läufft	hältſt	hilffſt	ſiehſt	gībſt, gĭbſt	nĭmmſt
läuft	hält	hilft	ſieht	gĭbt, gĭbt	nĭmmt
laufen	halten	helfen	ſehen	gēben	nēhmen
läuft	hältet	helft	ſeh̄t	gēbt	nēhmt
laufen	halten	helfen	ſehen	gēben	nēhmen

5**IMPERATIVE (74, 2)**

laufe (du)!	halte (du)!	hilf (du)!	ſieh (du)!	gĭb, gĭb (du)!	nĭmm (du)!
lauft (ihr)!	haltet (ihr)!	helft (ihr)!	ſeh̄t (ihr)!	gēbt (ihr)!	nēhmt (ihr)!
laufen Sie!	halten Sie!	helfen Sie!	ſehen Sie!	gēben Sie!	nēhmen Sie!

Irregular Weak Verbs (172, 4)

Six weak verbs and their compounds are inflected regularly (178, 179), but have a change of stem vowel in the past indicative and the past participle:

Pres. Indn.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	
brennen	brannte	brennte	gebrannt'	<i>burn</i>
kennen	kante	kante	gekannt'	<i>know</i>
nennen	nannte	nennte	genannt'	<i>name</i>
rennen	rannte	rennte	ist gerannt'	<i>run</i>
senden	sandte	sendete	gesandt'	<i>send</i>
wenden	wandte	wendete	gewandt'	<i>turn</i>

Three verbs have a change of stem vowel (and modification) in the past subjunctive, also; and they suffer consonantal changes in their principal parts, as in English. In the present indicative (191, 3) *wissen* is inflected like the mood auxiliaries (186, 1):

bringen	brachte	brächte	gebracht'	<i>bring, take</i>
denken	dachte	dächte	gedacht'	<i>think</i>
wissen	wußte	wüßte	gewußt'	<i>know</i>

PRESENT INDICATIVE

bringe	denke	weiß
bringst	denkst	weißt
bringt	denkt	weiß
bringen	denken	wissen
bringst	denkst	wißt
bringen	denken	wissen

PRESENT SUBJUNCTIVE

bringe	denke	wisse
bringest	denkest	wissest
bringe	denke	wisse
bringen	denken	wissen
bringet	denket	wisset
bringen	denken	wissen

PAST INDICATIVE

brachte	dachte	wußte
brachteſt	dachteſt	wußteſt
brachte	dachte	wußte
brachten	dachten	wußten
brachtet	dachtet	wußtet
brachten	dachten	wußten

PAST SUBJUNCTIVE

brächte	dächte	wüßte
brächteſt	dächteſt	wüßteſt
brächte	dächte	wüßte
brächten	dächten	wüßten
brächtet	dächtet	wüßtet
brächten	dächten	wüßten

The Strong Verbs classified according to their Vowel Changes¹

I	Class	Pres. Infin.	Past. Indic.	Past Partic.	No. of Verbs
	I	a	$\begin{cases} i \\ ie \\ u \end{cases}$	a	18
	II	e	$\begin{cases} a \\ a \\ o \end{cases}$	$\begin{cases} e \\ o \\ o \end{cases}$	38
	III	i	a	$\begin{cases} o \\ u \end{cases}$	21
	IV	ei	$\begin{cases} i \\ ie \end{cases}$	$\begin{cases} i \\ ie \end{cases}$	38
	V	ie	o	o	21
	VI	ä, ö, ü	o	o	8
	VII	Irregular Forms			20

2

Class I: Root Vowel a

1. a i a: fangen, hängen.
2. a ie a: bläßen, bräuten, fallen,² halten, lassen, räuten, schlafen.
3. a u a: baden,² fähren, gräben, läben, schaffen,² schlägen, trügen, wachsen, waschen.

3

Class II: Root Vowel e

1. e a e: essen,³ freffen, geben, genē'sen, geschē'hen, lesen, messen, sehen, treten, vergef'sen.

¹For an alphabetical list, see 194. These classes are for drill work in giving principal parts and meanings. After being recited, the principal parts should be written on the blackboard, in columns: as,

fang en	halt en	ess en
$\begin{vmatrix} i \\ ge \\ a \\ en \end{vmatrix}$	$\begin{vmatrix} ie \\ ge \\ a \\ en \end{vmatrix}$	$\begin{vmatrix} e \\ ge \\ ä \\ en \end{vmatrix}$

²For the past indicative, see 194.³For the past participle, see 194.

2. **e a o**: befeh'len, bersten, brechen, empfehl'en, erschred'en,¹ gelten, helfen, nehmen,¹ schelten, sprechen, stechen, stehlen, sterben, treffen,¹ verder'gen, verder'ben, werben, werfen.

3. **e o o**: bewege'n, sechten, flechten, heben, messen, quellen, scheren, schmelzen, schwellen, wäben.

Class III: Root Vowel **i**

1

1. **i a o**: begin'nen, gewin'nen, rinnen, schwimmen, sinnen, spinnen.

2. **i a u**: binden, finden, dringen, geling'en, klingen, ringen, schlingen, schwinden, schwingen, singen, sinken, springen, trinken, winden, zwingen.

Class IV: Root Vowel **ei**

2

1. **ei i i**: sich befelei'ßen, beißen, erblei'chen, gleichen, gleiten,¹ greifen,¹ kneifen,¹ kreischen, leiden,¹ pfeifen,¹ reißen, reiten,¹ schleichen, schleifen,¹ schleiß'en, schmeißen, schneiden,¹ schreiten,¹ spleißen, streichen, streiten,¹ weichen.

2. **ei ie ie**: bleiben, gebel'hen, leihen, meiden, preisen, reiben, scheiden, scheinen, schreiben, schreien, schweigen, speien, steigen, treiben, verzei'hen, weisen.

Class V: Root Vowel **ie**

3

ie o o: biegen, bieten, fliegen, fliehen, fließen, frieren, genie'ßen, gießen, kriechen, riechen, schieben, schießen, schließen, sied'en,¹ sprießen, stieben, triefen, verbrie'ßen, verlie'ren, wiegen, ziehen.¹

Class VI: Root Vowel **ä, ö, ü**

4

ä, ö, ü o o: betrü'gen, erlö'schen, gären, klären, lügen, schwären, wägen.

Class VII: Irregular²

5

bitten, gebä'ren, geh(e)n, glimmen, hauen, heißen, klimmen, kommen, laufen, liegen, rufen, saufen, saugen, schallen, schmauchen, schwören, sitzen, steh(e)n, stoßen, tun.

¹For the past indicative and the past participle, see 194.

²These verbs are to be learned from the alphabetical list, 194. Some of them are among the most important in the language.

An Alphabetical List of the Strong and Irregular Verbs (108-119)

Pres. Infln.	Pres. Indic. 2, 3 Sing.	Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
backen	bäc-ft, -t	back(e)	bäck	bäke	gebacken	bake
befehlen	befiehl-ft, -t	befiehl	befahl	beföhle ¹	beföhlen	command
befleihen	befleib-(e)ft, -t	befleibe	beflieh	befliffe	befliffen	— ²
beginnen	beginn-ft, -t	beginn(e)	begann	begönne ³	begonnen	begin
beißen	beiß-(e)ft, -t	beiß(e)	biß	biße	gebißen	bite
bergen	birg-ft, -t	birg	barg	bürge ⁴	geborgen	hide
bersten	birst, birst	birst	barst	börste ¹	geborsten ⁵	burst
bewegen	bewäg-ft, -t	bewäg(e)	bewög	bewöge	bewögen	induce
biegen	bieg-ft, -t	bieg(e)	bög	böge	gebögen	bend
bieten	biet-(e)ft, -t	biet(e)	böt	böte	geböten	offer
binden	bind-est, -et	bind(e)	band	bände	gebunden	bind
bitten	bitt-est, -et	bittle, bitt'	bät	bäte	gebeten	beg, ask
bläsen	bläsf-(e)ft, -t	bläse, bläse	blies	bliese	gebläsen	blow
bleiben	bleib-ft, -t	bleib(e)	blieb	bliebe	geblieben ⁵	remain
bräuen	brät-ft, brät	brät(e)	briet	briete	gebräuen	roast
brechen	brich-ft, -t	brich	brach	bräche	gebrochen	break
brennen	brenn-ft, -t	brenne	brannte	brennte	gebrannt	burn
bringen	bring-ft, -t	bring(e)	brachte	brächte	gebracht	bring
denken	denk-ft, -t	dente	dachte	dächte	gedacht	think
drücken	drück-(e)ft, -t	drück	drück ⁶	drücke ¹	gedrücken	thresh
dringen	dring-ft, -t	dring(e)	drang	dränge	gedrungen ⁵	press
dürfen	darf-ft, darf	—	durfte	dürfte	gedurft	may
empfehlen	empfiehl-ft, -t	empfiehl	empfohl	empfohle ¹	empfohlen	commend
erbleichen	erbleich-ft, -t	erbleiche	erbleichte	erbleichte	erbleicht ⁵	turn pale
			erblich	erbliche	erblichen ⁵	expire
erlöschen	erlösch-(e)ft, -t	erlösch ⁷	erlosch ⁷	erlösche	erloschen ⁷	go out ⁵
erschrecken	erschrick-ft, -t	erschrick	erschraf	erschraute	erschrocken ⁵	be terri- fied
essen	iß-est, iß-t, iß-t	iß	aß	äße	geessen	eat
fahren	fähr-ft, -t	fähr(e)	fähr	fähre	gefahren ⁵	go, drive
fallen	fäll-ft, -t	fall(e)	fiel	fielen	gefallen ⁵	fall
fangen	fäng-ft, -t	fang(e)	fang	fänge	gefangen	catch
fechten	ficht-ft, -t	ficht	focht	föchte	gefochten	fight

¹ö or ü distinguishes the form from the present. ² Reflexive, apply yourself (18, 3). ³ The ö represents an earlier ü (cf. 194¹). ⁴ Or bürge (194¹).

⁵ Inflected with sein (30, 1).

⁶ Or drück.

⁷ Sometimes weak (172, 4).

Pres. Infia.	Pres. Indic. 2,3 Sing.		Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
finden	find-est,	-et	finde	faud	fände	gefunden	<i>find</i>
flechten	flecht-ſt,	flecht	flecht	flocht	flochte	geflochten	<i>braid</i>
fliegen	flieg-ſt,	-t	flieg(e)	flög	flöge	geflögen ¹	<i>fly</i>
fliehen	flieh-ſt,	-t	flieh(e)	flöh	flöhe	geflöhen ¹	<i>flee</i>
fließen	fließ-(e)ſt,	-t	fließ(e)	flöſſ	flöſſe	geflöſſen ¹	<i>flow</i>
fressen	friß-est, ²	friß-t	friß	fräſſ	fräße	gefressen	<i>eat</i> ³
frieren	frier-ſt,	-t	frier(e)	frör	fröre	gefrören	<i>freeze</i>
gären	gär-ſt,	-t	gäre	gör ⁴	göre ⁴	gegären ⁴	<i>ferment</i>
gebären	gebier-ſt,	-t	gebier	gebär	gebäre	gebären	<i>bear</i>
geben	gib-ſt,	gib-ſt,	gib, gib	gab	gäbe	gegeben	<i>give</i>
gedeihen	gedeih-ſt,	-t	gedeih(e)	gedieh	gediehe	gediehen ¹	<i>thrive</i>
gēh(e)n	gēh-ſt,	-t	gēh(e)	ging	ginge	gegangen ¹	<i>go</i>
gelingen	—, geling-t	—	—	gelang	gelänge	gelingen ⁵	<i>succeed</i>
gelten	gilt-ſt,	gilt	gilt	galt	gölte ⁶	gegolten	<i>be worth</i>
genēsen	genēſ-(e)ſt,	-t	genēſe	genāſ	genāſe	genēsen ¹	<i>recover</i>
genießen	genieß-(e)ſt,	-t	genieß(e)	genöſſ	genöſſe	genüſſen	<i>enjoy</i>
geschēhen	—, geſchieh-t	—	—	geſchāh	geſchāhe	geſchēhen ¹	<i>happen</i>
gewinnen	gewinn-ſt,	-t	gewinn(e)	gewann	gewönn ⁷	gewonnen	<i>win</i>
gießen	gieß-(e)ſt,	-t	gieß(e)	göſſ	göſſe	gegöſſen	<i>pour</i>
gleichē	gleich-ſt,	-t	gleich(e)	glich	glīche	geglichen	<i>be like</i>
gleiten	gleit-est,	-et	gleit(e)	glitt	glitte	geglitten ¹	<i>glide</i>
glimmen	glimm-ſt,	-t	glimm(e)	glomm ⁴	glömm ⁴	geglommen ⁴	<i>glimmer</i>
graben	grab-ſt,	-t	grab(e)	grāb	grābe	gegrāben	<i>dig</i>
greifen	greif-ſt,	-t	greif(e)	griff	griffe	gegriffen	<i>seize</i>
haben	hā-ſt,	-t	hābe	hätte	hätte	gehābt	<i>have</i>
halten	hält-ſt,	hält	halt(e)	hielt	hielte	gehalten	<i>hold</i>
hangē	häng-ſt,	-t	hang(e)	hing	hinge	gehangen	<i>hang</i> ⁸
hauen	han-ſt,	-t	han(e)	hieb	hiebe	gehauen	<i>hew, cut</i>
heben	heb-ſt,	-t	hebe, heb ⁹	hāb	hōbe ⁹	gehōben	<i>heave, lift</i>
heißen	heiß-(e)ſt,	-t	heiß(e)	hieſſ	hieße	geheißen	<i>be called</i>
helfen	hilf-ſt,	-t	hilf	half	hülfe ⁶	geholfen	<i>help</i>

¹ Inflected with sein (30, 1).² Or friß-t.³ Of animals.⁴ Sometimes weak (172, 4).⁵ Generally impersonal, with D. (195¹).⁶ ö or ü distinguishes the form from the present.⁷ The ö represents an earlier ü (cf. 195⁶).⁸ Intransitive.⁹ Or hūbe (195⁶).

Pres. Infm.	Pres. Indic. 2, 3 Sing.	Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
kennen	kenn-ft, -t	kenne	kannte	kennte	gekannt	know ¹
klimmen	klimm-ft, -t	klimm(e)	klimm ²	klimme ²	geklimmen ²	climb ²
klingen	kling-ft, -t	kling(e)	klang	känge	geklingen	sound
kneifen	kneif-ft, -t	kneif(e)	kniß	kniße	geknißen	pinch
kommen	komm-ft, -t	komm	kam	käme	gekommen ³	come
können	kann-ft, kann	—	konnte	könnte	gekonnt	can
kreischen	kreisch-(e)ft, -t	kreisch(e)	krisch	krische	getrischen	scream
kriechen	trieb-ft, -t	trieb(e)	kröch	kröche	getröchen ⁴	crawl
küren	kür-ft, -t	küre	kür ²	küre ²	geküren	choose
laden	lad-ft, -t	lad(e)	lud	lube	geladen	load
laden	lad-est, -t	lad(e)	ladete	ladete	geladen	invite
lassen	laß-ft, -t	laß	ließ	ließe	gelassen	let, allow
laufen	lauf-ft, -t	lauf(e)	lief	liefe	gelaufen ⁵	run
leiden	leid-est, -t	leid(e)	litt	litte	gelitten	suffer
leihen	leiht-ft, -t	leiht(e)	lieh	liehe	geliehen	lend
lesen	lies-(e)ft, -t	lies	las	läse	gelesen	read
liegen	lieg-ft, -t	lege ⁴	lag	läge	gelegen	lie
lügen	lüg-ft, -t	lüg(e)	lög	löge	gelügen	lie ⁶
meiden	meid-est, -t	meid(e)	mied	miede	gemieden	shun
messen	meß-ft, -t	meße	meßte	meßte	gemessen	milk
messen	miß-ft, -t	miß	maß	maße	gemessen	measure
mißlingen	—, mißling-t	—	mißlang	mißlänge	mißlungen ⁶	fail
mögen	mög-ft, mög	—	möchte	möchte	gemöcht	may, like
müssen	muß-t, muß	—	mußte	mußte	gemußt	must
nehmen	nimm-ft, -t	nimm	nahm	nähme	genommen	take
nennen	nenn-ft, -t	nenne	nannte	nennte	genannt	name
pfeifen	pfeif-ft, -t	pfeif(e)	pfiß	pfiße	gepfißen	whistle
preisen	preis-(e)ft, -t	preise ⁷	pries	prieße	gepriesen	praise

¹ be acquainted with.² Sometimes weak (172, 4).³ Inflected with sein (30, 1).⁴ Or lieg'.⁵ tell a lie.⁶ Often impersonal (144, 2), with D. (196⁵).⁷ Or preis.

Pres. Infin.	Pres. Indic. 2, 3 Sing.	Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
quellen	quill-ft, -t	quill	quoll	quölle	gequollen ¹	<i>gush</i>
räten	rät-ft, -t	rät(e)	riet	riete	geräten	<i>advise</i>
reiben	reib-ft, -t	reib(e)	rieb	riebe	gerieben	<i>rub</i>
reißen	reiß-(e)ft, -t	reiß(e)	riß	riffe	gerissen	<i>tear</i>
reiten	reit-est, -et	reit(e)	ritt	ritte	geritten ¹	<i>ride</i>
rennen	renn-ft, -t	renne	rannte	rennte	gerannt ¹	<i>run</i>
riechen	riech-ft, -t	riech(e)	rösch	röche	geröchen	<i>smell</i>
ringen	ring-ft, -t	ring(e)	rang	ränge	gerungen	<i>wrestle²</i>
rinnen	rinn-ft, -t	rinn(e)	rann	ränne	geronnen ¹	<i>run</i>
rufen	ruf-ft, -t	ruf(e)	rief	riefe	gerufen	<i>call, cry</i>
saufen	sauf-ft, -t	sauf(e)	soß	söße	gesoffen	<i>drunk</i>
saugen	saug-ft, -t	saug(e)	sog	söge	gesogen	<i>suck</i>
schaffen	schaff-ft, -t	schaff(e)	schuf	schüfe	geschaffen	<i>create</i>
schallen	schall-ft, -t	schall(e)	scholl ³	schölle ³	geschollen ³	<i>ring</i>
scheiden	scheib-est, -et	scheib(e)	schied	schiebe	geschieden	<i>part⁴</i>
scheinen	schein-ft, -t	schein(e)	schien	schiene	geschienen	<i>shine</i>
schelten	schilt-ft, -t	schilt	schalt	schölte ⁵	gescholten	<i>scold</i>
scheren	schier-ft, -t ³	schier ³	schür ³	schüre ³	geschören ³	<i>shear</i>
schieben	schieb-ft, -t	schieb(e)	schob	schöbe	geschoben	<i>shove</i>
schießen	schieß-(e)ft, -t	schieß(e)	schöß	schöße	geschossen	<i>shoot</i>
schinden	schind-est, -et	schind(e)	schund	schünbe	geschunden	<i>flay</i>
schlafen	schlaff-ft, -t	schlaff(e)	schlief	schliefe	geschlafen	<i>sleep</i>
schlagen	schlag-ft, -t	schlag(e)	schlug	schlänge	geschlagen	<i>strike</i>
schleichen	schleich-ft, -t	schleich(e)	schlich	schliche	geschlichen ¹	<i>sneak</i>
schleifen	schleif-ft, -t	schleif(e)	schliff	schliffe	geschliffen	<i>whet</i>
schleihen	schleib-(e)ft, -t	schleib(e)	schlich	schliffe	geschliffen	<i>slit</i>
schließen	schließ-(e)ft, -t	schließ(e)	schloß	schlöffe	geschlossen	<i>shut</i>
schlingen	schling-ft, -t	schling(e)	schlang	schlänge	geschlungen	<i>sling</i>
schmeißen	schmeiß-(e)ft, -t	schmeiß(e)	schmiß	schmiße	geschmissen	<i>smite</i>
schmelzen	schmilz-(e)ft, -t	schmilz	schmolz	schmolze	geschmolzen ¹	<i>melt</i>
schnauben	schnaub-ft, -t	schnaub(e)	schnüb ⁶	schnöbe ⁶	geschnöben ⁶	<i>snort</i>
schneiden	schneid-est, -et	schneid(e)	schnitt	schnitte	geschnitten	<i>cut</i>
schrauben	schraub-ft, -t	schraub(e)	schrüb ³	schrübe ³	geschröben ³	<i>screw</i>

¹ Inflected with *sein* (30, 1).² Or *wring*.³ Sometimes weak (172, 4).⁴ *divide; depart* (197¹).⁵ ö or ü distinguishes the form from the present.⁶ More often weak (172, 4).

Pres. Infm.	Pres. Indic. 2, 3 Sing.	Impv. 2 Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
schreiben	schreib-ft, -t	schreib(e)	schrieb	schriebe	geschrieben	write
schreien	schrei-ft, -t	schrei(e)	schrie	schrie	geschrien	cry
schreiten	schreit-est, -et	schreit(e)	schritt	schritte	geschritten ¹	stride
schwären	schwier-ft, ² -t ²	schwier ²	schwör	schwöre	geschwören	fester
schweigen	schweig-ft, -t	schweig(e)	schwie	schwiege	geschwiegen	be silent
schwellen	schwill-ft, -t	schwill	schwoll	schwölle	geschwollen ¹	swell
schwim- men	schwimm-ft, -t	schwimm(e)	schwamm	schwöm- me ³	geschwom- men ¹	swim
schwinden	schwind-est, -et	schwind(e)	schwand	schwände	geschwun- den ¹	vanish
schwingen	schwing-ft, -t	schwing(e)	schwang	schwänge	geschwun- gen	swing
schwören	schwör-ft, -t	schwör(e)	schwür ⁴	schwölre	geschwören	swear
sehen	sieh-ft, -t	sieh ⁵	sah	sähe	gesehen	see
sein	bi-ft, -t	sei	war	wäre	gewesen ¹	be
senden	send-est, -et	sende	sandte ²	sendete	gesandt ²	send
sieden	sied-est, -et	sied(e)	sott ²	fötte ²	gefotten ²	seethe
singen	sing-ft, -t	sing(e)	sang	sänge	gesungen	sing
sinken	sink-ft, -t	sink(e)	sank	sänke	gesunken ¹	sink
sinnen	sinn-ft, -t	sinn(e)	sann	sänne ⁶	gesonnen	think
sitzen	siß-(e)ft, -t	siße, siß ⁷	sah	säße	gesessen	sit
sollen	soß-ft, -t	soß	sollte	sollte	gesollt	ought
speien	spei-ft, -t	spei(e)	sprae	sprae	gespi'en	spit
spinnen	spinn-ft, -t	spinn(e)	spann	spönn ⁸	gesponnen	spin
spleißen	spleiß-(e)ft, -t	spleiß(e)	spliß	splisse	gesplissen	split
sprechen	sprich-ft, -t	sprich	sprach	spräche	gesprochen	speak
sprießen	sprieß-(e)ft, -t	sprieß(e)	spröck	spröffe	gesprossen ¹	sprout
springen	spring-ft, -t	spring(e)	sprang	spränge	gesprungen ¹	spring
stechen	stich-ft, -t	stich	stach	stäche	gestochen	prick
steh(e)n	steh-ft, -t	steh(e)	stand	stünde ⁷	gestanden	stand
stehlen	stiehl-ft, -t	stiehl	stahl	stähle ⁸	gestohlen	steal
steigen	steig-ft, -t	steig(e)	stieg	stiege	gestiegen ¹	climb
sterben	stirb-ft, -t	stirb	starb	stürbe ⁹	gestorben ¹	die
stieben	stieb-ft, -t	stieb(e)	stob	stöbe	gestoben ¹	scatter

¹ Inflected with sein (30, 1). ² Sometimes weak (172, 4). ³ The ö represents an earlier ü (cf. 199³). ⁴ Or schwör. ⁵ Or, exclamatory, sieh(e)! look! ⁶ Or sönn⁸ (198³). ⁷ Or stünde (199³). ⁸ Or stähle (199³). ⁹ See 199³.

Pres. Infin.	Pres. Indic. 2, 3. Sing.	Impv. 2. Sing.	Past Indic.	Past Subjv.	Past Partic.	Meaning
stoßen	stoß-(e)t, -t	stoß(e)	stieß	stieße	gestoßen	push
streichen	streich-ft, -t	streich(e)	strich	striche	gestrichen	stroke
streiten	streit-est, -et	streit(e)	stritt	stritte	gestritten	strive
tragen	trüg-ft, -t	trüg(e)	trug	trüge	getrügen	carry
treffen	triff-ft, -t	triff	traf	träfe	getroffen	hit
treiben	treib-ft, -t	treib(e)	trieb	triebe	getrieben	drive
träten	trätt-ft, trätt	trätt	trat	träte	geträten ¹	slept
triefen	trief-ft, -t	trief(e)	troff ²	tröffe ²	getroffen ²	drip
trinken	trink-ft, -t	trink(e)	trank	tränke	getrunken	drink
trügen	trüg-ft, -t	trüg(e)	trög	tröge	getrügen	deceive
tun	tü-ft, -t	tü(e)	tät	täte	getan	do
verderben	verdirb-ft, -t	verdirb ²	verdarb ²	verdürbe ²	verdorben ²	spoil
verdrießen	verdrieß-(e)t, -t	verdrieß(e)	verdröß	verdröße	verdrößen	ver
vergessen	vergiff-est, -t	vergiff	vergäß	vergäße	vergessen	forget
verlieren	verlier-ft, -t	verlier(e)	verlor	verlöre	verloren	lose
wachsen	wäch-(e)t, -t	wachse ⁶	wüchs	wüchse	gewachsen ¹	grow
wägen	wäg-ft, -t	wäg(e)	wög ²	wöge ²	gewogen ²	weigh
waschen	wäsch-(e)t, -t	wäsch(e)	wusch	wüsche	gewaschen	wash
wäben	wäb-ft, -t	wäb(e)	wöh ²	wöbe ²	gewöben ²	weave
weichen	weich-ft, -t	weich(e)	wich	wiche	gewichen ¹	yield
weisen	weis-(e)t, -t	weis ⁶	wies	wiese	gewiesen	show
wenden	wend-est, -et	wende	wandte ²	wendete	gewandt ²	turn
werden	wirb-ft, -t	wirb	warb	würbe ²	geworben	see
werden	wir-ft, wirb	werbe	würbe ⁷	würbe	geworden ¹	become
werfen	wirf-ft, -t	wirf	warf	würfe ²	geworfen	throw
wiegen	wieg-ft, -t	wieg(e)	wög	wöge	gewogen	weigh
winden	wind-est, -et	winde	wand	wände	gewunden	wind
wissen	weiß-t, weiß	wisse	wußte	wüßte	gewußt	know
wollen	will-ft, will	wolle	wollte	wollte	gewollt	will
zeihen	zeih-ft, -t	zeih(e)	zieh	ziehe	geziehen	accuse
ziehen	zieh-ft, -t	zieh(e)	zög	zöge	gezogen	draw
zwingen	zwing-ft, -t	zwing(e)	zwang	zwänge	gezwungen	force

¹ Inflected with sein (30, 1).² Sometimes weak (172, 4).³ ö or ü distinguishes the form from the present.⁴ Or bergiß-t.⁵ Or wachß.⁶ Or weisse.⁷ Or warb (24, 3).

THE MOOD AUXILIARIES AND *lassen* (78, 80, 147, 7, 148, 186)

- 1** The forms of the present indicative of the mood auxiliaries (78, 2, 186) and of *wissen* (82, 2, 191, 3) are old forms of a strong past indicative (28, 1), and are called *praeterito-praesentia*, *past presents*. The principal parts of *dürfen*, for example, were originally *dürfen*, *darf*, *dürfen* (without *ge*, 80, 1; cf. 28, 1). For *lassen*, see 202, 3. The following is a synopsis of *lassen* with an infinitive (80, 1):

1. *er kann gehen*, *he can* (is able to) *go*; *er kann gegangen sein*, *he can have gone*.
2. *er konnte gehen*, *he could* (= *was able to*) *go*; cf. *er könnte gehen*, *he could* (= *would now be able to*) *go*.
3. *er wird gehen können*, *he will be able to go*.
4. *er hat gehen können* (not *gekonnt*, 80, 1), *he was able to go*.
5. *er hatte gehen können* (80, 1), *he had been able to go*.
6. *er wird haben gehen können*, *he will have been able to go*.
7. *er würde gehen können*, *he would be able to go*.
8. *er würde haben gehen können* (such awkward expressions are avoided by using the pluperfect subjunctive: *er hätte gehen können*), *he could have gone* (= *would have been able to go*); cf. *er konnte gegangen sein*, *he could have gone* (= *was able to have gone*).

- 2** *Dürfen*, *darfte*, *gedurft*, *may*, *be permitted*, of possibility determined by others; hence, usually expressing *permission* or *prohibition*: as,

1. *darf ich* (or *er*) *nicht kommen*? *may I* (or *he*) *not come*?
2. *du darfst ihm alles sagen*, *you may tell him everything*.
3. *Kinder dürfen nicht alles hören*, *children must not hear everything*.
4. *Sie dürfen* (= *brauchen*, *need*) *nur klingeln*, *you need only ring*.
5. *dürfte er wohl heute gehen*? *might he perhaps go to-day*?
6. *weil er hätte gehen dürfen* (80, 3), *because he would have been allowed to go*.

- 3** *Können*, *konnte*, *gekonnt*, *can*, *be able*, of ability; then often of possibility (*können* in the sense of *dürfen*, *be permitted*, is often found, but should be used with caution; 81, 1): as,

1. *er kann nicht lesen*, *he cannot* (is not able to) *read*.
2. *ich kann kein Deutsch* (79, 1), *I know no German*.

3. er kann es getan haben, *he can* (is able to) *have done it*.
4. das kann (or mag; see mögen, 201, 1) sein, *that may be*.
5. er konnte sich irren, *he was possibly mistaken*.
6. du kannst jetzt herein (79, 1), *you may now come in*.
7. kann ich nicht hinein? du kannst es nicht (79, 1), *may I not go in? you may* (or, more commonly, *can*) *not*.¹
8. er wird hier nicht bleiben können, *he will not be able to stay here*.

Mögen, möchte, gemücht, *may, like*, of possibility determined by the speaker; hence, shading into acquiescence, likelihood, or inclination: as, 1

1. das mag (or kann; see können, 200, 3) sein, *that may be*.
2. er mag tun, was er will, *he may do what he chooses*.
3. du magst ausgehen, *you may go out*.
4. sie mögen noch so arm sein, *let them be never so poor*.
5. mögest du glücklich sein! *may you be happy!* (Cf. 98, 3)
6. ich mag nicht nach Hause (79, 1), *I do not want to go home*.
7. sie mag dich sehr gern, *she likes you very much*.
8. ich möchte

$\left\{ \begin{array}{l} \text{gern (57, 1)} \\ \text{lieber} \\ \text{am liebsten} \end{array} \right\}$	bleiben, I	$\left\{ \begin{array}{l} \text{should like to} \\ \text{had rather} \\ \text{should like best to} \end{array} \right\}$	stay.
--	------------	--	-------
9. es möchte doch wohl besser sein, *it would doubtless be better*.

Müssen, mußte, gemußt, *must, have to*, of necessity or compulsion: as, 2

1. wir müssen ar'beiten, *we must work*.
2. ich mußte lachen, *I had to laugh*.
3. er muß fort (79, 1), *he must be off*.
4. du mußt heraus (79, 1), *you must come out*.
5. er wird gehen müssen, *he will have to go*.
6. Sie hätten lachen müssen (80, 1), *you would have had to laugh*.
7. er muß reich sein, *he must be rich*.
8. das muß un'angenehm sein, *that must be disagreeable*.
9. du müßtest gut gegen ihn sein, *you ought to be good to him*.
10. es tat mir leid, das sagen zu müssen, *I was sorry to have to say that*.
11. er mußte zufried'en sein, *he had to be content*.

¹Can should not be used for *may* except with a negative to express a refusal.

- 1 Sollen, sollte, gesollt, *shall, ought*, of necessity determined by others; hence, of moral obligation or duty, destination, shading into mere report: as,

1. du sollst nicht töten, *thou shalt not kill.*
2. du solltest in die Schule gehen, *it was your duty to go to school.*
3. wer soll das tun? *who shall do that?*
4. was soll ich (or er) tun? *what am I (or is he) to do?*
5. du sollst König sein, *you shall be king.*
6. was sollen diese Tränen? *what mean these tears?*
7. ich sollte (past subjv.) es tun, *I ought to do it.*
8. du hättest es tun sollen (80, 1), *you ought to have done it.*
9. es sollte (= würde, 151, 3) mir leid tun, *I should be sorry.*
10. er soll dort sein, *he is said to be there.*
11. sie soll ihn gesehen haben, *she is said to have seen him.*

- 2 Wollen, wollte, gewollt, *will, wish, am going to*, of necessity determined by the speaker; hence, of intention, wish, shading to allegation (mean, assert, pretend): as,

1. ich will kommen, aber ich darf es nicht, *I want to come, but I cannot.*
2. wann willst du fort? *when do you want to go?* (79, 1)
3. was wollen wir sagen? *what are we going to say?*
4. ich wollte eben schreiben, *I was on the point of writing.*
5. er will nach Berlin' (79, 1), *he wants to go to Berlin.*
6. er will, du sollst singen, *he wants you to sing.*
7. die Kuh will wohl keine Milch geben? *the cow won't give any milk, will she?*
8. er will es gefunden haben, *he declares he has found it.*

- 3 Lassen, ließ, gelassen (80, 2, 106, 4), *let, cause to*: as,

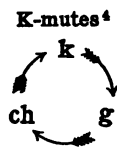
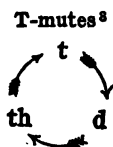
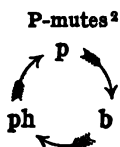
1. er konnte die Augen nicht von ihr lassen, *he could not keep his eyes from her.*
2. laß ihn nur kommen! *just let him come!* laßt uns gehen! *let us go.*
3. ich lasse mir einen Rock von ihm machen, *I am having a coat made by him* (106, 4).
5. er läßt sich bitten, *he waits to be asked.*

THE PREPOSITIONS IN VERSE (84, 86, 88, 90)

- With G.:** Unweit, mittels, kraft und während, 1
 Laut, vermöge, ungeachtet,
 Oberhalb und unterhalb,
 Innerhalb und außerhalb,
 Diesseit, jenseit, halber, wegen,
 Statt; auch längs, zufolge, trotz
 Stehen mit dem Genitiv
 Oder auf die Frage „Wessen?“,
 Doch ist hier nicht zu vergessen,
 Daß bei diesen letzten drei
 Auch der Dativ richtig sei.
- With D.:** Mit, nach, nächst, nebst, samt, gegenüber, 2
 Bei, binnen, seit, von, zu, zuwider
 Und ferner außer, aus, entgegen
 Schreib immer mit dem Dativ nieder.
- With A.:** Durch dich ist die Welt mir schön, 3
 Ohne dich würd' ich sie hassen,
 Für dich leb' ich ganz allein,
 Um dich will ich gern erblassen;
 Wider dich soll kein Verleumder
 Ungestraft sich je vergehn,
 Gegen dich kein Feind sich waffnen,
 Ich will dir zur Seite stehn.
- Or,** Durch, für, ohne, um und wider,
 Sonder, gegen setze alle
 Immer mit dem vierten Falle.
- With D. or A.:** Willst du Antwort auf „Wo hin?“, 4
 Setz' an, auf, hinter, neben, in,
 Über, unter, vor und zwischen
 Immer mit dem vierten Falle;
 Mit dem dritten setz' sie so,
 Daß sie antworten auf „Wo?“.

GRIMM'S LAW

- 1** Most European languages are related, or **cognate**, for they have the same origin. Our ancestors, coming from Asia, spread over Europe. Climate and other conditions changed the people and their language. The law governing the changes of the consonants called mutes was discovered by the famous German philologist Jacob Grimm.
- 2** To find the English cognate of a German mute, use the figures below. Begin with the mute, and follow the arrow to the next letter:¹



3	P-mutes	p	{ doppel Polster }	becomes	b	{ double bolster }
		b	{ halb Weib }	"	f	{ half wife }
		f	{ helfen Schlaf }	"	p	{ help sleep }
4	T-mutes	t	{ Tat Tür }	"	d	{ deed door }
		d	{ danken Tod }	"	th	{ thank death }
		s	{ Wasser zehn }	"	t	{ water ten }
5	K-mutes	k	{ Brücke Hecke }	"	g	{ bridge hedge }
		g	{ gestern Tag }	"	y	{ yesterday day }
		ch	{ brechen Buch }	"	k	{ break book }

¹In German there are many irregularities. Because of earlier changes, or the accent, or the proximity of other consonants, the mutes are often unchanged. ²Or labials (lip consonants).

³Or dentals or linguals (teeth and tongue consonants).

⁴Or gutturals or palatals (throat or palate consonants).

⁵f for ph. ⁶s (for th) = s, ff, ð, t, or ʒ. ⁷y for ch.

GERMAN-ENGLISH VOCABULARY

ab, off, away

Ab'end, der, Ab'ende, evening:

heute Abend, to-night

Ab'ends, evenings, in the evening

Ab'er, but, however (when it stands after one or more words). 100

Ab'föhren, fähr Ab', ist Ab'geföhren, start. 72, 3

Ab'gäh(e)n, gähg Ab', ist Ab'gegähgen, start, go

Ab'schreiben, schrieb Ab', Ab'geschrie-ben, copy (write off)

Ab'sicht, die, Ab'sichten, view, pur-pose (end looked at)

ach, oh

acht, eight: acht Täge, a week

all, all. See aller, 68

allein', alone; conj., yet, still. 100

all'emäl, at all times

all(er), all(e), all(es), all: alle Täge, every day; alles, everything, everybody. 68, 1, 3, 4

allerliebst', most charming 55⁴

als, when (102), as, than (104):

als ob, als wenn, als, as if (104);

deun als (als als), than as (105¹);

after nie'mand and similar nega-tives, but (cf. 53, 1)

al'so, so, therefore (never "also")

alt, old: der Alte, the old man; die Alte, the old woman; zwei Mä'nat(e) alt, two months old (cf. 59, 1). 52, 2, 54, 2, 3

an = an dem. 10, 2

an, prep. with D. or A., on (beside), at, by, to. 90, 128, 5

an'ders, otherwise, else. 70, 3

an'derthalb, one and a half (half of the second). 60, 4

an'drer, other. 70

An'fang, der, An'fänge, beginning:

Anfang Mai, at the beginning of May. 130, 4

an'fangen, fing an', an'gefangen, be-gin (take hold of). 72, 3

an'genehm, agreeable. 128, 1

an'halten, hielt an', an'gehalten, hold to, stop. 72, 3

an'kommen, kam an', ist an'geköm-men, arrive

Anna, die, Anna. 171, 2

ans = an das. 10, 2

an'statt or statt, prep. with G., in- stead of. 84, 1

Ant'wort, die, Ant'worten, answer, gender irregular, 134, 3

ant'worten, ant'wortete, geant'wor-tet, answer

an'ziehen, zog an', an'gezögen, dress (draw on)

Apfel, der, Äpfel, apple. 155, 3

April', der, April. 171, 3

Ar'beit, die, Ar'beiten, work

ar'beiten, ar'beitete, gear'beitet, work ärger, worse. 56, 1

Arm, der, Arme, arm. 156, 3

arm, poor (52, 2); der Arme, the poor man (54, 2)

Ar'müt, die, poverty

Arzt, der, Ärzte, physician, doctor

at'men, at'mete, geat'met, breathe: At'men, das, breathing

auch, *also, too*

auf, prep. with D. or A., *on* (upon),
up at, up to (90, 1), for (of
future time, 130, 7): auf . . .

zu, up to, toward (128, 5)

Auf'gäbe, die, Auf'gäben, *lesson*

auf'gēh(e)n, gīng auf', ist auf'gegān-
gen, *rise, of the sun*

auf'hēben, hōb auf', auf'gehōben, *lift*
up

auf'lōmmen, kām auf', ist auf'gelōm-
men, *arise, thrive*

auf'machen, machte auf', auf'gemacht,
open

Auf'merksamkeit, die, *attention*

auf'springen, sprang auf', ist auf'ge-
sprungen, *sprang up*

auf'stēh(e)n, stānd auf', ist auf'ge-
stānden, *rise, get up, of people:*

Auf'stēhen, dāß, *rising, of people*

Auf'stellen, dāß, *setting up, placing*

auf'weden, wedte auf', auf'gewedt,
wake somebody up

Augē, dāß, Augen, *eye. 42, 4*

Au'genblīß, der, *moment* (wink of
an eye)

August', der, *August. 171, 3*

aus, prep. with D., *out of, of. 86*

aus'atmen, atmete aus', aus'geatmet,
breathe out

aus'gēh(e)n, gīng aus', ist aus'ge-
gāngen, *go out. 30, 1*

aus'laffen, ließ aus', aus'gelassen,
leave out, omit. 72, 3

aus'nēhmen, nāhm aus', aus'ge-
nōmmen, *take out, except. 72, 3*

aus'sēhen, sāh aus', aus'gesehen, *look,*
appear. 72, 3

Aus'sicht, die, Aus'sichten, *view* (out-
look)

aus'strōmen, *stream out, escape*

aus'wendig, *by heart* (turn inside
out)

außer, prep. with D., *outside, beside,*
besides. 86

außer, outer: Außere(s), dāß, *out-*
ward appearance, exterior (54, 2)

außerhalb, prep. with G., *outside*
of. 84, 3

äußerst, *extremely. 56, 1*

aus'ziehen, zog aus', aus'gezogen,
undress (draw out)

B

baden, bāt, gebaden, *bake. 72, 3*

Bāhn'hof, der, Bāhn'höfe, *station*
bad, soon. 56, 1

Balken, der, Balken, *beam, timber*

banen, baute, gebaut, *build*

Bauer, der, Bauern, *peasant. 42, 2*

Baum, der, Bäume, *tree*

bē-, be-, *round, over. 94*

beant'worten, beant'wortete, beant'-
wortet, *answer, transitive*

befēh'len, befāhl', befōh'len, with D.
and A., *command a person a*
thing. 72, 3

befin'den, befand', befund'en, *reflex.,*
find (find the surroundings of),
feel. 18, 3, 94

befol'gen, befolg'te, befolgt', *follow*
closely, observe. 94

begēg'nen, begēg'nete, ist begēg'net,
with D., *meet*

begin'nen, begann', begon nen, *begin,*
commence

behal'ten, behielt', behal'ten, *keep*

behau'beln, behan'belte, behan'belt,
handle, treat

bei, prep. with D., *at, near, with, at*
the house of, by (not of agency). 86

bei'des, *both, two.* 68

beim = bei dem. 10, 2

Bein, däs, Beine, *bone, leg*

beißen, biß, gebissen, *bite*

bekannt', *acquainted*: Bekann'te(r),

der, *acquaintance* (54, 2)

bekannt'lich, *as everybody knows*

Berg, der, Berge, *mountain*

Berlin', däs, *Berlin*

Berli'nex, *of Berlin.* 48, 3, 4

berühmt', *famous*

Beschaf'fenheit, die, Beschaf'fenheiten, *quality, condition*

beschent'en, beschent'te, beschent't', *present*

beschul'digen, beschul'digte, beschul'digt, *accuse*

best'en, best'h', best'hen, *examine* (look at all round). 72, 3, 94

best'e'en, best'h', besitzen, *possess* (sit round or over). 94

beson'ders, *especially*

bespräch'en, bespräch', bespräch'en, *talk about, discuss.* 94

besser, better, am besten, *best.* 54, 1

bes'sern, bes'serte, gebes'sert, *improve*

Bestand'teil, der, Bestand'teile, *element, part*

best'h(e)n, beständ', bestän'den: best'h'en aus (D.), *consist of*; best'h'en in (D.), *consist in*

bestens, *very much.* 56, 3, 4

Beste(s), däs, *best.* 54, 2

best'rä'sen, best'räß'te, best'räß't', *punish*

Besuch', der, Besü'che, *visit*

besü'chen, besücht'te, besücht't', *visit* (search round for). 94

Betö'nung, die, Betö'nungen, *accent, emphasis*

betrü'gen, betrög', betrö'gen, *deceive*

Bett, däs, Betten, *bed.* 42, 4

bet'teln, bet'telte, gebet'telt, *beg*

Bettler, der, Bettler, *beggar*

Bet'tuch, däs, Bet'tücher, *sheet.* 136, 2

Beutel, der, Beutel, *purse*

bevör', conj., *before.* 102

bewö'gen, bewög', bewö'gen, *induce*

bewir'ten, bewir'tete, bewir'tet, *entertain.* 94

bewö'h'nen, bewö'h'n'te, bewö'hnt', *inhabit, live in.* 94

biegen, bög, gebögen, *bend*

Bier'haus, däs, Bier'häuser, *inn*

bieten, böt, geböten, *offer*

Bild, däs, Bilder, *picture*

bin, *am.* 6

binden, band, gebunden, *bind*

binnen, prep. with D., *within.* 86, 2

bis, prep. with A., *until, as far as,* (88); conj., (so lange. . .) *bis, until* (102)

bisshen, däs, *bit.* 70

bitte, *please* (= ich bitte, *I beg*)

bitten, bät, gebeten, *ask, beg: bitten* um (A.), *ask for*

Blä'sebalg, der, Blä'sebälge, *bellows*

bläsen, bließ, gebläsen, *blow.* 72, 3

bläß, *pale*

Blatt, däs, Blätter, *leaf*

Blatt'pflanze, die, Blatt'pflanzen, *foliage plant*

blau, *blue.* 52, 1

bleiben, blieb, ist geblieben, *remain, stay.* 112

blind, *blind.* 88, 4

blöß, *merely, simply*

Blüme, die, Blumen, *flower*

Blüt, däs, *blood*

Bonn, däs, Bonn, *a city*

Börse, die, Börsen, *purse*

bös or böse, *wicked, angry*

Böte, *ber*, **Böten**, *messenger*
bräten, *briet*, *gebräten*, *roast*. 72, 3
brauchen, *brauchte*, *gebraucht*, *need*
bröchen, *bräch*, *gebröchen*, *break*. 72, 3
brennen, *brannte*, *gebrannt*, *burn*.
 82, 1

Brief, *ber*, **Briefe**, *letter*
bringen, *brachte*, *gebracht*, *bring*,
take. 82, 2

Bröt, *däs*, **Bröte**, *bread*
Brüder, *ber*, **Brüder**, *brother*. 155, 3
Büch, *däs*, **Bücher**, *book*
Butter, *die*, *butter*

Q

q. h. (= *däs heißt*), *that is*
dä, *there, then; when* (170, 3); *as*,
since, seeing that (104)

Qach, *däs*, **Qächer**, *roof*
dadurch', *thereby (through this,*
through that, etc., 87, 1)

daher', *consequently, so*
dahin'ter, *behind it, etc.* 87, 1
damit', *with it, with them* (87, 1);
so that, that, in purpose clauses
 (104)

danach', *of (after) it, of them.* 87, 1
Dank, *ber*, **thanks**

danken, *danke*, *gedankt*, *with D.,*
thank: (ich) danke, (I) thank you

dank'eußwert, *meritorious*
dann, *then*

da(r), *there.* 74, 5, 87, 1 (cf. 92, 1)
darán', *on or at (beside) it or them,*
by it, etc. 87, 1

daranf', *on (upon) it or them* (87, 1),
thereupon

daraus', *out of it or them.* 87, 1
darf, *may.* 78, 80, 200
dariu', *in it, in this.* 87, 1

darf', *ber*, *over it, at it.* 87, 1
daß, *conj., that.* 104, 1
davón', *of it, of them.* 87, 1

dazü', *to it, to them.* 87, 1
Decke, *die*, **Decken**, *covering, ceiling*
dein, *deine*, *dein*, *thy, your.* 20

deiner, *deine*, *deines*, *thine, yours*
 (62): **däs Deine**, *what is yours*
 (54, 2)

denken, *dachte*, *gedacht*, *think* (82, 2):
denken an (A.), *think of; denken*
vón (D.), *have an opinion of*

denn, *conj., for* (100); *adv., then,*
pray (100, 3)

der, *die*, *däs*, *the.* 10, 20, 2, 39, 1
dër, *die*, *däs*, *that.* 64, 65, 1
dër, *die*, *däs*, *that, who, which.* 66

dër'jénige, *die'jénige*, *däs'jénige*,
that. 64, 170, 3
dersel'be, *iesel'be*, *däsel'be*, *the*
same. 64

dës'shalb', *on that account*
dest'o, *so much, all.* See *jē*, 102
deu'ten, *deu'tete*, *geäu'tet*, *point,*
indicate

deutsch, *German: Deutsche(r), der,*
German (54, 2)

Deutschland, *däs*, *Germany*
Dezem'ber, *ber*, *December.* 171, 3
Dichter, *ber*, **Dichter**, *poet*

Dieb, *ber*, **Diebe**, *thief*
dienen, *diente*, *gedient*, *with D., serve*
Diener, *ber*, **Diener**, *servant*

Diens'täg, *ber*, *Tuesday.* 171, 3
dieß, *this.* 65, 1
dieser, *diese*, *dieses* or *dies*, *this, the*
latter. 8, 64

dies'seit(s), *prep. with G., on this*
side of. 84

Ding, *däs*, **Dinge**, *thing.* 159³
dür, *dich*, *thou, you.* 16

doch, *still, nevertheless, pray.* 33, 1
 Dok'tor, der, Doktō'ren, *doctor.* 42, 4
 Don'nerstäg, der, *Thursday.* 171, 3
 Dorf, dās, Dörfer, *village*
 dort, *there*
 drei, *three.* 58, 2
 dret'fach, *three fold.* 58, 6
 Dresden, dās, *Dresden*
 du, *thou, you.* 16
 dumm, *stupid.* 52, 2
 Dunk'elheit, die, *darkness*
 durch, prep. with A., *through, by* (88);
 adv., *through* (88, 2)
 durch'bringend, *piercing* (of the
 cold), *soaking* (of rain)
 durchbring'end, *piercing, shrill*
 durch'hauen, hieb durch', durch'ge-
 hauen, *cut* (hew) *through*
 dürfen, durste, gedurst, *may, be per-*
mitted. 78, 80, 200
 Durst, der, *thirst*
 dür'sten, dür'stete, gebür'stet, *impers.,*
be thirsty. 16, 5, 144, 2
 durstig, *thirsty*



Eben, *just*
 edel, *noble.* 52, 1
 E'he, conj., *before.* 102
 E'her, adv., *before, sooner.* 56, 1
 Ehre, die, *Honour, honor*
 Ei, dās, Eier, *egg*
 eigen, *own.* 20^a
 Eile, die, *haste*
 eilen, eilte, ist geeilt, *hurry, hasten*
 ein, *into.* 92, 1
 ein, eine, ein, a, an (20); *one* (58, 3)
 einer, eine, ein(e)s, *one.* 68, 1, 2
 einan'der, *one another, each other.*
 18, 2

ein'atmen, at'mete ein', ein'geatmet,
breathe in
 ein'bringlich, *impressive, forcible*
 ei'niger, ei'nige, ei'niges, *some.* 70, 1,
 71, 1
 ein'lāden, lāb ein', ein'gelāden, *in-*
vite. 72, 3
 ein'māl, *once* (one time). 58, 6
 einmāl', *once on a time, some day;*
just, only, pray
 ein paar, *several.* 70
 ein'saugen, sūg ein', ein'gesūgen,
suck in
 ein'ziehen, zōg ein', ein'gezōgen,
draw in; move (30, 1)
 Eis, dās, *ice*
 Elī'sabeth, die, *Elizabeth.* 171, 2
 Emma, die, *Emma.* 171, 2
 empfeh'len, empfāhl', empfōh'len,
recommend, commend. 72, 3
 empör', *up.* 92, 1
 Ende, dās, Enden, *end.* 42, 4, 130, 4
 endlich, *at last*
 ent-, *over against.* 94
 entded'en, entded'te, entded't', *dis-*
cover. 94
 entgē'gen, prep. with D., *contrary*
to, generally following the dative.
 86
 enthal'ten, enthielt', enthal'ten, *con-*
tain. 72, 3
 ent'weder... ö'der, *either... or.* 100
 er, sie, es, *he, she, it.* 16, 87, 1,
 169, 1
 er-, *from inside out.* 94
 Erde, die, Erden, *earth, ground.* 41¹
 erfor'dern, erfor'derte, erfor'dert, *re-*
quire
 erfreu'en, erfreu'te, erfreut', *delight:*
reflex., sich dēs Lebens erfreu'en,
enjoy life. 18, 3

erhal'ten, erhielt', erhal'ten, *keep, maintain, receive.* 72, 3

Erhal'tung, die, *preservation*

erin'nern, erin'nerte, erin'nert, *re-mind*

erläl'ten, erläl'tete, erläl'tet, *reflex., catch cold.* 18, 3

erklim'men, erklohm', erklohm'men, *climb, ascend*

erlau'ben, erlaub'te, erlaubt', with D., *allow, permit*

erschäl'len, erschall'te (or erscholl), erschall't' (or erscholl'len), *ring, resound*

erst, *first; not until, only* (56, 2); erst recht, *all the more*

erstaunt', *astonished*

erstens, *first.* 56, 3

erwi'dern, erwi'derte, erwi'dert, *reply to, it.* 16, 17, 1, 87, 1, 169, 1

essen, aß, gegess'en, *eat* (72, 3): zu essen, *to eat*

et'was (colloquial, wäs), *something, some, any: so etwas, such a thing.* 70

euch, *you, yourselves.* 16, 18

euer, eure, euer, *your.* 20, 3

eurer, eure, euer's, *yours.* 62

Eurö'pa, das, *Europe*



fähren, fähr, ist gefahren, *go, drive, ride.* 72, 3

fallen, fiel, ist gefallen, *fall.* 72, 3

Fami'lie, die, Fami'lien, *family.* 141, 3

fangen, fing, gefangen, *catch.* 72, 3

fast, *almost*

faul, *lazy*

Fe'bruär, der, *February.* 171, 3

Fehler, der, Fehler, *fault*

Feld, das, Felber, *field*

Fenster, das, Fenster, *window*

fern(e), *far, distant*

fertig, *finished, ready*

fest, *fast, firm.* 92, 1

Feuer, das, Feuer, *fire*

finden, fand, gefunden, *find; reflex., be found* (106, 4). 112

Finger, der, Finger, *finger*

finster, *dark*

Fisch, der, Fische, *fish*

fischen, fische, gefischt, *fish*

Fischer, der, Fischer, *fisherman*

fleißig, *diligent, industrious*

fliegen, flog, ist geflogen, *fly*

fliehen, floh, ist geflohen, *flee: fliehen* vür (D.), *flee from*

fließen, floss, ist geflossen, *flow*

Fluß, der, Flüsse, *river* (fließen)

folgen, folgte, ist gefolgt, with D., *follow*

fort, on, *forward, away, gone*

fort'geh(e)n, ging fort', ist fort'ge-gängen, *go away*

fort'schicken, schickte fort', fort'ge-schickt, *send away*

fragen, fragte, gefragt, *ask a person a question.* 12, 4, 106, 4, 130, 1

Frankfurt am Main, das, *Frankfort on the Main*

Frankreich, das, *France*

Frau, die, Frauen, *woman, wife, Mrs.*

Fräulein, das, Fräulein, *young lady, miss*

Frei'tag, der, *Friday.* 171, 3

Fremde(r), der, *stranger.* 54, 2

fr essen, fraß, gefressen, *eat, of animals.* 72, 3

freuen, freute, gefreut, *please* (impers., 144, 2); *reflex., be glad, be pleased* (18, 3)

Freund, der, Freunde, *friend*
 freundlich, *friendly*. 88, 4
 Friedrich, der, *Frederic(k)*. 171, 2
 frieren, frör, gefrören, *freeze*
 frisch, *fresh, sweet* (of butter, milk,
 etc.), *healthful*
 Fried, der, *Fred*. 44, 3, 171, 2
 fröh, *glad*. 52, 1
 früh, *early*: morgen früh, *to-morrow*
morning
 früh(e)stens, *at the earliest, not be-*
fore. 56, 3
 Frühling, der, Frühlinge, *spring*.
 171, 3
 fühlen, fühlte, gefühlt, *feel*. 80, 2, 112
 führen, führte, geführt, *lead*
 Führer, der, Führer, *leader*
 fünf, *five*. 58, 2
 fünfte(r), der, *fifth*. 167, 1
 fünfundzwanzig, *twenty-five*
 fünfzehn, *fifteen*
 für, prep. with A., *for*. 88
 fürchten, fürchtete, gefürchtet, *fear*:
 reflex., *be afraid* (18, 3)
 Fuß, der, Füße, *foot*: zu Fuß, *on*
foot. 59, 1

G

gab, *gave*. See geben
 Gans, die, Gänse, *goose*
 ganz, *all, whole, quite*. 51
 gar, *quite*: gar nicht, *not at all*
 Garten, der, Gärten, *garden*. 155, 3
 ge-, *together*. 94
 gebä'ren, gebär', gebö'ren, *bear*
 Gebäu'de, däs, Gebäu'de, *building*
 geben, gab, gegeben, *give*. 72, 3, 4,
 93, 1
 Gebir'ge, däs, Gebir'ge, (*chain of*)
mountains. 94

gebö'ren, *born*. See gebä'ren
 Gedicht', däs, Gedich'te, *poem*
 gedruckt', *pressed, printed*
 Gefähr', die, Gefäh'ren, *danger*
 gefal'len, gefiel', gefal'len, with D.,
please
 gefäl'lig, with D., *pleasing*
 gefäl'ligst, *if you please*. 56, 2, 4
 Gefäng'nis, däs, Gefäng'nisse, *jail*
 gegen, prep. with A., *toward,*
against. 88, 1, 4
 gegenü'ber, prep. with D., *facing,*
opposite, generally following the
 dative. 86
 geh(e)n, gñg, ist gegangen, *go, walk*.
 22, 4, 132, 3
 gehö'ren, gehö'r'te, gehö'rt', with D.,
belong
 Geist, der, Geister, *spirit*. 158, 4
 Geld, däs, Gelder, *money*
 Gelē'genheit, die, Gelē'genheiten,
opportunity
 geling'en, gelang', ist gelungen,
 impers. with D., *succeed*
 gelten, galt, gegolten, *be worth*: Es
 gilt, with D., *it concerns*
 Gemäl'de, däs, Gemäl'de, *painting*
 (malen, *paint*)
 gemäß', prep. with D., *according to*.
 86, 2
 genau', *exact, exactly, well*
 genie'ßen, genöß', genöß'en, *enjoy*
 genug', *enough*. 70, 1
 Geographie', die, Geographi'en.
geography
 gerā'de, *straight, just, exactly*
 gern(e), *gladly* (56, 1): gern haben,
like. 57, 1
 Gesand'te(r), der, *ambassador*.
 54, 2
 Geschenk', däs, Geschenk'e, *present*

geschrie'ben, *written*. See schreiben
 geschwei'gen, geschwie'gen, *be silent about*: geschwei'ge denn,
 (I) *say nothing about*
 Gesicht', das, Gesicht'ter, *face*
 gestern, *yesterday*: gestern mor-
 gen, *yesterday morning*; gestern
 a'bend, *last night*
 gesund', *healthy, well*
 Gesund'heitsregel, die, Gesund'heits-
 regeln, *rule of health*
 gesund'heits-schädlich, *injurious to*
health
 gewin'nen, gewann', gewon'nen,
win, gain
 gewiß', *certain, certainly*
 gewör'den, *become*. See werden
 gießen, göß, gegossen, *pour*
 Glas, das, Gläser, *glass*. 59, 1
 glauben, glaubte, geglaubt, *believe,*
think
 gleich, colloquial for sogleich', *at*
once, immediately
 gleichen, glich, geglichen, with D., *be*
like
 glimmen, glommt (or glimmte), ge-
 glommen (or geglimmt), *glimmer*
 Glocke, die, Glocken, *bell*
 glücklich, *happy*
 Goethe, der, *Goethe, the greatest of*
the German poets. 3²
 golden, *golden*
 Gott, der, Götter, *god, God*. 158, 4
 Graf, der, Gräfen, *count*
 greifen, griff, gegriffen, *seize*
 Gräte (diminutive of Margarē'te),
 die, Margery: Grät'chen, das,
 Gretchen, *Madge*. 171, 2
 groß, *great, tall* (of people). 54
 Groß'väter, der, Groß'väter, *grand-*
father 155, 3

grün, *green*
 gründlich, *fundamental, thorough*
 gut, *good, well* (54, 1): wie geht es
 Ihnen? *how are you? thanks, it*
 geht mir gut, *thank you, I am*
well; et'was Gutes, *something*
good (54, 2). 88, 4
 Güte, die, *goodness*
 Gymnā'sium, das, Gymnā'sien, *gym-*
nasium, a German training school
for the university. 42, 3

§

Haar, das, Haare, *hair*
 haben, hätte, gehabt, *have*. 26, 2,
 112, 174
 halb, *half*. 51, 1, 58, 7, 60, 4
 halben or halber, prep. with G., *in be-*
half of, following the genitive. 84
 halten, hielt, gehalten, *hold, keep*:
 halten für (A.), *take to be, regard*
as; halten von (D.), *think of*. 72
 Hand, die, Hände, *hand*
 Hand'schrift, die, Hand'schriften,
handwriting, manuscript
 hangen, hing, gehangen, *hang, intr.*
 72, 3
 Hans, der, Jack, diminutive of
 Johann', *John*
 hart, *hard*. 52, 2
 hauen, hieb, gehauen, *kew, cut*
 Haufe(u), der, Haufen, *heap*. 155, 4
 häufigsten, am, *oftenest*. 56, 1
 Haus, das, Häuser, *house*
 Haus'fran, die, Haus'frauen, *house-*
wife
 Haus'frauenlehre, die, Haus'frauen-
 lehren, *precept for housewives*
 heben, hob, gehoben, *heave, lift*
 Heer, das, Heere, *army*

Hei'delberg, d^äs, *Heidelberg*
heilig, *holy*: Heilige(r), *der*, *saint*
(54, 2)

heim, *home*. 92, 1

Heinrich, *der*, *Henry*. 171, 2

Heinz, *der*, *Harry*, diminutive of
Heinrich, *Henry*. 44, 3, 171, 2

heiß, *hot*

heißen, hieß, geheißen, *bid, order*
(80, 2); *be called; mean*

Heib, *der*, *Heiden, hero*

helfen, half, geholfen, with D., *help*.
72, 3, 4, 80, 2

h^{er}, *here*, a separable prefix or suf-
fix implying *motion toward* the
speaker or the writer in his real
or his assumed position (cf. hⁱⁿ)

herauf', *up here*. See h^{er}

heraus', *out here*. See h^{er}

heraus'bringen, brachte heraus', her-
aus'gebracht, *bring out*

heraus'kommen, kam heraus', ist her-
aus'gekommen, *come out*

Herbst, *der*, *Herbste, autumn*. 171, 3

herein', *in here*. See h^{er}

herein'kommen, kam herein', ist her-
ein'gekommen, *come in*

Herr, *der*, *Herren, master, lord, gen-
tleman, Mr.* 12, 4, 40, 3

H^{er}-stellung, *die*, H^{er}-stellungen,
restoration

herü'ber, *over here*. See h^{er}

herü'berkommen, kam herü'ber, ist
herü'bergekommen, *come over*

herüm', *round, about*

herüm'g^{eh}(e)n, g^{ing} herüm', ist her-
üm'gegangen, *go round*

herüm'werfen, warf herüm', herüm'=
geworfen, *throw round*

herun'terfallen, fiel herun'ter, ist her-
un'tergefallen, *fall down*. 72, 3

hervor'bringen, brachte hervor', her-
vor'gebracht, *bring forth*

Herz, d^äs, Herzen, *heart*. 34²

heute, *to-day*: heute morgen, *this
morning*; heute nach'mittag, *this
afternoon*; heute a'bend, *this
evening, to-night*

Hege, *die*, H^{er}en, *witch*

hier, *here*

hierh^{er}', *hither, here*

Hilfe, *die*, Hilfen, *help, aid*: z^u

Hilfe kommen, *come to the aid of*

Himmel, *der*, Himmel, *sky, heaven*

hⁱⁿ, *there*, a separable prefix or
suffix, implying *motion from* the
speaker or the writer in his real
or his assumed position (cf. h^{er})

hinauf', *up there*. See hⁱⁿ

hinaus', *out there*. See hⁱⁿ

hinaus'g^{eh}(e)n, g^{ing} hinaus', ist hⁱⁿ-
aus'gegangen, *go out*

hinaus'ziehen, z^{og} hinaus', ist hⁱⁿ-
aus'gez^{og}en, *move out*

hindurch', *through*. 88, 2

hinein', *in there*. See hⁱⁿ

hinein'fallen, fiel hinein', ist hⁱⁿein'=
gefallen, *fall in*. 72, 3

hinein'g^{eh}(e)n, g^{ing} hinein', ist hⁱⁿ-
ein'gegangen, *go in*

hin'führen, f^{ühr}te hⁱⁿ', hⁱⁿ'gef^{ühr}t,
lead away. See hⁱⁿ

hingeg^egen, *on the contrary*

hin'ter, prep. with D. or A., *be-
hind*. 90

hin'terlassen, ließ hin'ter, hin'terge=
lassen, *leave behind*. 72, 3

hinü'ber, *over there*. See hⁱⁿ

Hirt(e), *der*, Hirten, *herdsman,
shepherd*

höch, *high*. 54, 1, 54²

höchst, *highly*. 56, 1, 2

höch'stens, *at most, at best.* 56, 3, 4
 Hof, der, Hofe, *courtyard, farm, court*

hoffen, hoffte, gehofft, *hope*
 höflich, *courtly, polite* (Höf). 88, 4
 Hoff'nung, die, Hoff'nungen, *hope*
 holen, holte, geholt, *fetch*
 Holz, das, Hölzer, *wood*
 hölzern, *wooden*

Holz'hauer, der, Holz'hauer, *wood-cutter*

Homer', der, *Homer, the world's greatest poet.* 171, 2

hören, hörte, gehört, *hear* (80, 2, 112): hören auf (A.), *listen to*

Hügel, der, Hügel, *hill*

Hund, der, Hunde, *dog.* 156, 3

Hunger, der, *hunger*: Hungers sterben, *die of hunger*

hung'ern, hung'erte, gehung'ert, *hunger*: hungern nach (D.), *hunger for.* 171

Hut, der, Hüte, *hat*

Hütte, die, Hütten, *hut*

J

ich, I. 16

ihn, ihn, *him.* 16

ihr, ye, *you.* 16

ihr, her, *their.* 20

Ihr, Ihre, Ihr, *your.* 20

ihrer, ihre, ihres, *hers, theirs.* 62

Ihrer, Ihre, Ihres, *yours.* 62

Ihresgleichen, *your kind, people like you*

Ihretwegen, *on your account.* 84, 2

im = in dem, *in the.* 10, 2

immer, *always*; often with the comparative, 55²

in, prep. with D. or A., *in, into.* 9

indem' with a verb, —ing. 102, 104

inner, *interior.* 54, 1

in'nerhalb, prep. with G., *inside* 84, 3

ins = in das, *into the.* 10, 2

interessant', *interesting*

in'wendig, *inwardly, inside*

ir'gendetuer, ir'gendeine, ir'gend-ein(e)s, *any at all.* 170, 4

irren, irrte, geirrt, reflex., *be mistaken.* 18, 3

J

jā, *yes*

Jāhr, das, Jāhre, *year*

Jān'uār, der, *January.* 171, 3

jawohl', *yes indeed*

Jā'wort, das, *consent* (yes-word)

jē, ever: jē . . . best's (or äm s),

jē . . . jē, the . . . the, with comparatives. 102, 1, 3

jeder, jede, jedes, *every.* 8, 68

jē'dermann, *everybody.* 68

jē'mand, *somebody, anybody.* 68

jēner, jene, jenes, *that.* 8, 64, 65, 1

jēn'seit(s), prep. with G., (on) the other side of. 84, 1

jezt, now: von jetzt an, *from now on*

Johann', der, *John.* 171, 2

Jū'gend, die, *youth*

Jū'li, der, *July.* 171, 3

jung, *young.* 52, 2

Junge, der, *boy.* 40, 2

jüngst, *recently.* 56, 2, 4

Jū'ni, der, *June.* 171, 3

K

Kaf'fee, der, *coffee*

Kaiser, der, *Kaiser, emperor*

falt, *cold*. 52, 2

Kamerād', der, Kamerād'en, *comrade*

Kammer, die, Kammern, *chamber*

kann, *can*. 78, 80, 200

Karl, der, *Charles*. 171, 2

Kä'se, der, Kä'se, *cheese*. 155, 1

Katze, die, Katzen, *cat*

kaufen, kaufte, gekauft, *buy*

Kauf'mann, der, Kauf'leute, *merchant*

kaum, *scarcely, hardly*

kehren, kehrte, gekehrt, *sweep*

kehrte zurück', *returned*. See zurück'kehren

kein, keine, kein, *no*. 20

keiner, keine, kein(e)s, *none, nobody*. 68

kennen, kannte, gekannt, *know* (= be acquainted with; cf. wissen):
kenn'en lernen, lernte kennen, kennen gelernt (or lernen, 80, 2), *get acquainted with*

Kind, das, Kinder, *child*

Kind'heit, die, *childhood*

Kirche, die, Kirchen, *church*: in der

Kirche, *at church*; in die (or zur)

Kirche, *to church*

Kirch'hoff, der, *Kirchhoff*, a man's name

klar, *clear*. 52, 1

Kleid, das, Kleider, *dress*; plural, *clothes*

klein, *little, short* (of people)

Kleine(r), der, *little fellow*. 54, 2

klingen, klang, geklungen, *sound, ring*

klopfen, klopfte, geklopft, *knock*

Kloster, das, Klöster, *cloister*. 34, 2

klug, *clever*. 52, 2

Knabe, der, Knaben, *boy*

Knie, das, Kni'e, *knee*

Kohlensäure, die, *carbonic acid*

können, kam, ist gekönnen, *come*

Kön'ig, der, Kön'ige, *king*

Kön'igin, die, Kön'iginnen, *queen*

können, konnte, gekonnt, *can, be able, may*. 78, 80, 200

Konzert', das, Konzer'te, *concert*

Kopf, der, Köpfe, *head*

Kopf'schmerzen, masc. pl., *headache*

Körper, der, Körper, *body*

Kraft, die, Kräfte, *force*

kran, *ill, sick*. 52, 2

Kranz, der, Kränze, *wreath*

kriechen, kroch, ist gekrochen, *creep, crawl*

Krieg, der, Kriege, *war*

Kuh, die, Kühe, *cow*

kühl, *cool*

küm'mern, küm'merte, geküm'mert, reflex., *trouble yourself*. 18, 3

kurz, *short*. 52, 2

Kusi'ne, die, Kusi'nen, *cousin* (female)

2

läch'eln, läch'elte, geläch'elt, *smile*

lachen, lachte, gelacht, *laugh*

laden, lud, geladen, *load*; *invite*. 72, 3

lähm, *lame*. 52, 1

Land, das, Länder, *land*: auf dem Lande, *in the country*; aufs Land, *to the country*

lang, *long*. 52, 2

lange, *a long time, long*: so lange . . . , bis, *until* (102, 1)

längs, prep. with G. (sometimes D.), *along*. 84, 1

lang'sam, *slow*

längst, *long since*. 56, 2, 4

las, *read*. See lesen

lassen, ließ, gelassen, *let, allow, cause to.* 72, 3, 80, 2, 106, 4, 202
 Later'ne, die, Later'nen, *lantern*
 laufen, lief, ist gelaufen, *run.* 72, 3
 laut, *loud.* 52, 1
 läu'ten, läu'tete, geläu'tet, *ring*
 leben, lebte, geliebt, *live (exist or dwell):* Leben, das, Leben, *life*
 legen, legte, gelegt, *lay*
 Lehre, die, Lehren, *precept*
 lehren, lehrte, gelehrt, *teach*
 Lehrer, der, Lehrer, *teacher*
 Leib, der, Leiber, *body.* 158, 4
 leicht, *light, easy*
 leiden, litt, gelitten, *suffer*
 leid thun, tät leid, leid gethan, *impers., with D., be sorry: Es tät mir leid, I am sorry (144, 2)*
 leihen, lieh, geliehen, *lend*
 leis or leise, *soft, softly*
 lernen, lernte, gelernt, *learn.* 80, 2
 lesen, las, gelesen, *read.* 72, 3
 last, *last*
 Leute, neuter plural, *people*
 Licht, das, Lichter, *light*
 lieb, *dear: Es ist mir lieb, I am glad*
 Liebe, die, *love*
 lieben, liebte, geliebt, *love*
 lieber, *rather.* 56, 1, 57, 1
 Lied, das, Lieder, *song, ballad*
 liegen, lag, gelegen, *lie (recline)*
 liegend, *lying, situated*
 links, *left*
 lob, das, *praise (loben)*
 loben, lobte, gelobt, *praise*
 los, *loose*
 Löwe, der, Löwen, *lion*
 Löwenherz, das, Löwenherzen, *lion-heart*
 Löwentäl, das, *lions' valley*
 Luft, die, Lüfte, *air, breeze*

luf'ten, luf'tete, geluf'tet, *air*
 Luft'durchzug, der, Luft'durchzüge, *airing*
 Luft'zug, der, Luft'züge, *draught*
 lügen, lög, gelogen, *lie (tell a lie)*
 Lui'se, die, *Louisa.* 171, 2
 Lui'schen (diminutive of Lui'se), das, *Lou.* 171, 2
 Lunge, die, Lungen, *lung*
 Lust, die, Lüfte, *pleasure*

III

machen, machte, gemacht, *make, do:*
 machen, als (ob), *act as if.* 80, 2, 130, 2
 Macht, die, Mächte, *might, power*
 mächtig, *mighty: keines Wortes mächtig, incapable of speech*
 Mädchen, das, Mädchen, *girl*
 mag, *may, like.* 78, 80, 200
 Mai, der, *May.* 171, 3
 Majestät', die, Majestät'ten, *majesty*
 Mal, das, Male, *time*
 mal (for einmal'), *just, only, pray*
 Mamä', die, *mamma.* 171, 2
 man, eines, einem, einen, *we, you, they, people, somebody, often used to avoid the passive voice.* 68, 1, 106, 4
 manch(er), manch(e), manch(es), *many a, a good many.* 70, 1, 71, 1
 manch'mal, *sometimes, frequently*
 Mann, der, Männer, *man, husband.* 158, 4
 Mar'bach, das, *Marbach, a village*
 Margarë'te, die, *Margaret.* 171, 2
 Mari'e or Marie', die, Mari'e(n)s, *Marie, Mary.* 171, 2
 Mark, die, Markt, *mark (24 cents)*
 März, der, *March.* 171, 3

Mauer, die, Mauern, *wall* (stone)
 Max, der, *Max*. 44, 1, 171, 2
 mehr, *more*. 54, 1, 56, 1, 70, 1
 mehr're, *several*. 54, 1, 70, 1, 71, 1
 mehr'fach, *several fold*. 58, 6
 mein, meine, mein, *my*. 20
 meinen, meinte, gemeint, *mean*
 meiner, meine, meines, *mine* (62, 1):
 das Meine, *what is mine* (62, 3,
 54, 2)
 Mei'nung, die, Mei'nungen, *opinion*
 meist: am meisten, *most*: die meisten,
the most, most people. 54, 1
 meistens, *mostly*. 56, 3, 4
 Menge, die, Mengen, *crowd*. 82, 3,
 141, 3
 Mensch, der, Menschen, *man* (human
 being)
 merken, merkte, gemerkt, *notice*
 Mesner, der, Mesner, *sexton*
 messen, maß, gemessen, *measure*. 72, 3
 Messer, das, Messer, *knife*
 Milch, die, *milk*
 minder, *less*. 54, 1
 Minu'te, die, Minu'ten, *minute*
 mir, mich, *me*. 16
 miß-, *mis-*. 96, 1
 mißbrau'chen, mißbrauch'te, miß-
 brauch't', *misuse*. 96, 1
 mit, prep. with D., *with*. 86, 1
 mit'bringen, brachte mit', mit'gebracht,
bring along with me (you, etc.)
 mit'geh(e)n, ging mit', ist mit'ge-
 gangen, *go along with me* (you,
 us, etc.)
 Mit'glied, das, Mit'glieder, *member*
 mit'kommen, kam mit', ist mit'getom-
 men, *come with me* (us, etc.)
 Mit'tag, der, Mit'tage, *noon*. 156, 3
 Mitte, die, *middle*: Mitte Ju'ni, *in*
the middle of June. 130, 4

Mittel, das, Mittel, *means*
 Mittwoch, der, *Wednesday*. 171, 3
 mögen, möchte, gemocht, *may, like*.
 78, 80, 200
 mög'lich, *possible* (mögen)
 mög'lichst, *as . . . as possible*. 56, 2, 4
 Mo'nat, der, Mo'nate, *month*
 Mo'n'tag, der, *Monday*
 Morgen, der, Morgen, *morning*:
 morgen, *to-morrow*; morgen früh,
to-morrow morning
 müde, *tired* (of, with G. or A.; 126, 2)
 Mühle, die, Mühlen, *mill*
 Müller, der, Müller, *Miller*
 Mu'se'um, das, Mu'se'en, *museum*.
 42, 3
 Musik, die, *music*
 muß, *must*. 78, 80, 200
 müssen, mußte, gemußt, *must, have*
to. 78, 80, 200
 Mut, der, *courage, spirit*
 Mutter, die, Mütter, *mother*. 34, 2

N

nach, prep. with D., *toward, to*;
after, according to, sometimes
 following the dative. 86
 Nach'bar, der, Nachbarn, *neighbor*.
 42, 4
 nachbēm', *after*: je nachbēm', *ac-*
cording as. 102, 1
 Nach'brud', der, Nach'brüde, *em-*
phasis
 nachhēr', *hereafter, afterwards*
 Nach'mittag, der, Nach'mittäge, *after-*
noon: heute nach'mittag, *this*
afternoon
 nach'stēn, saß nach', nach'gestēn,
stay after school [86, 2
 nächst, *next*; prep. with D., *next to*.

näch'stens, *next time, by and by.*

56, 3, 4

Nacht, die, Nächste, *night: des Nachts, during the night* (although Nacht is feminine, 126, 4)

näh(e), *near, sometimes with D.* 54, 1

nähm, *took. See nehmen*
Name(n), der, Namen, *name.* 34, 4

namens, *by name, named*

Natur', die, Natür'en, *nature*

natür'lich, *naturally, of course*

neben, prep. with D. or A., *by, beside, near.* 90, 1

nebst, prep. with D., *together with, including.* 86, 2

Nesse, der, Nessen, *nephew*

nehmen, nähm, genömmen, *take; with D., take from* (17, 1). 72, 3, 4

nein, *no*

nennen, nannte, genannt, *name.* 82

neu, *new: Neues, news* (54, 2)

neu'baden, *new-baked*

nicht, *not: nicht nür . . . , sondern auch, not only . . . , but also* (100, 1). 120, 4

nichts, *nothing.* 70, 1

nie, *never*

nie'der, *down.* 92, 1

nie'mand, *nobody* (68, 1): nie'mand als, *nobody but* (53, 1)

noch, *still, yet: weder . . . noch, neither . . . nor* (100, 1); noch (ein), *another (= one more; see andrer, 70, 1); noch ein'mal, once more; noch nicht, not yet*

nötig, *necessary*

Novem'ber, der, *November.* 171, 3

nün, *now; well* (129, 15)

nür, *only. See nicht nür . . . , sondern auch, 100, 1*

○

ö! or öh! *O, oh*

ob, *whether, if, in indirect questions.* 104, 1

ö'berhalb, prep. with G., *above.* 84, 3

öbgleich', öb'schön', öb'wöhl', or wenn . . . auch (*even . . . if*), *although.* 104

Öhs or Öhse, der, Öhsen, *ox*

ö'der, or: ent'weder . . . ö'der, *either . . . or.* 100, 1

Öfen, der, Öfen, *stove.* 155, 3

öff'nen, öff'nete, geöff'net, *open oft, often.* 52, 2

ohne, prep. with A., *without.* 88, 1

Ohr, das, Ohren, *ear.* 42, 4

Oktö'ber, der, *October.* 171, 3

Onkel, der, Onkel, *uncle*

Ort, der, *place; pl., Orte, places* (collectively), Örter, *places* (distributively). 158, 4

¶

Paar, das, Pāre, *pair: ein pāar, a few, some* (70, 1); diese pāar Worte, *these few words*

Paris', das, *Paris, a city.* 44, 2, 4

Park, der, Parke, *park.* 156, 3

Pferd, das, Pferde, *horse: zu Pferde, on horseback*

Pfund, das, Pfunde, *pound.* 59, 1

Philosophie', die, Philosophi'en, *philosophy*

Platz, der, Plätze, *place, square: nehmen Sie Platz! take a seat, sit down*

plögl'ich, *suddenly*

prächtigt, *splendid*

Brenßen, *bäs, Prussia*

Prinz, *der, Prinzen, prince, generally the son of sovereign (Fürst); but, Prinz seines Vaterlandes, prince of his native land*

Profeßsor, *der, Professö'ren, professor. 42, 1, 3*

R

Rand, *der, Ränder, edge. 158, 4*

Rät, *der, Räte, advice: Rät schaffen (schaffte, geschafft), find a way*
räten, *riet, geräten, with D., advise. 72, 3*

Räu'herung, *die, Räu'herungen, fumigation*

Raum, *der, Räume, space, room*

recht, *right, good: erst recht, all the more; recht gut, very well; recht haben, be right; recht thun, do right*

Recht, *bäs, Rechte, right*

re'ben, *re'dete, ger'e'bet, speak, talk*

Rēgen, *der, Rēgen, rain*

rēg'nen, *rēg'nete, gerēg'net, impersonal, rain. 144, 2*

reiben, *rieb, gerieben, rub*

reich, *rich: arm und reich (or Arme und Reiche, 54, 3), rich and poor*
Reich'tüm, *der, Reich'tümer, wealth. 158, 4*

rein, *pure*

Rein'lichkeit, *die, cleanliness*

Reise, *die, Reisen, journey*

reisen, *reiste, ist gereist, travel*

Rei'sende(r), *der, Rei'senden, traveler. 54, 2*

reißen, *riß, gerissen, tear*

reiten, *ritt, ist geritten, ride*

rennen, *rannte, ist gerannt, run. 82, 1*

Rhein, *der, Rhine, a river*

rieb, *rubbed. See reiben*

riechen, *rösch, gerösch, smell*

Riese, *der, Riesen, giant*

Ring, *der, Ringe, ring*

rinuen, *rann, ist geronnen, run, flow*

ritt, *rode. See reiten*

Ritter, *der, Ritter, knight*

Rock, *der, Röcke, coat*

Röm, *bäs, Rome*

röt, *red. 52, 2 (also without modification, 52, 1)*

Rüdolf, *der, Rudolph. 171, 2*

rüfen, *rief, gerufen, call*

S

's=es, *it. 16*

Sache, *die, Sachen, thing*

sägen, *sägte, gesagt, say*

sam'meln, *sam'melte, gesam'melt, gather, collect*

säß, *sat. See sitzen*

sauer, *sour. 52, 1*

San'erstoff, *der, oxygen*

saufen, *söff, geöffnet, drink, of animals. 72, 3*

schäd'lich, *harmful*

Schäle, *die, Schälen, shell: ein goldener Apfel in silberner Schäle, an apple of gold in a picture of silver*

schämen, *schämte, geschämt, reflex., be ashamed. 18, 3*

scharf, *sharp. 52, 2*

Schatten, *der, Schatten, shade, shadow*

scheinen, *schien, geschienen, shine, seem: mir scheint, it seems to me (130, 3)*

schelten, *schalt, gescholten, scold. 72, 3*

schicken, schickte, geschickt, *send*, as a bundle: schicken nach (D.), *send after or for*

schieben, schob, geschoben, *shove, push*

schießen, schöß, geschossen, *shoot*

Schiffer, der, Schiffer, *boatman*

Schiller, der, Schiller, a great German poet

Schlacht, die, Schlachten, *battle*

schlafen, schlief, geschlafen, *sleep*. 72, 3

schläfrig, *sleepy*

Schlafzimmer, das, Schlafzimmer, *bedroom*

schlagen, schlug, geschlagen, *strike, beat*. 72, 3

schlecht, *poor, bad*

schleichen, schlich, ist geschlichen, *sneak, creep*

schließen, schloß, geschlossen, *shut, lock*

Schloß, das, Schlösser, *lock, castle*

Schmerz, der, Schmerzen, *pain*. 42, 4

schmerzen, schmerzte, geschmerzt, *pain*

Schmutz, der, *dirt*

Schnee, der, *snow*

schnee-weiß, *snow-white*

schneiden, schnitt, geschnitten, *cut*

Schneider, der, Schneider, *tailor*

schnell, *quick*

schon, *already, of course*. 13, 1, 15, 1

schonen, schönte, geschönt, with G. or A., *spare*

schön, *beautiful, pretty*: et'was

Schönes, *something pretty* (54, 2)

Schönheit, die, Schönheiten, *beauty*

schönstens, *very much*. 56, 3, 4

schred'lich, *terrible*

schreiben, schrieb, geschrieben, *write*

schreien, schrie, geschri'en, *cry, scream*

schreiten, schritt, ist geschritten, *stride*

Schuh, der, Schuhe, *shoe*. 156, 3

schul'dig, *guilty*

Schule, die, Schulen, *school*: in (or auf) der Schule, *at school*; in die (or zur) Schule, *to school*

Schul'buch, das, Schul'bücher, *school-book*

schwach, *weak*. 52, 2

schwarz, *black*. 52, 2

schweigen, schwieg, geschwiegen, *be silent* (cease speaking): schweigend, *silent*

Schweiz, die, *Switzerland*. 171, 3

schwellen, schwoll, ist geschwollen, *swell*. 72, 3

schwer, *heavy, difficult, hard*

Schwert, das, Schwërter, *sword*

Schwester, die, Schwestern, *sister*

schwimmen, schwamm, ist geschwommen, *swim*

schwören, schwur (or schwör), geschwören, *swear*

sechs, *six*. 58, 2

See, der, Seen, *lake*. 42, 4

See, die, Seen, *sea*. 161, 2

sehen, sah, gesehen, *see*. 72, 3, 4, 80, 2, 112

Sehn'sucht, die, *longing* (sehen, süchen)

sehr, *very, very much*. 56, 1

sein, war, ist gewesen, *be*. 30, 1, 174

sein, seine, sein, *his, its*. 20

seiner, seine, seines, *his* (62, 1): das

Seine, *what is his* (54, 2)

seit, prep. with D., *since* (86, 1); conj., *since* (102, 1)

seitdem', conj., *since*. 102, 1

Seite, die, Seiten, *side*

selbst, *self, even*. 16, 3, 168, 2

selig, *blessed, deceased, late*

senden, sandte, gesandt, *send* messenger or message. 82, 1

Septem'ber, *der*, *September*. 171, 3
setzen, *setzte*, *gesetzt*, *set*; reflex., *seat yourself*, *sit down* (18, 3)

sich, *himself*, *herself*, *itself*, *themselves*, *yourself*, *yourselves*. 18

sie, *she*, *they*. 16

Sie, *you*. 6, 2, 16

sieben, *seven*

silbern, *silver*. 134

singen, *sang*, *gesungen*, *sing*

sinken, *sank*, *ist gesunken*, *sink*

Sinn, *der*, *Sinne*, *sense*

sinnen, *sann*, *gesonnen*, *think*, *meditate* (*on*, *Aber*, with A.)

essen, *isß*, *geessen*, *sit*

Sklave, *der*, *Skäven*, *slave*

so, *so*, *thus*; often used to sum a clause up, and then not to be translated: *so lange*, *bis*, *until* (see *bis*, 102, 1); *im Jahre so und so*, *in the year blank*; *for so ein*, *ein so*, *kein so*, see 65¹

sobald, *as soon as*. 102, 1

Sofa, *däs*, *Sofas*, *sofa*

so gleich, *immediately*

Sohn, *der*, *Söhne*, *son*

solang(e), *so long as*, *as long as*. 102, 1

suchen(er), *such(e)*, *such(eß)*, *such* (64, 1, 4, 65¹); *so et'was* (*instead of such(eß)*), *such a thing*. 71, 1

Soldat, *der*, *Soldä'ten*, *soldier*

soll, *shall*, *am to*. 78, 80, 200

sollen, *sollte*, *gesollt*, *shall*, *am to*, *ought*, *is said to*. 78, 80, 200

Sommer, *der*, *Sommer*, *summer*. 171, 3

sondern, *but*; *nicht nur . . . , sondern auch*, *not only . . . but also*. 100, 1

Sonn'abend, *der*, *Saturday*. 171, 3

Sonne, *die*, *Sonnen*, *sun*

Sonn'tag, *der*, *Sunday*: (*bis*)
Sonntag, *of a Sunday*, *Sundays* (126, 4). 171, 3

sonst, *otherwise*

spät, *late*

spä'testens, *at the latest*, *not later than*. 56, 3, 4

spazie'ren, *spazier'te*, *spaziert'*, *walk*:

spazie'ren fähren, *go driving*;

spazie'ren gehen, *go walking*;

spazie'ren laufen, *go running*;

spazie'ren reiten, *go riding*

Spiel, *däs*, *Spiele*, *play*, *game*

spielen, *spielte*, *gespielt*, *play*

spinnen, *spann*, *gesponnen*, *spin*

Spitze, *die*, *Spitzen*, *point*

Splitter, *der*, *Splitter*, *splinter*

sprechen, *sprach*, *gesprächen*, *speak*. 72, 3

Spruch'wort, *däs*, *Spruch*'wörter, *proverb*

sprossen, *sproß*, *ist gesprossen*, *sprout*

springen, *sprang*, *ist gesprungen*, *spring*

Staat, *der*, *Stäaten*, *state*. 42, 3

Stadt, *die*, *Städte*, *city*, *town*: *nach der Stadt*, *to town* (86, 3)

stark, *strong*. 52, 2

statt, *prep.* with G., *instead of*. 84

stechen, *stachte* (or *stak*), *gestecht*, *stick*, *transitive or intransitive*

steh(en), *ständ*, *geständen*, *stand*

stehlen, *stahl*, *gestohlen*, *steal*; with D., *steal from* (29, 1). 72, 3

steigen, *stieg*, *ist gestiegen*, *climb*

Stein, *der*, *Steine*, *stone*

stellen, *stellte*, *gestellt*, *place*, *put*

Stel'lung, *die*, *Stel'lungen*, *place*, *situation*

sterben, *starb*, *ist gestorben*, *die*. 72, 3

Stimme, *die*, *Stimmen*, *voice*

Stirn(e), die, Stirnen, forehead
Stoff, der, Stoffe, matter. 156, 3
stolz, proud (of, auf, with A.)
stößen, stieß, gestößen, push
Straße, die, Straßen, street
streichen, streichelte, gestreichelt, stroke, as an animal
streichen, strich, gestrichen, move, stroke, as hair from the face
streiten, stritt, gestritten, strive
Ströh, das, straw
Ström, der, Ströme, stream
Stube, die, Stuben, room
Student, der, Studenten, student
studie'ren, studier'te, studiert', study.
 172³ [42, 4
Stübium, das, Stübien, study.
Stuhl, der, Stühle, chair
Stunde, die, Stunden, hour
suchen, suchte, gesucht, seek, look for
Süden, der, south
süß, sweet

T

tä'beln, tä'belte, getä'delt, blame
Täg, der, Tage, day. 126, 4, 156, 3
täglich, daily (Täg)
Tal, das, Täler, valley
Tante, die, Tanten, aunt
tanzen, tanzte, getanzt, dance. 106, 3
tapfer, brave
Tasse, die, Tassen, cup. 59, 1
Tat, die, Taten, deed
taub, deaf. 88, 4
Tea, der, Tee'e, tea
Teil, der, Teile, part; Teil, das, Teile, share
Thea'ter, das, Thea'ter, theater:
im Thea'ter, at the theater; ins Thea'ter, to the theater

Theologie', die, Theologi'en, theology
tief, deep
Tier, das, Tiere, animal
Tisch, der, Tische, table: bei Tische, at table; zu Tische, to dinner
Tochter, die, Töchter, daughter
Töb, der, death
Tör, der, Tören, fool
Tör'heit, die, Tör'heiten, folly
töt, dead
tragen, trug, getragen, carry, wear.
 72, 3
Träne, die, Tränen, tear
trauen, traute, getraut, with D., trust
Traum, der, Träume, dream
träumen, träumte, geträumt, dream
treffen, traf, getroffen, hit, meet (by chance). 72, 3
treiben, trieb, getrieben, drive
treten, trat, ist getreten, step. 72, 3, 4
trinken, trank, getrunken, drink:
zu trinken, to drink
troß, prep. with G. (sometimes with D.), in spite of. 84, 1
tun, tät, getän, do
Türchen, das, Türchen, little door
Tür(e), die, Türen, door

U

übel, bad, badly. 56, 1
über, prep. with D. or A., above, over, beyond, about (91¹). 90, 1
überge'hen, überg'ing', übergäng'en, omit. 96, 1
überre'den, überre'dete, überre'det, persuade (talk over). 96, 1
ü'berse'hen, setzte ü'ber, ü'bergese't, set across. 96, 1
überse't'en, überse'te, überse't, translate. 96, 1

Ufer, dās, Ufer, *shore, bank*

Uhr, die, Uhren, *clock, watch.* 58, 5

um, prep. with A., *round:* um . . .

willen, with G., *for the sake of*

(84, 1); um . . . zu, *to* (88, 1);

um ſo, *all the* (see jē, 102, 1)

umgēh(e)n, gīng um', iſt um'gegān-
gen, *go round.* 96, 1

umgē'h(e)n, umgīng', umgāng'en, *get*
round, evade. 96, 1

umhēr', *round*

und, *and.* 171, 5

un'freundlich, *unfriendly.* 88, 4

un'glück, dās, *misfortune*

un'glücklich, *unhappy*

un'gütig, *unkind.* 88, 4

un'höflich, *impolite.* 88, 4

Univerſität', die, Univerſität'en, *uni-*
versity

un'recht haben, hätte un'recht, un'-
recht gehābt, *be wrong*

un'recht tūn, tāt un'recht, un'recht
gelān, *do wrong*

Un'reinlichkeit, die, *uncleanliness*
unſ, *us.* 16

unſer, unſre, unſer, *our.* 20

unſrer, unſre, unſerſ, *ours.* 62, 1

unter, prep. with D. or A., *under,*
below, among. 90, 1

un'tergēh(e)n, gīng un'ter, iſt un'ter-
gēgangen, *set, of the sun*

un'terhalb, prep. with G., *below.*
84, 3

un'term = unter dēm. 10, 2

unternēh'men, unternāhm', unter-
nōm'men, *undertake.* 72, 3, 4,
96, 1

unterwer'ſen, unterwarf', unterwor'-
ſen, *subject.* 72, 3, 96, 1

un'zufrieden, *dissatisfied*

uſw. = und ſo weiter, *and so forth*

B

Bäter, der, Bäter, *father.* 155, 3

Bā'terchen, dās, Bā'terchen, *dear*
father, daddy, dad

Bā'terland, dās, *native land, coun-*
try

bēr-, *forth, away, gone, thoroughly.*
94

verber'gen, verbarg', verbor'gen,
hide: verber'gen bōr (D.), *hide*
from. 72, 3

verbie'ten, verbōt', verbō'ten, *forbid*
verbeſ'ſern, verbeſ'ſerte, verbeſ'ſert,
improve (make better)

verdeck'en, verdeck'te, verdeckt', *cover,*
conceal

verder'ben, verdarb', verdor'ben,
spoil, ruin. 72, 3

verdrē'ſen, verdrōß', verdrōſ'ſen, *vex*
Berein', der, Berei'ne, *society, club*
verfal'len, verſiel', iſt verfal'len, *fall*
away, go to ruin. 72, 3

vergēſ'ſen, vergāß', vergēſ'ſen, *for-*
get. 72, 3

verkau'fen, verkauf'te, verkauft', *sell*
Berlē'genheit, die, Berlē'genheiten,
perplexity. 94

verlie'ren, verlor', verlō'ren, *lose*
vermiſch'en, vermiſch'te, vermiſcht',
mix

Verſ, der, Verſe, *verse*

verſchie'den, *different*

verſchwin'den, verſchwand', iſt ver-
ſchwun'den, *disappear*

verſprēch'en, verſprāch', verſprōch'en,
promise. 72, 3

verſtē'h(e)n, verſtānd', verſtān'den,
understand

verſtō'ren, verſtōr'te, verſtört', *dīs-*
turb, trouble

versü'chen, versüch'te, versücht', *try, tempt*

verzei'hen, verzieh', verzie'hen, with D., *pardon* (free from accusation)

Better, der, Bettern, *cousin*. 42, 4

viel(er), viel(e), viel(es), *much, many*.

54, 1, 70, 1, 71, 1

viel'gepriesen, *much praised*

vielleicht', *perhaps* [more]

vielmehr', *on the contrary* (much)

vier, *four*. 58, 2

Bier'tel, das, Bier'tel, *quarter: ein*

Biertel auf fünf (or ein Viertel nach

vier), *a quarter past four; drei*

Biertel auf fünf (or ein Viertel vor

fünf), *a quarter of five*. 58, 7

Bier'ziger, der, Bier'ziger, *a man*

between forty and fifty: in den

Bier'zigern, *in the forties*

Bü'gel, der, Bü'gel, *bird*. 155, 3

Volk, das, Völker, *people* (nation)

voll, *full*. 96, 1

von, prep. with D., *of, from, by* (of agency, with the passive voice).

86, 1

vor, prep. with D. or A., *before, in front of, from* (because of). 90, 1.

See Viertel

vorbei', *by, past*. 58, 7

Vör'böte, der, Vör'böten, *forerunner*

vör'kommen, kam vör', ist vör'ge-

kommen, *occur, appear*

vör'lesen, las vör', vör'gelesen, with D., *read to* [(fore part)]

Vör'teil, der, Vör'teile, *advantage*

vorü'ber, *past, gone*

W

wächsen, wuchs, ist gewachsen, *grow*. 72, 3

Wägen, der, Wägen, *wagon, carriage*

währ, *true: nicht währ? is it not so?*

wäh'rend, prep. with G., *during* (within the time of, 84, 1); conj.,

while, whereas (102, 1)

Währ'heit, die, Währ'heiten, *truth*

Wald, der, Wälder, *forest*. 158, 4

Wand, die, Wände, *wall*

wan'bern, wan'berte, ist gewan'bert, *wander*

wann, *when?*

war, *was*. See sein

ward, wardst, *became*. 24, 3

warm, *warm*. 52, 2

War'nung, die, War'nungen, *warning*

war'ten, war'tete, gewar'tet, *wait:*

warten auf (A.), *wait for*

warüm', *why?*

was, *what? was für (ein), what kind of?* 66, 4

was, *what* (that which). 67, 2

was (colloquial for et'was), *something*. 70, 1

wäschen, wusch, gewaschen, *wash*. 72, 3

Wasser, das, Wasser, *water*

wē'ber . . . noch, *neither . . . nor*. 100, 1

Weg, der, Wege, *way*

weg, *out of the way, away*

wē'gen, prep. with G., *on account of* (by way of), often following the genitive. 84, 1

Weib, das, Weiber, *wife*

weil, *because*. 104, 1

Wei'mar, das, *Weimar, a city*

weise, *wise*

weiß, *know*. 82, 2

weiß, *white*

weit, *wide, far*: das Bettē fūßen,
take to your heels (54, 2)

weiter, *farther*. 92, 1

welch(er), welch(e), welch(es), *which*,
what? 65, 1, 66, 1

welcher, welche, welches, *that, who*,
which. 66, 1

welcher, welche, welches, *some*, mostly
colloquial. 70, 1

Welt, die, Welten, *world*

wenden, wandte, gewandt, *turn*. 82, 1
wē'nig, *little*, wē'niger, *less* (54, 1).

See wē'niger, 70, 1

wē'nige, *few* (54, 1). See wē'niger,
70, 1

wē'niger, wē'nige, wē'niges, *little*,
few; less, fewer. 70, 1, 71, 1

wē'nigstens, *at least*. 56, 3, 4

wenn, *whenever, when, if ever, if*
(102, 104, 170, 3): wenn . . .
auch, *even if, although* (104)

wēr, wēr, wās, *whoever, whatever*.
66

wēr, wēr, wās, *who? what?* 66

wērden, würde, ist geworden, *be-*
come, get: wērden aus (D.), *be-*
come of; wērden zu (D.), *turn to*.
106, 176

werfen, warf, geworfen, *throw*. 72, 3

Werk, das, Werke, *work, book*

wert, *worthy*: wert halten, hielt
wert, wert gehalten, *prize*. 72, 3, 4

Wetter, das, Wetter, *weather*

wi'ber, prep. with A., *against*. 88, 1

wie, *how? however; as, like*, with
the same case after it as before
it. 53, 1, 87, 1, 170, 3

wie'ber, *again, back*. 92, 1, 96, 1

wiederan'fangen, fing wieder an',
wiederan'gefangen, *begin again*.
72, 3

wiederhō'len, wiederhō'l'te, wieder-
hōlt', *repeat*. 96, 1

wie'berköm'men, kam wie'ber, ist wie'=
bergekö'mmen, *come back*

Wie'berse'hen, das, *seeing again*:
auf Wie'berse'hen! *till we meet*
again, au revoir

Wiese, die, Wiesen, *meadow*

wieviel', *how much?* (58, 5, 59, 2);
wie viele, *how many?*

wieviel'/(s)te: den wieviel'/(s)ten hā-
ben wir hēnte? *what day of the*
month is it? 61, 1

Wilhelm, der, *William*. 171, 2

will, *will, want*. 78, 80, 200

willen: um . . . wiken, with G., *for*
the sake of. 84, 1

Wind, der, Winde, *wind*

winden, wand, gewunden, *wind*

Winter, der, Winter, *winter*. 171, 3

wir, *we*. 16

wirken, wirkte, gewirkt, *work*

wirt'lich, *really*

Wirts'haus, das, Wirts'häuser, *inn*

wissen, wußte, gewußt, *know*, as a
fact (cf. kennen); with the infini-
tive, *know how*. 82, 2

wō, *where?*

wō, *where, when*. 87, 1, 170, 3

wō-, *where*. 87, 1

Woche, die, Wochen, *week*

wodurch', *by which*. 87, 1

wohēr', *from where?* See hēr

wohin', *whither? where?* See hin
wohl, *well; indeed, probably, I sup-*
pose. 33, 1.

Wōhl'befinden, das, *good health*

wōhnen, wōhnte, gewōhnt, *live* (dwell)

wollen, wollte, gewollt, *will, wish*,
am going to, mean, assert, pre-
tend. 78, 80, 200

womit', *with which*. 87, 1
 wo(r)=, *where*. 74, 5, 87, 1
 woran', *at which, at what*. 87, 1
 worauf', *on which*. 87, 1
 worin', *in which*. 87, 1
 Wort, *das*, *word*; pl., *Worte*
 (157, 2), *words* (connected),
 Wörter (158, 5), *words* (singly)
 worüber, *over which or what?*
about which or what? 87, 1
 worüber', *of which*. 87, 1
 wundern, *wunder*, *be surprised*
reflex., *wonder* or *be surprised*
(at, über, with A.). 18, 3
 wunderschön, *wonderfully pretty*
 Wunsch, *der*, *Wünsche*, *wish*
 wünschen, *wünschte*, *gewünscht*, *wish*
 wurde, *became*. See *werden*
 Wurm, *der*, *Würmer*, *worm*. 158, 4

3

z. B. = *zum Beispiel, for example*
 zehn, *ten*. 58, 2
 zeigen, *zeigte*, *gezeigt*, *show*
 Zeit, *die*, *Zeiten*, *time*
 Zeitung, *die*, *Zeitungen*, *news-*
paper (times)
 zers-, *asunder, to pieces*. 94
 ziehen, *zog*, *gezogen*, *draw* (pull);
move (intr., 30, 1): *aufs Land*
ziehen, move to the country; in
die Stadt ziehen, move to town

Zimmer, *das*, *Zimmer*, *room*
 zit'tern, *zit'terte*, *gezit'tert*, *tremble*
 zu, prep. with D., *to, at* (86, 1);
 after the dative, *toward* (86, 3);
 with the present participle, 49, 2;
 auf (A.) . . . zu, *toward* (128, 5);
 zu mir, *by me*. 75, 1
 zu, adv., *too*
 Zug, *der*, *Züge*, *train* (*ziehen*)
 zugänglich, *accessible*
 zum = *zu dem*. 10, 2
 zumachen, *machte zu*', *zu'gemacht*,
close, shut
 zur = *zu der*. 10, 2
 zurück', *back*. 92, 1
 zurück'behalten, *behielt zurück'*, *zu-*
rück'behalten, keep back. 72, 3
 zurück'kehren, *kehrte zurück'*, *ist zu-*
rück'gekehrt, return. 92, 1
 zurück'kommen, *kam zurück'*, *ist zu-*
rück'gekommen, come back
 zusam'men, *together*. 92, 1.
 zuwider, prep. with D., *in defiance*
of, after the dative. 86, 2
 zwanzig, *twenty*
 zwei, *two*. 58, 2
 zwei'feln, *zwei'felte*, *gezwei'felt*, *doubt*
 zwei'mal, *twice*. 58, 6
 zwei'erlei, *two kinds of*. 58, 6
 zwingen, *zwang*, *gezwungen*, *force,*
compel
 zwischen, prep. with D. or A., *between*.
 90, 1

ENGLISH-GERMAN VOCABULARY

a, an, ein. 20 [186
able: *be* —, können, konnte, gekonnt.
accessible, *zū'gänglich* (D.).
account, -wegen. 84, 2
acquainted with: *get* —, kennen
 lernen, lernte kennen, kennen ge=
 lernt (or lernen). 80, 2, 3
advice, Rät, der
advise, räten, riet, geräten (D.).
affair, Sache, die, Sachen
afraid: *be* —, sich fürchten, fürchtete
 sich, sich gefürchtet. 18, 3, 19, 1
after, conj., nachdem (102, 1); prep.,
 nach (D., 86, 1)
afternoons, nach'mittags. 126, 4
again, wie'der
against, wi'der. 88, 1
agreeable, an'genehm (D.). 128, 1
air, Luft, die, Lüfte
all, aller (68), ganz (51, 1); *at* —,
 gar nicht; — *that, alles, was*
 (67, 2)
almost, fast
alone, allein'
already, schon
also, auch
although, obgleich. 104, 1
always, immer
ambassador, Gesandte(r), der. 54, 2
America, Am'e'rika, das. 44, 2
among, unter (D. or A.). 90, 1
and, und. 171, 5
animal, Tier, das, Tiere
Anna, Anna, die. 171, 2
answer, ant'worten, ant'wortete, ge=
ant'wortet (intr.), *beant'worten* (tr.)

anything, et'was. 70, 1
appetite, Appetit', der, Appetit'e
apple, Apfel, der, Äpfel. 155, 3
are, bist, sind. 6, 1
arm, Arm, der, Arme [gekommen
arrive, an'kommen, kam an', ist an'=
as, als, wie (53, 1, 105, 1); *as . . .*
as, so . . . als or wie (105, 1); *as*
if, als ob (104, 1)
ashamed: *be* —, sich schämen, schämte
 sich, sich geschämt. 18, 3, 19, 1
ask a question, fragen, fragte, ge=
fragt (*for, nach, D.*); — *for a*
thing, bitten um (A.), *bät, gebeten*
at, an (D. or A., 90, 1), *um* (A., 88, 1);
 — *home, zu Hause*; (= *at the*
house of) *bei* (D., 86, 1)
August, August', der. 171, 3
aunt, Tante, die, Tanten
away, fort

B

back, wie'der; come —, *wie'derköm=*
men, kam wie'der, ist wie'derge=
können. 92, 1
be, sein, war, ist gewesen (172); *wie*
geht es dir? how are you?
beat, schlägen, schlug, geschlagen. 72, 3
beautiful, beautifully, schön
because, weil. 104, 1 [176
become, werden, würde, ist geworden.
bed, Bett, das, Betten (42, 4); *in* —,
 im *Bette*; *to* —, *zu Bett*
before, conj., bevor' or e'he (102, 1);
 prep., *vor* (D., 90, 1)

beg, bet'teln, bet'telte, gebet'telt
beggar, Bettler, der, Bettler
begin, an'fangen, fing an', an'ge-
fangen. 72, 3
beginning, An'fang, der. 130, 4
behind, hinter (D. or A.). 90, 1
believe, glauben, glaubte, geglaubt
below, un'terhalb (84, 3), unter- (D.
or A., 90, 1)
Berlin, Berlin', das. 44, 2
beside, neben (D. or A.). 90, 1
besides, außer (D.). 86, 1
best, am besten (54, 1); my —, mein
Bestes (54, 2)
better, besser. 54, 1
between, zwischen (D. or A.). 90, 1
bird, Vögel, der, Vögel. 155, 3
bit, biß'chen, das. 70, 1
bite, beißen, biß, gebissen
black, schwarz. 52, 2
blame, tä'beln, tä'belte, getä'belt
blind, blind. 88, 4
blow, blasen, blies, geblasen. 72, 3
boatman, Schiffer, der, Schiffer
book, Buch, das, Bücher
born, gebö'ren
both, bei'des. 68, 1
boy, Knäbe, der, Knäben
bread, Bröt, das, Bröte
break, brächen, brach, gebröchen. 72, 3
breathe, at'men, at'mete, geat'met;
ein'atmen. 92, 1 [82, 2]
bring, bringen, brachte, gebracht.
brother, Brüder, der, Brüder. 155, 3
building, Gebäu'de, das, Gebäu'de
but, ä'ber, allein', son'bern. 100, 1
buy, kaufen, kaufte, gekauft
by, an or neben (D. or A., 90, 1), von
(D., 86, 1); by and by, nächstens (56,
3, 4); by my watch, nach meiner
Uhr

C

call: be called, heißen, hieß, geheißeri.
22, 4
can, können, konnte, gekonnt. 186
carriage, Wagen, der, Wagen
carry, tragen, trug, geträgen. 72, 3
castle, Schloß, das, Schloßer
catch, fangen, fing, gefangen. 72, 3
catch cold, sich erkäl'ten, erkäl'tete
sich, sich erkäl'tet. 18, 3
certainly, gewiß'
Charles, Karl, der. 171, 2
cheese, Käse, der, Käse
child, Kind, das, Kinder
church, Kirche, die, Kirchen; at —,
in der Kirche; to —, in die (or
zur) Kirche
city, Stadt, die, Städte
cleanliness, Rein'lichkeit, die
clever, klug. 52, 2
cloister, Kloster, das, Kloster. 34, 2
close, schließen, schloß, geschloffen
clothes, Kleider, die (neut. pl.)
coffee, Kaf'fee, der
cold, kalt. 52, 2, 88, 4
come, kömmen, kam, ist gekömmen
(132, 6); — out, heraus'kömmen,
kam heraus', ist heraus'gekömmen;
have a person —, kömmen lassen,
ließ kömmen, kömmen lassen (80, 2)
cool, kühl
copy, ab'schreiben, schrieb ab', ab'ge-
schrieben
could. See can
country: in the —, auf dem Lande;
(in)to the —, aufs Land
cousin, Vetter, der, Vettern. 42, 4
creep (= sneak), schleichen, schlich, ist
geschlichen
cup, Tasse, die, Tassen. 59, 1

D

daily, täglich
daughter, Tochter, die, Töchter. 34, 2
day, Tag, der, Tage. 156, 3
deaf, taub. 88, 4
dear, lieb
death, Tod, der
deed, Tat, die, Taten
did, 14, 2, 146, 4, 146¹
die, sterben, starb, ist gestorben. 72, 3
diligent, *diligently*, fleißig. 52, 1
dinner: to —, zu Tisch
dirt, Schmutz, der
discover, entdeck'en, entdeck'te, entdeck't
do, 12, 1, 146, 4, 146¹, tün, tät, ge-
 tün'; *what are you doing?* was
 machst du?
doctor, Dok'tor, der, Doktö'ren (42 4),
 Arzt, der, Ärzte
dog, Hund, der, Hunde. 156, 3
door, Thür, die, Thüren
dream, träumen, träumte, geträumt
Dresden, Dresden, das. 44, 2
dress, Kleid, das, Kleider
drink, trinken, trank, getrunken
drive, fähren, fuhr, ist gefähren. 72, 3
during, wäh'rend (G.). 84, 1

E

each, jeder, jede, jedes. 8
each other, einan'der. 18, 2
early, früh. 52, 1
earn, gewin'nen, gewann', gewon'nen
earth, Erde, die, Erden. 41¹
easily, leicht
eat, essen, aß, gegessen, fressen, fraß,
 gefressen (of animals). 72, 3
eight, acht
Elizabeth, Eli'sabeth, die. 171, 2

emperor, Kaiser, der, Kaiser
emphasis, Nach'druck, der
end, Ende, das, Enden. 42, 4
enough, genüg'. 70, 1
evening, Ab'end, der, Ab'ende; *this*
 —, heute abend; —s, abends
every, aller (68), jeder (8)
everything, alles. 68, 1 [72, 3
examine, besē'hen, besāh', besē'hen.
exception. See 131, sentence 1
exist. See 73, 1
eye, Auge, das, Augen. 42, 4

F

fall, fällen, fiel, ist gefallen. 72, 3
family, Fam'ilie, die, Fam'lien
famous, berühmt' [(D., 88, 1)
far: as — as, bis (A.) or bis nach
father, Väter, der, Väter. 155, 3,
 171, 2
fear, fürch'ten, fürch'tete, gefürch'tet
few, wē'nige; *fewer*, wē'niger. 54, 1,
 70, 1
field, Feld, das, Felder
fifth: the —, der fünfte
find, finden, fand, gefunden. 112
fire, Feuer, das, Feuer
first, erst. 167, 1
fisherman, Fischer, der, Fischer
five, fünf. 58, 2
flower, Blume, die, Blumen
follow, folgen, folgte, ist gefolgt (D.)
fool, Tör, der, Tören
foot, Fuß, der, Füße. 59, 1
for, auf (130, 7), denn (100, 1), seit
 (86, 1); (= to get,) äm (88, 1)
forest, Wald, der, Wälder. 158, 4
forget, vergē'sen, vergaß', vergē'sen.
 72, 3
France, Frankreich, das. 44, 2

Fred, Fris, ber. 44, 3, 171, 2
Frederic(k), Fried'rich, ber. 171, 2
freeze, frieren, frör, gefrören. 144, 2
fresh, frisch
Friday, Frei'tag, ber. 171, 3
friend, Freund, ber, Freunde
friendly, freundlich. 88, 4 [(87, 1)
from, aus (D., 86, 1); — if, davon'
front: in — of, vdr (D. or A.). 90, 1

G

garden, Garten, ber, Gärten. 155, 3
generally, meistens. 56, 3, 4
gentleman, Herr, ber, Herren. 40⁸
geography, Geographie', die
German, deutsch. 141, 9
Germany, Deutschland, däs. 44, 2
get (= become), werden, würde, ist
geworden. 176
get up, auf'steh(e)n, ständ auf', ist
auf'gestanden
give, geben, gāb, gegeben. 72, 3, 4
go, geh(e)n, ging, ist gegangen (132, 3);
— out, hinaus' geh(e)n, ging
hinaus', ist hinaus'gegangen; —
round, herum' geh(e)n
god, God, Gott, ber, Götter. 158, 4
Goethe, Goethe, ber. 3², 171, 2
good, gut (54, 1, 88, 4), schön
great, groß. 54, 1
green, grün [72, 3
grow, wachsen, wuchs, ist gewachsen.

H

half, halb (58, 1); — past eleven,
halb zwölf (58, 7)
hand, Hand, die, Hände; — writing,
Handschrift, die, Handschriften
happy, glück'lich. 52, 1

hard, difficult, schwēr
Harry, Heinz, ber. 44, 3, 171, 2
hat, Hüt, ber, Hüte
have, haben, hätte, gehabt (112, 174),
lassen, ließ, gelassen (80, 2); — to,
müssen, mußte, gemußt (186); —
do, read, etc., lassen (106, 4)
he, er. 16
head, Kopf, ber, Köpfe
hear, hören, hörte, gehört. 80, 2, 112
heart, Herz, däs, Herzen (34²); by —,
aus'wendig
help, helfen, half, geholfen (D.),
72, 3, 4; Hilfe, die, Hilfen
Henry, Hein'rich, ber. 171, 2
her, ihr (20); ihrer, ihr, sie (16, 1)
here, hier, hierher'
hero, Held, ber, Helden
him, seiner, ihm, ihn. 16
himself, selbst (16, 3), seiner (18, 1)
his, sein (20), dessen (64, 3)
home: at —, zu Hause; go —, nach
Hause gehen
hope, hoffen, hoffte, gehofft
horse, Pferd, däs, Pferde
hot, heiß
hour, Stunde, die, Stunden
house, Haus, däs, Häuser
how, wie? — many, wie viele?
— are you? wie geht es Ihnen?
wie befinden Sie sich?
however, aber (postpositive, 120, 1)
hungry: I am hungry, es hung'ert
mich, es hung'erte mich, es hat mich
gehung'ert. 17¹, 144, 2
hurry, eilen, eilte, ist geeilt

I

I, ich. 16 [(104, 1)
if, wenn (104, 1); (= whether,) ob

ill, krank. 52, 2
immediately, sogleich', gleich
in, into, in (D. or A.). 90, 1
industrious, fleißig. 52, 1
inside, inwendig
instead of, an'statt, statt (G.). 84, 1, 4
interesting, interessant'. 52, 1
invite, einladen, lud ein', ein'geladen. 72, 3
is, ist. 6, 1, 174
it, er, sie, es. 16, 169, 1

J

Jack, Hans, der. 44, 3, 171, 2
John, Johann', der. 171, 2
journey, Reise, die, Reisen
June, Jū'ni, der. 171, 3

K

kinds, =erlei. 58, 6
knife, Messer, das, Messer
knock, klopfen, klopfte, geklopft
know: (= *be acquainted with*),
 kennen, kannte, gekannt (82, 1);
 (= *know as a fact*), wissen,
 wußte, gewußt (82, 2)

L

lake, See, der, Seen. 42, 4
lame, lähm
land, Land, das, Länder
large, groß. 54, 1
last: at —, endlich
laugh, lachen, lachte, gelacht; -- at,
 lachen über (A., 90, 1)
lay, legen, legte, gelegt
lead, führen, führte, geführt
learn, lernen, lernte, gelernt

leave, lassen, ließ, gelassen. 72, 3
lend, leihen, ließ, geliehen
less, w'eniger. 70, 1
lesson, Aufgäbe, die, Aufgäben
let, lassen, ließ, gelassen. 72, 3, 80, 2
letter, Brief, der, Briefe
lie, liegen, lag, gelegen
light, Licht, das, Lichter
like. See 57, 1; *she would like best*,
 81, 2, sentence 4
lion, Löwe, der, Löwen
little, klein (52, 1), w'eniger (70, 1)
live, leben, lebte, gelebt; (= *dwell*),
 wohnen, wohnte, gewohnt
long, lang (52, 2); (= *a — time*), lange
look for, suchen, suchte, gesucht
lord, Herr, der, Herren. 40⁸
lose, verlie'ren, verlör', verlor'en
Lou, Luise, das. 171, 2
love, lieben, liebte, geliebt
lying, liegend. 49, 2

M

make, machen, machte, gemacht
man, Mann, der, Männer. 158, 4
many, vieler. 70, 1
March, März, der. 171, 3
Marie', *Mary*, *Marie'*, *Mari'e*,
Maries', *Mari'e*(n)s, die. 171, 2
master, Herr, der, Herren. 40⁸
Max, Max, der. 44, 3, 171, 2
may, dürfen, durfte, gedurft, können,
 konnte, gekonnt. 186
me, meiner, mir, mich. 16
meaning, Sinn, der, Sinne
meat, Fleisch, das
meet, begeg'nen, begeg'nete, ist be-
 geg'net (D.). [leute
merchant, Kauf'mann, der, Kauf-
middle, Mitte, die. 130, 4

milk, Milch, die
Müller, Müller, Müller, der. 171, 2
mine, meiner. 62
minute, Minut'e, die, Minut'en
miss, Frau'lein, das, Frau'lein
mistaken: be —, sich irren, irrte sich,
 sich geirrt. 18, 3
Monday, Mön'tag, der (171, 3); —
night, Mön'tag a'bend
money, Geld, das, Gelder
month, Mō'nat, der, Mō'nate
more, 52, 1; mehr (70, 1)
morning, Morgen, der, Morgen;
this —, heute morgen; —s, mor-
 gens (126, 4)
most (52, 4); *the* —, die meisten
 (54, 1); *at* —, höchstens (56, 3, 4)
mother, Mutter, die, Mütter. 34, 2
mountain, Berg, der, Berge
move, ziehen, zögen, ist gezogen
much, viel. 54, 1, 70, 1 [42, 3
music, Musi'um, Musi'um, das, Musi'en.
music, Musi'l', die
must, müssen, mußte, gemußt. 186
my, mein. 20
myself, selbst. 16, 3

N

name: be named, heißen, hieß, ge-
 heißen. 22, 4
need, brauchen, brauchte, gebraucht
neighbor, Nachbar, der, Nachbarn.
 42, 4
neither, keiner. 68, 1, 69, sent. 15
nephew, Nefte, der, Nefsen
never, nie
new, neu. 52, 1
night, Nacht, die, Nächte; *last* —,
 gestern a'bend
nine, neun. 58, 2

no, adv., nein; adj., kein (20)
nobody, nie'mand, niemand(e)s. 68, 1
none, keiner, keine, kein(e)s. 68, 1
not, nicht; — *yet*, noch nicht. 120, 4
nothing, nichts
now, jetzt

O

o'clock, Uhr, die. 58, 5
October, Oktö'ber, der. 171, 3
of, the genitive (126, 2); *öfen* (86, 1)
offer, bieten, böte, geböten
often, oft. 52, 2
old, alt. 52, 2
on (= upon), auf (D. or A., 90, 1);
 (= beside,) an (D. or A., 90, 1);
 — *it*, darauf' (87, 1)
once, einmal' (postpositive); *at* —,
 sogleich', gleich
one, einer. 68, 1
only, nur
open, öff'nen, öff'nete, geöff'net, auf'-
 machen, machte auf', auf'gemacht
opposite, gegenü'ber (D.). 86, 1
or, ö'ber. 100, 1, 171, 5
other, anderer. 70, 1
ought, sollen, sollte, gesollt. 186
our, unser. 20
out of, aus (D., 86, 1); — *it*, daraus'
 (87, 1)
outside, au'ßerhalb (G.). 84, 3
over, ü'ber (D. or A.). 90, 1
own, besitz'en, besä'ß, besä'ßen; adj.-
 eigen

P

painting, Gemäl'de, das, Gemäl'de
Paris, Paris', das. 44, 2
park, Park, der, Parke

past. See 58, 7 (Biertel and haß);
(of time,) nach (D.)

peasant, Bauer, der, Bauern. 42, 4

people, Leute (pl.), män (106, 4);

(= nation,) Volk, das, Völker

perhaps, vielleicht' [durft. 186

permitted: be —, dürfen, durfte, ge-

persuade, überre'den, überre'dete,

überre'det. 106, 4

piercing, durchdring'end

play, spielen, spielte, gespielt; Spiel,

das, Spiele; Stück, das, Stücke

please, bitte; freuen, freute, gefreut

(impers., with A.); gefäl'len, ge-

fiel', gefäl'len (72, 3; D.)

poem, Gedicht', das, Gedicht'e

polite, höf'lich. 88, 4 [(54, 2)

poor, arm (52, 2); *the* —, die Armen

pound, Pfund, das, Pfunde. 59, 1

pour, gießen, göß, gegossen [bisher

prayer book, Gebet'büch, das, Gebet'=

pretty, schön. 52, 1

professor, Profes'sor, der. 42, 1, 3

proud (of), stolz (auf, A.) [wörter

proverb, Sprich'wort, das, Sprich'=

punish, strafen, sträste, gestraft

purse, Beutel, der, Beutel, Börse,

die, Börse

push, schieben, schob, geschoben

put, stellen, stellte, gestellt

Q

quarter, Viertel, das, Viertel. 58, 7

queen, Königin, die, Königinnen

R

rain, rēg'nen, rēg'nete, gerēg'net

rather: had (or would) —, möchte

lieber

read, lesen, las, gelēsen. 72, 3

ready, fer'tig

really, wirk'lich [72, 3

receive, erhal'ten, erhielt', erhal'ten.

red, rōt. 52, 2 [112

remain, bleiben, blieb, ist geblieben.

repeat, wiederhō'len, wiederhōl'te,

wiederhōlt'. 96, 1

Rhine, Rhein, der. 171, 3

rich, reich. 52, 1

ride, reiten, ritt, ist geritten

rise (of the sun), auf'gēh(e)n, gŕng

auf', ist auf'gegangen; (of persons,)

auf'stēh(e)n, stānd auf', ist auf'ge-

stānden

river, Flūß, der, Flüße

room, Zimmer, das, Zimmer

round, umher'

run, laufen, lief, ist gelaufen (72, 3);

(= flow,) rinnen, rann, ist geronnen

S

sad, tran'rig [84, 1

sake: for the — of, äm . . . willen.

same: the —, dērsel'be. 64, 1, 2

Saturday, Sonn'abend, der. 171, 3

say, sāgen, sāgte, gesāgt. 75, 1

saying. See indēm', 102, 1

Schiller, Schiller, der. 45¹, 171, 2

school, Schūle, die, Schūlen; at —,

in (or auf) der Schūle; to —, in

die (or für) Schūle

schoolhouse, Schūle, die, Schūlen

sea, Sēe, die, Sēen

seat, Plāz, der, Plāze

see, sēhen (72, 3, 112); — again,

wie'dersēhen; (= visit,) besū'chen.

seeing that, bā. 104, 1

seek, sūchen, sūchte, gesūcht

seem, sēhēnen, sēhien, gesēhien

send, schicken, schickte, geschickt; — a person fit to act, senden, sandte, gesandt (82, 1); — *after* or *for*, schicken nach (D.)

servant, Diener, der, Diener
set (of the sun), un'tergēh(e)n, gŕng un'ter, ist un'tergēgangen

seven, sieben

several, mēh'rere. 70, 1

sexton, Mesner, der, Mesner

shall, see 146, 3, 5, 32; *sollen*, sollte, gesollt (186)

she, sie. 16

shoe, Schuh, der, Schuhe. 156, 3

shore, Ufer, das, Ufer

short, kurz. 52, 2 [sollt (186)]

should, see 77, 1; *sollen*, sollte, ge-

show, zeigen, zeigte, gezeigt

side: on this — of, dies'seit(s) (G., 84, 1); *on that* (or *the other*) — *of*, jēn'seit(s) (G., 84, 1)

simpleton, ein'fältiger Mensch. 58, 6

since, conj. (of time), seit. 102, 1

sing, singen, sang, gesungen

sister, Schwester, die, Schwestern

sit, sitzen, saß, gesißen; — *down*, sich setzen, setzte sich, sich gesetzt

six, sechs. 58, 2

slave, Sklave, der, Sklaven

sleep, schlafen, schlief, geschlafen. 72, 3

sleepy, schläf'rig

small, klein. 52, 1

Smith, Schmidt, der. 44, 1

snow, Schneē, der

so, so; — . . . *as*, sō . . . als or wie (53, 1, 105, 1); — *long as*, solange'(e) (102, 1)

soldier, Soldāt', der, Soldā'ten

some, ein'iger, ein paar, et'was. 70, 1

something, et'was. 70, 1

sometimes, manch'māl. 58, 6

son, Sohn, der, Söhne

song, Lied, das, Lieder

soon, bald (56, 1); *as — as*, sobald' (102, 1); *as — as possible*, mög'-lichst bald (56, 2)

sour, sauer. 52, 1

[72, 3]

speak, sprechen, sprach, gesprochen.

splendid, prächt'ig. 56, 2

spoil, verder'ben, verderb', verdor'=ben. 72, 3

spring, Früh'ling, der, Früh'linge;

springen, sprang, ist gesprungen

stand, steh(e)n, ständ, gestanden

start, ab'fahren, fähr ab', ist ab'ge-fahren (72, 3), ab'gēh(e)n, gŕng ab', ist ab'gēgangen

stay, bleiben, blieb, ist geblieben; — *after school*, nach'siken, saß nach', nach'ge'sien

step, treten, trat, ist getreten. 72, 3

stop, auf'hören, hörte auf', auf'gehört

stove, Ofen, der, Ofen. 155,

stream, Ström, der, Ströme

street, Straße, die, Straßen; *in the —*, auf der Straße

strong, stark. 52, 2

study, studie'ren, studier'te, studiert' (172⁸); Stū'dium, das, Stū'di-en (42, 4)

suddenly, plötz'lich

suffer, leiden, litt, gelitten [171, 3]

summer, Sommer, der, Sommer.

sun, Sonne, die, Sonnen

Sunday, Sonn'tag, der. 171, 3

suppose. See 33, 1

sweep, kehren, lehrte, gekehrt

sweet, frisch (of milk, etc.), süß. 52, 1

swim, schwimmen, schwamm, ist ge-schwommen

Switzerland, die Schweiz. 171, 3

sword, Schwert, das, Schwerter

T

table, Tisch, der, Tische
take, nēhmen, nāhm, genōmmen (29, 1); — *across*, ā'bersephen, septe ā'ber, ā'bergefept (96, 1)
talk, sprēchen, sprāch, gesprōchen (72, 3); rē'ben, rē'bete, gerē'bet
tall (of persons), grōß. 54, 1
tea, Tēe, der, Tēee
teach, lēhren, lēhrt, gelēhrt. 130, 1
teacher, Lēhrer, der, Lēhrer
tear, Trāne, die, Tränen
tear, reißen, riß, gerissen
ten, zēhn. 58, 2
than, als. 53, 1
thank, danken, dankte, gedankt (D.)
that, dēr (64, 1), jēner (8), dās (65, 1), daß; (= *who*), der (66); (= *so that*), damit' (104, 1)
the, der (10, 171); — . . . *the*, jē . . . best'o (102, 1)
theater, Theā'ter, dās, Theā'ter; *at the* —, im Theā'ter; *to the* —, ins Theā'ter
their, ihr. 20
them, ihrer, ihnen, sie. 16, 87, 1
then, dann
there, dā, dort (over there). See 17, 1
therefore, al'sō
these, diese, dies (65, 1)
they, sie. 16
thief, Dieb, der, Diebe
think, denken, dachte, gedacht. 82, 2
third, dritte(r). 167, 1
thirsty: I am —, es dürstet mich. 17¹
this, dieser (8), dies (65, 1)
those, jēne (8, 2), dās (65, 1)
three, drei; — *fold*, drei'fach (58, 6)
thrive, auf'kommen, kām auf', ist auf'gekommen

through, durch (A.). 88, 1
till, bis (A., 88, 1); *not* —, erst (56, 2)
time, Zeit, die, Zeiten
tired (of), müde (G. or A.). 24, 4
to, ān, auf, in (A., 128, 5); (of persons,) zū (D., 86, 1; cf. 88, 4); (of countries and towns,) nach (D., 86, 1); ām . . . zū (88, 1)
to-day, heute
to-morrow, morgen; — *morning*, morgen früh; — *night*, morgen ā'bend
to-night, heute ā'bend
too, zū
toward, nach (D.). 86, 1
town, Stādt, die, Stādt; *in* —, in der Stādt; *into* —, in die Stādt; *to* —, nach der Stādt
train, Zūg, der, Züge [überseht'
translate, überseht'en, überseht'e,
travel, reisen, reiste, ist gereist
tree, Baum, der, Bäume
try, versū'chen, versūcht'e, versūcht'
twenty, zwan'zig. 166
twenty-eighth, der achtundzwan'zigste
twice, zwei'māl. 58, 6
two, zwei (58, 2), bei'dēs (68, 1)

U

uncle, Onkel, der, Onkel
uncleanliness, Un'reinlichkeit, die
under, unter (D. or A.). 90, 1
unfriendly, un'freundlich. 88, 4
unhappy, un'glücklich. 52, 1
university, Üniversität', die, Üniver-sität'en [bis (102, 1)
until: prep., bis (A., 88, 1); conj.,
up on, *up to*, auf (A.). 90, 1
us, unser, uns, unß. 16, [braucht'
use, gebrau'den, gebrauch'te, ge=

V

valley, Thal, das, Thäler
very, very much, sehr
vex, verdrüß'igen, verdrüß', verdrüß'igen
village, Dorf, das, Dörfer

W

wait (for), war'ten (auf, A.), war'tete, gewar'tet
wake up, auf'wecken, weckte auf, auf'geweckt
walk, spazie'ren geh(e)n, ging spazie'ren, ist spazie'ren gegangen
wander, wan'bern, wan'derte, ist gewan'dert
want, wollen, wollte, gewollt. 186
warm, warm. 52, 2
was, wär; were, wären. 174
wash, wäschen, wusch, gewaschen. 72, 3
watch, Uhr, die, Uhren
water, Wasser, das, Wasser
we, wir. 16
wear, tragen, trug, getragen. 72, 3
weather, Wetter, das, Wetter
week, Woche, die, Wochen
well, wohl, gut (22, 4), nun (129, 15)
were, warst, wären, wärest, etc. 174
what, was? at — time, um wieviel' Uhr? um welche Zeit? — *day?*
 See 61, 1
when, als or wenn (102), wann?
whenever, wenn. 102, 1
where, wo; — from? woher? (78, 5)
whether, ob. 104, 1
which, welcher? (8); by —, wodurch? (87, 1); of —, wovon? (87, 1)
while, wäh'rend. 102, 1

white, weiß. 52, 1
who, der; wer? 66
whole, ganz. 51, 1 (see *aller*, 68, 1)
whom, den, die. 66, 142, 4
whose, dessen, deren. See *der*, 66, 1
wide, weit. 52, 1
will. See 146, 3, 5, 32, 78, 1
William, Wilhelm, der. 171, 2
wind, Wind, der, Winde
window, Fenster, das, Fenster
winter, Winter, der, Winter. 171, 3
wish, wollen, wollte, gewollt. 186
with, mit (D.); (= near,) bei (D.). 86
without, ohne (A.). 88, 1, 3
woman, Frau, die, Frauen, Weib, das, Weiber
woods, Wald, der, Wälder. 158, 4
word, Wort, das, Worte. 157, 4
work, ar'beiten, ar'beitete, gear'beitet; Ar'beit, die, Ar'beiten.
Wert, das, Werte
world, Welt, die, Welten
would. See 77, 1
write, schreiben, schrieb, geschrieben; in writing, see indem', 104, 1
wrong, un'recht; do —, un'recht tün, tat un'recht, un'recht getän

Y

year, Jahr, das, Jahre
yes, ja; — indeed, jawöhl'
yesterday, gestern; — morning, gestern morgen
you, du, ihr, Sie. 16
young, jung. 52, 2
your, dein, euer, Ihr. 20
yours, deiner, eurer, Ihrer. 62, 1
yourself, selbst. 16, 3
youth, Ju'gend, die

INDEX

- über, 100, 1, 171, 5
 Ůb'laut, *vowel change*, 108
 absolute, acc., 130, 5; superl., 56, 2
 abstract nouns, 134, 3, 141, 4
 accent, foreign words, 36, 1, 40, 1;
 compounds, 136, 1
 accusative, 8, 130, 143, 2; absolute,
 130, 5; *extent of time, space*, 37, 1,
 130, 4; *future time*, 61²; for G. or D.
 of time, 130, 4; as object, 130, 1,
 143, 2; with adjectives, see müde,
 24, 4; with prepositions, 19², 88, 90,
 128, 5
 address, persons in, 6, 2, 168, 169, 2-4
 adjectives, 141, 7-9, 149, 3; Class I,
 46, 164¹; II, 48; III, 50; compari-
 son, 52, 167, 3, 4; irregular, 54;
 from proper names, 48, 4, 54, 5; as
 nouns, 54, 2, 3; with G., 126, 2; D.,
 128, 1; A., see müde, 24, 4; with
 personal pronouns, 54, 4; posses-
 sive, 20; after alle and keine, 68, 3;
 after einige, etc., 71, 1; with manch,
 70, 1; solch, 64, 4; welch, 66, 3
 adverbial genitive, 126, 4
 adverbs, 52, 1, 56, 149, 3, 167, 4; for
 pronouns, 87, 1, 170, 3; from geni-
 tive, 126, 4; in -enß, 56, 3, 60, 3;
 order of, 120, 3
affirmation, mild, 98, 3
agent, 106, 1
 agreement of verb with subject, 82, 3,
 141, 3, 168, 3-5, 169, 4
 allein', 100, 1
 all(er), 68, 1, 3, 4
 allerliebst', 55⁴
 als, *as, than*, 53, 1, 105, 1; *as if*, 104,
 1; *when*, 102, 1, 2, 104, 2; als als,
 105¹; als ob, als wenn, or als, 104, 1;
 170, 3
 am = an dem, 10, 2, 52, 4, 167, 3; am
 liebsten, 56, 1, 57, 1
 an, 90, 1, 3, 91, 1, 128, 5
 anders, 70, 3
 andrer, 70, 1-3, 71, 1
 An'fang, 130, 4
another. See andrer, 70, 1
 an'statt or statt, 84, 1, 4
 apostrophe, 44, 3 [163, 2
 apposition, 47, 1, 82, 3, 126, 3, 149, 3,
 article, definite, 10; contracted, 10, 2;
 uncontracted, 39, 1; distributive,
 132, 1, 171, 1; generic, 132, 1; with
 proper names, 49¹, 171, 2, 3; pecu-
 liar uses of, 132, 1, 171, 1; repeated,
 171, 3
 article, indefinite, 20; omitted, 133, 1;
 repeated, 171, 3
as, than, case after, 104¹ [54, 2
 attributive, 46, 1, 48, 1, 49, 1, 2, 52, 3,
 auch. See obgleich', 104, 1
 auf, 90, 1-3, 128, 5; aufß, 52, 4
 auß, 86, 1
 außer, 86, 1, 2
 au'ßerhalb, 84, 3
 auxiliary, 144, 1, 146, 5; haben, 26, 2,
 78, 4; sein, 30, 1; werden, 32, 1; order
 of, 80, 3, 124, 2; omitted, 124, 4; of
 moods, 78, 80, 186, 200
- B**
- bei, 86, 1
 beides, 68, 1
 bebör', 102, 1, 2
 bin gebö'ren, 61¹
 binnen, 86, 2
 biß, conj., 102, 1; prep., 88, 1
 bißchen, mit ein klein, 70, 1
 bleiben, 30, 1; with infin., 112

brennen, 82, 1
bringen, 82, 2

C

capitals, 48, 4, 54, 2, 3, 5, 141, 1, 169, 2, 3, 171, 6
cardinals, 58, 166, 167; do not affect the endings of adjectives, 47, 2, sentence 7 (but see 58, 2, 3); adjectives and adverbs from, 58, 6
cases, 8; G., 126; D., 128; A., 130
cause, *dā*, *indēm'*, *weil*, 104, 1
cf. (= Latin *confer*), *compare*
Christian (given) names, 44, 1, 3, 163
clauses, 149, 1, 3, 6, 8; of *cause*, *dā*, *indēm'*, *weil*, 104, 1; *mild command*, 98, 3; *concession*, 98, 3, 105²; *condition*, 150, 151; *manner*, 170, 3; *mild affirmation*, 98, 3; *purpose*, 98, 3, *damit'*, 104, 1; *time*, 104, 2; dependent, 12, 3, 149, 1; indep., 149, 1
collective nouns, 82, 3, 141, 3
comma, 12, 3, 93, 1, 171, 5
command, *mild* (imperative subjv.), 98, 3
comparison, adj., partic., adv., 52, 167, 3, 4; irregular, 54, 56
comparative, 52, 1
compound words, 136; accent of, 136, 1; repetition of consonants in, 136, 2; gender and inflection of, 136, 3; how formed, 136, 4; suffixes in, 136¹
concession, 98, 3, 105²
conditional mood, 76, 2, 77, 1
conditional sentences, 77, 1, 150, 151; *simple*, 150, 2, 151, 1; *more vivid future*, 150, 3, 151, 2; *less vivid future*, 150, 4, 151, 3; *contrary to fact*, 150, 5, 151, 4
conjunctions, coördinating, 100; subordinating, 102, 104
consonants, 4, 136, 2
contrary to fact, 150, 5, 151, 4
countries and towns, 44, 5, 128, 5

D

dā, conj., 104, 1, 170, 3; *da(r)*, 87, 1
damit', 104, 1
dāß, introductory, 63, 1, 65, 1
daß, 104, 1; omitted, 12¹, 121, 1
dates, 61
dative, 8, 128, 143, 2; of the *indirect object* (person affected, person interested, possessor), 20, 2, 91, 1, 128, 2; with or without *ß*, 75, 1, 143, 2; with verbs meaning *make*, etc., 130, 2; with intrans. verbs, 128, 3; with prepositions, 86, 90; of *separation*, 29, 1; of the *time at which*, 128, 4; of *past time*, 61²
days, 60, 5, 61
definite article, 10; for poss. adj., 20, 2; with proper names, 171, 2, 3; peculiar uses of, 132, 1, 171, 1
sein, 20, 63, 1, 169, 2
seiner, 62, 63, 1
demonstrative pronouns, 64, 65, 1, 67, 1, 170, 1
denken, 82, 2
denn, *for*, *then*, 100, 1, 3; *than*, 105¹
dependent clauses, 12, 3, 124, 1, 149, 1
der, article, 10; demon. pron., 64, 1-3; rel. pron., 66, 1, 6, 67, 1, 170, 2
derer, 170, 1
derivation, 134, 136
der'jenige, 64, 1, 170, 2
derfel'be, 64, 1
dießer, 8, 2, 3, 64; *dieß*, 63, 1, 65, 1; *dießer-words*, 10¹ (cf. 20¹)
dieß'jett(ß), 84, 1
diminutive nouns, 34, 1, 134, 2
diphthongs, 3
distributive use of *der*, 132, 1
division into syllables, 4, 2
doch, *nevertheless*, 33, 1, 122, 6
drei, 58, 2
dñ, 18; *Dñ*, 169, 2
durch, 88, 1, 2
dürfen, 78, 80, 186, 200

E

- e dropped from ending or stem, 20²; in G. and D., 152¹, 152²; in verbs, 12, 2, 72, 1, 74, 1, 2, 4; changed to i or ie, 72, 3; in compounds, 136¹
- ēhe, 102, 1, 2
- ein, 20, 64, 4, 133, 1; num. adj., 58, 3
- einan'ber, 18, 2
- einer, 68, 1. See *mān*, 68, 1
- ei'niger, 70, 1, 71, 1
- ein pāur, 70, 1
- eins, 58, 3
- ein ſō or ſō ein, 65¹
- emphasis, by position, 120¹; by spacing, 58, 3
- emphatic verb phrases, 146¹
- Ende, 130, 4
- enbliſ, at last, 122, 6
- English related to German, 1, 204
- entgē'gen, 86, 1
- ent'wēder . . . ōder, 100, 1, 2
- ēr, 18; Ēr, 169, 3
- Ērden, 41¹
- ērſt, adj., 60, 2, 167, 1; adv., 56, 2, 4
- ēs, 16, 17, 1, 63, 1; omitted, 17¹, 106, 3; ēs gīb, 73, 1
- et'wās or wās, 70, 1
- euer, 20, 63, 1, 169, 2, 3
- euphony, 12, 2, 20², 98, 5, 152¹, 152²
- eurer, 62, 63, 1
- EW. (= Euer or Eure), 169, 4
- exclamation point, 74, 4, 171, 6
- exclamatory sentence in inverted order, 122, 1; in transposed order, 124, 1; with infin. or partic., 132, 2
- existence, ēs gīb, 73, 1
- expletive, ēs, 17, 1

F

- factitive (or second) object, 130, 1 (sentence 2), 130, 2, 143, 4
- fāhren with ſpaſie'ren, 132, 3

feminine nouns, unchanged in singular, 152, 1; with =(e)n in G., D., or A. sing., 41¹; with =s in G. sing., 126, 4, 136, 4

finden with infin., 112

for, 130, 7

[44, 3

foreign nouns, 36, 1, 40, 1, 42, 1, 3, fractions, 60, 3, 4

fūhlen, 80, 2; with infin., 112

fūr, 88, 1; wās fūr (ein), 66, 4

future and fut. pf., 32, 33, 1, 124, 3; 11¹

G

gan, 51, 1, 68, 1 (see *aller*) [106, 1, 172²

gē, 26, 28, 92, 3, 94; omitted, 95, 1,

gēben, 72, 4, 73, 1

gēgen, 88, 1, 4

gēgenſ'ber, 86, 1

gēh(e)n, impers., 22, 4; with infin., 132, 3; with partic., 132, 6

gemāß', 86, 2 [152⁴, 169, 1

gender, 8, 2, 141, 6, 142, 4, 152, 2-4,

generic (general) use of *ber*, 132, 1; of *ein*, 163, 2

genitive, 8, 44, 4, 126; adjectives with, 126, 2 (sentence 4); of adjectives, 46, 1; of proper names, 44, 3, 4, 163; adverbial, 126, 4; of the *time within which*, 126, 4; position of, 126, 1; prepositions with, 84; verbs with, 19, 1, 127 (sent. 12)

gentig', 70, 1

gern(e), 56, 1, 57, 1

German related to English, 1, 204

gerundive, 49, 2

gīb, 73, 1

given (Christian) names, 44, 1, 3, 163

Gothic, 1

Grimm's Law, 204

H

hāben, auxiliary, 26, 2, 28, 2, 78, 4, 80, 3, 124, 2, 4; infi., 174; with infin., 112

halb, 51, 1, 58, 7, 60, 4, 84, 3
 halben, halber, 84, 1, 2
 helfen, 80, 2
 helfen, 80, 2
 Herr, 40⁸
 Herr, 34²
 High German, 1
 hinter, 90, 1
 hören, 80, 2; with infin., 112
 hour, 58, 5, 7, 59, 2. See Viertel, 224
 Hundert, 58, 4
 hyphen, 4, 2, 136, 2

I

ich, 18, 168, 3, 5; sometimes omitted,
 see bitte (207), danken (208)
 identity, alß, 105, 1
 -le/ren, verbs in, 172⁸
 ihr, pers., 16, 1, 169, 2, 3; omitted,
 74, 4; poss., 20, 63, 1, 169, 2, 3
 Ihr, 20, 63, 1, 169, 2-4
 ihrer, Ihrer, 62, 63, 1
 Ihro, 169, 4
 immer with comparative, 55²
 imperative, 74; infin. or partic. for,
 132, 2; vowel change in, 74, 2 (see
 72, 3)
 impersonal verbs, 16, 5, 106, 3, 144, 2;
 es omitted, 17¹, 106, 3, 130, 3
 in, preposition, 90, 1, 128, 5
 indefinite pronouns, 68, 70, 170, 4;
 indef. rel. (wer), 66, 1, 5, 170, 2
 indēm', 102, 1, 104, 1
 indicative, 144, 3, 145, 3-9; pres., 6, 12,
 13, 1 (= Eng. perf.), 22, 24, 72, 78,
 2; past, 6, 14, 15, 1 (= Eng. plupf.),
 22, 24, 82, 1; perf., 26, 28, 30, 78, 4,
 80, 1; plupf., 26, 28, 30, 78, 4, 80, 1;
 fut. and fut. perf., 32; pass., 106;
 in indirect discourse, 100, 4, 101, 1,
 101¹, 101²
 indirect discourse, subjv. in, 98, 4, 5,
 99, 1, 100, 4, 101¹, 101²; indic. in,
 100, 4, 101, 1, 101¹, 101²

indirect object, 91, 1, 128, 1
 indirect question, 98, 4, 5, 101⁸
 infinitive, 79, 1, 80, 2, 124, 2; position,
 120, 1; with ßll, 79, 1; with ßm . . .
 ßll, 88, 1 (see ßm); without ßll, 79, 1,
 80, 2; as noun, 34, 1, 141, 1; in -ing
 (often called verbal noun and some-
 times gerund), 112, 132, 3, 5, 6, 141,
 5; phrase, 93, 1; for impv., 132, 2
 in'nerhalb, 84, 3
 interrogation point, 171, 6
 interrogative adverbs, 124, 1; pro-
 nouns, 65, 1, 66, 124, 1, 142, 5; sen-
 tence, 11, 1, 122, 1
 intransitive verbs, 143, 5; with sein,
 30, 1; as pass., 106, 3; with D.,
 128, 3
 inverted order, 11, 1, 100, 2, 122
 ir'gend(einer), ir'gendwelcher, 170, 4
 irregular weak verbs, 82

J

jē . . . , best'o (or ßm jō), 102, 1, 3;
 jē . . . , jē, 102, 3; jē nachdēm', 102, 1
 jēder, 8, 2, 3, 10¹, 68, 1; plural of, 68, 1
 (see aller)
 jē'dermann, 68, 1
 jedoch', however, 122, 6
 jē'mand, 68, 1
 jēner, 8, 2, 3, 10¹; jēneß, 63, 1, 65, 1
 jēn'seit(ß), 84, 1
 Jēsus Chrißtuß, G. Jēsu Chrißti, D. Jēsu
 Chrißto, A. Jēsum Chrißtum, vocative
 (case of address) Jēsu Chrißte; but
 often uninflected in all cases (171, 2)

K

kein, 20, 64, 4, 68, 3; kein jō, 65¹;
 keiner, 68, 1; kein-words, 20¹
 kennen, 82, 1
 key to the classes of nouns, 154
 kommen, with partic., 132, 6
 können, 78, 80, 186, 200

L

läng8, 84, 1
 lassen, 80, 2, 106, 4, 202, 3
 laufen with *spazie'ren*, 132, 3
 lehren, 80, 2, 130, 1
 lernen, 80, 2
less vivid future, 77, 1, 150, 4, 151, 3
 lieber, 56, 1, 57, 1
liking, preference, choice, 57, 1
 liquid stems, 20², 72, 2, 74, 1
 Low German, 1

M

machen, 80, 2, 130, 2
 man, ein8, etc., 68, 106, 4
 man8(er), 70, 1, 71, 1
material weighed or measured, 59, 1
measure or weight, 59, 1
 m88t, 54, 1, 56, 1, 70, 1; in comparison, 167, 4
 m88t'rere, 54, 1, 70, 1, 71, 1
 mein, 20, 63, 1
 meiner, 62, 1, 63, 1
 mlt, 86, 1
 Mitte, 130, 4
 mixed adjectives, 50; nouns, 42; prefixes, 96; verbs, 82
 modal (mood) auxiliaries, 78, 80, 186, 200; infinitive omitted with, 79, 1; two past participles of, 80, 1 (cf. 80, 2)
 modification (Umlaut), 3, 2; in nouns, 34, 2, 36, 2, 38, 2; in verbs, 72, 3
 m88gen, 78, 80, 186, 200
 monosyllabic nouns, 154; *Ein*, *Zin* (Class I, 155), 172¹; Class II, 156, 157; Class III, 158, 159; Class IV, 160, 161, 2; Class V, 162, 4
months, 60, 5, 61
 mood auxiliaries, 78, 80, 186, 200; infin. omitted with, 79, 1; two past partic. of, 80, 1 (cf. 80, 2)
 m88ssen, 78, 80, 186, 200

N

-n, in nom. dropped, 34, 4, 155, 4
 nach, 86, 1, 3, 128, 5
 nach88em', 102, 1, 104, 2
 n888ft, 86, 2
 Nach8, des Nach8, 126, 4
 n88ben, 90, 1
 n888ft, 86, 2
 negatives, position of, 120, 4
 nennen, 82, 1, 130, 1
 neuter for masc. or fem., 68, 4
 nicht, position of, 120, 4; nicht . . . n88t, sondern auch, 100, 1
 nichts, 70, 1
 nie'mand, 68, 1
 noch, conj., see w88der, 100, 1; noch (ein), 70, 1 (see andrer)
 nominative, 8, 1, 2; as subject or in predicate, 143, 1
 normal order, 120, 122, 6; if *da8* is omitted, 121, 121¹
no such, 65¹
 noun clauses, 149, 3
 nouns, 34-45, 141, 152-163; Class I, 34, 155; II, 36, 156; III, 38, 158; IV, 40, 160; V, 42, 162; proper names, 44, 163; collective, 82, 3, 141, 3; compound, 136
 number, 8, 2, 84, 3, 141, 3, 142, 2, 4, 168, 3-5
 numerals, cardinal, 58, 59, 1, 166; ordinal, 60, 61, 1, 166

O

88, 104, 1; al8 88, 104, 1
 88'berhalb, 84, 3
 88gleich', 88888n', 88w888l', 104, 1
 objects, 16, 4, 120, 1, 2, 130, 3, 143, 2, 4-6; second object, 130, 1, 2, 143, 4
 88888n', 88w888l', 104, 1
 88der, 100, 1, 171, 5
 888ne, 88, 1, 3
 optative (wish), 98, 3

order of words, normal, 121, 100, 2, 120, 121, 1, 122, 6; inverted, 11, 1, 100, 2, 122; transposed, 12, 3, 124; adverbs in, 120, 3; negatives in, 120, 4; objects in, 120, 1, 2; pronouns in, 120, 2, 122, 5, 124, 5, 168, 3; ordinals, 60, 166; fractions, 60, 3

P

pār, ein, 70, 1

participle, present, 49, 2, 132, 5; past, 26, 1, 28, 1, 132, 6; of mood aux., etc., 80, 1, 2; *ge-* omitted in, 95, 1, 96, 3, 172³; attributive, 46, 48, 49, 1, 2, 50; compared, 52; as noun, 54, 2; for imperative, 132, 2; position of, 27, 1, 120, 1, 124, 1

passive voice, 106, 124, 3, 182; avoided, 106, 4

past contrary to fact, 77, 1, 150, 5, 151, 4

peculiar verbs, 72

person, 66, 6, 142, 2-4

personal pronouns, 16, 17, 168, 169, 1-3; demonstrative for, 64, 3; agreement of, 66, 6, 168, 4, 169, 1; order of, 168, 3

phrases, 49, 1, 149, 2, 3, 9

possession, 20, 1, 2, 63, 1, 64, 3, 128, 2

possessive adjectives, 20; def. article for, 20, 2; dative of pers. pron. for, 20, 2, 128, 2

possessive pronouns, 62, 63, 1, 169, 1, 4; demonstrative for, 64, 3

possessor, 20, 2, 64, 3, 128, 2

potential verb phrases, 148

predicate adjectives not inflected except in superlative, 52, 1, 4, 167, 3, 4

predicate nominative, 143, 1; genitive, 126, 2 (sent. 2); object, 143, 4

prefixes, separable, 92; inseparable, 94, 95, 1; doubtful, 96; two or more, 96, 3

prepositions with *G.*, 84; with *D.*, 86, 87, 1; with *A.*, 88, 87, 1; with *D.* or *A.*, 90, 87, 1; with def. artic., 10, 2, 39, 1; with *da(r)-*, *wo(r)-*, 87, 1; instead of genitive, 44, 4, 126, 2; in verse, 203 [151, 4

present contrary to fact, 77, 1, 150, 5, present indicative of peculiar verbs, 72; of strong verbs, 22, 72, 1-4; of weak verbs, 14, 72, 1; 11¹

probability, 33, 1

progressive verb phrases, 147, 6

pronouns, demon., 64, 66, 5, 67, 1, 170, 1; indef., 68, 70, 71, 1, 170, 4; intens., 16, 3, 168, 2; interrog., 66, 1-4, 124, 1, 142, 5; pers., 16, 54, 4, 66, 6, 142, 168, 169, 1-3; poss., 62, 63, 1, 169, 1-4; recip., 18, 2; reflex., 18, 143, 6; rel., 66, 67, 1, 2, 142, 4, 169, 1, 170, 2, 3

pronunciation, 2-5

proper names, 44, 45¹, 49¹, 126, 3, 141, 2, 163, 171, 2, 3; plural of, 44, 1, 44¹ punctuation, comma in, 12, 3, 93, 1, 171, 5; exclam. point in, 74, 4, 171, 6; interrog. point in, 171, 6

purpose, 98, 3. See *damit'*, *daß* (104, 1), *üm.* . . *üß* (88, 1)

Q

question (interrogation) point, 171, 6 questions, direct, 11, 1, 122, 1, 146, 4, 5, 147, 5; indirect, 101³, 124, 1

R

reciprocal pronoun, 18, 2

reflex. pronouns, 18, 143, 6; verbs, 18, 3, 106, 4, 143, 6, 184

reiten with *paßte'ren*, 132, 3

relative adverbs, 87, 1, 124, 1; pronouns, 66, 67, 1, 2, 142, 4, 169, 1, 170, 2, 3

rennen, 82, 1

repetition of attributive words before nouns of different genders (but often neglected in conversation and in poetry, as in English), 171, 3; auxil. verbs not generally repeated and often omitted, 124, 4; subject repeated when order becomes inverted, 171, 5

S

-s, plural in, 44, 1, 44¹
 's often for *es*, *it*
ſchön, with pres. or past, 13, 1, 15, 1
 script, 138-140
Se., *Er.*, in titles, 169, 4
 seasons, 60, 5, 171, 3
ſehen, 80, 2; with infin., 112
ſein, *be*, 6, 174; as auxil., 30, 1; instead of *werden*, 106, 2; with predicate genitive, 126, 2 (sentence 2); with infin., 132, 4; omitted, 124, 4
ſein, *his*, *its*, 20, 63, 1
ſeiner, 62, 63, 1
ſeit, conj., 102, 1; prep., 86, 1, 2
ſeitdēm', 102, 1
ſelbſt (or *ſelber*), 16, 3, 168, 2
ſenden, 82, 1
ſeparation, dative of, 29, 1, 128, 1
ſich, 18
ſie, *Sie*, 16
ſimilarity, *wie*, 105, 1
ſō, 32, 3, 151; (= *ſolch*), 65¹; *ſō et'wās* (= *ſolches*), 70, 1 (see *et'wās*); *ſō lange* . . . , 118, 102, 1
ſobald', 102, 1
ſolang'(e), 102, 1
ſolch(er), 64, 1, 4, 71, 1; avoided by using *ein ſō*, *ſō ein*, *ſein ſō* (65¹) or *ſō et'wās* (70, 1)
ſondern, 100, 1
ſpace, *extent of*, 37, 1, 130, 4
ſpagie'ren, 132, 3
Er., *Se.*, in titles, 169, 4
ſtate, 106, 2

ſtatt, *an'ſtatt*, 84, 1, 4
 strong adjs., 46; nouns, 34-39; verbs, 22 (pres., past), 28 (perf., plupf.), 32 (fut., fut. pf.), 72 (pres.), 74, 2, 4 (impv.), 108-119 (classes), 172, 3, 5
 subject, agreement of verb with, 168, 3-5, 169, 4; omitted, 17¹, 106, 3, 130, 3; repeated, 171, 5 (sentence 2); separated from verb or conjunction, 122, 5, 124, 5
 subjunctive, past, plupf., 76, 1, 77, 1; mood, 98, 144, 3, 145, 1; in ind. discourse, 98, 4, 5, 99, 1, 100, 4, 101¹, 101², 101³; in a *wish* (optative subjv.), a *mild command*, *purpose* (see *hamit'*, *haß*, 104, 1), *concession*, *mild affirmation* (potential, diplomatic, dubitative subjv.), *condition* (151, 3, 4), 98, 3
 subordinate clause, 12, 3, 80, 3, 98, 4, 101, 1, 102, 2, 124, 1
 subordinating conjunctions, 102, 104
ſuch a, 64, 4, 65¹
 suffixes, 134, 136¹
 superlative, 52, 54, 56; *superl. compar.*, *superl. eminence*, 52, 4, 167, 3
ſuppoſition, 33, 1
 syllables, 4, 2

T

Tauſend, 58, 4
 tense auxiliary, 26, 2, 28, 2, 30, 1, 80, 3; omitted, 124, 4
 tenses, 145, 3-9
than, case after, 104¹
the . . . *the*, 102, 1 (see *jē* . . . , *deſt'o*)
time of day, 58, 5; of week or of month, 61, 1; *within which*, 126, 4; *at which*, 128, 4; *extent of*, 130, 4
 titles, 163, 1, 3, 169, 4
to, 128, 5; *toward*, 86, 3, 88, 4, 128, 5
 towns and countries, 44, 5, 128, 5
 transposed order, 12, 3, 124
troß, 84, 1

U

über, 90, 1, 91¹
 ūm, 88, 1; ūm . . . wīllen, 84, 1, 2;
 ūm . . . ðū, 88, 1
 Umlaut, *vowel modification*, 3, 2
 und, 100, 1, 171, 5
 unfer, 20, 63, 1
 unfre, 62, 63, 1
 unter, 90, 1
 un'terhålb, 84, 3

V

verbal noun, 141, 5
 verbs, 143-151, 172-202; stem, 172, 1; vowel change, 108, 192; prin. parts, 172, 2-5; tenses, 145, 3-9; endings, 173; infl. with hāden, 26, 2, 28, 2, 78, 4, 80, 3, 124, 4; with sein, 30, 1, 124, 4; separable, 92, 2, 3, 96, 3, 188; inseparable, 95, 1, 96, 3, 189; strong, 22 (pres., past), 28, 30 (perf., plupf.), 32 (fut., fut. pf.), 72 (pres.), 74, 2-4 (impv.), 76, 98 (subjv.), 108-119 (classes); weak, 12 (pres.), 14 (past), 26, 30 (perf., plupf.), 32 (fut., fut. pf.), 72 (pres.), 74, 1, 3, 4 (impv.), 82 (irreg.), 76, 98 (subjv.); mood auxil., 78, 80, 186, 200; pass. voice, 106, 182; impers., 17¹, 106, 3, 144, 2, 189, 6-8; reflex., 18, 3, 106, 4, 143, 6, 184

viel(er), 70, 1, 71, 1
 vñ, 44, 4, 86, 1, 91¹, 163, 5
 vñr, 90, 1
 vowels, 3, 72, 3, 108, 192

W

wāh'rend, conj., 102, 1, 104, 2; prep., 84, 1
 wārb, wārbst, 24, 3

wāß, 66, 67, 2; (= et'wāß,) 70, 1; wāß für (ein), 66, 4

weak adjs., 48; nouns 40; verbs, 12 (pres.), 14 (past), 26, 30 (perf., plupf.), 32 (fut., fut. pf.), 72 (pres.), 74, 1, 3, 4 (impv.), 82 (irreg.), 76, 98 (subjv.), 172, 2-4

wēder . . . noch, 100, 1, 2

wēgen, 84, 1, 2

weight or measure, 59, 1

weil, 104, 1

welcher, 8, 2, 3; indef., 70, 1; rel., interrog., 66, 1, 3; welchēß, 63, 1, 65, 1
 wenden, 82, 1

wē'nig(er), 70, 1, 71, 1 [170, 3

wenn, 102, 1, 104, 1, 2, 122, 3, 151¹, wenn . . . auch. See ðbgleidy', 104, 1

wēr, 66, 1, 2, 5, 67, 2, 170, 2

wērdēn, pres., past, 24; auxil., 32, 76, 2, 80, 3, 106 (pass. voice), 124, 2, 3

when, 104, 2

wider, 88, 1

wie, as, like, 53, 1, 105, 1; however, wie . . . auch, 105, 2, sentence 3; wie alß, 105¹; of manner, 170, 3

wieder, 92, 1, 96, 1

wir, 16, 168, 3-5

wish, 98, 3

wissen, 82, 2

wō, 170, 3; wo(r)~, 87, 1

wōhl, 33, 1

wōrden, 172⁸

wārbē or wārb gebō'ren, 61¹

Z

zñ, 86, 1, 3; with D., 75, 1, 91, 1; with infin. (repeated before each infin.), 79, 1, 92, 3; omitted, 79, 1, 80, 2, 132, 2; with pres. partic., 49, 2

zumf'ber, 86, 2

zwei, 58, 2

zweifeln, 90, 1

